

Presented to
The Library
of the
University of Toronto
by

Hugh S. Robertson Esq.



Digitized by the Internet Archive
in 2007 with funding from
Microsoft Corporation

THORNTON'S ARABIC SERIES,
VOLUME II.

ELEMENTARY ARABIC
FIRST READING-BOOK

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE,
C. F. CLAY, MANAGER.

London: FETTER LANE, E.C.

Glasgow: 50, WELLINGTON STREET.



Leipzig: F. A. BROCKHAUS.

New York: G. P. PUTNAM'S SONS.

Bombay and Calcutta: MACMILLAN AND CO., LTD.

[*All Rights reserved.*]

LaArab. Gr
T5134e .3

Orient. Sem.

ELEMENTARY ARABIC

FIRST READING-BOOK

BY

FREDERIC DU PRE THORNTON

AND

REYNOLD A. NICHOLSON, M.A.

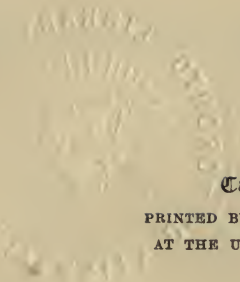
Lecturer in Persian in the University of Cambridge,
and some time Fellow of Trinity College

CAMBRIDGE:

At the University Press

1907

425728
11.7.44



Cambridge:

PRINTED BY JOHN CLAY, M.A.
AT THE UNIVERSITY PRESS.

PREFACE.

THE extracts from the Corân which form the basis of this volume were published with a Glossary in 1893 and again, this time without a Glossary but with a Grammatical Analysis, in 1901. Some years before his death Mr Thornton, having decided to enlarge the scope of his work by adding other selected passages of Arabic prose, asked me to prepare a Glossary for a certain portion (pp. 13-64) of Wright's *Arabic Reading-Book*, of which the first edition was nearly exhausted. The present volume, therefore, was designed wholly by Mr Thornton, and he is also responsible for the Grammatical Analysis and Glossary of the extracts from the Corân, my own share in it being limited to the remainder of the Glossary, the correction of the proofs, and such editorial supervision as was necessary. The general aim of the Series has been sufficiently explained in the Preface to the first volume, *Elementary Arabic: A Grammar* (Cambridge University Press, 1905), a work which will be found indispensable by any one using this Reading-Book, inasmuch as reference is made throughout to the Grammar in the Analysis of the Corânic text. Here, however, I must quote the interesting observations which Mr Thornton appended, by way of conclusion, to his *Elementary Arabic: First Reading-Book*, printed for private circulation by Messrs Austin of Hertford in 1901.

“The late Bishop Barclay* of Jerusalem (to whose memory

* When rector of Stapleford, Herts, my friend published his well-known work “The Talmud, by Rev. Joseph Barclay, LL.D., with illustrations and plan of the Temple.” London: John Murray. 1878.

I would affectionately dedicate this book) took his degrees at Trinity College, Dublin, and learnt Hebrew with the pronunciation of Central Europe. During one among many instructive conversations, he told me in 1880 that Hebraists, who had incurred the like entanglement, invariably tried to set themselves free on hearing the Corân recited by Moslems (Mahometans); and through learning to do likewise endeavour, more easily than in any other way, to pronounce distinctly and well the difficult consonants of Hebrew as well as of Arabic. There are also reasons why some knowledge of Arabic Grammar should precede the study of Hebrew, which, while easier in the matter of plurals, has suffered the loss of case-signs and of the final vowels that mark distinctions in mood.

“With the view to provide a handy volume, by help of which Dr Barclay’s idea can be followed, whether or not the learner desires to become an Arabist, I compiled in 1888 this book’s prototype making reference to Dr Wright’s *Arabic Grammar* (2nd edition) which immediately ran out of print. Till its re-appearance a Reading-book of such nature was useless; all my efforts were therefore directed toward obtaining the issue of a third edition*, a task not lightened by the Professor’s much regretted demise. Pending success, I published in 1893 *Elementary Arabic: Text and Glossary* whose “text” is equivalent to one column of *The Times* newspaper in smallest type, being identical with that of this book, for both consist of certain extracts from the Corân viz. Ch. I, Ch. II 256, Ch. VII 52 to 62 and 101 to 170 inclusive, also Ch. LXIV. The work of republishing Wright’s Grammar, which had been arrested by Professor W. R. Smith’s untimely death, was happily recommenced in 1895 by Professor de Goeje; and from

* A Grammar of the Arabic Language translated from the German of Caspari and edited with numerous additions and corrections by W. Wright, LL.D., late Professor of Arabic in the University of Cambridge. Third edition revised by W. Robertson Smith, late Professor of Arabic in the University of Cambridge, and M. J. de Goeje, Professor of Arabic in the University of Leyden. Cambridge: at the University Press, 1898.

that date Cambridge University supplied me with advance sheets which I have abridged to the narrow limits of *Elementary Arabic: a Grammar*, retaining everything required by this book's "analysis" and omitting nearly all else. Inasmuch as the little Grammar's section numbers tally with those of Dr Wright's, (its Table of Contents and) the Grammatical Analysis herewith may help scholars to learn directly his masterly book; but I think beginners will be wise to learn my Grammar first, for its examples almost without exception are drawn from the Arabic text herewith. We must note that Wright's 2nd volume begins at § 1 which corresponds with § 401 in the Analysis and in my Grammar.

"The eye most quickly becomes familiar with a new and strange character by seeking words in a Dictionary, but considerable knowledge of etymology is required, in case of a Semitic tongue, before this can be successfully done; the Analysis therefore gives at right hand those radical letters under which can be found in my "glossary" each transliterated word in the left column; and indeed I believe that this book, with its companion Grammar, bestows much preliminary information to be learned without need of a teacher knowing any language other than Arabic, sufficient that he is Moslem and accustomed to recite the Corân. The fanatical objection to teaching that Book, which is shown in other countries, does not (I believe) exist to-day in Egypt, where every village sheikh knows it by heart, having learned it in order to avoid conscription. I therefore trust that those, who are likely to teach Arabic or Hebrew, will avail themselves of every opportunity which presents itself for learning from a Moslem to read aloud the Arabic text of this book, pronouncing its consonants as when the Corân is recited at mosque; for in case of dead languages a pronunciation common to master and pupil is convenient, but essential in case of a spoken tongue; and there can be no other common pronunciation than that of Moslems at mosque. Obviously learning from Arabic-speaking people is best, because to them Semitic consonants are easy; whereas to Turks (by which

I mean Turkish-speaking Moslems) and to natives of India etc. pronunciation is not less difficult than to Europeans.

“Until recent times it was rare for Arabic Grammar to be learnt except by those who, like the late Professors Pusey, Wright and Robertson Smith, were already versed in Latin, Greek, Hebrew and Aramaic; for which reason books suitable to the unlearned were few and unsatisfactory. In order to simplify the task of beginners I have endeavoured to exclude from my Grammar everything not required by the Analysis; and with exceptions, which are chiefly to be found in the Grammar’s first twenty pages, every section is mentioned in column 4 of the Analysis. I believe the Grammar to give as examples in or before its paradigms all words of the Arabic text, while all recur later in phrases to illustrate syntax; but I am not sanguine that every difficulty is smoothed, and shall be deeply grateful to kind friends who will help me to perfect the Analysis and Grammar so that they teach all that ought to be known about the Arabic text.

“Having learned well my two little books (including of course pronunciation of the Arabic text, and therefore pronunciation of the Grammar’s examples) students may desire to practise turning English into Arabic. This can be done by taking in hand the Authorized (or better still the Revised) Version and reading it aloud in Arabic to a person acquainted with both languages, he holding a vowelled copy of the Beirût translation (sold by the Bible Society) which is easy from being diffuse like Hebrew and not terse like Arabic of the sort most highly esteemed. A good teacher will supply the place of an English-Arabic Dictionary, and will assist in the formation of sentences; but simple passages are of course preferable, and the Old Testament affords less risk of controversy with a Moslem, who may be found sensitive even to any idea of there being borrowed words in the Corân: as to which and in any other matter self-respecting Englishmen will avoid all appearance of irreverence. Those likely to remain in the Nile

valley cannot do better than avail themselves of help from Messrs Vollers and Burkitt*.

“Unlettered Europeans, by which I mean those who have never learned any language scientifically, cannot hope to master Arabic syntax without extreme difficulty: for them it is easier to learn by conversation at its home the particular colloquial dialect which they desire to employ; though by so doing they introduce an almost insuperable bar to further progress and incapacitate themselves from learning to compose accurately in writing or even to read. The art of writing was not originally invented for use by the vulgar; nor did the marking of Semitic vowels come into use to aid beginners in the art of reading: it is known that vowel marks are employed in Arabic for purposes of grammar, rather than to indicate the sounds to be expressed: indeed Arabic-speaking Christians commonly learn first to read unvowelled type, because it is natural for them to utter a word as they know it rather than as it should be written; while, unlike Moslems, they are not influenced by a religious pursuit of accuracy. But for a European who wishes to become acquainted with Arabic as diplomatists and Foreign Office clerks are required to know both French and German; who aspires to preside at a Court-martial; to preach and lecture; or to plead at the bar; it is essential that distinct pronunciation of every consonant be acquired and sufficient book work done before conversation is attempted. A similar knowledge seems desirable as prelude to Hebrew, and ought certainly to be obtained before beginning Urdu (Hindustani), Persian, Turkish, Swahili, Hausa etc. As regards the three languages spoken in Java, although the Javanese are Moslems almost to a man, only one, viz. the Malayan, is written in Arabic character; but with exception of the other two we may say that

* The Modern Egyptian Dialect of Arabic. A Grammar, with Exercises, Reading-Lessons and Glossaries, from the German of Dr K. VOLLERS. With numerous additions by the Author. Translated by F. C. Burkitt, M.A., Trinity College. Cambridge: at the University Press, 1895.

all Moslem tongues find expression in the Arabic character, and certainly all borrow largely from the writings held sacred throughout Islâm. To all of them my two books will serve as vestibule; for Islâmism (a word too rarely used, and analogous to Protestantism) is indissolubly bound up with Arabic; and be it constantly borne in mind that Moslem prayer must perforce be uttered in it, because through no other tongue can the Deity be approached—the forms of prayer being identical at Peking, Canton, Delhi, Kâbul, Jerusalem, Cairo, Cape Town and Timbuctoo with those at Mecca itself.

“Europeans who, before learning to read Arabic, become acquainted with a colloquial dialect, commonly give it the preference; and to this as a matter of taste there can be no objection. But on visiting another country in which a different dialect of Arabic is spoken (say on moving from Egypt to Malta or Palestine) they are tempted unduly to depreciate the new and by comparison to appreciate the old. The speech of Badawin (Bedouins) in *الحجاز* the *Hijâz* is most highly esteemed by Moslems; and next to it I should rank, as very nearly approximate to written Arabic, the well considered conversation of an educated Damascene. Some knowledge of old Arabia may readily be obtained from *Translations of Ancient Arabian Poetry, chiefly Præ-islâmic* (Williams & Norgate 1885) by Sir Charles J. Lyall, K.C.S.I.; and for 128 years after the *hijrah* (Hegira), if not for longer, the classical period extends: it is however a gross mistake to suppose that “classical” means obsolete, for modern Arabic of classical standard is to-day the common language of Islâm, and a medium of communication, mainly by the Corân’s influence, among vast populations stretching from the Zambesi to Kazan on the Volga due east of Moscow, and from Korea to the Pillars of Hercules. The Corân is in itself at once Bible, Prayer-book, delectus and first law book to Moslems of whatever sect, being usually learnt by boys before they are allowed to acquire any grammatical knowledge of their own vernacular. Oriental Christians dislike that their children learn the Corân, fearing perhaps the influence of magic,

but they can find nothing subversive to their faith in this book, the Arabic text of which will be issued separately."

With regard to the Corânic portion of this Reading-Book I need only say that it comprises the opening chapter (*al Fâtiḥah*); the famous 'Throne-Verse' (*'Âyatü -l Kursî*); two extracts from the seventh chapter, one of which describes the wonders of Divine providence, and how Noah was saved in the ark when all the unbelievers perished (*vv. 52—62*), while in the other it is related how Moses overcame the magicians of Pharaoh, and what thereafter happened to the Israelites (*vv. 101—170*); and finally the whole 64th chapter entitled *Sûratü -l Taghâbun*. If none of these passages represents the Prophetic enthusiasm of Muḥammad at its highest pitch, they will nevertheless give the reader a very fair notion of the style and contents of the Corân, and supply as good an introduction as could be desired to the most ancient and celebrated book in Arabic literature. The verses are numbered as in Flügel's edition, and correspond with his Concordance. The large type used in this part of the Reading-Book was, I believe, originally cut for the late Professor Palmer. In respect of size it seemed to me more convenient than the only other one available, nor is it displeasing to the eye, but I must admit that it has some peculiarities, *e.g.* the ligatures of certain letters, and cannot be recommended as a safe model to students who are just beginning to write Arabic. The Grammatical Analysis—a novel feature in books of this kind—will, I confidently anticipate, be found extremely helpful. As already said, the figures in the fourth column refer to the sections of Mr Thornton's Grammar. The Arabic letters in the fifth column show the roots under which the forms transliterated in the first column occur in the Glossary.

Since Wright's *Arabic Reading-Book*, which appeared as long ago as 1870, is now difficult to procure, and since, moreover, nearly the whole of its text will be reprinted in Thornton's Series, I make no apology for copying here the information given by Wright in his Preface concerning the pieces which

occupy pp. 13—64 of the original work and pp. ٧١—٨٦ of the present volume*.

“I. *Stories of Arab warriors of the Pre-Muhammadan times.* The first of these, showing how the Jewish hero Samuel ibn ‘âdiyâ sacrificed his son’s life rather than break his word, is taken from Lockett’s *Mi’et ‘amil*, p. 52. The second, narrating the last raid and death of the poet-warrior Ta’abbata Sharrañ, and the third, which tells how ‘amr Dhu-l Kalb defended himself and died in the cave, are to be found in the unpublished portion of the *Dîwânu -l Hudhalîyîn*, or Poems of the tribe of Hudhail (foll. 154 a and 157 a of the Leyden manuscript†). The former I have slightly abridged by the omission of two short poems, which only interrupt the narrative, without adding to it any details of the least interest. The account of the ‘battle of Qushâwah’ in which Bisṭâm ibn Qais bore a distinguished part, is taken from the unpublished *Naqâ’id* or ‘Satires’ of Jarîr and al Farazdaq (ms. Bodl., near the beginning), the commentary on which, like that in the *Dîwânu -l Hudhalîyîn*, is the composition of the grammarian ‘abû Sa‘îd al Ḥasan ibn al Ḥusain al Sukkarî, who died A.H. 275, A.D. 888‡.

“II. *The historical extracts, relating to the prophet Muhammad,* are all taken from the *سيرة الرسول* or ‘Life of the Prophet’ compiled by Muhammad ibn ‘ishâq al Muṭṭalibî, who died A.H. 150 or 151 (A.D. 767—8), and edited by ‘abdu-l Malik ibn Hishâm al Ma‘âfirî, who died A.H. 213 or, according to some, 218 (A.D. 828 or 833). The work has been published by Professor Wüstenfeld, in whose edition these passages may be found at pp. ١٢٢٠, ٨١٦, and ١٠٠٩.

* In the following paragraphs I have modified Wright’s transliteration of Arabic words for the sake of uniformity.

† This portion of the *Hudhalite Poems* was published in 1887 by Wellhausen.

‡ An edition of the *Naqâ’id* by Professor A. A. Bevan is now in course of publication at Leyden.

“III. Of the *Various Historical Extracts* the first is taken from the *Kâmil* of al Mubarrad (أَبُو الْعَبَّاسِ أَحْمَدُ بْنُ يَزِيدَ) (الْأَزْدِيُّ الْبَصْرِيُّ الْمَعْرُوفُ بِالْمُبَرِّدِ), a celebrated grammarian of the school of al Baḡraḥ, born A.H. 207 or 210, A.D. 822—3 or 825—6, p. ٥٤٨ of my edition, p. 602 of the Leyden manuscript. The third and fourth extracts, regarding Roderic, the last of the Gothic Kings of Spain, and ‘abd al Raḥmân, the first of the Omayyad line of Caliphs in that country, may be found in the نَفْحُ الطَّيِّبِ مِنْ غُصْنِ الْأَنْدَلُسِ الرَّطِيبِ, a sketch of the history of Spain, prefixed by ‘aḥmad al Maqqarî (who died A.H. 1041, A.D. 1631) to his Life of the vizier of Granada Lisânu -l Din ibnu -l Khaṭîb. See the Leyden edition, t. I, p. ١٥٥, t. II, p. ١٧, and t. I, p. ٢١١.”

Besides incorporating the corrections specified by Wright himself in his Preface, I have improved the text by adopting a number of emendations which Professor de Goeje was kind enough to send to me, as well as a few derived from Professor Bevan's edition of the *Naqâ'id* and from the Hudhalite Poems published by Wellhausen. One or two words have been omitted as unsuitable to a book which Mr Thornton designed *virginibus puerisque*, and some slight modifications in spelling have been introduced. The following list of corrections does not include those already proposed by Wright.

P. ٣٥, l. 12. After اَللَّشَّعْبَ the words اَلْقَوْمُ اَلْفَتَنَادَى بِهِ وَيُصْبِحَنَّ should be supplied from Wellhausen's text of the Hudhalite Poems.

P. ٣٨, l. 15. اَلْمَلَبَّدُ for اَلْمَلَبَّدُ (according to Bevan's ed. of the *Naqâ'id*, Vol. I, Part I, p. 20).

P. ٣٨, l. 17. اَلْمَلَبَّدُ for اَلْمَلَبَّدُ.

P. ٤٠, l. 2. نَعَمْ omitted after قَالَ. See Bevan's note *ad loc.*

- P. ٤٢, penult. Read **أَلْفَاكُم** for **أَلْغَاكُم** (de G.). Cf. Ṭabari, I, ١٣١٥, 9. By a regrettable oversight I have retained the latter reading in the text.
- P. ٤٧, l. 17. **أَلْهَزِيمَةُ** for **أَلْهَزِيمَةُ** (de G.). See Wright's *Arabic Grammar*, Vol. II, p. 298 C.
- P. ٥٨, l. 15. The words **قَوْمٌ قَالَ** have been added after **فَقَالَ** (de G.).
- P. ٧٦, l. 4. **نَفْزَةٌ** for **نَفْزَةٌ**.
- P. ٧٧, l. 12. **مِنْ أَلْبَلَدٍ** for **مِنْ أَلْمَرْكَبِ** (de G.).
- P. ٧٧, l. 17. **أَتَى** for **أُتِيَ** (de G.).
- P. ٨٣, l. 15. **نَفْزَةٌ** for **نَفْزَةٌ** (de G.).
- P. ٨٣, l. 18. **بِمُغِيلَةٍ** for **بِمُغِيلَةٍ** (de G.).

In order to facilitate the use of the Glossary I would call attention to the following explanation which is given, for the most part, in Mr Thornton's words:—

Wherever in the glossary the first or ground form of a verb is mentioned as occurring in the text, a line is ruled and the characteristic vowels are placed above or below, thus

أَخَذَ — 'akhadha ya'khudhu to seize.

سَبَقَ — sabaqa yasbuqu and yasbiqu to precede.

When the first form of the verb does not occur in the text, the radical letters only are given, thus **طَلَقَ** — IV to set free, for the fourth form of ṭalaqa has that meaning; and when the second and third radicals are identical, the perfect is not vowelled, thus

ظَنَّ — zanna yazunnu to think.

Where needful a preposition appears, thus

دَعَا — da'â yad'û to call, but

دَعَا بِ — da'â bi, yad'û bi to summon, and

دَعَا ل — da'â li, yad'û li to pray for, to bless.

It will be observed that the vowels of each verb's first and final radical are unmarked, they being invariably fathāḥ : also fathāḥ is omitted before **ل** and **ة** as no other vowel is permissible.

In case a noun is diptote its final consonant bears ḍammaḥ, thus **فِرْعَوْنُ** *Pharaoh* ; but triptotes are not marked with tanwīn, thus **حَلِي** for ḥalyun *ornament*, **آخِر** for 'ākhirun *last* ; nor are sound feminine plurals, thus **أَعْطِيَات** for 'aṭiyâtun *stipends*.

The following abbreviations are used :—

ج for **جَمْع** jam' *plural*.

مَث for **مُثَنِّي** muthanna *dual*.

م for **مُوَثَّ** mu'annath *feminine*.

A.H. for *Anno Hegirae*, thus 75 A.H. denotes the seventy-fifth lunar year after the هِجْرَة *Hegira* (Flight of the Prophet from Mecca) in 622 A.D., which marks the commencement of the Muḥammadan era.

Fig. for *figuratively*.

Inf. for *infinitive*.

= for *meaning* or *equivalent to*.

It should also be mentioned that the maḍdar follows its verb in the accusative case : thus **أَتَىٰ إِثْيَانًا** 'ata 'ityânaḥ signifies that 'ityân is the maḍdar of 'ata. The reader will perceive the distinction made throughout this volume (with the accidental omission of pp. ٣١ and ٣٢) between **ي** and **ى**, the former being always written when the letter has its ordinary sound, namely *î* (pronounced *ee*) or *y*, whereas **ى** is only written when it has the sound of *â*.

After having thoroughly mastered the extracts from the Corân, the student will in my opinion do wisely to read next the pieces relating to the history of Spain (pp. ١٨ to the end). He may then turn back to p. ٣١ and proceed without interruption. I see no reason why he should not be informed that the pieces

chosen by Wright, excellent and characteristic as they are, sometimes present considerable difficulty, which a mere glossary cannot entirely remove. There will be less risk of discouragement if this fact is recognised.

The Glossary to the non-Corânic passages was in the first instance to have been printed separately, and it had reached the end of س before Mr Thornton's lamented death deprived me of his invaluable help in correcting the proofs. I am indebted to him for many practical suggestions which would otherwise have escaped me. The same portion of the Glossary had the further advantage of being read by Sir Charles Lyall, whose fine scholarship contributed largely to its improvement. His collaboration I must specially acknowledge, but my thanks are also due to Professor A. A. Bevan and Professor M. J. de Goeje for kind assistance and advice.

Although the list of Corrigenda is longer than it should be, nearly all are of a trivial character. Most of those affecting the Arabic text are confined to two pages where the device for differentiating ي and ي (borrowed by Mr Thornton from the Beyrout Press) was inadvertently neglected. On the other hand, I trust that every reader, before using his copy of the book, will remedy the more serious errors which occur on pp. ٣٥ and ٣٢.

The third volume of this Series, to be entitled *Elementary Arabic: Second Reading Book*, is now in course of preparation. Mr Thornton left the choice of its contents to me, only stipulating that it should not include any texts previously edited in Europe. With a view to making it as useful and interesting as possible, I have decided to illustrate the literary history of the Arabs in chronological order by selected passages from the *Kitâbu -l Bayân* of al Jâhîz, the *'iqdu -l Farîd* of Ibn 'abdi Rabbihi, the *Mustatraf* and similar works.

REYNOLD A. NICHOLSON.

CAMBRIDGE,

January, 1907.

CONTENTS.

	PAGES
Extracts from the Corân	٣—٣.
1. Sûrahu -l Fâtihah	٣
2. Sûrahu -l Baqarah, verse 256	١٢
3. Sûrahu -l 'a'râf, verses 52—62	٥—٧
4. Sûrahu -l 'a'râf, verses 101—170	٨—٢٦
5. Sûrahu -l Taghâbun	٢٦—٣.
Stories of Arab Warriors	٣١—١٢.
1. How Samuel bin 'âdiyâ, the Jewish hero, kept his word	٣١—٣٢
2. The last raid and death of Ta'abbata Sharraâ	٣٢—٣٢
3. The death of 'amr <u>Dhu</u> -l Kalb or "‘amr of the dog"	٣٥—٣٧
4. The battle of Qushâwah	٣٧—١٢.
Historical extracts relating to the Prophet Mu- hammad	١٢.—٥١٢
1. The Battle of Badr	١٢.—١٢٨
2. The Taking of Mecca	١٢٨—٥١
3. The Death of the Prophet	٥١—٥١٢

	PAGES
Various Historical Extracts	55—81
1. The murder of 'alī, the Son-in-law of the Prophet	55—59
2. The Entry of al Ḥajjāj into al Kûfaḥ	60—68
3. Roderic, the last of the Goths	68—82
4. The escape of 'abd al Raḥmân the Omayyad from Syria into Spain	82—86
Glossary	87—109
Grammatical Analysis	1—77
Table of Alphabets	78—79

ADDENDA ET CORRIGENDA.

P. ٣١, l. 2. *Read* 'âdiyâ.

P. ٣١, l. 3 of the Arabic text. *Read* اَلَّتِي for اَلَّتِي; also l. 6 يُنَادِي and اَمَانَتِي; l. 7 عَلَيَّ; l. 8 فِي; l. 11 يُنَادِي; l. 12 بِإِنِّي; l. 13 إِلَيَّ.

P. ٣٢, l. 1. *Read* فَانِّي for فَانِّي, also وَعَهْدِي.

P. ٣٢, l. 7. *Read* Sharrañ for Sharrañ.

P. ٣٢, l. 10. *Read* بَنِي for بَنِي; also l. 11 فِي; l. 13 بَنِي; l. 14 بَنِي and عَدِي; l. 14 فِي; last line يُغْرِي.

P. ٣٥, l. 12 of the Arabic text. *After* اَلشَّعْبَ insert: وَلْيُصْبِحَنَّ بِهِ فَتَنَادَى الْقَوْمُ فَأَصْبَحُوا قَدْ صَنَعُوا اَلشَّعْبَ.

P. ٣٧, l. 4. *Read* Qushâwah for Qushâwa.

P. ٤٢, penult. *For* اَلْغَاكِم read اَلْغَاكِم.

P. ١١٣, col. 1, l. 10. *Read* 'abû for Abû.

P. ١٢٣, col. 1, l. 4. *Read* 'ashja' for 'Ashja'.

P. ١٢٦, col. 1, l. 5 from foot. *Read* 'abû for 'Abû.

P. ١٣٩, col. 2, l. 8. *Read* 'abû for 'Abû.

P. ١٤٤, col. 1, l. 4 from foot. *Read* Haiyân for Hayyân.

ABBREVIATIONS.

acc.	accusative case	nomin.	nominative case
act.	active voice	obl.	oblique case
adj.	adjective	ord.	ordinal number
adv.	adverb, adverbial	pass.	passive voice
ag.	agentis	pat.	patientis
agr.	agrees with, agreeing with	perf.	perfect state (tense)
appos.	appositive	pers.	personal
br. pl.	broken plural	pl.	plural number
card.	cardinal number	pref.	prefix
coll.	collective noun	prep.	preposition
comm.	common gender	prim.	primitive
comp.	comparative degree	pron.	pronoun, pronominal
conj.	conjunction, conjunctive	quad.	quadriliteral
con. st.	construct state	quin.	quineliteral
def.	defined	r.	remark
demon.	demonstrative	rel.	relative
dep.	dependent case	s. pl.	sound plural
dipt.	diptote	sig.	signification, signifying
energ.	energetic mood	sing.	singular number
fem.	feminine gender	subj.	subjunctive mood
f. n.	foot note	subst.	substantive
impera.	imperative mood	suff.	suffix
imperf.	imperfect state (tense)	superl.	superlative degree
incho.	inchoative	T.	Table in § 369
indic.	indicative mood	t. & p.	time and place
instr.	instrument	trans.	transitive
interj.	interjection	tril.	triliteral
interro.	interrogative	tript.	triptote
intrans.	intransitive	undef.	undefined
juss.	jussive mood	uni.	unity (individuality)
lit.	literally	ver.	verb, verbi, verbal
masc.	masculine gender	1st	first person
n.	noun, nomen	2nd	second person
n.	Note	3rd	third person

I, II, III, etc. mark forms of the verb

1, 2, 3, etc. mark the broken plurals in § 304

GRAMMATICAL ANALYSIS

OF THE ARABIC TEXT IN

ELEMENTARY ARABIC: FIRST READING BOOK

ON PAGES ٢ TO ٣.

al	<i>The</i>	the article of familiarity أَلْ al, and not أَلْ 'al	لام العبد	345 r. a 1 15 r. a, 19 r. d
qur'ānu	<i>Qur'ān</i>	nomen verbi, masculine singular qur'ān, and not qurān defined by the article nominative of triptote called in India qur'ān sharīf	قرأ	196 No. 23 15 r. d 313 No. 1 308, 314 a

(2)

wa	and	inseparable conjunction	366 a
huwa	it (is)	personal pronoun, masc. sing. 3rd nomin. Arabic has no neuter the subject of a sentence the inchoative	89 289 512 513
-l	the	use of waṣṭaḥ	18, 19 a
huda	guidance	n. ver., masc. sing. nomin. hudan for huda _y un huda _n defined becomes huda _a triptote declension only virtual the predicate of a sentence the enunciative	196 No. 7 212 b 314 n. 309 b r. 310 512 513
furqānu	criterion	n. ver., masc. sing. nomin. i.e. teaching to distinguish good from evil	196 No. 23

هدي

فرق

CHAPTER I

súraḥu	<i>The chapter</i>	denominative noun nomen unitatis, sing. feminine by form defined nominative in construct state	191 <i>b</i> 246 290 <i>b</i> 313 No. 2 <i>a</i> 315 <i>a</i> 475	سور
fâtîḥaḥi	<i>of the opener</i>	nomen agentis, fem. sing. dependent	495 <i>b</i>	المضاف
kitâbi	<i>of book</i>	n. ver., masc. sing. dep.	476	المضاف اليه
makkīyaḥuṇ	<i>(and it is a chapter)</i>	<i>revealed at Mecca</i> relative adjective fem. sing. nomin.	249, 250 294	فتح كتب مك
		enunciative to (wa) hiya eliminated use of <u>tashdîd</u> use of <u>tanwîn</u>	513 r. <i>b</i> 11 8	
'âyû	<i>the verses</i>	broken plural 28 of 'âyaḥ, nomin. defined use of <u>maddaḥ</u>	304 313 No. 2 <i>b</i> 23	أوي
há	<i>of it</i>	pronominal suffix, fem. sing. 3rd oblique <i>the verses of it</i> stands for <i>its verses</i>	317	

sab'u.	(are i.e. equal) <i>seven</i> cardinal number nomin. masculine form	318 319	سبع
	triptote	320	
	annexed	496	المضاف
'áyátin	<i>verses</i>	301, 303 <i>a</i> 308	أُوي
bi	<i>In</i>	307	جمع قلة
	preposition	356 <i>a</i>	
	some supply here <i>أبتدئُ I begin</i>	456 and <i>c r. d</i>	
smi	<i>the name</i>	19 <i>d</i> , 21 <i>a</i> 19 <i>r. c</i> 191 <i>N.</i>	سمو
	bismi for <i>باسم bi -smi</i> اسم defective for اسم primitive noun, masc. sing. dep.		
-llâhi	<i>of God</i>	20 <i>a</i> 305 <i>r. e</i> 198 No. 26 6 <i>r. a</i>	الله فَعَال
-r	<i>the</i>	14 <i>a</i> 9 <i>r. b</i>	
	the article, here so pronounced being ل, lâm without sukûn		

rahmāni	<i>compassionate</i>	verbal adjective, masc. sing. dep. appositive to -llāhi	232 No. 14 536 <i>a</i>	رحم تابع
rahīmi	<i>merciful</i>	ver. adj. sing. dep., appos. masculine	232 No. 11 297 <i>b</i>	رحم
(1) al		the generic article	345 r. <i>a</i> n.	لام الجنس
hamdu	<i>Praise</i>	n. ver., masc. sing. nomin.	196 No. 1	حمد
li	<i>(is) belonging to</i>	preposition 'alif with waḥaḥ and one lām are omitted	453 <i>b</i> i 21 <i>c</i>	
rabbi	<i>Lord</i>	n. ver., masc. sing. dep., appos.	536	رب
'ālamīna	<i>of worlds</i>	substantive, masculine sound plural, obl. a loan word from Aramaic	302 <i>e</i> 191 r. <i>a</i>	علم
(3) māliki	<i>the Ruler (lit. owner)</i>	n. ag., masc. sing. dep., appos.	230	ملك
yaumi	<i>of the day (of 24 hours)</i>	prim. n., masc. sing. dep.	191	يوم
dīni	<i>of judgement</i>	(lit. <i>religion</i>) n. ver., masc. sing. dep. yaumi -l dīn is an Aramaic phrase	196 No. 4	دين
(4) 'iyā		inseparable particle	188, 189 <i>b</i>	أوي

ka	<i>Thee</i>	pron. suff., masc. sing. 2nd obl. rhetorically transposed	185 431 r.
na'budu	<i>we worship</i>	ver. act. indic. pl. 1st	91, 369 T. 1
nasta'inu	<i>we ask to help</i>	ver. X, act. indic. pl. 1st form X often expresses <i>asking</i> نستعين nasta'inu for نستعين nasta'winu	65 n. 63 150
(5) ihdi	<i>Direct</i>	ver. impera. sing. masc. أِهْدُ ihdi and not إِهْدِ ihdi	369 T. 15 15 r. a, 19 b
ná	<i>us</i>	pron. suff., comm. pl. 1st obl. long vowel shortened before waḡlaḥ	185 20 b
ḡirāṭa?	<i>(in) way</i>	<u>substantive of Latin origin, sing.</u> common gender second accusative	191 r. a 292 f 424 a
mustaqima	<i>straight</i>	n. ag. X, masc. sing. acc. appositive	243 536 a
(6) ḡirāṭa	<i>the way</i>	appositive in construct state	539 r. b 2 478 b

tree?

صرط

قوم

صرط

البدل
المضاف

-lladhîna	of those whom	conj. pron., masc. pl. oblique case the nominative has passed from use conjunctive relative sentence	المضاف اليه الصلة	346 478 a 347 r. 572 b
'an'amta	Thou hast shed blessing	ver. IV, act. perf. sing. 2nd masc.		369 T. 3
'alai	upon	preposition 'ala was originally 'alai 'an'amta 'alai		459 a 358 r. a 423
him	them	pron. suff., masc. pl. 3rd obl. in dependent case	العائد	317 r. c 575 c
(7) ghairi	other than (those who are)	subst. dep., con. st.		482 d
maghdûbi	object of anger	nomen patientis, dep. masc. sing.	غضب	230 533
'alai		preposition		459 b
lâ	not	adverb instead of ghair repeated		362 dd ii 482 d r. a

dállîna	of <i>erring</i>	nomen agentis masc. s. pl., obl. here some Moslems add of Hebrew origin and indeclinable	237 302 b	ضَلَّ أَمِنَ
'âmîna	<i>Amen</i>			
CHAPTER II: verse 256				
baqarâhî	<i>Cow (or ox)</i>	n. uni. of baqar fem. by form, sing. dep. The context shows that a cow is meant	246 290 b	بَقَر
(a) allâhu	(as to) <i>God</i>	خَبِرَ to which لا اله الا هو is meant		أَلِهْ
lâ	(there is) <i>not</i>	adverb	362 dd i	أَلِهْ
'ilâha	<i>a god</i>	accusative without tanwîn	439	
'illâ	<i>only</i>	conjunction	367 f	
huwa	<i>He</i>	pers. pron., masc. sing. 3rd nomin.	586 a ii	
haiyu	<i>living</i>	ver. adj., masc. sing. nomin. appos. to huwa which is defined	232 No. 1 313 r.	حَيٍّ
qaiyûmu	<i>everlasting</i>	ver. adj., intensive, masc. sing. nomin. appos.	233 r. b	قَوْمٍ

(b) lá	not	adverb	555 a
ta'khudhu	doth seize	ver. act. indic. sing. 3rd	408 a
		verb usually precedes its nominative	518
		fem. agr. nearest subs. sinaḥun	542 b
hu	Him	pron. suff., masc. sing. 3rd obl.	185
sinaḥun	drouiness	n. ver., fem. sing. nomin.	206 N.
		sinaḥūwa for sinaḥun wa	14 b
wa lá	nor	conjunction and adverb	580
naumun	sleep	n. ver., masc. sing. nomin.	207 a
(c) lahu	belonging to Him (is)	prep. and pron. suff., masc. sing. obl.	453 b i
	la for li		356 r. b
	a local sentence		515, 516
má	whatsoever	conjunctive pronoun	348
fi	(is) in	preposition	455 a
samáwáti	heavens	fem. s. pl. of samá'	301 r. e
		oblique case, defined	314 c
		samá' is also masculine	303 h

أخذ

وسن

نوم

سمو

جملة ظرفية

'ardi	earth	primitive noun fem. sing. dep.	191 <i>a</i>	أَرْض
(d) man	who	interrogative pronoun	291	
dhâ	(is)	renders interro. more lively	351	
-lladhî	he that	used here substantively	570	
yashfa'u	shall intercede	ver. act. indic. sing. 3rd masc. transitive	574	شَفَعَ
'inda	with	preposition an adverbial accusative in construct state	91 r. <i>a</i> , 369 T. 1 423 r. <i>a</i>	عِنْدَ
'illâ	except	conjunction	466	
bi	by	preposition	444 <i>b</i>	
'idhni	permission	n. ver., masc. sing. dep.	478 <i>b</i>	
hi	of Him	pron. suff., masc. sing. 3rd obl.	586 <i>a</i> N. ii	أَنْ
(e) ya'lamu	He knows	ver. act. indic. sing. 3rd masc.	456 <i>c</i>	عَلِمَ
mâ	what (is)	conjunctive pronoun	196 No. 4	
baina	between	preposition	317 r. <i>c</i>	بَيْنَ
			92, 369 T. 1	
			575 <i>a</i> iii	
			467	

'aidí	<i>hands</i>	br. pl. 13 of yad, dep. defined by pron. suff.	304	يدي
khalfa	<i>behind</i>	preposition	311, 316 a N. 469 r. c	خلف
(f) yulūtūna bi	<i>they do comprehend lit. cause (their knowledge) to surround or encompass</i>		45 b	حوط
		ver. IV, act. indic. pl. 3rd masc. and preposition	369 T. 13 456	
		indicative after لا not	408 r. a	
shai'in	<i>anything</i>	n. ver., masc. sing. dep.	196 No. 1	شيء
min	<i>of</i>	preposition	448 f	
'ilmi	<i>knowledge</i>	n. ver., masc. sing. dep.	198 No. 4	علم
'illā	<i>except</i>	conjunction	586 a ii	
shā'a	<i>He has willed</i>	ver. act. perf. sing. 3rd masc. use of maddah	174 b 22	شيء
		pron. suff. eliminated, شاءُ standing for العائد	575 b	
(g) wasi'a	<i>is as wide as</i>	ver. act. perf. sing. 3rd masc.	401 c	وسع
kursiyu	<i>seat</i>	subst. masc. sing. nomin.	191 r. a	كرس

(<i>h</i>) ya'ûdu	<i>does weary</i>	ver. act. indic. sing. 3rd masc. و <i>as support</i>	174 <i>a</i> 16	أود
hiḥzu	<i>the guarding</i>	n. ver., masc. sing. nomin. defined	316 <i>a</i>	حفظ
humâ	<i>of them (two)</i>	pron. suff., dual, comm. 3rd obl.	317	
(<i>i</i>) huwa	<i>He (is)</i>	pronoun of separation unnecessary	529	
-l	<i>the (One whom we know to be)</i>		345 r. <i>a</i> 1	لامر العبد
'aliyu	<i>sublime</i>	ver. adj., sing. nomin. masculine	244	علو
'azîmu	<i>mighty</i>	ver. adj., masc. sing. nomin.	297 <i>b</i>	عظم

CHAPTER VII: verses 52 to 62 and 101 to 170 inclusive

'a'râfi	<i>of uppermost parts</i> i.e. of the (جِجَاب) partition between paradise and hell	br. pl. 14 of 'urf, dep.	304	عرف
(52) 'inna	<i>Verily</i>	adverb	362 <i>m</i>	رب
rabba	<i>Lord</i>	n. ver., masc. sing. def. accusative	204 436	
	<i>the noun of 'inna and not مبتدا inchoative</i>		525	

kumu	<i>your</i> lit. <i>of you</i>	pron. suff., masc. pl. 2nd obl. kumu for kum	317 20 <i>d</i>
-lladhî	<i>who</i>	conj. pron., masc. sing.	347
khalaqa	<i>created</i>	ver. act. perf. sing. 3rd masc. simplest form of the verb	401 <i>a</i> 35 <i>r. a</i>
fi	<i>in</i>	preposition	455 <i>a</i>
sittahi	<i>six</i>	cardinal number, dep. feminine	318 506 <i>a</i>
		properly annexed indefinite	478 <i>b</i> 492
'aiyâmin	<i>days</i>	br. pl. 14 of <u>yaum</u> , dep. plural of paucity	304 307
thumma	<i>then</i>	conjunction	367 <i>i</i>
-stawa	<i>He sat firm</i>	ver. VIII, act. perf. sing. 3rd masc. a doubly weak verb the 'alif of union	55 179 19 <i>c</i>
'ala	<i>upon</i>	preposition	459 <i>a</i>
'arshi	<i>throne</i>	n. ver., masc. sing. dep.	198 No. 1
		عرش	
		سوي	
		يوم	
		سدس	
		خلق	
		المضاف	
		للظرفية	
		الف الوصل	

yughshí	<i>He causeth to cover</i>	ver. IV, act. indic. sing. 3rd masc. with two accusatives	369 T. 18 424 a	غشي
laila	<i>night</i>	prim. n., comm. sing. acc.	292 f	ليل
nahára	<i>(over) day</i> i.e. from dawn to sunset	prim. n., masc. sing. acc.	191 a	نهر
yaṭluba	<i>it follows</i> (lit. <i>seeks</i>)	ver. act. indic. sing. 3rd masc.		طلب
hathíthañ	<i>swiftly</i>	ver. adj., sing. acc. common gender	232 r. c 297 b	حث
wa	<i>also (He created)</i>	agr. infinitive eliminated	426	
shamsa	<i>sun</i>	conjunction	576	شمس
qamara	<i>moon</i>	prim. n., fem. sing. acc.	291	قمر
nújuma	<i>stars</i>	prim. n., masc. sing. acc.	304	نجم
musakhkharâtín	<i>held in subjection</i>	br. pl. 6 of najm, acc.	40, 236 533	سخر
bi	<i>by</i>	n. pat., II fem. s. pl. agr. inanimate things oblique	444 c	
'amri	<i>command</i>	preposition	456 c	
		n. ver., masc. sing. dep.	198 a	أمر

الحال

'alâ	<i>truly</i>	adverb	568	خلق
khalqu	<i>creation</i>	n. ver., masc. sing. nomin.		أمر
'amru	<i>authority</i>	n. ver., masc. sing. nomin.		برك
tabâra	<i>has made Himself most blessed</i>	ver. VI, act. perf. sing. 3rd masc.	401 r.	دعو
(53) ud'û	<i>call ye upon</i>	ver. impera. pl. masc. with superfluous 'alif	369 T. 14 7 r. a	ضرع
tadarru'añ	<i>humbly</i>	n. ver. V, masc. sing. accusative	202 444 c	خفي
khufyañan	<i>in secret</i>	n. ver., fem. sing. acc.	212 a	حب
'innahu	<i>verily He</i>	compound nominal sentence	519	عدو
yuhibbu	<i>does love</i>	ver. IV, indic. sing. 3rd masc.	369 T. 5 c	فسد
mu'tadîna	<i>transgressors</i>	masc. s. pl. of mu'tadin, obl. nomen agentis VIII	301 r. a 167 b ii	بعد
(54) tufsidû	<i>Do ye commit disorders</i>	ver. IV, juss. pl. 2nd masc. ' not imperative	417 b 420	صلح
ba'da	<i>after</i>	preposition	469 r. a	
'iclâhi	<i>ordering</i>	n. ver. IV, masc. sing. dep. def.	202	

<u>khaufan</u>	<i>out of fear</i>	n. ver., masc. sing. acc. undef.	444 <i>d</i>	خوف
<u>tana'an</u>	<i>eager desire</i>	n. ver., masc. sing. acc.	198 No. 2	طمع
<u>rahmata</u>	<i>mercy</i>	n. ver., fem. sing. acc. rahmat for more modern rahmah	196 No. 8 294 r. <i>b</i>	رحم
<u>qaribun</u>	<i>(is) near</i>	ver. adj., masc. sing. nomin.	297 <i>b</i> r.	قرب
<u>min</u>	<i>to</i>	one would have expected here qaribah agr. in gender with rahmah preposition مِنْ أَلْ	448 <i>d</i> 20 <i>d</i>	
<u>muhsinina</u>	<i>well-doers</i>	nomen agentis IV, obl. masc. s. plural	236 302 r. <i>a</i>	حسن
(55) <u>huwa lladhî</u>	<i>He (is)</i>	predicate a conjunctive clause	513	
<u>yursilu</u>	<i>sends</i>	ver. IV, act. indic. sing. 3rd masc.	45 r. <i>c</i>	رسل
<u>riyâha</u>	<i>winds</i>	br. pl. 5 of rîh, acc.	304	روح
<u>bushrañ</u>	<i>(as) heralds</i>	br. pl. 3 of bashîr, adv. acc.	304	بشر
<u>baina</u>	<i>between</i>	preposition	467	بين
<u>yadai</u>	<i>the hands</i>	dual of yad, feminine, oblique construct state	299 315 <i>b</i>	يدي
		<i>before His mercy i.e. in advance of rain</i>		

GR. II.	hatta	till	conjunction	415 c	
	'idhâ	when	conjunction	405 r. c	
	'aqallat	they bear	ver. IV, act. perf. sing. 3rd fem.	45 n.	قتل
	saḥābañ	cloud	collective noun, acc.	306 r. a	سحب
			common gender	292 a	
	thiqālañ	heavy	br. pl. 5 of <u>thaqîl</u>	304	ثقل
	suqnâ	We drive	ver. adj., appositive	536 a vii	
	hu	it	ver. act. perf. pl. 1st	369 T. 10	سوق
	li	for the use of	agr. saḥâb which is masc. by form	548 r.	
	baladin	a country	preposition	453	
	maiytin	dead	prim. n., masc. sing. dep.	191 a	بلد
	fa	and so	ver. adj., masc. sing. dep.	242	موت
			as to characteristic vowels	92 r.	
	'anzalnâ	We cause to descend	conjunction	366 b	
	bihi	on it (country)	ver. IV, act. perf. pl. 1st	45 a	نزل
	mâ'a	water	preposition expresses proximity	456	
			prim. n., masc. sing. acc.	191 a	موه

fa	and then	conjunction	576 a	
'akhrainâ	We produce	ver. IV, act. perf. pl. 1st	45 a	خرج
bihi	by means of it (water)	preposition gives the instrument	456 c	
min	(sorts) of	preposition	448 f r. e	للتبعيض
kulli	all	subst. dep., con. st.	482 a	كل
thamarâti	fruits	nomen unitatis, oblique	246	ثمر
		feminine sound plural	303 a	
kadhâlika	in like manner	ka like	463	
		dhâlika that	341 a ii	
nukhrîju	We shall bring forth	ver. IV, act. indic. pl. 1st	408 c	خرج
mauta	dead	br. pl. 22 of majyit, obl.	304	موت
		same form in all cases and called diptote	309 a	
la'alla	perhaps	governing particle	436 r. f	عل
kum	ye	pron. suff., masc. pl. 2nd obl.	185	
		compound nominal sentence	519	
tadhakkarûna	will take warning	ver. V, act. indic. pl. 2nd masc.	47	ذكر
	for tathakkarûna		112	

(56) baladu	(as to) land	compound nominal sentence	520 b	بلد
taiyibu	good	ver. adj., masc. sing. nomin.	242	طيب
yakhruju	come forth	ver. act. indic. sing. 3rd masc.	545	خرج
nabātu	the plants	coll. comm. nomin.	306 N.	نبت
-lladhī	(as to) that (land) which	conj. pron., masc. sing.	572 b	
khabutha	is bad	ver. intransitive, perf. sing. 3rd masc.	38	خبث
yakhruju	(its plants) do come forth	ver. act. indic. sing. 3rd masc.	444 c r. f ^N .	خرج
'illā	except	conjunction	586 a N. iii	
nakidañ	scarcely	ver. adj., masc. sing., adv. acc.		نكد
nuḡarrifu	We diversify	ver. II, act. indic. pl. 1st	369 T. 3	صرف
'ayāti	signs	n. ver., fem. s. pl., obl.		أوي
li . .	for the use of	preposition	453 c	
qaumin	a people	coll. dep., undefined common gender	306 r. b 292 b	قوم
yashkurūna	who are grateful	ver. act. indic. pl. 3rd masc.	548	شكر
	follows immediately an indefinite substantive	صفة	572 a	
(57) la	verily	adverb	361 c	

qad		adverb	362 z	
'arsalnâ	<i>We have sent</i>	ver. IV, act. perf. pl. 1st	402 a	رسل
nûhañ	<i>Noah</i>	proper name, acc. triptote	309 c	نوح
'ila	<i>to</i>	preposition	451 a	
qâla	<i>he said</i>	ver. act. perf. sing. 3rd masc.	369 T. 10	قول
yâ	<i>O</i>	interjection	368	
qaumi	<i>my people</i>	coll. comm. accusative and pron. suff. sing. 1st dep.	438 a ii 317 r. b	قوم
-'budû	<i>worship ye</i>	ver. impera. pl. masc.		عبد
mâ	<i>(there is) not</i>	adverb	362 kk	
lakum	<i>belonging to you</i> i.e. ye have not		453 c r. b	
min	<i>(anything) of</i>	preposition	448 f r. b	
ghairu	<i>other than</i>	subst. nomin., con. st.	482 d	غير
'innî	<i>verily I</i>	adverb and pron. suff., comm. sing. 1st acc.	362 m	
'akhâfu	<i>fear</i>	ver. act. indic. sing. 1st	157	خوف
'alaiikum	<i>in your case</i>	preposition and pron. suff. masc. pl. 2nd obl.	459 a	

'adhāba	<i>a punishment</i>	n. ver., masc. sing. acc. properly annexed and indefinite meaning perhaps <i>the deluge</i>	202 N. 492	عذب
(58) mala'u min	<i>chiefs of</i>	coll. comm. nomin.	545	ملاً
'innā la narā	<i>surely we perceive</i>	preposition adv., pron. suff. and affirmative particle ver. act. indic. pl. 1st narā for narā	448 f 362 m 176 7 r. c	رأي
fi	<i>in</i>	preposition	455 a	ضلّ
dalālin	<i>error</i>	coll. comm. dep.	306 r. a	بين
mubīnin	<i>manifest</i>	n. ag. IV, masc. sing. dep. from denominative verb	243 45 r. c	ليس
(59) laisa	<i>(there) is not</i>	negative verb, sing. 3rd masc.	182	ضلّ
bī	<i>in me</i>	prep. and pron. suff., comm. sing. 1st dep.	456	رسل
dalālaʿun	<i>an error</i>	n. uni., fem. sing. nomin.	246	
wa lākinnī	<i>but (I am)</i>	adv. and pron. suff., comm. pl. 1st acc.	362 ee	
rasūlun	<i>an apostle</i>	n. ver., masc. sing. nomin.	196 No. 32	

min	from	preposition	448 <i>a</i>	بلغ
(60) 'uballighu	<u>I bring</u>	ver. II, act. indic. sing. 1st	41	
kum	you	pron. suff., masc. pl. 2nd obl.	424 <i>a</i>	
risâlâti	messages	n. ver., fem. s. pl., obl. def.	196 No. 29	رسل
rabbî	of my Lord	n. ver., masc. sing. dep. and pron. suff., 1st dep.	316 <i>b</i>	
'ançahu li	I counsel	ver. act. indic. sing. 1st and preposition	453	نصح
'a'lamu	I know	ver. act. indic. sing. 1st		علم
min	from	preposition	448 <i>c</i>	علم
ta'lamûna	ye do know	ver. act. indic. pl. 2nd masc. pron. suff. is omitted	575 <i>b</i>	
(61) 'awa	(Have)	interrogative and conjunction	566	عجب
'ajibtum	ye wondered	ver. act. perf. pl. 2nd masc. verb governs 'an maçdariyah without the usual preposition		
'an	that	conjunction followed by a perfect	367 <i>e</i> 415 <i>a ii</i>	
jâ'a	has come	ver. act. perf. sing. 3rd masc. governs an accusative	174 <i>b</i> 423 <i>r. b</i>	جيء

dhi <u>k</u> run	<i>an admonition</i>	n. ver., masc. sing. nomin.		ذكر	
‘a <u>l</u> a	<i>by means of</i>	preposition			459 r. a
ra <u>j</u> ulin	<i>a man (as opposed to a woman)</i>	prim. n., masc. sing. dep.		رجل	191 a
min <u>k</u> um	<i>of yourselves</i>	prep. and pron. suff., masc. pl. 2nd obl.			448 f
li	<i>in order that</i>	conjunction			366 c ii
yund <u>h</u> ira	<i>he may warn</i>	ver. IV, act. subj. sing. 3rd masc.		نذر	415 b
tatta <u>q</u> û	<i>ye may guard yourselves</i>	ver. VIII			148
		act. subj. pl. 2nd masc.		وَقِي	178
		reflexive			55
tur <u>h</u> amûna	<i>shall be mercifully dealt with</i>	ver. pass. indic. pl. 2nd masc.		رحم	100
(62) kad <u>h</u> dhabû	<i>they accused of imposture</i>	ver. II, act. perf. pl. 3rd masc.		كذب	41 r. b
	elision of superfluous ‘alif				186 a
‘an <u>j</u> ainâ	<i>We delivered</i>	ver. IV, act. perf. pl. 1st		نجو	45 r. a
-llad <u>h</u> ina	<i>those who (were)</i>	conj. pron., masc. pl.			575 a iii
ma‘a	<i>with</i>	preposition			358 g
ful <u>k</u> i	<i>ank</i>	prim. n., comm. sing. dep.		فلك	
‘agh <u>r</u> aqnâ	<i>We drowned</i>	ver. IV, act. perf. pl. 1st		غرق	45

kadh ^h habû	<i>charged with falsehood</i> ver. II, act. perf. pl. 3rd masc. with acc. or with prep. and dep.	423	كذب
nâ	<i>our</i>	456	
hum	<i>they</i>	317	
kânû	<i>were</i>	185	
q ^a umañ	<i>a people</i>	441	الناقصة
'amîna	<i>permanently blind</i>	522	خبر كان
		232 No. 3	فَعِلْ
		301 r. a	قوم
		536 a v	عمي
(101) ba'athnâ	<i>We sent</i>	91 r. a	بعث
min ba'di	<i>after</i>	470 c	
mâsa	<i>Moses</i>	309 c	
bi	<i>with</i>	310	
'ilâ	<i>to</i>	456	
fir'auna	<i>Pharaoh</i>	451 a	
		309 c	

mala'ihī	<i>his chiefs</i>	position of 'imād	15 r. c	ملا'
ṣalamū bi	<i>they were unjust to</i>	ver. act. perf. pl. 3rd masc. and prep.	456	ظلم
hā	<i>them</i>	representing 'āyāt	548 r.	نظر
-nṣur	<i>look</i>	ver. impera. sing. masc.	98	
kaifa	<i>how</i>	adverb	364 g	
kāna	<i>was</i>	ver. perf. sing. 3rd masc.	441	كون
'āqibaḥu	<i>the end</i>	n. ver., fem. sing. nomin.	196 n.	عقب
mufsidina	<i>of transgressors</i>	n. ag. IV, masc. s. pl., obl.	236	فسد
(102) fir'aunu	<i>Pharaoh</i>	proper name, dipt. nomin.	438 a ii	
(103) ḥaḳīqun	<i>(it is) binding</i>	ver. adj., masc. sing. nomin.	232 r. c	حق
'alaiya	<i>on me</i>	preposition and pron. suff., 1st comm. dep.	459 c	
		ver. adj. and prep.	317 r. a	
		conjunction	433 n.	
'an	<i>that</i>	'an lā may be 'alla	367 e	
		ver. act. subj. sing. 1st	14 b r. b	
'aqla	<i>I should speak</i>	'alaiya is an unusual reading but orthodox and easy to construe	415 a i	قول

'ala	concerning	preposition	459 j	هوا
haqqa	truth	n. ver., masc. sing. acc.	586 a ii	
qad		adverb	402 b	
j'i'tu	<i>I have come to</i>	ver. act. perf. sing. 1st	401 b	جيء
bi	with	preposition	456 b	
baiyinaħin	evidence	n. ver., fem. sing. dep.	196 No. 38	بين
		baiyinaħ as with adjectives	242	
'arsil	send	ver. IV, impera. sing. masc.	457	رسل
ma'iya	with me	preposition and		
		pron. suff., sing. comm. 1st dep.	317 r. a	
banî	the sons	masc. s. pl. of ibn, obl.	302 c	بنی
		construct state	315 c	
'isrâ'ila	Israel	proper name, dipt. obl.	309 c	Hebrew
		اسرائيل commonly appears for	6 r. a	
qâla	(Pharaoh) answered	ver. act. perf. sing. 3rd masc.		قول
'in	if	conjunction	367 f	
kunta j'i'ta bi	<i>thou hast brought</i>	verbs perf. sing. 2nd masc. and prep.	406 c	

'āyahin	<i>a sign</i>	prim. n., fem. sing. dep.	فَعَلَةٌ	23	أُوي
fa'ti bi	<i>then produce</i>	conj., ver. impera. sing. masc., and prep. fa'ti for fa'îti	175 <i>a</i> 132 <i>r. b</i>		أَتِي
kunta	<i>thou art</i>	apodosis expresses command	587 <i>c</i>		كُون
ġādiqîna	<i>truthful</i>	ver. perf. sing. 2nd masc.	406 <i>a</i>		صَدَقْ
(104) 'alqa	<i>he threw down</i>	n. ag., masc. s. pl., obl.	441		لَقِيَ
'aġâ	<i>rod</i>	ver. IV, act. perf. sing. 3rd masc.	45		عَصُو
'idhâ	<i>behold</i>	primitive noun, singular feminine	212 <i>b</i> 291		
hiya	<i>it (became)</i>	declension only virtual	310		
thu'bânun	<i>a serpent</i>	triptote defined	316 <i>a</i>		
(105) naza'a	<i>he plucked out</i>	adverb	362 <i>b</i>		
yada	<i>hand</i>	pers. pron., fem. sing. 3rd nomin.	89		ثَعْب
		prim. n., masc. sing. nomin.	191 <i>a</i>		نَزَعَ
		ver. act. perf. sing. 3rd masc.	91		يَدِي
		prim. n., fem. sing. acc. defective for yadyun	290 <i>a</i> 191 <i>n.</i>		

baidâ'u	whate	ver. adj., feminine of 'abyadu sing. nomin. diptote form used for colours	296 309 b 232 N. 1	بيض
li	to	preposition	453 a	نظر
nâzirîna	beholders	n. ag, masc. s. pl., obl.	341 b	
(106) hâdhâ	this (man is)	demon. pron., masc. sing. defined	313 r.	
sâhirun	a magician	n. ag, masc. sing. nomin.	230	سحر
'alîmun	skilled	ver. adj., masc. sing. nomin.	232 N. 2	علم
(107) yurîdu	he wishes	ver. IV, act. indic. sing. 3rd masc.	45 N.	رود
yukhrija	he may expel	ver. IV, act. subj. sing. 3rd masc.	411	خرج
kum	you i.e. mala' (including Pharaoh) who are all talking together	interrogative	570	أمر
mâ dhâ	what	ver. act. indic. pl. 2nd masc.	45	رجو
ta'murûna	do ye enjoyin	ver. IV, impera. sing. masc.		
(108) 'arji	Put off	sometimes written ^{o f} arjeh 'arjih for 'arjihi	185 r. b	
hi	him	pers. pron., masc. sing. obl.		

'akhá	brother	defective noun, masc. sing. acc. def.	316 r.	أخو
'arsil	send	ver. IV, impera. sing. masc.		رسل
fi	into	preposition	455 a	
madâ'ini	cities	br. pl. 17 of madînaḥ, dep.	304	
		diptote has become triptote	314 b	مدن
ḥaṣhirîna	gatherers	n. ag, masc. s. pl., obl. undef.	573	حشر
(109) ya'tû bi (and) they will bring		ver. act. juss. pl. 3rd masc. and prep.	417 c ii	أتى
		verb governs an accusative	423 r. b	
kulli	every	subst., dep., con. st.	482 a	كل
(110) saḥaraḥu	magicians	br. pl. 9 of sāḥir, nomin.	304	سحر
		preceding verb is sing. masc.	544	
'a	(shall there be)	interrogative	566	
		ى as 'imâd following ا	361 a r.	
lanâ	belonging to us	prep. and pron. suff, comm. pl. 1st obl.	453 b r. b	
la		prefixed to the subject of اِنَّ	436	
'ajraḥ	a reward	n. ver., masc. sing. acc.	198 No. 1	أجر
		indefinite subject of a nominal sentence	527 a i	

kunnâ	<i>we be</i>	ver. perf. 1st comm.	14 c r. b	كون
nahnu	<i>we</i>	pers. pron., comm. pl. 1st nomin.	530	غلب
ghâlibîna	<i>victors</i>	n. ag., masc. s. pl., obl.	362 mm	نعم
(111) na'am	<i>Yes.</i>	adverb	436	
la		prefixed to the predicate of	448 f	
min	<i>of</i>	preposition	236	قرب
muqarrabîna	<i>brought near</i>	n. pat. II, masc. s. pl., obl.	367 f	
(112) 'immâ	<i>either</i>	conjunction	415 a i n.	
tulqiya	<i>thou throw</i>	ruling verb eliminated	45	لقي
nakûna	<i>we be</i>	ver. IV, act. subj. sing. 2nd masc.	301 r. a	كون
mulqîna	<i>throwers</i>	ver. subj. pl. 1st	367 n	لقي
(113) 'alqû	<i>Do ye throw</i>	n. ag. IV, masc. s. pl. of mulqin, obl.	403 a	لقي
lammâ	<i>when</i>	ver. IV, impera. pl. masc.	548	سحر
'alqau	<i>they had cast</i>	conjunction		
saḥarû	<i>they bewitched</i>	pluperfect in sense		
		pl. masc. agr. br. pl. indicating male persons		

'a'yuna	<i>the eyes</i>	br. pl. 13 of 'ain, acc. 'ain has four plurals	304 304 r. c	عين
nâsi	<i>of men (including women)</i>	abbreviated form of 'unâs	305 r. e	أنس
-starhabû	<i>they terrified</i>	ver. X, act. perf. pl. 3rd masc.	61	رهب
jâ'u bi	<i>they brought (about)</i>	ver. act. perf. pl. 3rd masc. and prep.		حي
sihrin	<i>an enchantment</i>	n. ver., masc. sing. dep.		سحر
(114) 'auhainâ	<i>We revealed</i>	ver. IV, act. perf. pl. 1st	45 n.	وحي
'an	<i>(as follows)</i>	conjunction	367 e	لقي
'alqi	<i>Cast</i>	ver. IV, impera. sing. masc.	362 b	لقف
'idhâ hiya	<i>lo, it</i>	nominal sentence required		
talaqqafu	<i>swallows</i>	ver. V, act. indic. sing. 3rd fem. for tatalaqqafu	47 r. b 112	
ya'fikûna	<i>they were causing to put on a false appearance</i>	ver. act. indic. pl. 3rd	369 T. 6	أفك
(115) waqa'a	<i>was confirmed (lit. befell)</i>	ver. act. perf. sing. 3rd masc.	144	وقع
batâla	<i>became vain</i>	ver. perf. sing. 3rd masc.	91	بطل
mâ	<i>that which</i>	subject a conjunctive clause	513	

kánú	ver. perf. pl. 3rd masc.	409	كون
ya'malûna	they were doing		عمل
(116) ghulibâ	they were overcome	369 T. 2	غلب
hunâlika	there	362 qq	
-nqalabû	they were rendered	52	قلب
qâghirîna	contemptible	302 r. a	صغر
(117) 'ulqiya	were thrown down		لقي
sâjidîna	prostrate	444 c	سجد
(118) 'âmannâ	We believe	23, 17 b r. b	أمن
bi		456 b	
(119) hârûna	of Aaron	309 c	Hebrew
(120) 'a	(Have)	6 r. a	
'âmantum bi	ye believed	361 a	
qabla	before	135	أمن
'âdhana	I give permission	469 r. a	قبل
		488	أذن

li	to	preposition	453 b ii	
makrun	a plot	n. ver., masc. sing. nomin., undef.	572 r. a	مكر
makartumú	which ye have contrived	ver. act. perf. pl. 2nd masc.	186 b	مكر
hu		pron. suff., masc. sing. 3rd obl. الضمير العائد	573	
madínatî	city	n. ver., fem. sing. dep.	196 No. 38	مدن
tukhrîjû	ye may drive out	ver. IV, act. subj. pl. 2nd masc.	411	خرج
'ahla	people	coll. masc. acc.	292 b	أهل
saufa	in the end	adverb	364 e	
ta'lamûna	ye shall know i.e. I'll teach you better	ver. act. indic. pl. 2nd masc.	408 c	علم
(121) 'uqattî'anna	I will cut off	ver II, act. imperf. energ. I, sing. 1st	419 a	قطع
'aidiya	hands	br. pl. 13 of yad accusative, def.	304 311, 316 a n.	يدي
'arjula	feet	br. pl. 13 of rijl, acc. def.	304	رجل
∞ min khilâfin	on opposite sides (lit. from a contrary)	preposition and n. ver., masc. sing. dep.	448 a 198 No. 26	خلف

'uqallibanna	<i>I will crucify</i>	ver. II, act. imperf. energ. I, sing. 1st	40	صلب
'ajma'ina	<i>all</i>	ver. adj., masc. s. pl., obl.	302 c	جمع
(122) munqalibâna	<i>return</i>	agr. pron. suff. in gender, number and case	537	قلب
(123) mâ	<i>not</i>	n. ag. VII, masc. s. pl., nomin.	236	
tanqimu	<i>thou dost resent</i>	adverb	362 kk	
minnâ	<i>(any action) on our part</i>	ver. act. indic. sing. 2nd masc.	408 e r. a	نقم
'illâ 'an	<i>except that</i>	pron. suff., comm. pl. 1st obl.	448 c	
rabbânâ	<i>(O) our Lord</i>	both conjunctions	586 a n. iv	رب
'afriḡh	<i>pour</i>	n. ver., masc. sing. acc. and pron. suff.	438 a r. a	فرغ
ḡabraân	<i>patience</i>	ver. IV, impera. sing. masc.		صبر
tawaffa	<i>take to Thyself</i>	n. ver., masc. sing. acc.	47	وفي
muslimîna	<i>(as) Mostens</i>	ver. V, impera. sing. masc.	444 c r. c 1	سلم
(124) tadharu	<i>thou dost leave</i>	n. ag. IV, masc. s. pl., obl.	144 r. b	وذر
yufsidû	<i>they commit disorders</i>	ver. act. indic. sing. 2nd masc.	45	فسد
		ver. IV, act. subj. pl. 3rd masc.		

yadhara	he leave	ver. act. subj. sing. 3rd masc.	
'ālihahā	gods	br. pl. 15 of 'ilāh, acc. more strictly 'a'lihahā with pron. suff. 'ālihata particle of futurity	304 17 b r. b 316 c 361 b
sa			
nuqatilu	we will massacre	ver. II, act. indic. pl. 1st	40
'abnā'a	sons	br. pl. 14 of ibn, acc.	304
nastahyī	we will save alive for our own advantage	ver. X, act. indic. pl. 1st	61
nisā'a	daughters (lit. women)	br. pl. 5, acc.	304
faūqa	(are) over	anomalous pl. of imra'aḥ	305 r. e
qāhirûna	subduers	preposition	468 r. b
(125) -sta'inû	Ask help	n. ag., masc. s. pl., nomin.	
bi	of	ver. X, impera. pl. masc.	65 N.
ʕ-birû	be patient	preposition	456 c
yûrithu	He causes to inherit	ver. impera. pl. masc.	
man	whom	ver. IV, act. indic. sing. 3rd masc. conjunctive pronoun	348

وذر
آله

قتل

بنی

حي

انس

مرأ

فوق

قهر

عون

صبر

ورث

للاستعانة

yashâ'u	<i>He wills</i>	ver. act. indic. sing. 3rd masc.	157	شيء
min	<i>of</i>	preposition	448 <i>f</i>	للبعض
'ibâdi	<i>servants</i>	br. pl. 5 of 'abd, dep.	304 <i>r. c</i>	عبد
'âqibaḥu	<i>result (is)</i>	n. ver., fem. sing. nomin.	196 <i>N.</i> , 515	عقب
muttaqîna	<i>devout</i>	n. ag. VIII, obl.	148	وقي
(126) 'ûdḥinâ	<i>We were hurt</i>	masc. s. pl. of muttaqin	301 <i>r. a</i>	أذى
min qabli	<i>before</i>	ver. IV, pass. perf. pl. 1st	175 <i>a</i>	
'an	<i>that</i>	more strictly 'u'dḥinâ	132 <i>r. b</i>	
ta'tiya	<i>thou camest</i>	compound preposition	470 <i>c</i>	
min ba'di	<i>after</i>	conjunction	488	أن المصدرية
mâ	<i>that</i>	ver. act. subj. sing. 2nd masc.	470 <i>c</i>	أني
ji'ta	<i>thou hast come</i>	compound preposition	353 *	
qâla	<i>(Moses) said</i>	conjunction	470 <i>c</i>	حيء
'asâ rabbukum 'an	<i>Your Lord may perhaps</i>	ver. act. perf. sing. 2nd masc.	442 <i>r. g 2</i>	قول
		ver. act. perf. sing. 3rd masc.		عسي
				فعل المقاربة

yuhlika	<i>destroy</i>	ver. IV, act. subj. sing. 3rd masc.	45	هلك
'adûwa	<i>enemy</i>	ver. adj. sing. acc. masculine	244	عدو
yastakhlifa	<i>make successors</i>	ver. X, act. subj. sing. 3rd masc.	297 r. a	
fa	<i>so that</i>	conjunction	65	خلف
yanẓura	<i>He may see</i>	'asâ expresses hope	415 d	
ta'malûna	<i>ye will act</i>	ver. act. subj. sing. 3rd masc.		نظر
(127) 'akhadhna	<i>We visited</i>	ver. act. indic. pl. 2nd masc.	408 c	عمل
'âla	<i>the family</i>	ver. act. perf. pl. 1st		أخذ
bi	<i>with</i>	collective, acc. masculine	306 r. b 292 b	أول
sinîna	<i>years (of barrenness)</i>	preposition	456 c	
naqqin	<i>diminution</i>	masc. s. pl. of sanaḥ, obl.	302 r. d	سنو
min	<i>of</i>	n. ver., masc. sing. dep.		نقص
yadhdhakarûna	<i>may take warning</i>	preposition	448 h	
(128) 'idhâ	<i>whenever</i>	التمييز	111, 112	ذكر
		conjunction	367 b	

-l	<i>the (well known)</i>	the article of familiarity	لام العهد	345 r. a 1
ḥasanāḥu	<i>boon (of plenty)</i>	n. ver., fem. sing. nomin.		196 No. 9
lanā	<i>due to us (is)</i>	prep. and pron. suff. pl. 1st		453 b iii
hādhihi	<i>this (boon)</i>	demon. pron., fem. sing. nomin.		341 b
wa'in	<i>and if</i>	conjunction		367 f
tuḥib	<i>overtake</i>	ver. IV, act. juss. sing. 3rd fem.		413
saiyi'aḥun	<i>an evil</i>	n. ver., fem. sing. nomin. saiyi'aḥ for sawi'aḥ		196 No. 38 242 n. 2
yattaiyarū	<i>they attribute the bad luck</i>	ver. V		111
bi	<i>to</i>	act. juss. pl. 3rd masc.		417 c i
man	<i>those who (are)</i>	preposition		456
'alā	<i>verily</i>	conjunctive pronoun		572
'innamā	<i>only</i>	adverb		568
tā'iru	<i>luck (is)</i>	adverb		585
'inda	<i>at the disposition</i>	n. ag., masc. sing. nomin.		240
		preposition		466

حسن

صوب

سوء

طير

طير

عند

'akthara	<i>the greatest number</i>	relative, superl. masc. singular by form	234 r. a 302 c	كثُر
ya'lamûna	<i>do know (it)</i>	diptote become triptote, acc.	316 d n.	علم
(129) mahmâ	<i>Whatever</i>	ver. act. indic. pl. 3rd masc.	548	
ta'ti bi	<i>thou shalt bring</i>	conjunctive pronoun	353* n.	أَتِي
hi		ver. act. juss. sing. 2nd masc. and prep.	417 c i	
min	<i>of</i>	pron. suff., masc. sing. 3rd obl.	575 n.	
tashara	<i>thou mayest bewitch</i>	preposition	448 g	سَحَر
fa mâ nahnu	<i>we (are) not</i>	ver. act. subj. sing. 2nd masc.	415 b	
laka	<i>in thee</i>	conj., adv. and pron. comm. pl. 1st nomin.	587 a	
bi		prep. and pron. suff., masc. sing. 2nd obl.	431	
mu'minûna	<i>believers</i>	preposition	456 a	أَمِنَ
(130) himu	<i>them</i>	n. ag. IV, masc. s. pl., obl.	238	
tûfâna	<i>deluge</i>	or himi	20 r. a	طُوفَ
jarâda	<i>locusts</i>	prim. n., masc. sing. acc.	191 a	جَرَدَ
qummala	<i>lice</i>	coll. comm. acc.	292 a	قَهَلَ
		coll. comm. acc.		اسم الجنس
				اسم الجنس

ḍafādī'a	frogs	br. pl. of ḍifdi' diptote become triptote, acc.	305 No. 1 309 a 314 b	ضفدع
dama	blood	prim. n., masc. sing. acc. defective for damyun	191 n.	دمي
'âyâtin	(in the nature of)	miracles prim. n., fem. s. pl., obl.	444 c r. c 3	أوي
mufaḥḥalâtin	separated (by intervals)	n. pat. II, fem. s. pl., obl.	536 a ii	فصل
fa	and thereupon	conjunction	576 a	
-stakbarû	they were puffed up with pride	ver. X, act. perf. pl. 3rd masc.	62	كبر
mujrimîna	guilty	n. ag. IV, masc. s. pl., obl.		جرم
(131) waqa'a	fell	ver. act. perf. sing. 3rd masc.	144	وقع
rijzu	plague	prim. n., masc. sing. nomin.		رجز
lanâ	on behalf of us (Egyptians)	prep. and pron. suff., comm. pl.	453 b iii	
bimâ	by virtue of what	prep. and conj. pronoun	456 c	
'ahida	He covenanted	ver. act. perf. sing. 3rd masc. by virtue of thy prophetic office	466	عهد
la'in	verily if	adverb and conjunction	367 f	

kashafta	<i>thou remove</i>	ver. act. perf. sing. 2nd masc.	كشفت
'an	<i>from</i>	preposition	449 b
la	<i>surely</i>	adverb	361 c
nu'minanna	<i>we will believe</i>	ver. IV, act. imperf. energ. I, pl. 1st	أمن
li	<i>in</i>	preposition	414
nursilanna	<i>we will send</i>	ver. IV, act. imperf. energ. I, pl. 1st	453 a
kashafnâ	<i>We removed</i>	ver. act. perf. pl. 1st	419 c
'ila	<i>until</i>	preposition	كشفت
'ajalin	<i>a fixed term</i>	n. ver., masc. sing. dep. being time given for the promise's fulfilment	451 b
hum	<i>(which) they</i>	pers. pron., masc. pl. 3rd nomin.	أجل
bâlighû	<i>were about to attain</i>	n. ag., masc. s. pl. nomin.	198 No. 2
hu		pron. suff., masc. sing. 3rd obl.	بلغ
yankuthûna	<i>break their promise</i>	ver. act. indic. pl. 3rd masc.	نكث
(132) -ntaqamnâ	<i>We took vengeance</i>	ver. VIII, act. perf. pl. 1st	نقم
min	<i>on</i>	preposition	55
			448 n.

yammi	sea	prim. n., masc. sing. dep.	367 g	يَمْرُ
bi'anna	because	prep. and conjunction		
'an	of	preposition	449 c	
ghâfilîna	neglectors	n. ag, masc. s. pl., obl.		غفل
(133) 'aurathnâ	We caused to inherit	ver. IV, act. perf. pl. 1st		ورث
kânû	used to be	ver. perf. pl. 3rd masc.	409	كون
yustad'afûna	esteemed weak	ver. X, pass. indic. pl. 3rd masc.	62	ضعف
mashâriqa	the eastern parts	br. pl. of mashriq	305 No. 1	شرق
		mashriq is n. of t. & p.	221 r. b	
		dipt. become tript., acc.	315 a	
maghârîba	the western parts	br. pl. of maghrib		غرب
-llatî	which (land)	conj. pron., fem. sing.	347	
bâraknâ	We had shed our blessing	ver. III, act. perf. pl. 1st	43 n.	برك
fî	over	preposition	455 n.	
hâ		pron. suff., fem. sing. 3rd obl.	575 c	تم
tammât	was fulfilled	ver. perf. sing. 3rd fem.	542 b	
		العائد		

kalimatu	<i>the word</i>	n. ver., fem. sing. nomin. kalimat for more modern kalimah	196 No. 10 294 r. b	كلم
ḥusna	<i>most gracious</i>	elative, superl. sing. nomin. fem. of 'aḥsanu	234 r. a 295 b	حسن
'ala	<i>to (lit. upon)</i>	preposition	459 a	
bimā	<i>by reason of what</i>	prep. and conj. pron.	488	ما
ḡabarū	<i>they had endured</i>	ver. perf. pl. 3rd masc. bimā ḡabarū is equivalent to biḡabrihim	403 a	صبر
dammarnā	<i>We destroyed</i>	ver. II, act. perf. pl. 1st		دمر
kāna yaḡna'u	<i>were making</i>	both verbs sing. 3rd masc.	541	صنع
kānū ya'triḡhūna	<i>they were constructing</i>	both verbs pl. 3rd masc.	548	عرش
(134) jāwaznā	<i>We caused to traverse</i>	ver. III, act. perf. pl. 1st	43 r. c	جوز
bi		preposition	456 b	
baḡra	<i>sea</i>	prim. n., masc. sing. acc.	191 r. a	بحر
'ataw	<i>they came</i>	ver. act. perf. pl. 3rd masc.		أتي
'alā	<i>into the neighbourhood of</i>	preposition	459 a	
ya'kufūna	<i>who clung</i>	ver. act. indic. pl. 3rd masc.	572 a	عكف

'ala	to	preposition	459 a	صنم
'aḡnāmīn	idols	br. pl. 14 of ḡanam, dep.	304	
lahum	of them (i.e. <i>their</i>)	prep. and pron. suff., masc. pl. 3rd obl.	453 b i	
-j'al	make	ver. impera. sing. masc.	369 T. 1	جعل
li	for	preposition	453 b iii	
kamâ	like	subst. and indefinite pronoun	463 n.	ما الكافة
lahum	their	prep. and pron. suff., masc. pl. 3rd obl.		
tajhalûna	who are ignorant	ver. act. indic. pl. 2nd masc.	573	جهل
(135) hâ'ulâ'i	(as to) these (<i>people</i>)	demon. pron., comm. pl. indeclinable	341 b	
mutabbarun	destroyed (<i>is</i>)	n. pat. II, masc. sing. nomin.	473 a	تبر
mâ hum fîhi	what (<i>religion</i>) they (<i>were</i>) in a conjunctive clause is subject		513	
bâtîlun	vain (<i>is</i>)	n. ag., masc. sing. nomin.		بطل
(136) ḡhaira	other than	subst. comm. acc., con. st.	482 d	غير
'abḡhî	I shall seek for	ver. act. indic. sing. 1st	369 T. 15	بغى
'ilâhañ	an object of worship (i.e. <i>a god</i>)	n. ver., masc. sing. acc.		اله
wa huwa	seeing that He	conj. and pers. pron., masc. sing. nomin.	583 a	واو الحال

faddala	has favoured	ver. II, perf. sing. 3rd masc.	فضل
'ala	above	preposition	459 d
(137) 'idh	(remember the time)	when conjunction	367 a
min	from	preposition	448 a
yasûmûna	as they were laying upon	ver. act. indic. pl. 3rd masc.	424 a
sû'a	the evil	n. ver., masc. sing. acc.	198 No. 6
yuqattilûna	massacring	ver. II, act. indic. pl. 3rd masc.	539 r. c
fî dhâlikum	therein O you	prep., demon. pron. and pron. suff., masc. pl. 2nd	341 a ii
balâ'un	(was) a trial	n. ver., masc. sing. nomin.	212 d
(138) wâ'adnâ	We appointed with	ver. III, act. perf. pl. 1st	43 a
	governs two accusatives		424 b i
thalâthina	(a period of) thirty	card. comm. obl.	323 r. b
		sometimes written defectively thalathina	6 r. a
lailâhan	nights	n. uni., fem. sing. acc.	444 e r. b
'atmamnâ	We completed	ver. IV, act. perf. pl. 1st	45
hâ	them	pron. suff., fem. sing. 3rd obl.	548 r.
bi	by means of	preposition	456 c

ليل
تم

سوم
سوء

قتل

بلو
وعد

ثلث

444 e r. b

45

548 r.

456 c

تميز العدد

'ashrin	<i>ten (more)</i>	card. masc. dep.	318	عشر
fa	<i>so that</i>	conjunction	576 b	فأ
tamma	<i>was fulfilled (i.e. came to be in all)</i>	ver. perf. sing. 3rd masc.		تم
mîqâtu	<i>the set (duration of)</i>	n. of t. & p., masc. sing. nomin.	226	وقت
rabihi	<i>of (i.e. appointed by) his Lord</i>	n. ver., masc. sing. dep. and pron. suff.		رب
'arba'ina	<i>forty</i>	card. comm. obl.	444 a	ربع
		i.e. Moses was forty nights with God		
'akhi	<i>brother</i>	prim. defective n., masc. sing. def.	316 r.	أخو
hârûna	<i>Aaron</i>	proper name, dipt. obl.	539 r. b 3	Hebrew
-khlufni	<i>Do thou act as my deputy</i>	ver. impera. sing. masc. and pron. suff., sing.		خلف
fi	<i>among</i>	preposition	455 b	
'aqlih	<i>behave uprightly</i>	ver. IV, impera. sing. masc.		صلى
tattabi'	<i>do thou follow</i>	ver. VIII, act. juss. sing. 2nd masc.	115	تبع
sabîla	<i>the road</i>	prim. n., comm. sing. acc.	292 f	سبل
(139) jâ'a li	<i>had come to</i>	ver. act. perf. sing. 3rd masc. and prep.	453 e	جيء
kallana	<i>spoke (face to face) with</i>	ver. II, act. perf. sing. 3rd masc.	41 r. c	كلم

rabbi	(O) my Lord	vocative	317 r. b	رَبِّ
'ari	show	ver. IV, impera. sing. masc.	176 r. c	رَائِي
'anzur	(and) I shall look	ver. act. juss. sing. 1st	417 c ii	نَظَرُ
'ilal	upon	preposition	451 a	
lan	not	adverb	362 hh	
tarâ	thou shalt see	ver. act. subj. sing. 2nd masc. tarâ appears as tarâ	411 7 r. c	رَائِي
wa lâkini	but	conjunction	584 b	
-nzur 'ila	look at	final kasrah precedes waçlaḥ	20 d	
jabali	mountain	ver. impera. sing. masc. and prep.		
-staqarra	it stand firm in	prim. n., masc. sing. dep.	406 a	جَبَل
makâna	place	ver. X, perf. sing. 3rd masc.	221 r. a	كُونُ
fa saufa	then hereafter	n. of t. & p., sing. masc. acc. not requiring a preposition	444 b r. a	
tajalla	revealed Himself	conjunction and adverb	587 d	
		ver. V, act. perf. sing. 3rd masc.	47	جَلُو

li	<i>unto</i>	preposition	453 a	جعل
ja'ala	<i>He made</i>	ver. act. perf. sing. 3rd masc.	424 b i	دك
dakkañ	<i>atoms</i>	n. ver., masc. sing. acc.	204	خر
kharra	<i>fell down</i>	ver. act. perf. sing. 3rd masc.	120 a	صعق
qa'iqañ	<i>senseless</i>	ver. adj., masc. sing. acc.	444 c	فوق
(140) 'aŋaqa	<i>he woke up</i>	ver. IV, act. perf. sing. 3rd masc.	45 N.	سبح
subhānaka	<i>Glory to Thee</i>	subst. acc. and pron. suff.	435 a N.	توب
tubtu	<i>I repent</i>	ver. act. perf. sing. 1st	401 d	
'ilai	<i>toward</i>	preposition	451 a	
'ana	<i>I (am)</i>	pers. pron., comm. sing. 1st nomin.	89	
'auwalu	<i>the first</i>	ordinal number, masc. sing. nomin.	486 r. a	أول
(141) -çtaŋaitu have chosen		ver. VIII, act. perf. sing. 1st	117	صفو
'ala	<i>in preference to</i>	preposition	459 d	
-l nâsi	<i>mankind</i>	anomalous pl. of 'insân, dep.	305 r. e	أنس
bi	<i>by (putting thee in charge of)</i>	preposition	456 c	كلم
kalāmi	<i>My speaking (to thee)</i>	n. ver. masc. sing. dep. and pron. suff.		

GR. II.	<u>khudh</u>	<i>receive (lit. take)</i>	ver. impera. sing. masc.	137	أخذ
	' <u>âtaitu</u>	<i>I have given</i>	ver. IV, act. perf. sing. 1st		أتى
	<u>kun</u>	<i>be</i>	ver. impera. sing. masc.	152	كون
	<u>shâkirna</u>	<i>grateful</i>	n. ag., masc. s. pl., obl.		شكر
	(142) <u>katabnâ</u>	<i>We wrote</i>	ver. act. perf. pl. 1st	453 b iii	كتب
	<u>li</u>	<i>for the benefit of</i>	preposition	455 a	
	<u>fi</u>	<i>upon</i>	preposition	304	لوح
	' <u>alwâhi</u>	<i>tables</i>	br. pl. 14 of <u>lauh</u> , dep.	448 a	
	<u>min</u>	<i>from i.e. against</i>	preposition	196 No. 43	وعظ
	<u>mau'izahan</u>	<i>a warning</i>	n. ver., fem. sing. acc.	202	فصل
	<u>tafâilañ</u>	<i>an exposition</i>	n. ver. II, masc. sing. acc.	429	
	<u>li</u>	<i>of</i>	preposition	138	
	<u>fa</u>	<i>and thereupon (We said)</i>	conjunction	548 r.	قوي
	<u>há</u>	<i>them</i>	pron. suff., fem. sing. obl.	212	أمر
	<u>qúwahin</u>	<i>force</i>	n. ver., fem. sing. dep.	138	
	<u>wa'imur</u>	<i>and command</i>	conj. and ver. impera. sing. masc.		

ya'khudhâ	(so) shall they grasp	ver. act. juss. pl. 3rd masc.	417 c ii	أخذ
bi		preposition	456	
'ahsanihâ	the best part thereof	elative, superl. masc. sing.	486	حسن
		dep. and pron. suff.	316 d N.	
'urî	I show	ver. IV, act. indic. sing. 1st	176 r. c	رأي
dâra	the dwelling (lit. circle or court)	n. ver., sing. acc.	207 a	دور
		feminine	291	
fâsiqîna	of impious	n. ag, masc. s. pl., obl.		فسق
(143) 'aḡrifu	'an I divert from	ver. act. indic. sing. 1st and prep.	449 c	صرف
'âyâtiya	My signs	prim. n., fem. s. pl., obl. and pron. suff.	20 b	أوي
yatakabbârûna	are proud	ver. V, act. imperf. pl. 3rd masc.	47	كبر
bighairi -l haqqi	without justice		456 r. c	
yarau	they see	ver. act. juss. pl. 3rd masc.	413	رأي
yu'minû	they will believe	ver. IV, act. juss. pl. 3rd masc.	417 c i	أمن
bi		preposition	456 b	
rushdi	true direction	n. ver., masc. sing. dep.		رشد

yattakhidhú	they will adopt	ver. VIII, act. juss. pl. 3rd masc.	139	أخذ
sabīlān	(for their) road	prim. n., comm. sing. acc.	424 b i	سبل
ghaiyi	error	n. ver., masc. sing. dep.	212	غوي
(144) dhālīka	That (shall be)	demonstrative pronoun	341 a ii	
(145) liqā'i	the meeting	n. ver. masc. sing.	212 d	لقي
l-'ākhiraḥi	of the last	dep. governed by prep. bi	423	آخر
ḥabīṭat	are vain	article and n. ag. fem. sing. dep.	294	
'a'mālu	works	agr. al dār the dwelling eliminated	536 a	حبط
hal	(shall)	ver. perf. sing. 3rd fem.	544	عمل
yujzauna	they be rewarded	br. pl. 14 of 'amal, nomin.	304	
'illā	otherwise than (with)	adverb	567	جزى
(146) -ttakhadha	adopted	ver. pass. indic. pl. 3rd masc.	369 T. 17	أخذ
↑ min ba'dihī	after his departure	ver. VIII, act. perf. sing. 3rd masc.	55	
↓ min	(made) out of	compound prep. and pron. suff.	470 c	
huliyi	ornaments	preposition	448 g	حلي
		br. pl. 6 of ḥaly, dep.	304	

‘ijlañ	<i>a calf</i>	prim. n., masc. sing. acc.	494	عجل
jasadañ	<i>in bodily shape</i> (lit. <i>a body</i>)	prim. n., masc. sing. acc.	539 r. b 3	
khuwârun	<i>a lowing</i>	n. ver., masc. sing. nomin. lahu <u>khuwârun</u> <i>which loved</i>	198 No. 27	خور
lam	<i>not</i>	adverb	362 ff	رأي
yarau	<i>did they perceive</i>	ver. act. juss. pl. 3rd masc.	418	
lá	<i>not</i>	adverb	555 a	كلم
yukallimu	<i>did speak to</i>	ver. II, act. indic. sing. 3rd masc.	41 r. c	هدي
yahdi	<i>it did direct</i>	ver. act. indic. sing. 3rd masc.	185 r. b	اخذ
(147) ittakhadhûhu	<i>They chose it (as a god)</i>	ver. VIII, act. perf. pl. 3rd masc.		ظلم
zâlimina	<i>wrongdoers</i>	n. ag., masc. s. pl. obl.	73	سقط
(148) suqîta	<i>a falling took place</i> suqîta ff ‘aidihim <i>they grievously repented</i>	ver. pass. perf. sing. 3rd masc.		رأي
ra’au	<i>they saw</i>	ver. act. perf. pl. 3rd masc.	176	ضلل
qad		adverb	403 b	رحم
dallû	<i>had erred</i>	ver. perf. pl. 3rd masc.		
yarham	<i>have mercy upon</i>	ver. act. juss. sing. 3rd masc.	418 n.	

yaghfir	<i>pardon (the sin)</i>	ver. act. juss. sing. 3rd masc.	560	غفر
li	<i>to</i>	preposition	453 <i>a</i>	
nakúnanna	<i>we shall be</i>	ver. act. imperf., energ. I, pl. 1st	151 <i>N.</i>	كون
khasirína	<i>those who suffer loss</i>	n. ag., masc. s. pl., obl.		خسر
(149) raja'a	<i>returned</i>	ver. act. perf. sing. 3rd masc.	91 <i>r. a</i>	رجع
ghadbána	<i>angry</i>	ver. adj., masc. sing. obl. dipt.	232 <i>No. 13</i>	غضب
'asifañ	<i>afflicted</i>	ver. adj., masc. sing. acc.	444 <i>c</i>	أسف
bi'sa	<i>It is evil</i>	indeclinable verb	183 <i>r. a</i>	بئس
khalaftumûñi	<i>ye have done behind my back</i>	ver. act. perf. pl. 2nd masc. and pron. suff.	186 <i>b</i>	خلف
'ajiltum	<i>ye hastened</i>	ver. act. perf. pl. 2nd masc.		عجل
'amra	<i>the (promised) affair (that I should return after 40 days)</i>			أمر
'akhadha bi	<i>he seized</i>	ver. act. perf. sing. 3rd masc. and prep.	456	أخذ
ra'si	<i>the head</i>	n. ver., sing. dep. masculine	17 <i>b r. b</i> 290 <i>a r.</i> 133	رأس
yajurru	<i>dragging</i>	the verb should be written رؤس		
'ilai	<i>towards</i>	ver. act. indic. sing. 3rd masc. preposition	451 <i>a</i>	جاء

qāla	(Aarōn) cried out	ver. act. perf. sing. 3rd masc.	قول
-bna	(O) son	prim. n., masc. sing. acc.	بني
'umma	of my mother	prim. n., fem. sing. dep. and pron. suff., sing. 1st	أم
-stad'afū	despised	ver. X, act. perf. pl. 3rd masc.	ضعف
kādū	they were on the point of	ver. perf. pl. 3rd masc. a verb of appropinquation	كود
yaqtulūna	killing	ver. act. indic. pl. 3rd masc.	قتل
tushmit	do thou cause to attach	ignominy ver. IV, act. juss. sing. 2nd masc.	شمت
biya	to me	preposition and pron. suff. 1st	عدو
'a'dā'a	enemies	br. pl. 14 of 'adūw, acc.	جعل
taj'al	do thou place	ver. act. juss. sing. 2nd masc.	قول
(150) qāla	(Moses) said	ver. act. perf. sing. 3rd masc.	أخو
wa li	and to	conjunction and preposition	
'akhī	my brother	defective noun, masc. sing. dep. and pron. suff. 1st	

438 a r. a
19 d and r. c

290 a
438 a r. b

552 c

153

442 r. g 1

417 b

456

20 b

304

563

579

316 r.

há	it (i.e. repentance)	pron. suff., fem. sing. 3rd obl.	548 r.	
ghafúrun	(is) forgiving	ver. adj., sing. nomin. common gender	232 No. 12 297 a	غفر
(153) sakata	calmed itself	ver. perf. sing. 3rd masc.		سكت
'an	away from	preposition	449 c	
nuskahî	inscription (were)	n. ver., fem. sing. dep.	516	نسخ
hum	The character in which Arabic is commonly written we call	pers. pron., masc. pl. 3rd	530	رهب
yarhabúna li	fear	ver. act. indic. pl. 3rd masc. and prep. transposed	431 r.	خير
(154) -khtára	chose	ver. VIII, act. perf. sing. 3rd masc.	55	قوم
qaumahu	from his people	for min qaumihi	470 r. e	سمع
sab'ina	seventy	card. comm. obl.	323	رجل
rajulañ	men	prim. n., masc. sing. acc.	444 e r. b	
li	for	preposition	453 c	رجف
rajfahu	convulsion	n. ver., fem. sing. nomin.	588	
lau	if	conjunction		شيء
shi'ta	Thou hadst wished	ver. act. perf. sing. 2nd masc.	174 b	

'ahlakta	<i>Thou wouldst have destroyed</i>	ver. IV, act. perf. sing. 2nd masc.	404 a	هلك
min qablu	<i>beforehand</i>	adverb	363	
'iyāya	<i>me</i>	particle and pron. suff. sing. 1st	188, 189 a	هلك
tuhliku	<i>Thou wilt destroy</i>	ver. IV, act. indic. sing. 2nd masc.		
bimā	<i>because of what</i>	prep. and conj. pron.	456 c	للسبية
fa'ala	<i>have done</i>	ver. act. perf. sing. 3rd masc.	544	فعل
		this verb is used as paradigm	35 r. b	
sufahā'u	<i>fools</i>	br. pl. 20 of safiḥ, nomin.	304	سفه
'in	<i>not</i>	particle of negation	558	
fitnaḥu	<i>temptation</i>	n. ver., fem. sing. nomin.	586 a ii	فتن
tuḍillu	<i>Thou causest to err</i>	ver. IV, act. indic. sing. 2nd masc.	45	ضل
tashā'u	<i>Thou dost wish</i>	ver. act. indic. sing. 2nd masc.	174 b	شيء
tahdī	<i>Thou dost direct aright</i>	ver. act. indic. sing. 2nd masc.	369 T. 15	هدي
waliyu	<i>(art) Protector</i>	ver. adj., masc. sing. nomin.	198 No. 37	ولي
-rḥam	<i>have mercy upon</i>	ver. impera. sing. masc.		رحم
khairu	<i>the best</i>	relative, superl. comm. sing. nomin., con. st.	242 n. 1	خير
ghāfirna	<i>of those who pardon</i>	n. ag., masc. s. pl., obl.		غفر

(155) ktub li do Thou write for	ver. impera. sing. masc. and prep.	453 b iii	كتب
hudná repent	ver. act. perf. pl. 1st	401 d	هو د
	an alternative reading is هَدِينَا we are directed		هَدِي
qāla (God) answered	ver. act. perf. sing. 3rd masc.		قَوَّل
'adhābu (as to) punishment	n. ver., masc. sing. nomin.	520	عَذْب
'uqibu I strike	ver. IV, act. indic. sing. 1st	45 n.	صوب
man whom	conjunctive pronoun	575 b	
'ashā'u I please	ver. act. indic. sing. 1st		شِيء
wasi'at comprises	ver. act. perf. sing. 3rd feminine	519	وَسَّع
'aktubu I write	ver. act. indic. sing. 1st	548	كُتِب
yattaqūna fear	ver. VIII, act. indic. pl. 3rd masc.	55	وَتَّي
yu'tūna bring	ver. IV, act. indic. pl. 3rd masc.	45	اتِّي
zakāha alms	n. ver., fem. sing. acc.	212 c	زَكَو
hum	pers. pron., masc. pl. 3rd	530 n.	
yu'minūna believe	ver. IV, act. indic. pl. 3rd masc.		أَمَّنْ
(156) yattabi'ūna follow	ver. VIII, act. indic. pl. 3rd masc.	57 r. a	تَبَعَ

nabiya	prophet	n. ver., masc. sing. acc. the explicative connection	196 No. 37	نبأ
'ummīya	illiterate	rel. adj., masc. sing. acc. also means <i>Gentile</i> , corresponding with <i>gōi</i> in Hebrew	539 r. b 3 250	أمر
yajidūna	they find	ver. act. indic. pl. 3rd masc.	424 b ii	وجد
maktūbañ	written down	n. pat., masc. sing. acc.	230	كتب
'indahum	with them	prep. and pron. suff. masc. pl. 3rd obl.	466	
taurāñi	Old Testament	subst. fem. sing. dep. <i>taurāñ</i> originally meant <i>teaching</i>	7 r. d	Hebrew
'injīli	Gospel	subst. masc. sing. dep.	191 r. a	Greek
ya'muru bi	he commands	ver. act. indic. sing. 3rd masc. and prep.	456 b	أمر
ma'rūfi	approved	n. pat., masc. sing. dep.	229	عرف
yanha 'an	forbids	ver. act. indic. sing. 3rd masc. and prep.	449 a	نهي
munkari	disapproved	n. pat. IV, masc. sing. dep.	236	نكر
yuhillu li	makes lawful to	ver. IV, act. indic. sing. 3rd masc.	453 b ii	حل
taiyibāti	pleasant things	ver. adj., fem. s. pl., obl.	533	طيب
yuharrimu	'alai makes unlawful to	ver. II, act. indic. sing. 3rd masc. and prep.	459 b	حرم

<u>khabá'itha</u>	<i>foul things</i>	br. pl. 17 of <u>khabithah</u> , acc.	304	خبث
yaḍa'u 'an	<i>puts away from</i>	ver. act. indic. sing. 3rd masc. and prep.	449 a	وضع
'iṣra	<i>burden</i>	n. ver., masc. sing. acc.		أصر
'aghlála	<i>fetters</i>	br. pl. 14 of <u>ghull</u> , acc. i.e. restrictions as to Sabbath, etc.	304	غل
kānat	<i>are</i>	ver. perf. sing. 3rd fem.	531	كون
'azzarû	<i>helped</i>	ver. II, act. perf. pl. 3rd masc.	41 n.	عزر
naçarû	<i>assisted</i>	ver. act. perf. pl. 3rd masc.		نصر
nûra	<i>light</i>	n. ver., masc. sing. acc.	196 No. 6	نور
'unzila	<i>has been sent down</i>	ver. IV, pass. perf. sing. 3rd masc.	533	نزل
'ulâ'ika	<i>those</i>	demon. pron., pl. comm. def. sometimes written <u>اولائك</u> 'âlâ'ika	341 a	
hum	<i>(are)</i>	pers. pron., masc. pl. 3rd	524	ضمير الفصل
muflihûna	<i>prosperous</i>	n. ag. IV, masc. s. pl., nomin.		فلسح
(157) qul	<i>Say</i>	ver. impera. sing. masc.	369 T. 10	قول
yâ 'aiyuhâ	<i>O (ye)</i>	interjection	368	
-l nâsu	<i>people</i>	anomalous pl. of 'insân, nomin. def.	438 b	أنس

jami'ah	all	subst. acc. corroborative	الحال التوكيد	482 b 539 r. a.	جمع ملك
(158) mulku	the dominion	n. ver., comm. sing. nomin.		292 f	ملك
yuhî	He gives life	ver. IV, act. indic. sing. 3rd masc.		179	حي
yumtu	causes to die	ver. IV, act. indic. sing. 3rd masc.		45	موت
kalimâti	words	n. ver., fem. s. pl., dep.			كلم
-ttabi'û	do ye follow	ver. VIII, impera. pl. masc.			تبع
tahtadûna	may be guided aright	ver. VIII, indic. pl. 2nd masc.		57	هدي
(159) 'ummañun	(there is) a section	n. ver. and coll. fem. nomin.	شبه الجمع	198 No. 12	امر
yahdûna	who direct (others)	ver. act. indic. pl. 3rd masc.		306 r. b	هدي
ya'dilûna	do justice	ver. act. indic. pl. 3rd masc.			عدل
(160) qat'ta'nâ	We divided	ver. II, act. perf. pl. 1st		424 b i	قطع
-thnatai	} (into) twelve	card. dual. obl.		19 d, 322 r. c	ثني
'ashraha		both words fem. agr. 'ummañ		506 b	عشر
		card. indeclinable		322	قطع
	supply qit'ahan fragments and 'asbâtañ becomes badal			426	

'asbâtañ	tribes	br. pl. 14 of sibṭ accusative	304 499	سبط
'umamañ	peoples	br. pl. 1 of 'ummañ permutative	304 539 r. b 2	أمة
-stasqa	asked drink of	ver. X, act. perf. sing. 3rd masc.	63, 545	سقى
'ani	(saying)	conjunction	367 e	ضرب
-ḍrib	strike	ver. impera. sing. masc.		صجر
hajara	stone	prim. n., masc. sing. acc.		بجس
-nbjasat	gushed	ver. VII, act. perf. sing. 3rd fem. agr. -thnatâ	52 549	ثني
-thnatâ		card. dual. nomin. feminine	322 r. c 506 a	عين
'ainañ	springs	prim. n., fem. sing. acc.	290 a, 499	علم
qad		adverb	402 a	كلّ
'alima	knew	ver. act. perf. sing. 3rd masc.	38 r. a	أنس
kullu	every	subst. nomin., con. st.	482 a	
'unâsin	tribe	anomalous pl. of 'insân, dep.	305 r. e	

mashraba	<i>drinking-place</i>	n. of t. and p., masc. sing. acc.	221	شرب
hum	<i>their</i>	pron. suff., 3rd pl. masc. obl.	548 r.	
zallalnâ	<i>We spread for shade</i>	ver. II, act. perf. pl. 1st	41 r. c	ظل
‘alaij	<i>over</i>	preposition	459 a	
ghamâma	<i>cloud</i>	coll. comm. acc.	292 a	غم
manna	<i>manna (or favour)</i>	prim. n., masc. sing. acc. vide Exodus xvi, 15	191 n.	من
salwa	<i>quail</i>	coll. comm., usually masc.	292 a	سلو
kulû	<i>(saying) Eat ye</i>	ver. impera. pl. masc.	137	أكل
min	<i>of</i>	preposition		
taiyibâti	<i>the good things</i>	ver. adj., fem. s. pl., obl., con. st.	448 f r. a	طيب
mâ	<i>which</i>	conjunctive pronoun	478 b	
razaqnâ	<i>We have provided</i>	ver. act. perf. pl. 1st	478 a	رزق
wa	<i>and (they were ungrateful, only by being so)</i>	ver. act. perf. pl. 3rd masc.	424 a	
zalamû	<i>they did injure</i>	br. pl. 13 of nafs, acc. and	304	ظلم
‘anfusahum	<i>themselves</i>	pron. suff. here reflexive	535	نفس

yazlimúna	<i>injuring</i>	ver. act. indic. pl. 3rd masc.	409	ظلم
(161) 'idh	<i>(remember) when</i>	conjunction	367 <i>a</i>	قول
qila	<i>it was said</i>	ver. pass. perf. sing. 3rd masc.	533	سكن
-skunú	<i>Inhabit ye</i>	ver. impera. pl. masc.		قري
qaryāha	<i>village</i>	prim. n., fem. sing. acc.	191 N.	
minhá	<i>therefrom</i>	prep. and pron. suff., 3rd sing. fem. obl.	448 <i>f</i>	حيث
ḥaithu	<i>where</i>	adverb	363	شيء
shī'tum	<i>ye wish</i>	ver. act. perf. pl. 2nd masc.	406 <i>a</i>	قول
qúlú	<i>say ye</i>	ver. impera. pl. masc.		حط
ḥittāhun	<i>(Our need is) forgiveness (lit. unloading)</i>	n. ver., fem. sing. nomin.	فَعْلَة	دخل
-dkhulú	<i>enter ye</i>	ver. impera. pl. masc.		بوب
bāba	<i>gate</i>	prim. n., masc. sing. acc.	207 <i>a</i>	سجد
sujjadañ	<i>prostrating yourselves</i>	br. pl. 7 of sājid	304	
		accusative	444 <i>c</i>	
naghfir	<i>(and) We will pardon</i>	ver. act. juss. pl. 1st	413	غفر
khaṭf'āti	<i>sins</i>	n. ver., fem. s. pl., obl.	198 No. 38	خطئ
	<i>sometimes improperly written</i>	خطيات	17 <i>b</i>	

GR. II.	nazīdu	<i>We give increase to</i>	ver. act. indic. pl. 1st	369 T. 11	زيد
	(162) baddala substituted		ver. II, act. perf. sing. 3rd masc.	41 r. c	بدل
	-lladhīna zalamū minhum	<i>the wrongdoers amongst them</i>		512	المسند اليه
	qanlañ	<i>a word</i>	n. ver., masc. sing. acc.	207 a	قول
	ghaira	<i>other than</i>	subst. acc., con. st.	482 d	غير
	samâi	<i>heaven</i>	n. ver., sing. dep. common gender	212 d 292 f	سمو
	(163) -s'al 'an ask concerning		ver. impera. sing. masc. and prep.	449 b	سأل
	hâdiraḥa	<i>situated by (lit. present)</i>	n. ag., fem. sing. acc. from ḥadira yaḥḍuru	430 92 r.	حضر حضر
	ya'dūna	<i>they were transgressing</i>	ver. act. indic. pl. 3rd masc.	455 a	عدو
	fī	<i>on</i>	preposition		
	sabti	<i>Sabbath</i>	prim. n., masc. sing. dep.	191 r. a	
	ḥitānu	<i>fish</i>	br. pl. 18 of ḥūt, nomin.	304	حوت
	yauma	<i>on the day</i>	prim. n., masc. sing. acc., con. st.	444 a	يوم
	sabtihim	<i>when they kept their Sabbath</i>			
	shurra'añ	<i>manifestly</i>	br. pl. 7 of shāri', acc.	304	شرع
	yasbitūna	<i>(when) they do keep Sabbath</i>	ver. act. indic. pl. 3rd masc.	478 a	سبت

nablû	<i>We were trying</i>	ver. act. indic. pl. 1st	بلو
bimâ	<i>because</i>	preposition	
yafsuqûna	<i>impious</i>	ver. indic. pl. 3rd masc.	فسق
	<i>because of their impiety</i>		ما المصدرية 353*
(164) lima	<i>Why</i>	prep. and interro. pron.	351 r., 453 c
ta'izûna	<i>do ye warn</i>	ver. act. indic. pl. 2nd masc.	وعظ 369 T. 9
muhliku	<i>destroyer</i>	n. ag. IV, masc. sing. nomin.	هلك 573
'au	<i>or</i>	conjunction	367 h
mu'adhdhibu	<i>chastizer</i>	n. ag. II, masc. sing. nomin.	عذب 236
'adhâbañ	<i>(with) a chastisement</i>	n. ver. II, masc. sing. acc.	المفعول المطلق 426 N.
shadîdañ	<i>severe</i>	ver. adj., masc. sing. acc.	شد 232 r. c
ma'dhiraḥun	<i>(It is) a way of excusing (ourselves)</i>	n. ver., fem. sing. nomin.	عذر 471
	<i>sometimes written ma'dhiraḥan</i>		444 d r.
'ila	<i>to</i>	preposition	451 a
(165) nasû	<i>they forgot</i>	ver. act. perf. pl. 3rd masc.	نسى 369 T. 16
dhukkirâ	<i>they were reminded</i>	ver. II, pass. perf. pl. 3rd masc.	ذكر 41
bihi	<i>of</i>	prep. and pers. pron. masc. sing. 3rd obl.	العائد 456
yanhauna	<i>were forbidding</i>	ver. act. indic. pl. 3rd masc.	نهي 91 r. a

'an	from	preposition	449 a	بَسْ
ba'isin	grievous	ver. adj., masc. sing. dep.	238	عَتُو
(166) 'atau	they were disobedient	hamzah may be otherwise marked	15 r. c	نَهِي
'ammâ	in what	ver. perf. pl. 3rd masc.	449 c	قَوْل
nuhû	They had been forbidden	ver. pass. perf. pl. 3rd masc.	358 r. b	كُون
qulnâ	We said	ver. act. perf. pl. 1st	575 c	قَرَد
kûnû	Become (lit. Be ye)	ver. impera. pl. masc.		خَسْأ
qiradañan	monkeys	bro. pl. 11 of qird	304	أَذْن
khâsi'ina	abject	accusative	441 r. a	بَعَث
ta'adhdhana	proclaimed	n. ag., masc. s. pl., obl.	536 n.	قَوْم
yab'athanna	He will certainly send	ver. V, act. perf. sing. 3rd masc.	47	سَرع
'alaihîm	against them (i.e. the Jews)	ver. act. imperf., energ. I, sing. 3rd masc.	419 a	
'ila	during the time till	prep. and pron. suff., masc. pl. 3rd	459 b	
qiyâmañi	resurrection	preposition	451 b	
man	one who	n. ver., fem. sing. dep.	207 b	
sarî'u	(is) prompt	conjunctive pronoun	572 r. a	
		ver. adj., masc. sing. nomin.	297 b	
		improperly annexed	489	

'iqābi	<i>of chastisement</i>	n. ver. III, masc. sing. dep.	202	عقب
(167) ṣāliḥūna	<i>pious</i>	n. ag., masc. s. pl., nomin.	513	صالح
dūna dhālīka	<i>other than that</i>	preposition and demonstrative pronoun	469 e	
balauṇā bi	<i>We tried with</i>	ver. act. perf. pl. 1st and prep.	456 c	بلو
ḥasanāti	<i>good things</i>	ver. adj., fem. s. pl., obl.	533	حسن
yarjī'ūna	<i>may return (i.e. repent)</i>	ver. indic. pl. 3rd masc.	552 a	رجع
(168) khalafa	<i>has succeeded</i>	ver. act. perf. sing. 3rd masc.	545	خلف
khalfun	<i>a posterity</i>	coll. comm. nomin.	292 b	خلف
warithū	<i>who inherited</i>	ver. act. perf. pl. 3rd masc. as to characteristic vowels	548	ورث
ya'khudhūna	<i>taking</i>	ver. act. indic. pl. 3rd masc.	142 r. a	أخذ
'arada	<i>the vain goods</i>	n. ver., masc. sing. acc., con. st.	476	عرض
'adna	<i>of nearer</i>	relative, comp. masc. sing. indeclinable	234	ذنو
		agr. 'aish <i>life</i> eliminated	310	
yaqūlūna	<i>saying</i>	ver. act. indic. pl. 3rd masc.	478 a	قول
yughfaru lanā	<i>we be forgiven</i>	ver. pass. indic. sing. 3rd masc., prep. and pron. suff.	533	غفر
ya'ti	<i>comes to</i>	ver. act. juss. sing. 3rd masc.		أتي

mithluhu	<i>like it</i>	subst. nomin. and pron. suff.	482 f	مثل
ya'khudhû	<i>they accept (also)</i>	ver. act. juss. pl. 3rd masc.	417 c i	أخذ
	<i>Jews take reward for perverting Scripture ; and, after admitting their need of forgiveness, do the same again</i>			
yu'khadh	<i>has been made</i>	ver. pass. juss. sing. 3rd masc.	412	أخذ
'alai	<i>with</i>	preposition	459 c	
mîthâqu	<i>covenant</i>	n. instr., masc. sing. nomin. as to characteristic vowels	228 142 r. a	وثنق
yaqûlû	<i>they should speak</i>	ver. act. subj. pl. 3rd masc.	411	قول
darasû	<i>they study</i>	ver. act. perf. pl. 3rd masc.	401 c	درس
khairun	<i>(is) better</i>	relative, comp. comm. sing. nomin.	448 e r. a	خير
li	<i>for</i>	preposition	453 b iii	
ta'qilûna	<i>ye understand</i>	ver. act. indic. pl. 2nd masc.	366 b r.	عقل
(169) yumassikûna hold fast		ver. II, act. indic. pl. 3rd masc.	40	مسك
bi	<i>to</i>	preposition	423, 456	
'aqâmû	<i>have maintained (the rules of)</i>	ver. IV, act. perf. pl. 3rd masc.	45 r. c	قوم
çalâha	<i>prayer</i>	n. ver., fem. sing. acc.	212 c	صلو
nudî'u	<i>will allow to be lost</i>	ver. IV, act. indic. pl. 1st	555 a	ضيع
				فَعَلَة

muḥliḥina	of righteous	n. ag. IV, masc. s. pl., obl.	236	صلح
(170) nataqnâ	We shook	Substituted for <i>of them</i> by rhetorical figure		
ka'annahu	as though it (<i>were</i>)	ver. act. perf. pl. 1st		نقق
zullaḥun	a canopy	compound conj. and pron. suff.	436	
zannû	they thought	n. ver., fem. sing. nomin.	204	ظَلَّ
wâqi'un	(<i>was</i>) falling	ver. act. perf. pl. 3rd masc.	120 a	ظَنَّ
bi	upon	n. ag. masc. sing. nomin.		وقع
khudhû	(We said) Receive ye	preposition	456 N.	
-dhkurû	remember ye	ver. impera. pl. masc.		أخذ
				ذكر

CHAPTER LXIV

taghâbuni	general deception	n. ver. VI, masc. sing. dep.	202, 50 N.	غبن
	The good have overreached the bad in a bargain and the bad have found themselves deceived : as to the bargain compare Corân lxi, 10 ; and Isaiah xiv, 13 et seq. for like sarcasm			

<u>thamâni</u> 'ashraḥa (<i>is i.e. equals</i>) <i>eighteen</i> card. fem. indeclinable <u>thamâni</u> for <u>thamâniya</u>	506 <i>a</i> 322 <i>r. a</i>	عشر ثمن أوي
<u>ʿāyāḥan</u> <i>verses</i>	499	تميز العدد
(1) <u>yusabbiḥu</u> (<i>There</i>) <i>praises</i>	41 <i>r. c</i> 28	سبح
<u>li</u>	453 <i>a</i> 459 <i>d</i>	
<u>ʿala</u> <i>over</i>	433 <i>N.</i> 516	قدر كفر
<u>qadîrun</u> (<i>is</i>) <i>powerful</i>	575 <i>b</i>	بصر
(2) <u>kâfirun</u> <i>an unbeliever</i>	456	حق
<u>baḥîrun</u> <i>able to see</i>	41 <i>r. c</i> 45 <i>r. c</i>	صور حسن
(3) <u>bi -l ḥaqḡi</u> <i>rightly</i>	304	صور
<u>ḡauwara</u> <i>He fashioned</i>	196 <i>No. 40</i>	صير
<u>ʿahsana</u> <i>He made well</i>	45 <i>r. c</i>	سر
<u>ḡuwara</u> <i>forms</i>	45	علن
<u>maḡîru</u> (<i>is</i>) <i>returning</i>		
(4) <u>tusirrûna</u> <i>ye conceal</i>		
<u>tuʿlîntûna</u> <i>ye reveal</i>		

'alimun bi	(is) well acquainted with	ver. adj., masc. sing. nomin. and prep.	456 b	علم
dhâti	what is in possession of	subst. fem. sing. dep., con. st.	340 r. c	ذو
çudûri	breasts	br. pl. 6 of çadr, dep.	304	صدر
(5) ya'ti	has reached	ver. act. juss. sing. 3rd masc.	418	أتى
naba'u	the story	n. ver., masc. sing. nomin., con. st.		نبا
kafarû	disbelieved (lit. ignored i.e. God's benefits)	ver. act. perf. pl. 3rd masc.	150	كفر
dhâqû	they tasted	ver. act. perf. pl. 3rd masc.	196 No. 25	ذوق
wabâla	the mischief	n. ver., masc. sing. acc.	فَعَال	ويل
'anri	of doing	n. ver., masc. sing. dep.		أمر
'alimun	painful	ver. adj., masc. sing. nomin.	367 g	ألم
(6) bi'annahu	(was) because of the fact that	prep., conj. and pron. suff.	ضمير الشأن	
kânat ta'ti	used to come	both verbs are singular feminine	544	
rusulu	apostles	br. pl. 3 of rasûl, nomin.	304	رسل
basharun	men	here a collective	552 c	بشر
		common, nominative	292 f	
tawallau	they turned aside	ver. V, act. perf. pl. 3rd masc.	47 r. b	ولي
-staghna	was independent (i.e. of them)	ver. X, perf. sing. 3rd masc.	61	غني
ghaniyun	self-sufficing (lit. rich)	ver. adj., masc. sing. nomin.	244	غني
		فَعِيل		

ḥanīdun	<i>praiseworthy</i>	ver. adj., comm. sing. nomin.	297 <i>b</i>	صمد
(7) za'ama	<i>have asserted</i>	ver. act. perf. sing. 3rd masc.	541	زعم
'an	<i>that</i>	conjunction	415 <i>a i n.</i>	
lan	<i>not</i>	adverb	556	
yub'athū	<i>they shall be raised from the dead</i>	ver. pass. subj. pl. 3rd masc.	411	بعث
bala	<i>on the contrary</i>	adverb	362 <i>u</i>	
wa	<i>by</i>	preposition	356 <i>d</i>	
tub'athunna	<i>ye shall be raised</i>	ver. pass. imperf. energ. I, pl. 2nd masc.	462	بعث
tunabba'unna	<i>ye shall be informed</i>	ver. II, pass. imperf. energ. I, pl. 2nd masc.	41 <i>r. c</i>	نبأ
bi	<i>of</i>	preposition	456	
'amiltum	<i>ye have done</i>	ver. act. perf. pl. 2nd masc.	92	عمل
yasirun 'ala	<i>(is) easy for</i>	ver. adj., masc. sing. nomin. and prep.	459 <i>b</i>	يسر
(8) khabirun bi	<i>(is) well acquainted with</i>	ver. adj., masc. sing. nomin. and prep.	433 <i>n.</i>	خير
(9) yauma	<i>(Make mention of) the day (when)</i>	prim. n., masc. sing. acc., con. st.	478 <i>n.</i>	يوم
yajma'u	<i>He shall gather</i>	ver. act. indic. sing. 3rd masc.	573	جمع
li	<i>for</i>	preposition	453 <i>c</i>	
jam'i	<i>of assembly</i>	n. ver., masc. sing. dep.		جمع
man	<i>whosoever</i>	conjunctive pronoun	527 <i>f</i>	

ya'mal	does	ver. act. juss. sing. 3rd masc.	عمل
ḡālīḡaḡ	right	n. ag., masc. sing. acc.	صلح
yukaffir	<i>He shall efface</i>	ver. II, act. juss. sing. 3rd masc.	كفر
'an	from	preposition	دخول
yudkḡil	<i>shall cause to enter</i>	ver. IV, act. juss. sing. 3rd masc.	دخول
jannātin	gardens	n. ver., fem. s. pl., obl.	جن
tajrī	flow	ver. act. indic. sing. 3rd fem.	جري
min taḡṡīḡā	under them	compound prep. and pron. suff.	تحت
'anhāru	<i>runnels (of water)</i>	br. pl. 14 of nahr, nomin.	نهر
khālidīna	to abide	n. ag., masc. s. pl., obl. plural according to sense	خلد
'abadaḡ	perpetually	n. ver., masc. sing. acc.	أبد
fauzu	(is) prize	n. ver., masc. sing. nomin.	فوز
(10) 'ulā'ika	those (are)	demonstrative pronoun	
'aḡḡābu	victims (lit. companions)	br. pl. 14 of ḡāḡib, nomin. pronounced sāb in India: each officer of H.E.I.C. was called	صاحب
	صاحب عالي شان		
	Persian order		
		230 n.	

426

40

449 c

45

198 No. 8

572 a

470 b

304

474

444 a

529

444 c r. b 3

304

nâri	<i>of fire</i>	n. ver., fem. sing. dep.	فَعَلَ	291	نور
bî'sa	<i>is evil</i>	indeclinable verb		183	بَسْ
maçîru	<i>issue</i>	n. of t. & p., masc. sing. nomin.		223 r.	صِر
(11) mâ	<i>Not (anything)</i>	adverb		557	
'açāba	<i>befalls</i>	ver. IV, act. perf. sing. 3rd masc.		45 N.	صوب
min	<i>of</i>	preposition		448 f r. a & b	
muçibahîn	<i>mischance</i>	n. ag. IV, fem. sing. dep.		243 N. l	صوب
yahdi	<i>He shall direct</i>	the general term is prep. and dep.	المستثنى منه	586 a ii	هدي
qalba	<i>heart</i>	ver. act. juss. sing. 3rd masc.		417 c i	قلب
(12) 'atî'û	<i>obey ye</i>	prim. n., masc. sing. acc.		45	طوع
'innamâ	<i>only</i>	ver. IV, impera. pl. masc.		517 b	
'ala	<i>incumbent upon</i>	adverb		459 c	
balâghu	<i>delivery (of his message)</i>	preposition			بلغ
mubînu	<i>clear</i>	n. ver., masc. sing. nomin.		243	يَبِين
(13) falyatawakali let relay		n. ag. IV, masc. sing. nomin.		366 c i	وكل
		two conjunctions and		47, 417 a	
		ver. V, act. juss. sing. 3rd masc.		448 c	
(14) min	<i>from among</i>	preposition			

'azwājī	spouses	br. pl. 14 of <u>zauj</u> , dep.	304	زوج
'aulādī	children	br. pl. 14 of <u>walad</u> , dep.	304	ولد
'adūwān	enemies	ver. adj., masc. sing. acc. or collective, acc.	244 N., 436	عدو
-ḥdharū	beware of	ver. impera. pl. masc.		حذر
'in	if	conjunction	587 a	إن
ta'fū	ye condone (their offences)	ver. act. juss. pl. 2nd masc.	417 c r. c 2	عفو
tagfaḥū	pardon	ver. act. juss. pl. 2nd masc.		صفح
taghfirū	forgive	ver. act. juss. pl. 2nd masc.		غفر
(15) 'innamā	Truly	adverb		
'amwālu	riches	br. pl. 14 of <u>māl</u> , nomin.	436 r. d	مول
'indahu	with Him (is)	prep. and pron. suff., masc. sing. obl.	304	عند
(16) -ttaqū	fear ye	ver. VIII, impera. pl. masc.	520 a	وقي
mā	as far as	conjunction	367 p	طوع
-staṭa'tum	ye can	ver. X, perf. pl. 2nd masc.	407	سمع
-sma'ū	hear ye	ver. impera. pl. masc.		نطق
'anfiqū	expend (i.e. in alms to others)	ver. IV, impera. pl. masc.	45	خير
khairaf	(it will be) better	relative, comp. comm. sing. acc.	441 r. b	
li	for	preposition	453 b i	

'anfusikum	<i>yourselves</i>	br. pl. 13 of nafs, dep. and pron. suff.	535	نفس
yûqa	<i>is made to guard against</i>	ver. IV, pass. juss. sing. 3rd masc.	587 a	وَقِي
shuḥa	<i>the covetousness</i>	n. ver., masc. sing. acc.		شَحْ
(17) tuqrîdû	<i>ye lend</i>	ver. IV, act. juss. pl. 2nd masc.	45 r. c	قَرَضَ
qardân	<i>a loan</i>	n. ver., masc. sing. acc.	424 a	قَرَضَ
hasanañ	<i>fair</i>	ver. adj., masc. sing. acc.	232 No. 2	حَسَنَ
yudât'if	<i>He will multiply</i>	ver. III, act. juss. sing. 3rd masc. followed by a jussive	43 r. a	ضَعَفَ
shakûrun	<i>(is) grateful</i>	ver. adj., comm. sing. nomin.	417 c r. c i	
halimun	<i>clement</i>	ver. adj., masc. sing. nomin.	297 a	شَكَرَ
(18) 'âlimu	<i>One who knows</i>	n. ag., masc. sing. nomin. properly annexed	297 b	حَلِمَ
			230 r. a	عَلِمَ
			478 b	
ghaibi	<i>hidden</i>	n. ver., masc. sing. dep.		غَيْبَ
shahâdâtî	<i>mâni'fest</i>	n. ver., fem. sing. dep.	196 No. 28	شَهِدَ
'azîzu	<i>potent</i>	ver. adj., masc. sing. nomin.	297 b	عَزَ
hakîmu	<i>wise</i>	ver. adj., masc. sing. nomin.		حَكَمَ

diacritic point thus כ , ל , מ , נ , ס , ע , פ , צ , ק ; and then the bare letters are differently pronounced, ך as ך and so forth. An exactly similar diacritic point serves for tashdid, so that Hebrew writing will be found less simple than Arabic. If final, the numerical equivalents of כ , ל , מ , נ , ס and ע are כ , ל , מ , נ , ס , ע ; if initial or medial כ , ל , מ , נ , ס , ע : also it may be noted that âleph is not employed as a letter of prolongation, א being expressed by א which sign occasionally represents א .

When reading Chinese the eye runs down a perpendicular line; and hieroglyphics are read either from left to right, or from right to left. Greek was anciently written in the manner called *βουστροφῆδον* i.e. as the ox turns when ploughing, and so the letters may face either left or right, allowance for which must be made when comparing the first and second lines of Prof. Burkitt's table given above.

Right hand, **يَمِين — يَمَن** —
right side, oath.

Belonging to Yaman. **يَمَنِيّ**

Right, on the **أَيْمَن مَّ يَمَنِيّ**
right hand.

Right wing (of an army). **مَيْمَنَة**

January. **يَنْبَر —**

Become ripe : IV **يَنَع —**
same meaning.

Inf. of **يَنَع وَيَنَع**

Joseph. **يُوسُف —**

Day, battle- **يَوْم ج أَيَّام —**
day.

To-day. **أَلْيَوْم —**

The day of the **يَوْم الدَّارِ**
palace, *i.e.* the day on which
the Caliph 'Othmân was
murdered in his palace (18th
of Dhu -l Hijja, 35 A.H.).

On that day, then. **يَوْمَئِذٍ**

Be easy, play at **يَسِر —**
maisir (hazard): IV be at
ease, be rich : V become easy
(in mind): VIII divide by
lot a slain beast : X be easy.

Left hand, left side ; **يَسَار**
proper name masculine.

Easy, little, few. **يَسِير**

Left, on the **أَيْسَر مَّ يَسْرَى**
left hand.

Left wing (of an army). **مَيْسَرَة**

Chrysolite. **يَاقُوت —**

IV waken. **يَقِظ —**

Watchful, vigilant. **يَقِظ —**

IV make sure, feel **يَقِن —**
sure.

Julian. **يُليَان —**

II direct one's course **يَم —**
towards.

Sea. **يَم**

acc., put (anyone) in charge of, appoint to the command of: V take charge of, look after, turn aside: VI follow successively: X 'ala, make one's self master of.	وَكِيل	An authorised agent.
Governorship, province.	وَلَا	Nor.
Friend, protector.	وَلَد	Bear (children).
Governor.	وَلَدَ جِ	Son, child.
More or most worthy,	أَلْوَلِيدُ	Proper name masculine.
having a better, or the best, right.	أَلْوَلِيدُ بَنُ عَبْدِ أَمَلِكِ	Name of the sixth Omayyad Caliph.
Client, enfranchised slave.	وَالِ	Slave-girl.
Proper name masculine.	أَوَّلَى	Father.
VIII suspect.	وَالِدَة	Mother.
	مِيلَاد	Time of birth.
	تِلَاد	Hereditary property.
	وَلِي	Be near or beside:
	وَلِي	II turn one's back, retire, take to flight; with double

ي

The old name of Medīna.	يَشْرِبُ —	Me, of	يَ وَيَ وَيَ
Hand, power, band.	يَدُ جَ اَيْدٍ	me, my.	
Before.	بَيْنَ يَدَيَّ	O, oh.	يَا
They ...	كَانُوا يَدًا وَاحِدَةً عَلَى	IV cause to despair.	يُسُّ —
were a single band against,		Be dry.	يَسُّ —
were united in opposition		IV of a woman, have	يَتِمُّ —
to...		orphan children.	
		A woman with orphan	مُوتِمَةٌ
		children.	

Inf. of وَفَى. وفاء
 Death. وفاة
 Fix the time of وَقَتَ —
 (doing anything).
 Time. وَقْتُ جِ أَوْقَاتِ
 Appointed مِيقَاتِ جِ مَوَاقِيتُ
 time or place.
 Fall, occur, be con- وَقَعَ —
 firmed; bi, fall upon; 'ilā,
 come to: IV bi, inflict (as
 a punishment) upon: X ex-
 pect.
 Battle. وَقْعَةٌ
 Stand still; 'alā, وَقَفَ —
 stop on arriving at.
 Pause. وَقْفَ
 Guard: IV make وَقَى —
 to guard: VIII guard one's
 self, fear.
 Fear of God, piety. تَقْوَى
 Devout. مَتَقٍ
 Corrobo- وَكَدَ — تَوَكَّدَ
 ration.
 Entrust, commit to وَكَلَ —
 one's charge: II make (a
 person) one's wakīl; bi, make
 guardian of, put in charge
 of: V trust one's self to a
 reliable agent.

Promise; *with double* وَعَدَ —
acc., promise anyone any-
 thing: III fix time and
 place for the execution of
 a promise, appoint a time or
 place with.
 A promising. وَعْدٌ وَعِدَةٌ
 Time or place of ap- مَوْعِدَ
 pointment, promise.
 Warn: VIII be وَعَظَ —
 admonished.
 Warning. مَوْعِظَةٌ
 Re- وَعَى — وَعَاءُ جِ أَوْعِيَةٌ
 ceptacle.
 'alā, come to (a وَقَدَ —
 prince).
 Name of a وَفَرَ — وَافِرَ
 metre.
 III coincide with, وَفَقَ —
 fit in with: IV fit (an arrow
 to the string): VI come to
 an agreement: VIII happen.
 Be faithful to one's وَفَى —
 engagement; bi, fulfil (a
 promise): II come up to:
 V of God, take to Himself;
 passive, die (a blessed death):
 VI come together, be mus-
 tered in full strength.

Qualification ; an adjective, a qualificative clause.	صفة	Behind.	وَرَاءَ
Join, make close ;	وَصَلَ —	From behind, behind.	مِنْ وَرَاءَ
'ilā, reach : III associate with, be joined in friendship with.		(Literally, وزير —	
		burden-bearer) ; minister of a sovereign, vizier.	
Union.	وَصَلَ	Pillow.	وسد — وِسَادَة
Waçlañ.	وَصَلَة	Among, into	وسط — وَسَطَ
A conjunctive clause.	صلة	the midst of.	
IV bi and acc.,	وصي —	Middle, centre.	مَوْسِطَة
recommend (anyone) to.		Be as wide as, be	وسِعَ —
Put, place, put	وَضَعَ —	wide enough for, comprise, contain : VIII be wide.	
down, put aside : IV go quickly.		Proper name masculine.	واسِع
Position.	وَضَعَ	X flock together ;	وسق —
Humiliation.	ضَعَة	'alā, persevere unanimously in.	
Place where anything is put down, place.	مَوْضِع	Doze, (impf. يَوْسَن	وسِنَ —
A board on which flesh is cut up.	وَضَمَ —	sleep.	
Trample on : III be	وَطَى —	A sleeping.	وَسَنَ
in accord with.		Drowsiness.	سِنَة
II with acc. and	وطن —	V gird one's self with (a sword).	وشح —
'alā, make (one's self) resolved to, form a resolution to : X choose for an abode, settle in.		Name of a mountain-pass.	وَشَلْ —
Abode.	مَوْطِن ج مَوَاطِنُ	Describe.	وصَفَ —
		Slave.	وَصِيف

He sent **وَجَّهَ طَارِقًا لَوْجَبِهِ**
Ṭāriq to his destination.

Place to which one is **مُتَوَجَّه**
going.

One, single, **وَحْد—وَحَد**
singular number.

'ila, reveal to, **وَحَى—**
suggest to, inspire.

Wish. **وَدَّ—**

Let, let be: II take **وَدَعَ—**
leave of, say farewell to:
IV 'inda, commit to the
charge of, deposit with.

IV perish. **وَدِيَ—**

Water-course, valley. **وَادٍ**

Name of a place. **وَادِي تَكَّة**

Leave. (*This verb is* **وَذَرَ—**
not used in the perfect.)

Inherit: IV cause **وَرِثَ—**
to inherit, leave as a heritage
to: VI bequeath from one
to another, possess by right
of inheritance.

Heir. **وَارِث ج وَرَثَة**

Come down to, come **وَرَدَ—**
to.

VI conceal one's **وَرَى—**
self, take shelter.

bi, place confidence **وَثَقَ—**
in, trust: V min of person
and fi of thing, assure one's
self of (anyone's) fidelity in
(anything).

Confidence, a person in **ثِقَّة**
whom confidence is placed.

مَوْتَق ومِثاق ج مَوَائِثُ
Covenant, promise.

Proper name mas- **وَثِيل—**
culine.

'ala, be binding **وَجَبَ—**
on, be imposed (as a fixed
penalty) on.

Find. **وَجَدَ—**

IV pain, hurt. **وَجَعَ—**

Pain, illness. **وَجَع**

Fear. **وَجَلَ—**

Be silent. **وَجَمَ—**

II go (in a certain **وَجِهَ—**
direction), send: V turn
one's self (in a certain direc-
tion), set out.

Face, surface, **وَجْه ج وَجُوه**
level, direction, manner.

I went in **مَضَيْتُ إِلَى وَجْهِي**
the direction of my face, i.e.
without caring whither.

Repent. — هَاد	Intend ; bi, intend — هَمَّر
— هَوْل — هَوْل ج أَهْوَال	to, be on the point of: V
Terror, tempest.	be preoccupied, anxious ; bi,
Head. — هَامَة	give one's mind to.
II <i>with acc. and</i> 'ala, — هَوْن	Energy, enterprise. — هِمَّة
make light of (anything) to	They two, both — هُمَا وَهَمَا
(anyone), represent to anyone	of them.
that a thing is inconsider-	Belonging to — هَمْدَانِيَّ
able.	Hamadhân (the ancient Ec-
Light, easy. — هَيِّن	batana).
IV fall, sink, throw — هَوِي	Compression ; — هَمَز — هَمْزَة
one's self down.	Hamzañ.
She, it. — هِيَ	Neighing. — هَمَر — هَمَرَة
II prepare, make — هَيَأَ	Here. — هُنَا
ready : V prepare one's self.	There. — هُنَاكَ وَهُنَالِكَ
Equipment, appear- — هَيْئَة وَهَيْئَة	Be pleasant ; make — هُنَأَ
ance, demeanour, condition.	ready : VIII administer well.
Fear. — هَاب (هَيِّب <i>for</i>)	He, it. — هُوَ

و

Be un- (<i>impf.</i> يُوْبَل) — وَبِل	And, even, also ; <i>before a</i> وَ
wholesome.	<i>nominal sentence</i> , whereas,
Mischief. — وَبَال	while, since, when ; <i>with the</i>
String of the — وَتَر — وَتَر	<i>genitive in oaths</i> , by.
bow.	Alas. — وَآ
'ila, spring up and — وَثَب	Name of a tribe. — وَائِل
run towards ; 'ala, spring	And if, although. — وَإِنْ
upon.	

<i>see</i> روق	هراق	<i>see</i> هذا.	هاؤلاء
Flee.	هَرَبَ	Awake.	هَبَ
Flight.	هَرَبَ وَمَهْرَبَ	Proper name masculine.	هَبِيرَة
Aaron.	هَارُونُ	Go down into, enter.	هَبَطَ
Be emaciated.	هَزَلَ	The Flight هَجْر—	هَجْر—
Put to flight : VII be put to flight, flee.	هَزَمَ	(of Muḥammad from Mecca to Medina, 622 A.D.), the Hegira.	
Flight.	هَزِيمَة	One who quits the desert	مُهَاجِر
Proper name masculine.	هَشَامَ	in order to live in a town.	
Name of the Prophet's biographer (died 218 A.H.).	ابْنُ هِشَامٍ	Those who accompanied Muḥammad in his flight to Medina.	الْمُهَاجِرُونَ
Particle of interrogation ; whether.	هَلْ	Proper name masculine.	مِهْجَع
Hast thou a desire to...?	هَلْ لَكَ إِلَى أَنْ...	Destroy, demolish.	هَدَمَ
Why...not?	هَلَّا	Direct : IV li, give as a present to : VIII find good guidance, take the right way.	هَدَى
Name of a governor of Khorâsân (died 83 A.H.).	الْمُهَلَّبُ	Guidance.	هَدًى
Perish, die : IV destroy, kill.	هَلَكَ	One led aright.	مُهْدِي
Inf. of هَلَكَ.	مَهْلَكَ	This.	هَذَا مِنْ هَذِهِ جَ هَاؤلاء
Come here !, come !	هَلُمَّ	Name of a tribe.	هَذِيلَ
They, them.	هُمْ وَهُمْ مِنْ هُنَّ وَهِنَّ	Belonging to the tribe of Hudhail.	هَذِيلِي

Hell-fire.	النَّارُ	Intrepid.	نَهْدٌ
Light.	نُورٌ	Flow.	نَهْرٌ
Candle-stick, minaret.	مَنَارَةٌ ج مَنَاورٌ وَمَنائِرٌ	River, runnel, rill.	نَهْرٌ ج أَنْهَارٌ
III attack.	نُوشٌ	Name of a district south-east of Baghdād.	النَّهْرَوَانُ
Kind, variety.	نَوْعٌ ج أَنْوَاعٌ	Day.	نَهَارٌ
She-camel.	نَاقَةٌ	Name of a tribe.	نَهْشَلٌ
VI grasp, seize.	نُولٌ	Stand up, rise.	نَهَضٌ
Sleep.	نَامٌ (for نَوْمٌ)	II desist, refrain.	نَهَنَهُ
Sleep.	نَوْمٌ وَمَنَامٌ	Be intelligent, prudent.	نَهَوٌ
II write the letter	نُونٌ ن.	Forbid : VI 'an, abstain from : VIII come to an end ; 'ila, arrive at.	نَهَى
The twenty-sixth letter of the Arabic alphabet, n.	نُونٌ	Proper name masculine.	إِبْنُ نَهْيَةٍ
Adding of the letter	تَنْوِينٌ ن.	End, limit.	إِنْتِهَاءٌ
II bi, exalt, elevate.	نَوَهٌ	Noah.	نُوحٌ
Kernel.	نَوِيٌّ — نَوَى	Shine.	نَارٌ
Me.	نِيٌّ	Fire.	نَارٌ
Canine tooth.	نَابٌ ج أَنْيَابٌ		
Reach, overtake, obtain, get at.	نَالٌ (for نَيْلٌ)		

.

The twenty-seventh letter of the Arabic alphabet, h.	هَاءٌ	Him, it.	هُوَ — هِ
see أَتَى.	هَاتِ	Her, it.	هَا —
		Lo !	هَا

Resent, punish : **نَقَمَ** —
VIII avenge one's self ; min,
take vengeance on.

Clean, pure. **نَقِيٌّ** — **نَقِي** —

V put or carry (a **نَكَب** —
bow) on one's shoulder.

Name of a place. **اَلْمَنْكَبُ**

'Break (a promise). **نَكَثَ** —

IV *with double acc.*, **نَكَحَ** —
marry (anyone) to.

Scanty. **نَكِدٌ** — **نَكِد** —

Be strange : IV re- **نَكَرَ** —
gard as strange, deny, dis-
avow ; *with acc. of thing and*
'ala of person, be displeased
with (anyone) for.

Indefinite, undefined. **نَكِرَةٌ**

Disapproved. **مُنْكَرٌ**

'an, withdraw from, **نَكَصَ** —
leave.

Name of a place. **نَمَارٌ**

Collective, ants. **نَمَلٌ** — **نَمَل** —

'ila, be conveyed to, **نَمَى** —
be reported to.

Roaring. **نَهَتٌ** — **نَهَيْتُ** —

'ila, penetrate to, **نَهَدَ** —
continue one's march to.

Ex- **نَفِيسٌ** م **نَفِيسَةٌ** ج **نَفَائِصٌ**
quisite.

نَفَعٌ — **مَنْفَعَةٌ** ج **مَنَافِعُ**
Advantage.

Be expended : IV **نَفَقَ** —
expend.

Proper name mas- **نُوفَلٌ** —
culine.

VIII min, **نَفَوَ** و **نَفِي** —
deny, disavow.

Negative. **نَافٍ** م **نَافِيَةٌ**

X deliver (from **نَقَدَ** —
danger).

Name of a tribe. **مُنْقَذٌ**

Be deficient, fall **نَقَصَ** —
short.

Diminution. **نَقْصٌ**

Incomplete. **نَاقِصٌ**

Break (a com- **نَقَضَ** —
pact).

Dust. **نَقَعَ** — **نَقَعٌ**

Frequent, vast **نَاقِعٌ**
(mortality).

'an, hand down **نَقَلَ** —
from, relate on the authority
of : VIII move from one
place to another, depart.

of doing so : IV 'ala, shed blessing on, bless, benefit ; li, say "yes" to (anyone).	نَصْر	Inf. of نصر ; victory.
Yes.	نَعَمْ	Christianity.
Collective, herds (of camels or sheep).	نَعَمْ	Proper name masculine.
Verb of praise, be good, be excellent.	نِعْمَ	The Helpers (of Muḥammad at Medīna).
Benefit, beneficence, prosperity.	نِعْمَةٌ جَ أَنْعَمَ	Belonging to the Helpers.
Enjoyment.	نَعِيمٌ	Name of the second 'abbâsid Caliph.
Proper name masculine.	النَّوَيْعِمُ	Half.
Name of a tribe.	نُفَاثَةٌ	Half. — نصف — نِصْفٌ
With acc. and bi, throw (anything) at (anyone).	نَفَحَ	Fall out : X detach one's self, fall out.
VIII be swollen, inflated.	نَفَخَ	— نَضَحَ — نَاضِحَةٌ جَ نَوَاضِحُ
He was afraid.	اِتَّقَفَخَ سَحْرَهُ	A she-camel that conveys water.
Flee, run away : X induce to flee.	نَفَرَ	With acc. and bi, shoot at (anyone) with (arrows), discharge a volley (of arrows) at.
A number of people (from three to ten), a few.	نَفَرٌ	Speak, utter.
Name of a tribe.	نَفَرَةٌ	— نَطَقَ
— نَفْسٌ — نَفْسٌ جَ نَفُوسٌ وَأَنْفُسٌ		Look, see ; 'ila, — نَظَرَ نَظَرًا
Soul, self.		look at ; fî, look into, consider : VIII await, expect.
Preciousness, exquisiteness.	نَفَاسَةٌ	Supervision.
		— نَعَتَ
		Describe.
		Live agreeably : — نَعِمَ
		III find for another the means

down to combat with, enter the lists with : IV send down.	<i>Inf. of</i> نَجَا	نَجَاء
<i>Inf. of</i> نَزَلَ.	نَزُول	النَّجَاء
Halting-place, dwelling, abode.	مَنْزِل ج مَنْزِل	مَنْجَى
Women.	نِسَاء وَنِسْوَة	نَحْر
'ila, attribute to, refer to : VIII tell one's lineage.	نَسَب	نَحْر
Lineage, descent.	نَسَب	نَحْنُ
Abrogate, transcribe.	نَسَخ	نَحْو
Transcript, manuscript, text.	نُسْخَة	نَحْو — towards, in the direction of ; with numbers, about.
Naskhî, the name given to the Arabic character as ordinarily written.	نَسْخِي	ناحِيَة
Forget.	نَسِيَ	Name of a place in 'irâq.
Remember : III with double acc. or acc. and fi, beseech (God) for (anything) : IV with double acc., recite (poetry) to (anyone).	نَشَد	'ala, repent of. نَدِم
Spread, spread abroad.	نَشَر	III cry out, cry out to ; with acc. and bi, proclaim to anyone that... : VI cry out to one another.
li, counsel.	نَصَح	Crier, herald. مُنَادٍ
Assist.	نَصَرَ	Be on one's guard : نَذِر
		IV warn ; bi, warn (anyone) of (a thing).
		Draw off, take off, pull out : VIII take away. نَزَعَ
		Descend, alight, encamp, disembark ; with acc., alight at, dwell in : III come نَزَلَ

'ila, turn aside to, مال —	Flocks, مال ج أموال —
pass over to; ma'a, side with:	property, wealth.
X gain over to one's side.	Be full of water. ماء —
A pointed instrument ميل	Water. ماء ج مياه —
for treating the eye with	Provisions, مير —
antimony.	supplies. ميرة —
Proper name feminine. المَيْلَاءُ	Specification. ميز —
	تميز —

ن

Shake, wave. نَتَقَ —	Us. نا —
X min, advance in نَتَلَ —	see انس. ناس —
front of, go ahead of.	Be far, remote; 'an, نَأَى —
Scatter, empty. نَثَرَ —	be distant from.
Take out. نَثَلَ —	II inform: V call نَبَأَ —
Proper name أَبُو نَجِيحٍ —	one's self a prophet.
masculine.	Story. نَبَأَ —
Hill. نَجْد —	Prophet. نَبِيٍّ ج أَنْبِيَاءُ —
نَجْد ج أَنْجَد —	Spring forth (of a نَبَتَ —
Energy, vigour. نَجْدَة —	plant): II plant, sow.
Proper name mas- النَّجَارُ —	Collective, نبات ج نباتات —
culine.	plants.
III with double acc., نَجَزَ —	Pulpit. نَبْر —
prepare for (hostilities) a-	نَبْر —
gainst, offer battle to: IV	Name of a pre- النَّابِغَةُ —
fulfil: VI engage in battle.	islâmic poet.
نَجْم —	Collective, نَبَل —
Star. نجم ج نُجُوم —	arrows. نَبَل —
Escape, hasten: نَجَا —	VIII awake. نَبِهَ —
II and IV save, deliver.	

Manna ; grace, favour.	مَنَّ —	Name of a place.	مَلِيلَة
Since.	مُنْذُ وَمُنْذُ —	Fill ; <i>with double acc.</i>	مَلَأَ —
<i>With double acc.,</i> withhold (anything) from (anyone) : VIII defend one's self.	مَنْعَ —	<i>or acc. and min, fill with.</i>	
Defence.	مَنْعَة	Collective, chieftains, chiefs.	مَلَاءَ
V desire.	مَنْيَ —		مَلَسَ — أَمْلَسَ مَرْمَلَسَاءَ
Death, fate.	مَنْيَة ج مَنَايَا	Smooth.	مَالَقَة
Object of desire.	أَمْنِيَّة	Malaga.	مَلَا —
II set on a firm basis.	مَهْدَ —	Possess, control.	مَلَكَ —
Dowry.	مَهْرَ — مَهْرَ —	see لَأَكَ	مَلَكَ
IV go softly ; let wait, let be ; <i>preceded by a negative and followed by acc.</i> <i>and أَنْ or حَتَّى</i> , not delay to...anyone, soon (do any- thing to) anyone.	مَهْلَ —	King.	مَلِكَ ج مُلُوك
Gentleness.	مَهْلَ —	Kingdom.	مُلْك
Whatever.	مَهْمَا	Proper name masculine.	مَالِك وُمَلِك
Die : (for مَوْت) ماتَ —	مَاتَ —	Proper name mas- culine.	أَبُو مَلِيكَة
IV cause to die.	مَوْتَ —	A pointed instru- ment for treating the eye with antimony.	مُلْمُول —
Death.	مَوْت	Who ?	مَنْ
Dead.	مَيِّتَ ج مَوْتَى	Who ?	مَنْ ذَا
Name of a place.	مُورُورَ —	He, she, or they who, one who, those who, whoever, if anyone.	مَنْ
Moses.	مُوسَى —	Of, from, out of, by, on	مِنْ
		the part of ; <i>after a compara- tive, than.</i>	

Causing intense pain. مَضَضٌ — مَضَاضٌ	Name of a pre-islamic poet. إِمْرَأَةُ الْقَيْسِ
The Mudarites or Northern Arabs. الْمُضَرِّيَّةُ	(with the article الْمَرْأَةُ)
Chew. مَضَغٌ	A woman, a wife. مَرْوَانُ
Go, go on, pass : IV bring to pass, fulfil. مَضَى	Name of the fourth Omayyad Caliph.
Name of a place near Damascus. الْمَاطِرُونُ	The party of Mar-wân as represented by his descendant, 'abdu 'l Raḥmân. الْمَرْوَانِيُّونَ
With, along with. مَعَ وَمَعَ	Mary. مَرْيَمُ
VIII be angry. مَعَضَ	Name of a tribe. مُزَيْنَةُ
Name of a place. مَغِيلَةُ	Touch. مَسَّ
Mecca. مَكَّةُ	The anointed, Christ. مَسَحَ — الْمَسِيحُ
Meccan. مَكِّيٌّ	Christian. مَسِيحِيٌّ
Remain, wait. مَكَثَ	bi, hold, take hold of : II perfume with musk ; bi, hold tight : IV seize : V bi, lay hold of. مَسَكَ
Contrive ; bi, deceive, cajole. مَكَرَ	Bracelet. مَسَكَةٌ
IV be possible ; acc. and min, give anyone power over, put a thing within one's reach. مَكَنَ	IV enter on the time of evening, become. مَسَى
Influential, having authority. مَكِينٌ	Go, walk. مَشَى
Possible. مُمْكِنٌ	Egypt. مِصْرُ
Name of a place. مِثْنَأَسَةُ	District, province. مِصْرَجُ أَمْصَارَ
A religion. مِلَّةٌ — مِلَلٌ	
Proper name masculine. مُكَيْلٌ	

II make soft.

لين —

Night.

نَيْل —

Softness.

لَيَان

A night.

نَيْلَة

م

Proverb.

مَثَل

Not.

ما

Likeness, the like, the same, like, one like.

مِثْل

What ?

ما

What then ? What ?

ما ذا

Extend : II stretch ^{مَدَّ} —
much *or* often : III contend
in pulling : IV make ample,
increase ; help : V stretch
one's self : VI *of two persons*,
stretch (a cloth) together :
VIII become extended : X
seek aid from, ask for rein-
forcements.

What, whatsoever, that
which ; if anything ; as long
as, as far as.

*Used intensively after an in-
definite noun, e.g.,*

What a man to
have been slain !

قَتِيلٌ مَا

ما *with the perfect or jussive
is sometimes equivalent to an
infinitive.*

Prolongation.

مَدَّد

Succour, rein- ^{مَدَدَ جِ أُمْدَادَ} —
forcement, auxiliary force.

As, just as.

كَمَا

A ^{مِائَة وَ مِئَة وَ مِئَة جِ مِائَات} —
hundred.

Tall ; name of a metre. ^{مَدِيد} —

Two hundred.

مِائَتَانِ

City. ^{مَدَن — مَدِينَة جِ مَدَائِن} —

Com- ^{مَتَع — مَتَاع جِ أُمْتَعَة} —
modity, article of merchan-
dise.

bi *or* 'alā, pass by : X ^{مَرَّ} —
continue.

When, whenever.

مَتَى

Time, point of time. ^{مَرَّة} —

V *absolutely or with* ^{مِثْل} —
bi, quote, employ as a simili-
tude *or* illustration.

More *or* most firm. ^{أَمْرٌ} —A man. ^{أَمْرًا —} —

one another, confer, meet in combat.		Curse.	لَعَنَ —
<i>Inf. of</i> لَقِيَ I and III ;	لِقَاءَ	IV disappoint, frustrate.	لَغَوَ —
meeting, combat.		Word, language.	لُغَةً
Opposite.	تِلْقَاءَ وَمِنْ تِلْقَاءَ	bi, join (anyone)	لَفَّ —
But.	لَكِنَّ وَلَكِنَّ وَلَكِنَّ	with, cause (anyone) to become engaged with.	
Not.	لَمْ	Involved, intricate.	مُلْتَفِّ
Why?	لِمَ	VIII 'ila, turn	لَفَتَ —
When ; <i>with the jussive</i> not yet.	لَمَّا	towards, pay heed to.	
VIII seek for, try to find.	لَمَسَ —	Eject, emit, exude.	لَفَظَ —
Not.	لَنْ	Word, expression.	لَفْظًا
If.	لَوْ	Literal, verbal.	لَفْظِيًّا
Even though.	وَلَوْ	IV find.	لَفَوَ —
If...not.	لَوْلا	Picked up	لَقِطَ —
Table, ألواح	لَوْح —	(from the ground), scattered.	
tablet.	لَوْح —	Catch up and	لَقِفَ —
Blame, reproach.	لَامَ —	swallow : II cast (a thing) to be seized and swallowed :	
Blame.	مَلَامَةً	V catch up and swallow (for one's own advantage).	
Colour.	لَوْن —	Proper name mas-	لَقِيمَ —
Would that !	لَيْتَ —	culine.	
Belonging to the tribe of <u>Laith</u> .	لَيْثِيًّا —	Meet, confront :	لَقِيَ —
Is not.	لَيْسَ —	III meet : IV throw, cast down : V come forth against, meet : VI and VIII meet	
Name of a place below Mecca.	أَلَلَيْطَ —		

Overtake, rejoin.	لَحِقَ —	III <i>baina</i> , reconcile.	لَأْمَ —
Flesh.	لَحْمَ — لَحْمَ	Verily if.	لَيْثُنَ
Battle.	مَلْحَمَةً	Name of a tribe.	لُؤَيٍّ —
Beard.	لَحْو — لَحْيَةً جِ لَحْيَ	II seize by the neck	لَبَبَ —
Proper name masculine.	لَحْيَ	or breast and drag along,	
Name of a tribe.	لَحْيَانُ	collar.	
Essential	لَخَصَ — مُلَخَّصَ	The part of the body	لَبَّةَ
part, gist.		just below the throat.	
Belonging to the	لَخْمِيَّ —	Delay ; <i>with nega-</i>	لَيْثَ —
tribe of <i>Lak</i> hm.		<i>tive and</i> حَتَّى, not be long	
VIII strike the	لَدَمَ —	before....	
breast (in mourning).		Proper name mas-	أَلْمَلِيدَ —
With, beside, near.	لَدُنْ وَلَدَى	culine.	
From the side of,	مِنْ لَدُنْ	Clothing.	لَبَسَ — لِبَاسَ
from.		The utmost	لِبَاسَ أَلْجُوعَ
Roderic.	لُذْرِيْقَ	degree of hunger.	
Stay by, keep a	لَزِمَ —	Covering for	لَثَمَ — لِثَامَ
close watch over.		the mouth, mouth-wrapper.	
Confined to the subject,	لَا زِمَ	fî, persist in.	لَجَّ —
intransitive.		'ila, seek refuge in.	لَجَأَ —
Tongue.	لِسَنَ — لِسَانَ	Place of refuge.	مَلْجَأَ
V li, flatter, beguile.	لَطَفَ —	Bit, bridle.	لَجَمَ — لِجَامَ
Play.	لَعِبَ —	Proper name masculine.	مُلْجَمَ
Perhaps.	لَعَلَّ	IV 'ala of person	لَحَحَ —
		and fî of thing, importune	
		(anyone) to do (anything).	

Be. *Also used* **كَانَ كَوْنًا** —
as an auxiliary verb.

Be- **لَيَكُونِ الْأَمْرُ كَانَ لِيُوسَفَ**
cause the authority had be-
longed to Yûsuf.

Place where one is, **مَكَان**
place, position.

Because **لَيَمَكَانِ الصَّمِيلِ مِنْهُ**
of al Şumail's influence over
him.

Deceive, act deceit- **كَادَ** —
fully.

How? **كَيْفَ**

Name of honour (the **كُنْيَة**
name of a son or daughter
preceded by "Father of" or
"Mother of").

Proper name mas- **كَاهِل** —
culine.

With **كَادَ (كَوْدَ)** —
following *impf.*, be just on
the point of, be almost...;
preceded by a negative, not
be near, be far from....

Province. **كُورَة** —

Name of a town **أَلْكُوفَة** —
on the Euphrates.

ل

He **أَرْسَلَ رَسُولًا طَالِبًا لِلدَّرُوعِ**
sent a messenger to demand
the coats of mail.

That, in order that. **لِ**

Li of command. **لِ وَلِ**

Not. **لَا**

The twenty-fourth letter **لَام**
of the Arabic alphabet, *l*.

IV send. **لَأَنَّ** —

Angel. **مَلَأَكَ وَمَلَكَ جَ مَلَائِكَة**

see **أَنَّ** **لَيْلًا وَلَيْلًا وَلَيْلًا**

Verily, surely. [*This لَ لَ cannot always be translated.*]

To, belonging to, refer- **لِ وَلِ**
ring to, due to, for the use
of, for, because of, on account
of; *in oaths*, by; *in dates*,
at, on, *e.g.*

When **لِخْمَسٍ خَلَوْنَ مِنْ رَجَبٍ**
five nights of Rajab had
passed (*literally*, at five
nights...).

After a *tamyîz* or *hâl* **لِ** ex-
presses the accusative, *e.g.*

Speaking, speech. **كَلَام**
 Word, utterance. **كَلِمَة**
 Interlocutor. **كَلِيم**
 How much? How many? **كَمْ**
 You, ye. **كُم** — **كُنْ**
see ما. **كَمَا**
 You two. **كُما** —
 Tucked up. **كَمَش** — **كَمِش**
 Be or become complete. **كَمَل** —
 Complete. **كَامِل**
 Lie in ambush, conceal one's self. **كَمَن** —
 Ambush, men in ambush. **كَمِين**
 Quiver. **كَنَّ** — **كِنَانَة**
 Name of a tribe. **كِنْدَة**
 Church. **كَنِيسَة**
 VIII surround, invest. **كَنَف**
 Side. **كَنَف** ج **أَكْناف**
 Call anyone by his name of honour: II *same* meaning. **كَنَى** —

VII turn aside. **كَفَت** —
 Cover up, ignore **كَفَر** —
 (God's benefits), be ungrateful, disbelieve: II efface.
 Unbeliever. **كَافِر**
 Office of viceroi. **كَفَل** — **كَفَالَة**
 bi, that which guarantees. **كَفِيل**
 With double acc., be sufficient for anyone against, rid anyone of (a disagreeable thing or person). **كَفَى** —
 II stud. **كَلَل**
 All, every, the whole. **كُلَّ**
 Whenever, as often as. **كُلَّمَا**
 Everyone. **كُلُّ** **وَاحِدٍ**
 On no account, by no means. **كَلَّا** —
 Both. **كِلَانِ**
 Dog. **كَلْب** — **كَلَب**
 Proper name masculine. **كَلْثُوم**
 Daughter of 'ali. **أُمُّ كَلْثُومٍ**
 Wound: II wound much, speak to, address, talk with: V speak. **كَلَمَ** —

That which is disliked, **مَكْرُوه**
hostile action, violence.

Break, pronounce (a **كَسْر** —
consonant) with the vowel *i*.

Kasrah. **كَسْرَة**

Place of breaking. **مَكْسِر**

Flank. **كَشَح** — **كَشَح**

Wounded in the flank; **مَكْشُوح**
proper name masculine.

'an, lay bare, **كَشَف** —
expose, reveal, remove: III
show one's self hostile to, be
the declared enemy of: VII
be uncovered, be manifest,
be put to flight; 'an, get
clear of: VIII uncover one's
self.

Proper **كَعَب** — **كَعَب** —
name masculine.

The temple at Mecca. **اَلْكَعْبَة**

Stop, refrain: X **كَفَّ** —
endeavour to prevent (any-
one from doing something).

Hindering. **كَاف**

Equal **كَفَاء** — **كَفَوُج** **أَكْفَاء** —
(in birth or rank).

li, equal to, a match for. **كَفَاء**

Treated with antimony. **كَحِيل**

Name of a hill near **كُدَا**
Mecca.

Name of a hill near **كَدَاء**
Mecca.

Hard ground. **كَدِيَة**

see **كَذَا** **ذَا**.

Lie: II declare **كَذَب** —
to be a liar, accuse of impos-
ture; bi, discredit (a thing).

see **كَذَلِكَ** **ذَلِكَ**.

'ala, make a fresh **كَرَّر**
attack on, charge. **كَرْب** ?

Attack. **كَرَّة**

Proper name mas- **كَرَز** —
culine.

Seat. **كَرْسِيَّ ج كَراسِيَّ**

'ala, be honoured, **كَرُم** —
held in high esteem by.

Liberality. **كَرَامَة**

Noble. **كَرِيم ج كِرَام**

Dislike: X force **كَرِه** —
(anyone to do what is dis-
liked).

Inf. of **كَرِه**. **كَرَاهِيَة**

Belonging to the tribe of Qais.	قَيْسِيّ	Military centre, قَيْرَوَان — town held by a garrison.
Name of a tribe.	قَيْن — قَيْن	Proper name masçu- قَيْس — line ; name of a tribe.
Slave-girl.	قَيْنَة	

ك

Troop.	كَتِيْبَة	Thee. ك م — ك
Writer, scribe, clerk.	كَاتِب	Like, as. ك
School.	مَكْتَب ج مَكَاتِبُ	كَانُ وَكَانَ وَكَأْتَمَا. أَنْ see
Anything written, document, letter.	مَكْتُوب ج مَكَاتِيْبُ	IV 'alā, stoop over, كَب — throw one's self upon.
Shoulder.	كَتِف — كَتِف	Be old. كَبِر كِبَرًا
Conceal ; 'alā, keep anyone's secret.	كَتَمَ كِتْمَانًا	Be great : II cry كَبُر — اللَّهُ أَكْبَرُ, exalt : V magnify one's self, be proud : X be puffed up with pride.
Hill.	كُتَب — كُتَيْب	Great, grave كَبِير ج كِبَار (sin), chief.
Be numerous, become much or many : IV 'alā, press hard, urge on (with reproaches).	كُثِرَ	Greater, great- أَكْبَر م كُبْرَى est ; plural أَكَابِر, chiefs.
Abundance.	كَثْرَة	Ram, كَبِش — كَبِش
Abundant, possessing abundance.	كَثِير	chieftain.
More or most (in number) ; more or most abundant.	أَكْثَر	Write : III كُتِب كِتَابًا write to.
Treat (the eyelid) with antimony (kuhl).	كَحَلَ	Letter, book. كِتَاب ج كُتُب

- Speech, saying, expres- **مَقَالَة**
sion.
- Stand, arise, stop ; **قَامَ** —
bi, conduct, direct ; li, with-
stand ; 'ila, rise and go to-
wards : IV make to stand
upright, maintain, perform,
conduct, remain in a place :
X hold one's self upright,
become in a right state,
behave properly, be firmly
established.
- Kinsfolk, people, some. **قَوْمَ**
- Resurrection. **قِيَامَة وَ قِيَمَة**
- Price. **قِيَمَة**
- Everlasting. **قَيُّومَ**
- Place. **مَقَامَ**
- Straight. **مُسْتَقِيمَ**
- Be or become **قَوِيَ** —
strong : II strengthen, inspire
with courage.
- Strength, force, might. **قُوَّةَ**
- Strong ; 'ala, **قَوِيَ جَ أَقْوِيَاءَ**
strong enough for, able to
take.
- More or most strong ; **أَقْوَى**
'ala, abler for.
- Moon. **قَمَرَ** —
- Lunar. **قَمَرِيَّ**
- The lunar reckoning. **الْقَمَرِيَّ**
- Collective, lice. **قَمَل — قَمَل**
- A louse. **قَمَلَة**
- bi, be content with : **قَنَعَ** —
IV satisfy.
- Collective, **قَنِي — قَنَا**
spears.
- Overcome. **قَهَرَ** —
- Lead : IV give re- **قَادَ** —
taliation to : X take retalia-
tion.
- Leader. **قَائِدَ جَ قُودَادَ**
- Bow. **قَوْس — قَوْسَ جَ قِسِيَّ**
- Bow-maker, cavass. **قَوَّاسَ**
- The Goths. **الْقُوطَ**
- Say, speak, think ; **قَالَ** —
li, name : II declare (anyone)
to have said (anything) : III
converse with, argue with :
IV same meaning as II : V
'ala, invent lies about, calum-
niate.
- Word, speech, saying. **قَوْلَ**

- to support : IV seat, en-
throne.
- Lowest part, قَعْر — قَعْر —
bottom.
- Shake. قَعَقَعَ —
- IV bring back ; 'ala, قَفَلَ —
put a padlock on.
- Padlock. قَفَلَ جِ أَقْفَالِ
- Rhyme, verse. قَفَوْ — قَافِيَةٍ —
- IV treat as light, قَلَلَ —
carry easily.
- Paucity, deficiency. قَلَّةَ
- Little, few. قَلِيلَ
- For a little while. قَلِيلًا
- Change (*transitive*) : قَلَبَ —
VII be changed, be trans-
lated (by death), be rendered,
turn away, withdraw, return.
- Heart, mind, middle, قَلْبَ
- centre.
- Mental, intellectual. قَلْبِيَّ
- Inf. of* قَلَبَ VII ; اِنْقِلَابَ
transition.
- V hang (a sword) قَلَدَ —
upon one's self.
- VIII tear, tear out. قَلَعَ —
- Ordain, decide, قَضَى —
perform : VII be finished,
come to an end.
- Destiny. قَضَاءَ
- Judge. قَاضٍ جِ قُضَاةَ
- Rain. قَطَرَ — قَطَرٌ جِ قِطَارَ
- Cut, cut off, cut قَطَعَ — ١٨٠٧٣
down, cross, cease from (do-
ing a thing) : II cut off,
mangle, divide : VII be cut
off, be ended, cease.
- Fragment. قِطْعَ
- A piece, a frag- قِطْعَةٌ جِ قِطَعِ
ment.
- More or most cutting أَقْطَعُ
off.
- One who, more أَقْطَعُنَا لِلرَّحِمِ
than any of us, severs the
ties of relationship.
- Picking قَطَفَ — قِطَافَ
(of fruit).
- Coverlet. قَاطِيفَةً
- Proper name قَاطِمٍ —
feminine.
- Sit, seat one's قَعَدَ مَقْعَدًا —
self, come to the throne ;
'an, hold back from, refuse

'ala, divide (any- thing) among (a number of persons): IV swear.	قسم —	Reading, Corân.	قُرآن
Oath.	قسم	Reader of the Corân.	قارئ
Proper name masculine.	القاسم	Be near; min, come	قرب —
Division.	مقسم ج مقاسم	near, approach: II bring	
Name of a place.	قشاوة	near: VIII draw near.	
VIII take vengeance.	قصص —	Near; min, near to,	قريب
Story, tale.	قصة	approaching to.	
The intes- tines.	قصب — قُصْب	More or most near.	أقرب
Chief city, capital.	قَصَبَة	Appropinquation.	مُقاربة
Make for, go towards, intend.	قصد —	Name of a metre.	مُتقارب
Destination.	مُقْتَصِد	Monkey.	قرد — قِرْد ج قِرْدَة
II fail in strength, be unable to go further.	قصر —	Name of the Prophet's tribe.	قُرَيْش — قُرَيْش
Castle.	قصر	Belonging to the tribe of Quraish.	قُرَشِي
Shortened (<i>of a word</i> <i>in which 1 takes the place</i> <i>of آء</i>).	مَقْصُور	IV lend.	قرض —
V investigate thoroughly, explore.	قصو —	Loan.	قرض
Furthest, most remote.	أقصى	Cordova.	قُرْطُبَة —
VIII 'ala, swoop down upon.	قضض —	Name of a tribe.	قُرَيْم —
		Belonging to the tribe of Quraim.	قُرَيْمِي
		Horn.	قرن — قَرْن ج قُرُون
		Contemporaneous.	مُقارِن
		— قري — قَرِي ج قَرِيَّات وقُرَى	
		Village.	

Arrow.	قَدَح — قَدَح	Beforehand.	قَبْلُ وَمِنْ قَبْلُ
'ala, have power over, get.	قَدَر —	bi, power of resisting.	قَبِل
Providence.	قَدَر	From, on the part of.	مِنْ قَبْلِ
Powerful ; 'ala, able to (accomplish anything).	قَدِير	Southern.	قَبْلِيَّ
Future.	مُقَدَّر	Opposite.	قُبَالَةَ
Come ; 'ala, come	قَدِم —	Inf. of قَبِل —	قَبُول
to : II bring forward, appoint as leader : IV 'ala, advance against : V go forward, precede.		A little before, just before.	قُبَيْل
Foot.	قَدَم	Tribes.	قَبِيلَة ج قَبَائِلُ
In front of.	قُدَّام	Proper name masculine —	قَتَادَة
Inf. of قَدِم	قُدُوم	line.	
Vanguard of an army.	مُقَدِّمَة	Kill : II massacre :	قَتَلَ —
Throw, throw away.	قَذَف —	III fight with ; 'an, fight in defence of : VI fight with one another : VIII same meaning.	
IV cause to remain ;	قَرَر —	Fighting, battle.	قِتَال
'ala, establish anyone in (a position) : X stand firm, establish one's self (at a place).		Slain, a slain man.	قَتِيل
Read ; 'ala, read	قَرَأ —	Killing, occasion of killing.	مَقْتُل
aloud to : III read with (anyone) : IV teach reading or reciting : X desire anyone to read.		IV fi, cause to invade : VIII throw one's self into or upon ; invade, attack.	قَحِم —
		Particle preceding the Perfect and denoting priority in time.	قَدْ

Interrogation.	اِسْتَفْهَامٌ	Plough: IV prosper.	فَلَحَ
Pass by, escape from.	فَاتَ	Ploughman.	فَلَّاحٌ
The pilgrimage	فَاتَهُمُ الْحَجُّ	IV become destitute.	فَلَسَ
passed by them, <i>i.e.</i> they		A copper	فُلُوسٌ وَأَقْلُسٌ
failed to perform it.		coin.	
Obtain, be done for,	فَازَ	Ark, ship or	فُلْكَ — فُلُكْ
be (as good as) dead: IV		ships.	
cause to obtain.			
Prize.	فَوْزٌ	Mouth.	فَمٌّ (genitive فِي)
Be above: IV	فَاقَ	Name of a tribe.	فِهْرٌ
recover from illness or a		Belonging to the tribe	فِهْرِيٌّ
swoon, awake.		of Fihir.	
Above, over.	فَوْقَ	Perceive: X inform	فِهْمَ
In, into, among, on,	فِي	one's self, interrogate.	
with, concerning, notwith-		Name of a tribe.	فَهْمٌ
standing.			
Shade.	فِيَاءٌ — فَيَّ		

ق

God took him unto	قَبَضَهُ اللَّهُ	Tent,	قَبَّ — قُبَّةٌ جِ قِبَابٌ
Himself.		room.	
Turn towards:	قَبَلَ	Make abominable.	قَبَحَ
II kiss: III be opposite to:		"The	قَبَسَ — الْقَبْطَبِيسُ
IV advance; 'ila, approach:		Self-instructor," title of a	
VI face one another: X turn		work by Ibn Hayyân.	
one's face towards, confront.			
Receive, accept.	قَبِلَ	Take, seize;	قَبِضَ
Before.	قَبْلَ وَمِنْ قَبْلِ	<i>passive</i> , die: VII draw one's	
		self together, writhe.	

Break, disperse :	فَضَّ —	Party, side.	فَرِيقَ —
VII become dispersed.		X endeavour to	فَرِهَ —
Expose, discover.	فَضَحَ —	procure.	
Surpass : II cause	فَضَلَ —	Cut (a hide or the	فَرَى —
to prevail, regard as superior,		like), manufacture :	VIII
favour : IV 'ala, confer bene-		manufacture for one's own	
fits on, treat liberally.		evil purpose, forge lies.	
Excellence, bounty.	فَضْلَ —	Strange, remarkable.	فَرِيقَ —
A redundancy, super-	فَضْلَةً —	Be frightened :	فَرِعَ —
fluity.		IV frighten.	
More or most excellent.	أَفْضَلَ —	Fright.	فَرَعَ —
Pre-eminence.	تَفْضِيلَ —	VII be diffused,	فَسَحَ —
Understand, per-	فَطَنَ —	float far and wide (of sound).	
ceive.		Be spoilt, become	فُسِدَ —
Do, act.	فَعَلَ —	corrupt : IV commit dis-	
Action, verb.	فَعَلَ جَ أَفْعَالٍ —	orders, make evil, corrupt,	
A way of acting.	فَعْلَةً —	waste.	
Verbal.	فَعْلِيَّ —	Corruption, disorder.	فَسَادَ —
Agent, subject (of a	فَاعِلَ —	Discover : II explain.	فَسَّرَ —
verbal sentence).		Explicative, commen-	مُفَسِّرَ —
Object (of a verbal	مَفْعُولَ —	tator.	
sentence).		Be impious.	فَسَقَ —
Lose.	فَقَدَ —	Separate : II divide	فَصَلَ —
Thought, reflec-	فَكَرَ — فِكْرَ —	into several pieces.	
tion.		Separation.	فَصْلَ —
Defeat.	فَلَلَ — فَلَ —	Separated, distinct.	مُفَصَّلَ —

Flee.	فَرَّ —	Victory, conquest.	فَتْح ج فُتُوح
Scrutinise, inspect.	فَرَّ —	Fathah.	فَتْحَة
Flight.	فِرَار	Key.	مِفْتَاح وَمِفْتَاح
Flight.	مَقَرَّ	II examine.	فَتَّش —
The river Euphrates.	الْفُرَات	Dissolution, breaking up.	فَتَق — فُتِق —
IV li, make way for: V be diverted, become inattentive.	فَرَج —	Courage.	فَتَكَ — فَتَك
Rejoice.	فَرِح —	Courageous, daring.	فَاتِك
فرس — فَرَس ج أَفْرَاس		VIII yield to temptation, be distracted (from doing what is right).	فَتَن —
Horse (<i>masculine or feminine</i>).		Trial, temptation, discord, civil war, rebellion.	فِتْنَة ج فِتَن
Horse-فارِس ج فُرْسَان وَفَوَارِسُ man, knight, cavalier.		فتو وفتي — فَتَى ج فِتْيَة	
Persian.	فَارِسِي	Young man, warrior, champion.	وَفِثْيَان
Naval station, seaport.	فُرْص — فُرْصَة	A legal opinion.	فَتَوَى ج فُتَاوٍ وَفُتَاوَى
araah.	فِرْعَوْن ج فَرَاغَة	One who is foul or abusive in his speech.	فَحَش — فَحَّاش
Be empty; min, finish with, make an end of: IV empty by pouring out, pour.	فَرَّغ —	Dishonour.	فَاحِشَة
Split, divide: II cause to break up: IV min, recover from: V 'an, leave, quit: VIII go asunder.	فَرَّق —	Pride, boasting.	فَخْر — فَخَّر
Criterion.	فُرْقَان	II let (anyone) ransom.	فَدَى —

IV raid, make plundering incursions.	غور —	Cloud.	غَمَام
Cave.	غار	A cloud.	غَمَامَة
Raid, party of raiders.	غَارَة	Shouting.	غَمْغَمَة
VIII take by sur- prise, attack unexpectedly.	غول —	Pinch, squeeze :	غَمَز —
Taking by surprise.	غِيلَة	II <i>same meaning.</i>	
Go astray.	غَوِي —	Inf. of غَمَز II.	تَغْمَاز
Error.	غَيّ	Plunge.	غَمَس —
Be absent, disap- pear : V go out of (anyone's) sight, remove one's self to a distance.	غاب —	Take spoil.	غَنِم —
That which is hidden.	غَيْب	Collective, sheep.	غَنَم
Other than, except.	غَيْر — غَيْر	Spoil, booty.	غَنِيمَة ج غَنَائِمُ
Followed by genitive, without.	بَغَيْر	Spoil.	مَغْنَم ج مَغَانِمُ
Proper name masculine.	الْمُغِيرَة	Be in circumstances of independence, be rich :	غَنِي —
غِيض — غَيْضَة ج غِيَاض		IV make rich : X make one's self independent, dis- pense with.	غَنَى
Thicket.		Sufficiency, power to defend one's self.	غَنَاء
Proper name masculine.	غَيْطِشَة	Rich, self-sufficing.	غَنِيّ
		IV aid, help.	غوث —

ف

(a town), pronounce (a con- sonant) with the vowel a : VIII conquer : X open (a quarrel), begin.		Then, and, so, for ; <i>with</i> <i>subjunctive</i> , so that. [<i>When</i> <i>ف</i> introduces the apodosis, it is not translated.]	ف
The opener (<i>feminine</i>).	الْفَاتِحَة	Open, conquer, take	فَتَح —

Name of a tribe.	غِفَار	Edge (of the sword-blade).	غِرَار
Belonging to the tribe of Ghifâr.	غِفَارِيّ	غرب — غَرِبَة ج غَرَائِب	
Forgiving.	غَفُور	A strange one (<i>feminine</i>).	
Become negligent, incautious ; 'an, neglect.	غَفَلَ —	West.	مَغْرِب ج مَغَارِب
Insert.	غَلَّ —	A Moor.	مَغْرِبِيّ ج مَغَارِبَة
Fetter.	غُلَّ ج أَغْلَال	Gargle.	غَرَّغَر —
Overcome, con-	غَلَب —	Be drowned :	غَرِق —
strain ; 'ala, gain possession of ; <i>with acc. and</i> 'ala, deprive (anyone) of (a thing) by force, rob anyone of : III try to overcome, contend for superiority.		IV drown, cause to drown.	
He fell asleep.	غَلَبَتْهُ عَيْنُهُ	Granada.	غَرْنَاطَة —
Victory.	غَلَبَة	IV incite, urge on.	غَرِي —
II be near the end of the night.	غَلَس —	Make a raid	غَزَا غَزَوًا
IV shut fast, lock.	غَلَق —	against, invade.	
Youth, slave.	غَلَم — غُلَام	A raid.	غَزَاة
Be excessive (in price),	غَلَا —	Proper name masculine.	غَزِيَّة
be of high value : III try to exceed, contend for superiority.		Cover, envelop,	غَشِي —
More or most valuable.	أَغْلَى	conceal : IV cause to cover.	
Grief.	غَم — غَمَم	Take by force,	غَصَب —
Confused affair, perplexity.	غَمَاء	usurp.	
		Wrath.	غَضَب — غَضَب
		Angry.	غَضَبَان ج غَضَبِيّ
		II cover.	غَطَو —
		Forgive ; li, for-	غَفَرَ —
		give (a person) ; li, <i>of person and acc.</i> , forgive (anyone) for (anything), pardon anyone's sin : X ask pardon.	

Fault.	عَيْبٌ	IV with double acc., عور —
Disgrace.	عير — عَار	lend (anything) to (anyone):
Ass.	عِير	VIII take by turns: X ask
Jesus.	عِيسَى	the loan of.
Live.	عاش — عاش	An exposed or dan- عَوْرَة
Life.	عَاشَ	gerous place.
Name of the daughter	عَائِشَة	IV become destitute عوز —
of 'Abû Bakr and wife of the		of.
Prophet.		Want. عَوَز
Flow: III see with	عان —	Proper name mas- عَوْف —
one's own eyes.		culine.
Eye,	عَيْن ج عَيُون وَأَعْيُن	Proper name العَوَام —
spring of water.		masculine.
A particular or	وَقْتُ بَعَيْنِهِ	III help: IV help: عون —
specified time.		VI help one another: X ask
Name of a town	عَيْنُ التَّهَر	for help; bi, ask help of.
on the Euphrates.		Assistance. عون
		Find fault with. عاب —

غ

On the next day.	مِنَ الْغَدِ	Dust. غبار —
Early morning.	غَدَاة	Cheat: VI cheat غَبَن —
This morning.	الْغَدَاة	one another.
Deceive: II bi, ex-	غَرَّ —	bi, act perfidiously غَدَر —
pose to destruction, endanger:		towards, prove false to: III
VIII be beguiled.		leave behind.
Heedlessness, a moment	غَرَّة	Treacherous. غَدَّار
of unpreparedness.		Morrow. غدو — غَد

Mean : VIII bi, عَنِ —
be occupied with, give one's
attention to.

Allegorical, spiritual. مَعْنَوِيّ

Meaning, signification, مَعْنَى
hidden sense.

bi, care for, interest in. مَعْنِيَة

Make a covenant ; عَهْد —
'ila, enjoin, charge : III make
a covenant with, swear to.

Covenant, promise, time, عَهْد
meeting, familiarity, know-
ledge.

The last time آخِرُ الْعَهْدِ بِكَ
of meeting thee.

Recently ac- حَدِيثُ عَهْدٍ بِ
quainted with.

Return ; 'ala, have عَاد —
reference to : III return to,
approach again : IV bring
back, restore.

That which refers back. عَائِد

Piece of wood, عُود ج عِيدَان
arrow.

Proper name عَاذ — مُعَاذ
masculine.

Proper name masculine. مُعَوِّذ

Work ; pro- عَمَل ج أَعْمَال
vince, territory under a
governor.

Governor ; in عَامِل ج عَمَّال
grammar, regent.

Per- عَمِي — عَمِرَ ج عَمُونَ
manently blind.

li, show one's self عَن —
to, appear to.

Rein. عَنَان

From, away from, on عَن
the authority of, concerning.

On the right hand. عَنِ يَمِينٍ

He fought in his قَاتَلَ عَنْهُ
defence.

He died هَلَكَ عَنْ أَوْلَادٍ ثَلَاثَةٍ
leaving three sons.

Name of a tribe. الْعَنْبَرُ —

Belonging to the tribe عَنْبَرِيّ
of al-'anbar.

At, beside, with, in the عِنْد
presence of, at the time of,
in the opinion of.

From. مِنْ عِنْدٍ

VIII embrace (also عَنَق —
used of men fighting).

Neck. عُنُق

VIII attire one's self with a turban. **عَمَّ** —

Uncle on the father's side. **عَمِّ**

Turban. **عِمَامَة ج عِمَائِم**

The whole. **عَامَّة**

Betake one's self, go. **عَمَد** —

Support. **عِمَاد**

Pole of a tent. **عَمُود ج عَمَد**

Life. **عَمْر — عَمْرٍ وَعَمْرٌ**

By my life. **لَعَمْرِي**

Name of the second Caliph. **عُمَرُ**

Name of **عُمَرُ بْنُ أَبِي رَبِيعَةَ**
a poet who lived under the
Omaiyads.

Name of **عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ**
the eighth Omayyad Caliph.

Proper name masculine. **عَمْرُو وَعَمْرٌ**

Proper name masculine. **عَمِيرٌ**

Proper name masculine ; name of a tribe. **عَامِرٌ**

Do, act, make, construct : X make governor. **عَمِلَ** —

Inf. of **عَمِلَ** ; in grammar, government, rection. **عَمَلٌ**

Having more or most knowledge. **أَعْلَمُ**

Monument. **مَعْلَمٌ ج مَعَالِمٌ**

Be or become public. **عَلَنَ** —
lic : IV make public, publish. **عَلَنَ** ?

Be high : VI exalt one's self, be exalted : VIII get on the top of. **عَلَا** — **عَلَو** ٩٩ bottom

Sublimity. **عَلَاءٌ**

Sublime. **عَلِيٌّ**

Name of the Prophet's son-in-law. **عَلِيٌّ**

Higher, highest ; upper part. **أَعْلَى**

Over, upon, incumbent upon, on the ground or condition of, concerning, for, at, by, towards, to, against, in accordance with, on account of, by means of. **عَلَى**

In that state. **عَلَى ذَلِكَ**

Seize the owner of (the man with) the sword. **عَلَيْكُمْ صَاحِبَ السَّيْفِ**

Thou art witness against me as to that. **أَنْتَ عَلَيَّ بِذَلِكَ**

عَلَيْهِ السَّلَامُ = **عَمْرٌ**

Perhaps.	عَلَّ	End, offspring, posterity.	عَقَبَ
Excuse, pretext.	عَلَّة	End, latter part.	عُقْبَ
Assigning a reason.	تَعْلِيل	Chastisement.	عِقَاب
عَلَج — عَلَج ج عُلُوج		End, result.	عَاقِبَة
Barbarian.		Jacob.	يَعْقُوبُ
V bi, be suspended	عَلَق —	li, appoint (to a	عَقَدَ —
to, adhere to, cling to, betake		command), make an agree-	
one's self to (for refuge).		ment with : III <i>with acc. and</i>	
Thorny shrubs, bramble-	عُلَيْقُ	'ala, make an agreement with	
bushes.		(anyone) for, or on condition	
Proper name mas-	عَلْقَمَة —	of, doing (anything).	
culine.		Understand ; pay	عَقَلَ —
Chew, champ.	عَلَك —	the blood-price (for a slain	
Know ; bi, have	عَلِمَ —	person to his next of kin).	
knowledge of, be aware of :		Name of a hill	أَلْعَقْنَظَلُ —
II teach : IV make known		at Badr.	
to ; bi, acquaint (anyone)		Proper name	عَكْرِمَة —
with.		masculine.	
Knowledge.	عِلْمَ	'ala, cling to, be	عَكَفَ —
Sign (set up as a guide	عَلَمَ	attached to.	
for travellers).		Name of a tribe.	عُكْلَ —
Mark.	عَلَامَة	A burden	عَكْمَ — عَكْمَ —
Skilful ; bi, well ac-	عَلِيمَ	which is balanced by another.	
quainted with.		They fell (to	وَقَعَا عِكْمَهُ عَيْرَ
One who knows, عِلْمَاء	عَالِم ج	the ground) together, neither	
scholar.		having thrown his adversary.	
Oblique case, worlds,	عَالَمِينَ	VIII excuse one's	عَلَلَ —
created beings.		self.	

Scent, perfume.	عَرَفَ —	لَمْ يَزَلْ ذَلِكَ عَذِيرَهُ وَعَذِيرَهُمْ
Sweet smell.	عَرَفَ	That continued to be the best that he and they could do.
Elevated place ;	عَرَفَ جِ أَعْرَافَ	Excuse. مَعْذِرَةٌ
<i>plural</i> , uppermost parts (of the partition between Para- dise and Hell).		The Arabs. عَرَبَ — أَلْعَرَبُ
Spiritual insight.	عَرَفَانَ	Most Arab. عَرَبَاءَ
Soothsayer, chief.	عَرِيفَ	Of pure عَرَبِيَّ جِ عِرَابَ
Chieftainship.	عِرَافَةَ	Arabian breed, Arabian, Arabic.
Knower, discerner.	عَارِفَ	Arab of the عَرَابِ جِ أَعْرَابَ
Definition.	تَعْرِيفَ	desert, Bedouin.
Face, feature ;	مَعْرِفَ جِ مَعَارِفَ	Arabicized. مُعَرَّبَ
<i>in the plural</i> , friends, ac- quaintances.		Strong, عَرْدَ — عُرْدَ وَعُرْدَ
Knowledge, مَعْرِفَةَ جِ مَعَارِفَ		hard.
defined ; <i>in the plural</i> , friends, acquaintances.		Construct. عَرَشَ —
Recognised, approved. مَعْرُوفَ		Throne. عَرْشَ
‘irâq (the ancient عِلْعِرَاقُ —		Hut. عَرِيشَ
Babylonia).		Show, exhibit : عَرَضَ —
Proper name mas- عُرُوَّةَ —		II bi, hint at, make an allu- sion to: V have within one's reach.
culine.		Breadth. عَرْضَ
Be potent. عَزَّ —		Worthless goods, vanities. عَرَضَ
Potent, mighty. عَزِيزَ جِ عِزَّازَ		Know, recognise, عَرَفَ —
II <i>usually means</i> عَزَرَ —		perceive : II bi, acquaint (any- one) with.
discipline, chastise, constrain by punishment ; <i>also</i> help.		Be chief. عَرَفَ —

- one's own evil ends, transgress consciously.
- Singular and **عَدُوٌّ جِ أَعْدَاءُ**
collective, enemy.
- Side. **عَدَوَةٌ**
- Name of a tribe. **عَدَوَانُ**
- Proper name masculine ; **عَدِيّ**
name of a tribe.
- One at enmity with. **مُعَادٍ**
- Transitive. **مُتَعَدٍّ مِ مُتَعَدِّيَةٍ**
- Transgressor. **مُعْتَدٍ جِ مُعْتَدُونَ**
- Abstain : II re- **عَذَبَ** —
strain by punishment, punish.
- Be sweet. **عَذْبُ** —
- Punishment. **عَذَابٌ**
- Sweetness. **عَذُوبَةٌ**
- Excuse : II make **عَذَرَ** —
a show *or* pretence.
- Excuse. **عُذْرٌ**
- Belonging to the tribe **عُذْرِيّ**
of 'udhra.
- Excuse, all that a per- **عَذِيرٌ**
son can do under the circum-
stances ; defender.
- (Seek) some **عَذِيرَكَ مِنْ فُلَانٍ**
one to defend thee from such
a one.
- An old woman ; *rarely*, **عَجُوزٌ**
an old man.
- Hasten : II do **عَجَلَ** —
quickly, accelerate : X seek
to do anything quickly.
- Calf. **عِجْلٌ**
- Bite. **عِجْمٌ** —
- Collective, date-stones, **عِجْمٌ**
foreigners, barbarians.
- Foreign language. **عِجْمِيَّةٌ**
- IV make ready : **عَدَدَ** —
X li, make one's self ready
for.
- Number. **عَدَدٌ جِ أَعْدَادٌ**
- Number. **عَدَّةٌ**
- Equipment, munitions **عُدَّةٌ**
of war.
- Be just : II make **عَدَلَ** —
straight *or* even.
- Justice. **عَدْلٌ**
- Lack, be without. **عَدِمَ** —
- Go beyond and **عَدَا عَدَوًا** —
leave behind, pass away from,
transgress : II make pass,
give (a verb) a transitive sig-
nification : III be hostile to :
V be transitive : VIII go
beyond and leave behind for

following genitive, outside of.	Inf. of <i>ظَهَرَ</i> , manifestation.	<i>ظُهُور</i>
Expressed.	Exterior ; <i>بِظَاهِرٍ</i> with	<i>ظَاهِر</i>

ع

Place of crossing, port.	<i>مَعْبَر</i>	Proper name masculine. — <i>عَادِيَاءَ</i>
Name of 'alī's uncle.	<i>أَلْعَبَّاسُ</i> —	Worship. — <i>عَبَد</i>
The 'abbâsid dynasty.	<i>بَنُو أَلْعَبَّاسِ</i>	Ser- <i>عَبْدُ جِ عِبَادِ وَعَبِيدِ وَأَعْبِدُ</i> vant, slave.
Arrow (with a broad head).	<i>عَبِلَ — مِعْبَلَةٌ جِ مَعَابِلُ</i>	Proper name masculine. <i>عَبْدُ اللَّهِ</i>
Proper name masculine.	<i>عَتَبَ — عَتَابُ</i>	Proper name masculine. <i>عَبْدُ الرَّحْمَنِ</i>
Proper name masculine.	<i>عُتْبَةُ</i>	Name of the Prophet's grandfather. <i>عَبْدُ الْمُطَّلِبِ</i>
IV set free.	<i>عَتَقَ</i> —	Name of the fifth Omai ^y ad Caliph (65-86 A.H.). <i>عَبْدُ الْمَلِكِ</i>
Be disdainful, disobedient.	<i>عَتَا</i> —	Proper name masculine. <i>أَبُو عَبْدَةَ</i>
'ala, get knowledge of, detect.	<i>عَثَرَ</i> —	Proper name masculine. <i>عَبَاد</i>
Name of the third Caliph.	<i>عُثْمَانُ</i> —	Proper name masculine. <i>عِبَادَةُ</i>
Wonder : IV fill with admiration.	<i>عَجِبَ</i> —	Proper name masculine. <i>عَبِيدُ</i>
VIII 'ala, wrap, wind.	<i>عَجَرَ</i> —	Proper name masculine. <i>عَبِيدُ اللَّهِ</i>
'an, be unable to (accomplish anything).	<i>عَجَزَ</i> —	Name of a celebrated scholar (died 210 A.H.). <i>أَبُو عَبِيدَةَ</i>
		Cross. — <i>عَبَرُ عُبُورًا</i>

Name of a tribe.	طَيْبِي —	Name of a town east of Mecca.	الطَائِفُ
The woman belonging to the tribe of <i>Taiyi</i> ; proper name feminine.	الطَائِيَّةُ	Portion, party.	طائفة
Be good, be pleasant : X think agreeable.	طاب —	Deluge.	طوفان
Goodness, fertility.	طيب	IV be able to cope with (an enemy).	طوق —
Good, sound, agreeable.	طَيِّب	bi, power to cope with.	طاقة
Fly (of a bird) :	طار —	Be long, last long :	طال —
II make (a bird) to fly : V bi, draw an omen concerning one's self from, attribute to the bad luck of.		IV make long, prolong.	
Omen.	طائر	He did thus for a long time.	طالَ مَا فَعَلَ كَذَا
Swift of flight.	طَيَّار	Length.	طول
Clay, mud.	طين —	Length ; طَوَالَ with following genitive, during.	طَوَالَ
		Long ; name of a metre.	طَوِيل

ظ

Do wrong, injure, treat unjustly : IV become dark.	ظلم —	Vessel, ad-verb of time or place.	ظرف — ظَرْف
Darkness.	ظلمة	Local or temporal.	ظَرْفِي
Thirst.	ظمأ — ظَمَء	Conquer, gain the victory ; bi, get possession of.	ظفر — ظَفِر
Think, suppose.	ظن — ظَنَّ	Pass the day, continue, become : II spread for shade.	ظَل — ظَلَّ
Appear, come to light ; 'ala, overcome : X 'ala, use precaution against, seek to safeguard one's self against.	ظهر — ظَهَرَ	Shadow.	ظِل — ظِلَّ
Back, upper side.	ظهر — ظَهْر	Canopy.	ظُلَّة

Let us go.	انْطَلِقْ بِنَا	IV bi, present (any- طرف ——— one) with.
Divorced (of a woman).	طَالِق	Proper name mascu- طَرِيف line.
Absolute.	مُطَلَق	Come by night, طَرَق ——— raid.
Toledo.	طَلَيْطَلَة ———	Way, path, course. طَرِيق
Be effaced, ruined.	طَمَسَ ———	Way, course. طَرِيقَة
fi, desire طَمِعَ طَمَاعَةً ——— eagerly, hope for.		Proper name masculine. طَارِق
Eager desire, hope. طَمَعَ		Food. طَعْم ——— طَعَام
Be tranquil, be- اِطْمَأَنَّ ——— come at rest, settle down ; 'ila, have confidence in, be at ease with regard to.		Thrust, poke. طَعَنَ ———
IV cut off. طَنَّ ———		Tyrant. طَغَو ——— طَاغِيَة
Tent-rope. طَنْب ——— طَنْب		Seek, follow up, طَلَب ——— demand, ask for ; 'ala, per- secute.
Tangier. طَنْجَة ———		Learner, stu- طَالِب ج طُلَّاب dent.
li, be submissive to : طَاع ——— III be in accord with, com- ply with : IV obey : X be able.		Name of Muham- أَبُو طَالِب mad's uncle.
Obedience. طَاعَة		Rise (of the sun), طَلَعَ ——— ascend, climb up, come forth ; 'ala, come upon, look upon : III overlook, survey.
The volunteers. اَلْمَطَوَّعَة		One who is wont to طَلَّاع ascend, surmounter.
Complying with, reflexive. مُطَاوَع		IV set free, give طَلَق ——— permission : VII go one's way, depart.
bi or haula, go طَاف ——— round.		
He طَافَ بِهِ حَوْلَ اَلْحِصْنِ took him around the castle.		

Erring.	ضَالٌّ	They fell into	اِضْطَرَبَ حَبْلُهُمْ
Rib.	ضلع— ضَلَع ج أَضْلَاع	discord.	
VII 'ila, be joined	ضم— ضَمَّ	Kind, sort.	ضَرْب
to, join.		A blow.	ضَرْبَة
Ḍammaḥ.	ضَمَّة	Be hum-	ضُرِعَ و— ضَرَعَ
IV conceive, har-	ضم— ضَمَّر	ble ; 'ila, entreat humbly :	
bour (in one's mind).		V make humble supplication,	
Pronoun.	ضَمِير	abase one's self.	
Suppressed, understood.	مُضْمَر	II set ablaze.	ضرم—
Contents.	ضم— مَضْمُون	Be weak ; 'an, be	ضعف—
bi, be avaricious of,	ضَنَّ	too weak for (accomplishing	
withhold, have a great affec-		anything) : III double, mul-	
tion for.		tiply : VI be doubled : X	
Be lost : IV allow	ضاع— ضَاع	deem weak, despise.	
to be lost, abandon.		The double, the like.	ضعف
Landed estate.	ضَيْعَة ج ضِيَاع	VIII 'ala, bear a	ضغن—
Annexed.	ضيف— مُضَاف	grudge against (anyone) for	
Annexation.	إِضَافَة	(anything).	
'ala, be narrow to,	ضَاق— ضَاق	Frog.	ضَفْدَع ج ضَفَادِعُ
distress : II 'ala, reduce to		Err : IV cause to err,	ضَلَّ—
straits.		lead into error.	
		Error.	ضَلال
		Error.	ضَلالة

ط

Tripoli.	طَرَابُلُسُ—	That which	طَبَق— طَبَق
Throw down.	طَرَحَ—	tallies with, corresponds to.	
Drive away, pursue :	طَرَدَ—	'ila, come upon, be-	طَرَأَ—
VIII drive away.		fall.	

Mischance, calamity.	مَصِيبَةٌ
— صوت — صوت ج أصوات	
Voice.	
Fame.	صِيَتْ
II fashion, depict.	— صور
Form, figure, image.	صُورَةٌ ج صُور
Assault.	— صَوْلَةٌ
Shout; 'ala, shout at, scold.	— صاح
V hunt.	— صيد
Place of hunting.	مَتَصَيِّد
Become: II make to be.	— صار
Name of a place.	صَيْرَةٌ
Final destination, result, issue.	مَصِير

Chief-	— صَنْدِيد ج صَنَاوِيد
tain, lord.	
Do, make.	— صنع
Manufacture, work-	صِنَاعَةٌ
manship, shipping.	
see دار	دَارُ الصَّنَاعَةِ
— صنم — صنم ج أَصْنَام	
Idol.	
Name of a tribe.	— صَاهِلَةٌ
Rush down (as	— صاب
water): II make to descend:	
IV direct the course (of something) expressly at, hit the mark, hit, smite, fall upon, overtake, befall, find, get possession of; <i>passive</i> , be slain:	
V descend.	

ض

Forenoon, the time near midday.	ضَحَاءٌ
Big, large.	— ضَخْم — ضَخْم
Strike, beat,	— ضَرَبَ ضَرْبًا
cut off, pitch (a tent), coin (a proverb); 'ala, strike upon, put forth (the hand) to seize; fî, journey through, traverse:	
VIII be loose, be slack.	

Proper name masculine	— ضَابِي
Restrain, maintain, manage.	— ضَبَطَ
VIII lie on one's side, sleep.	— ضَجَعَ
IV cause to laugh.	— ضَحَكَ
IV enter upon the morning.	— ضَحُو
Morning, the early part of the forenoon.	— ضَحَى وَضْحًا

Chosen as best.	مُصْطَفَى م مُصْطَفَاة	Swoon.	صَعِقَ
Crucify : II crucify (of many).	صَلَبَ —	Thunderstruck.	صَعِقَ
More or most hard.	أَصْدَبَ	Be small : X make small account of, despise.	صَغُرَ —
Be good, be fit, be suitable : IV make good, correct, arrange, do good, follow right, behave uprightly ; min, put in better order.	صُلِحَ —	Small, young.	صَغِير ج صِغَار
Peace.	صُلِحَ	Contemptible.	صَاغِر
Welfare.	صَلَاح	IV 'ila, listen to.	صَغُو —
Pious.	صَالِح	Form in line of battle.	صَفَّ —
Bald place on the head.	صَلَع — صَلْعَة	Rank, line of battle, troops in line.	صَفَّ ج صُفُوف
صلعم صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ =	صَلَع — صَلْعَة	'an, pardon, forgive.	صَفَحَ —
II pray ; bi, lead in prayer ; 'ala, bless.	صَلَوَ —	IX and XI be yellow.	صَفَر —
Prayer, blessing.	صَلَاة وَصَلُوة ج صَلَوَات	Yellow ; of a horse, grey.	أَصْفَرُ
Place of prayer.	مَصَلَّى	Proper name feminine.	صَفْرَاءُ
II pierce, penetrate.	صَمَمَ —	Proper name masculine.	أَبُو صُفْرَة
Proper name masculine.	الصَّمَمَة	line.	
Hard, solid.	أَصْمَجَ ج صَمَّ	IV 'ala, consent to, pledge one's self to accept.	صَفَقَ —
Proper name masculine.	الصَّمِيلُ —	Be pure : VIII take to one's self that which is pure, choose.	صَفَا —
		Rock.	صَفْوَان
		Proper name masculine.	صَفْوَان
		The por- tion of spoil reserved by the chief for himself.	صَفِيٍّ وَصَفِيَّة ج صَفَايَا

Cry out : X call for aid. **صَرَخَ** —

One who calls for aid. **صَرِيح**

Way. **صِرَاط** —

Throw to the ground. **صَرَعَ** —

Place where slaughtered men lie on the ground. **مَصْرَع**

Turn, shift, send back, inflect ; 'an, divert from : II diversify : VII turn away, depart. **صَرَفَ** —

Money-changer. **صَرَّاف**

Proper name masculine ; name of a tribe. **صَرَمَ** — **صُرَيْم**

Belonging to the tribe of Suraim. **صُرَيْمِي**

Proper name masculine. **أَصْرَمَ**

X 'ala, become difficult to (anyone). **صَعِبَ** —

Difficulty, steepness. **صُعُوبَة**

More or most difficult. **أَصْعَبُ**

Ascend, go up into. **صَعِدَ** —

Proper name masculine. **صُعَيْر**

Strike with light-ning. **صَعَقَ** —

صَحْرَ — **صَحْرَاءُ** ج **صَحَارٍ**
Desert.

Proper name masculine. **أَبُو صَخْرٍ**

صَدْرَ — **صَدْرَج** **صُدُور**
Breast, upper part.

Place from **مَصْدَر** ج **مَصَادِرُ**
which anything proceeds, source, watering-place (from which people return), infinitive.

Infinitival. **مَصْدَرِيّ**

Name of a tribe. **صَدِفَ** —

Tell the truth : **صَدَقَ** —
II pronounce to be true or veracious, believe.

Hard, stiff. **صَدَقَ**

Sincerity, truth. **صَدَقَ**

A man of true or good character. **رَجُلٌ صِدْقِي**

Dowry. **صَدَقَة وَصَدَاق**

The veracious (a name given to 'Abû Bakr). **الصَّدِيقُ**

That which verifies, confirmation. **مِصْدَاق**

Bind (the she-camel's udder), leave off milking. **صَرَّ** —

Somewhat, a little.	شَيْئاً ^{٥٥}	Better or best known.	أَشْهَرُ ^{٥٥}
Wish.	مَشِيئَةً	Well known, generally	مَشْهُورٌ
Become white.	شَابَ	accepted.	
Name of a tribe.	شَيْبَانُ	IV 'ila, make a sign to, شور —	
Proper name masculine;	شَيْبَةُ	point out to; 'ala of person	
name of a tribe.		and bi of thing, advise (any-	
		one) to . . . : VI consult to-	
		gether, deliberate.	
Old man, — شيخ — شَيْخُ جَ أَشْيَاخَ		II with acc. and 'ila, شوق —	
elder, chief.	وَشُيُوخَ وَمَشَايِخَ	make (anyone) desirous of.	
Become spread, be شاع —	شَاعَ	Desire, longing.	شَوْقٌ
divulged.		Be ugly.	شَاهُ
Party, partisans. شَيْعَةُ جَ أَشْيَاعَ		Wish, will. (for شَيْئاً) شَاءَ —	
Black spot, شَمَر — شَامَةٌ		Thing, anything, شَيْءٌ جَ أَشْيَاءُ	
mole.		something.	

ص

Boy.	صَبِي — صَبِيٌّ جَ صِبْيَانُ	VII pour, stream.	صَبَبَ —
True,	صَحَحَ — صَحِيحٌ	IV enter upon the	صَبَحَ —
genuine, correct.		time of morning, become.	
More or most true,	أَصَحَّ ^{٥٦}	Day-break.	صَبَحَ
genuine, correct.		Proper name	أَبْنُ الصَّبَاحِ
Consort with.	صَحَبَ	masculine.	
صَاحِبُ جَ أَصْحَابُ وَصَاحِبَةٌ		Day-break.	صَبِيحَةٌ
Companion, friend, وَصَّحَبَ		Be patient, stand	صَبَرَ —
lord, master, owner.		fast; 'ala, bear patiently.	
		Patience.	صَبْرٌ
		Patient.	صَبُورٌ

'ila of person, com- شكا —
plain to (anyone) of.

Rejoice at another's شمت —
trouble: IV bi of thing, make
(anyone) so to rejoice.

Sun. شمس —

Solar. شمسي —

The solar reckoning. الشمسي —

شم — شمال و شميلة ج

Disposition, charac- شمائل —
ter, good qualities.

Envelopment. اشتمال —

Scatter, pour. شن —

He poured the شن الغارة فيها
raiders through it (the coun-
try); swept it with his horse-
men.

A dried-up water- شن ج شنان —
skin.

Proper شهب — شهاب —
name masculine.

White, light grey. اشهب —

Testify; with acc., شهد —
be present at.

Testimony, manifest. شهادة —

Make known. شهر —

Month. شهر ج أشهر و شهور —

Mountain- شعب — شعب —
road, ravine.

Eighth month of the شعبان —
Moslem year.

Proper name الاشعث —
masculine.

bi, know, be cogni- شعر —
sant of.

Hair. شعر —

Poem, poetry. شعر —

Watchword, battle-cry. شعار —

Poet. شاعر ج شعراء —

Double, intercede. شفع —

Pair. شفع —

Intercession. شفاعاة —

Cure, heal. شفى —

'ala, be grievous to, شق —

distress sorely: VII be split.

Strip of cloth. شقة —

Name of a place. شقندة —

Doubt. شك —

Be thankful. شكر —

Grateful. شكور —

شکل — شکل ج اشکال و شکول

Form, figure.

شهر ج أشهر و شهور — شهر ؟

Evil, mischief ; شر — شر
bad, worse, worst.

Drink. شرب —

Drinking-place. مشرب —

Perverse, شرس — شرس
intractable.

Xeres or Jerez شريش —
(in Spain).

Military شرط — شرط
police, bodyguard.

Conditional. شرطي —

Mani- شرع — شرع
fest. ج شرع

Become noble : شرف —
IV 'ala, survey, show one's
self to : X raise the eye to
look at, catch sight of.

Top. شرف ج أشرف —

Noble, illus- شريف ج أشرف —
trious.

Eastern. شرق — شرقي

East. مشرق ج مشرق —

IV believe in more شرك —
than one god, be an idolater.

Polytheism, idolatry. شرك —

VIII buy. شري —

Bank, shore. شط — شاطئ

Devil. شيطان —

Brave. شجاع — شجاع

Name of a tribe. أشجع —

Belonging to the أشجعي —
tribe of 'Ashja'.

Be avaricious. شح —

Covetousness. شح —

Instigate, impel. شحذ —

Flow. شخب —

Become fixed (of شخص —
the eye in death).

Body, self. شخص —

Run, charge, attack, شد —
tie, fasten, be severe, be
strong : VIII become vehe-
ment, make haste.

Verily, great ... لشد ما أحببت ...
is thy love for...

Violence, vehemence. شدة —

Strong, severe, ve- شديد —
hement.

More or most strong, أشد —
severe, vehement.

Strengthening. تشديد —

Be apart, deviate. شد —

Name of a place. شذونة —

Falcon, شذاني ج شذانيات —
hawk.

Be even with, equal — سَوِيٌّ
to : VIII become firm, settle
one's self, stand even, keep
in line.

Go, — سَارَ سَيْرًا وَمَسِيرًا
journey : II make to go :
III go on a journey with,
accompany : VI travel in
company.

see سَارَ. سَائِرَ

Way of acting, سَيْرَ ج سِيرَ
conduct, fashion.

Sword. — سَيْفَ ج سَيْوْفَ

VI pour in from سِيلَ —
every quarter.

The curved — سِيَوَ — سِيَةً
end of a bow (where the string
is fastened).

Particles denoting سَوْفَ وَسَ
futurity and followed by the
imperfect.

Drive, carry — سَاقَ سَيَاقَةً
on (a narrative) : VII be
driven.

Shank, lower half of the سَاقَ
leg.

Hard driver. سَوَاقَ

Name of a place. السُّوقَ

Course, progress. سِيَاقَةً

Clean the — سَاكَ سَوَاكًا
teeth.

A piece of stick used سِوَاكَ
for cleaning the teeth.

Lay (a burden) upon, — سَامَ —
afflict ; with double acc., con-
strain or require a (person)
to do (anything).

ش

Uniform. مُتَشَابِهَ

Separation ; شَتَّ — شَتَّ
plural أَشْتَاتَ, different sorts.

Winter. — شَتَوَ — شِتَاءَ

Pervert, confuse. — شَجَرَ —

Collective, trees. شَجَرِ

A tree. شَجَرَةٍ

X augur ill. شَامَ —

Affair, busi- شَانَ — شَانَ
ness, state, fact, degree, rank.

Do what you شَانَكُمْ بِالرَّجُلِ
like with the man.

Proper name mas- شَمِيبَ —
culine.

شَبَهَ — شَبَهَ وَشَبَهَ ج أَشْبَاهَ

Likeness.

Be evil : IV do evil. ^{سَاء} —	Sense of hearing, oral tradition. ^{سَمِعَ}
Evil, wickedness. ^{سَوَاء}	II name. ^{سَمُو}
Evil disposition. ^{سَوَاء}	Heaven. ^{سَمَاءَ وَسَمَوَاتِ جِ سَمَوَاتِ}
Shameful deed. ^{سَوَاء}	Name, noun. ^{اسْمُ جِ اَسْمَاءَ}
Mischief. ^{سَوَاءِي}	Nominal. ^{اِسْمِيَّ}
Bad, evil. ^{سَيِّئٌ وَسَيِّئٌ}	Samuel. ^{اَلْسَّمُوئِيلُ}
An evil action. ^{سَيِّئَةٌ}	VIII rub and clean the teeth. ^{سَنَنَ}
The camp- ^{سَوَّحَ} — ing-ground of the nomads ; an open space surrounded by tents.	Tooth, age. ^{سِنٌّ}
Sink. ^{سَاخَ} —	Elder, eldest. ^{اَسْنٌ}
Proper ^{سَوَادٌ وَسَوَادٌ} — name masculine.	<i>see</i> ^{وَسَنَ} ^{سِنَةٌ}
Master, lord. ^{سَيِّدٌ}	Name of a place ^{اَلْمَسْجِدُ} — near Medina.
Black. ^{اَسْوَدٌ جِ سَوْدٌ}	Lean : IV cause to ^{سَدَدَ} — lean, support.
Proper name masculine. ^{اَلْاَسْوَدُ}	Attribution (<i>literally</i> , the ^{اِسْنَادٌ} act of supporting) ; adducing an unbroken chain of autho- rities to support a tradition.
The wearers of black, ^{اَلْمَسْوَدَةُ} <i>i.e.</i> the partisans of the 'ab- básid dynasty.	Attribute, (<i>literally</i> , that ^{مُسْنَدٌ} which is supported).
V climb a wall (like ^{سُورَ} — a thief), seize by stealth.	^{سَنُو} — ^{سَنَةٌ جِ سِنُونٌ وَسَنَوَاتِ}
Wall (of a city or town). ^{سُورٌ}	Year. ^{وَسَنَهَاتِ}
A line of bricks in a ^{سُورَةٌ} wall ; chapter (of the Corân).	Level ground, ^{سَهْلٌ} — ^{سَهْلٌ} — plain.
Hour, little while. ^{سَاعَةٌ} —	Proper name masculine. ^{سَهِيلٌ}
Now, this instant. ^{اَلْاَسَاعَةُ}	Arrow. ^{سَهْمٌ} —

Travel along, follow — سَلَكَ
(a course).

Be safe, unhurt : — سَلِمَ
II 'ila, deliver to; 'alā, be-
stow peace on, grant welfare
to, salute: IV resign, sur-
render, become a Moslem.

Peace, welfare, greeting. — سَلَام

One who is at peace. — سَلِيم

A thorny tree, mimosa. — سَلَمَة

Proper name — سَلَمَة وَسَلَمَة
masculine; name of a tribe.

Name of a tribe. — سَلِيم

Solomon. — سَلِيمَان

Name of a tribe. — أَسْلَم

Islām. — اِسْلَام

One who has resigned — مَسْلَم
himself to God's will, Moslem;
proper name masculine.

Proper name mas- — مَسْلَمَة
culine.

Moslem (*adjective*). — مُسْلِمِي

Quail. — سَلَوِي

A quail. — سَلَوَاة

Poison. — سَم — سَم

Hear. — سَمِع — سَمِع

Fall: VI fall one — سَقَط
by one.

Place where anything — مَسْقِط
falls.

Give drink to: — سَقَى
IV cause to drink, moisten
with: X ask drink of.

Be silent, become — سَكَت
stilled.

Dwell, inhabit, — سَكَن
stay in: IV make (a letter)
quiescent, take away its
vowel.

Rest. — سَكُون

Knife. — سِكِّين

Quiescent. — سَاكِن

Dweller — سَاكِنَة ج سَوَاكِن
(*feminine*).

VII slip away. — سَلَل

Drawing (of swords). — سَلَّه

Arms, — سِلَاح — سِلَاح
weapons.

End (of a — سَلَخ — مُسَلِّخ
month).

Power, — سُلْط — سُلْطَان
sovereignty.

Name of a tribe. — سَلِيط

Line سَطْر — سَطْرَجْ أَطْرَجْ (of writing).	Mock : II subdue, سَخِرَ — subject, treat as abject.
Proper name سَعْد — سَعْدُ masculine.	Block, close up. سَدَّ —
Fore-arm. سَاعِدُ	Porch, way of entrance. سُدَّة
Proper name masculine. سَاعِدَةٌ	Six. سَدَسٌ — سِتٌّ مِ سِتَّةَ
Proper name masculine. مَسْعُودٌ	Sixteen. سِتَّةَ عَشَرَ مِ سِتَّ عَشْرَةَ
II kindle, make to سَعَرَ — blaze.	Sixty. سِتُّونَ
Proper name masculine. سَعِيرٌ	A sixth part. سَدَسٌ
IV aid (a person) سَعَفَ — to do what he desires.	Sixth. سَادِسٌ
Run; fi, strive to سَعَى — (accomplish anything).	Please, give pleasure سَرَّ — to : IV conceal, keep secret.
Travel. سَفَرٌ —	A secret. سِرٌّ
Journey. سَفَرَجْ أَفَارِجْ	Secretly. سِرًّا
Lower or سَفَلَ — أَفْأَلُ lowest, lower part.	Navel. سُرَّة
سفن — سَفِينَةٌ جَ سَفَائِنُ	Joy. سُرُورٌ
Ship. وَسْفُنٌ	Saddle. سُرُجٌ —
Proper سُفْيَانٌ وَسُفْيَانُ — name masculine.	Be quick : IV make سُرِعَ — haste : V hasten.
Be light-witted. سَفَهُ —	Promptitude. سُرْعَةٌ
Thoughtlessness, foolish- سَفَهٌ ness.	Quick, prompt. سُرِيعٌ
Foolish, fool. سَفِيهٌ جَ سَفَاهَاءُ	Proper name mas- سُرَاقَةٌ — culine.
	Make a journey by سَرَى — night.
	Squadron of سَرِيَّةٌ جَ سَرَايَا cavalry.

س

Way.	سَبِيل — سَبِيل	see سوف	س —
Make prisoner of war, carry off as captive.	سَبَى —	Remainder,	سَأْر — سَائِر
Collective, prisoners of war.	سَبْي —	rest, all.	
see سدس	سِت —	Ask, interrogate.	سَأَل —
VIII hide one's self.	سَتَر —	One who asks.	سَائِل
Curtain.	سِتْر —	Importunate, a men-	سَمَّال
Prostrate one's self.	سَجَد —	dicant.	
Prayer-carpet.	سَجَّادَة	Revile.	سَبَّ —
ساجِد ج ساجِدُونَ وَسَجَدُ وَسُجُود		Cause.	سَبَب ج أَسْبَاب
Prostrate.		VII be stripped off	سَبَأ —
Mosque.	مَسْجِد ج مَسَاجِدُ	(the skin).	
Prison.	سَجْن — سِجْن	Keep sabbath.	سَبَت —
Cloud.	سَحَب — سَحَاب	Sabbath.	سَبْت
A cloud.	سَحَابَة	Ceuta.	سَبْتَة
Bewitch.	سَحَر —	Swim : II	سَبَح سَبَاحَة
Lungs.	سَحَر —	with acc. or li, praise (God).	
The time just before daybreak.	سَحَر —	Glory to Thee !	سُبْحَانَكَ
Enchantment.	سَحَر —	Tribute (of	سَبْط ج أَسْبَاط
Magician.	سَاحِر ج سَحَرَة	the Jews) ; grandchild.	
Shore,	سَحْل — سَاحِل	Seven.	سَبْع — سَبْعَة م سَبْعَة
coast.		Seven-	سَبْعَة عَشْر م سَبْع عَشْرَة
Name of a poet.	سَحِيم —	teen.	
		Seventy.	سَبْعُونَ
		Precede, outstrip,	سَبَق —
		get ahead of.	

ز

Name of a poet.	زُهَيْرٌ	Proper name masculine.	زَادَوِيَّةٌ
Number.	زَهْوٌ — زُهَاءٌ	Proper name masculine.	الزَّيْبِيرُ
V marry.	زَوْجٌ	Chrysolite.	زَبَرْجَدٌ
Husband, spouse.	زَوْجٌ جِ انِّوَاچ	March, advance:	زَحَفٌ
Wife.	زَوْجَةٌ	VI advance to combat.	
Provisions for a journey.	زَادٌ	Full of waves.	زَخَرٌ — زَخَّارٌ
Visit.	زَارٌ	Vine-branches*.	زَرْجُونٌ
Cease: IV bring to an end, remove.	زَالٌ	A	زَرْعٌ — مَزْرَعَةٌ جِ مَزَارِعُ
They gave ... him no peace till ...	مَا زَالُوا بِهِ حَتَّى ...	place where crops are sown, corn-land.	
	زَوِي — زَاوِيَةٌ جِ زَوَايَا	Proper name masculine.	أَبُو زُرْعَةٍ
Corner, angle.		Assert, deem.	زَعَمَ
Olive-tree.	زَيْتُونٌ	The strait of Gibraltar.	الزُّقَاقُ
Exceed, give increase to.	زَادَ	Alms.	زَكَو — زَكَاةٌ وَزَكْوَةٌ
Proper name masculine.	زَيْدٌ	Name of a tribe.	زَنَانَةٌ
Proper name masculine.	زِيَادٌ	Name of a tribe.	زُهْرَةٌ
Name of the second Omayyad Caliph.	يَزِيدُ بْنُ مُعَاوِيَةَ	Belonging to the tribe of Zuhrah.	زُهْرِيٌّ
Name of a mare or she-camel (<i>see</i> Freytag, <i>Arabum Proverbia</i> , II. 860).	زَيْمٌ	Name of a collector of traditions concerning the Prophet (died 124 A.H.).	الزَّهْرِيُّ

* Sir Charles Lyall suggests that زَرْجُونٌ may be read, with the meaning 'yellow African marble,' which was much used in Roman building. Cf. Persian زرگون, 'gold-coloured'.

Proper name masculine. رَوَاحَةٌ
Wind. رِيح ج رِيَّاح

Belonging to the tribe رِيَّاحِيّ
of Riyâh.

IV wish, intend, رَوَد —
make for (a place).

Inf. of رَاد IV. إِرَادَة

Thing desired, object, مَرَاد
purpose. مَرَادِيّ ؟

Frighten. رَاغ —

Fright, fear. رَوْع

Spirited. أَرْوَع

Please, delight: IV رَاق —
أَرَّاق (for أَرَّاق), pour out.

Horn. رَوْق

Seek after, desire. رَام —

Relate, hand down رَوَى —
by tradition, recite; 'an, re-
late (a tradition, poetry) on
the authority of...; li, re-
late (poetry) as belonging
to...

Relation, reading. رَوَايَة

Moun- أَرْوِيَّة وإِرْوِيَّة ج أَرْوَى
tain-goat, chamois.

Name of a place. رَيَّة

Urge (a horse) by رَكَض —
striking with the leg, make
to gallop.

رَمَح — رَمَح ج رِمَاح
Spear.

Pain in the رَمَد — رَمَد —
eye, ophthalmia.

رَمَض — رَمَض ج رَمَضَانَات
Ninth month of the Moslem
year (the month of fasting).

Proper name masculine. رَمِيض

Sand. رَمَل — رَمَل

Throw, pelt, assail, رَمَى —
asperse, upbraid, shoot at
(with an arrow).

Noise. رَنَّ — رَنَّ

Name of a place. رَنْدَة —

Fear: IV cause to رَهَب —
fear: X call forth fear of
one's self, terrify.

A small number رَهْط —
(of men).

رَهَن — رَهَن ج رَهْن

Pledge, hostage.

IV min, give (anyone) رَوَح —
rest from, relieve from.

Rest, recreation, رَاحَة ج رَاحَات
pleasure.

Tremble : IV cause **رَعَشَ** —
to tremble.

Keep, guard. **رَعَى رِعَايَةً** —

Herdsmen, shepherd. **رَاعٍ**

Desire; 'ila, sup- **رَغِبَ رَغْبَةً** —
plicate; 'an, dislike, avoid;
fi, like, desire eagerly; 'ila
of person and fi of thing, ask
(anyone) for (anything).

An easy, **رَغَدَ** — **رَعْدَ** —
affluent manner of life.

رَفَعَ — **رَفَعُ** —
Raise, lift, remove.

bi, treat kindly. **رَفَقَ رِفْقًا** —

Companion (used both **رَفِيقَ**
as singular and plural).

Any- **مَرَّقَ وَمَرَّقَ ج مَرَائِقَ**
thing from which advantage
is derived.

III watch. **رَقِبَ** —

رَقَدَ — **مَرَقَدَ ج مَرَاقِدُ** —
Sleeping-place.

Mount on **رَكِبَ رُكُوبًا** —
horseback, ride, embark on,
engage in, follow (a certain
course).

Composition. **تَرْكِبَ**

Ship. **مَرَكَبَ ج مَرَاكِبُ**

Mes- **رِسَالَةَ ج رِسَالَاتٍ وَرِسَائِلَ**
sage.

Message, mes- **رُسُولَ ج رُسُلَ**
senger, Apostle.

Go the right way : **رَشَدَ** —
IV direct rightly.

True direction. **رَشَدَ**

Following the right **رَشِيدَ**
way, orthodox; guiding cor-
rectly, a true guide.

Proper name masculine **رُوَيْشِدَ**

Fit together, con- **رَصَّ** —
struct.

IV li, prepare for. **رَصَدَ** —

With acc. or bi or **رَضِيَ** —

'an or 'ala, be pleased with,
be content with, acquiesce in:
IV satisfy : VI bi, mutually
consent to, agree upon.

رَضَهُ = **رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ**

Approval, favour, grace. **رِضْوَانَ**

Better or best pleased. **أَرْضَى**

Supple, re- **رَطَبَ** — **رَطَّبَ** —
freshed.

Be terrified. **رَعِبَ** —

II grow up. **رَعَرَ** —

Proper name mas- **الرَّعَاسَ** —
culine.

Proper name masculine.	رَحْضَةُ —	Proper name masculine.	رَبِيعَةُ
VIII depart, set out.	رحل —	Four.	أَرْبَع مِ أَرْبَعَةَ
Be merciful, have mercy on.	رحم —	Four-teen.	أَرْبَعَةَ عَشَرَ مِ أَرْبَعِ عَشْرَةَ
= رَحِمَهُ اللَّهُ	رحه —	Four hundred.	أَرْبَعُمِائَةٍ
Relationship.	رحم —	Forty.	أَرْبَعُونَ
Mercy.	رَحْمَتٌ وَرَحْمَةٌ	Name of a tribe.	يَرْبُوعَ
Merciful.	رحيم —	Belonging to the tribe of Yarbû'.	يَرْبُوعِيٌّ
The Compassionate (God).	الرَّحْمَنُ	II arrange, dispose.	رتب —
More or most merciful.	أَرْحَمُ	The seventh month of the Moslem year.	رجب — رَجَبٌ
Bring back, restore ; with acc. and 'ala, give back by way of answer to.	رد —	VIII recite verses in the metre called رَجَزٌ.	رجز — رَجَزٌ
Outer garment (of a man).	ردى — رِدَاءٌ جِ أَرْدِيَّةٌ	Name of a metre.	رَجَزٌ
Roderic.	رُدْرِيْقُ	Plague.	رَجْزٌ
Fix (by sticking in).	رز —	Return: III answer : VIII restore.	رجع — رَجَعٌ رُجُوعًا
Provide (sustenance) for.	رزق —	Convulsion.	رجف — رَجْفَةٌ
Sustenance, means of livelihood.	رُزْقٌ	A man.	رجل — رَجُلٌ جِ رِجَالٌ
III interchange messages with, correspond with: IV send, send a message, shoot (an arrow).	رسل —	Foot.	رَجُلٌ جِ أَرْجُلٌ
		Hope, hope for :	رجا — رَجَا
		IV put off, defer.	
		Welcome !	رحب — مَرْحَبًا
		(literally, ampleness).	

Name of a place near Mecca.	ذُو طُوًى	'an, forget.	ذَهَلْ —
Taste: IV cause to taste, cause to experience.	ذَاقَ —	He who, <i>or</i> ذُو مِ ذَاتُ جِ ذُوُو	ذُو مِ ذَاتُ جِ ذُوُو
		that which, is in possession of . . . ; having, possessing.	

ر

He held a doctrine <i>or</i> opinion.	رَأَى رَأْيًا	The tenth letter of the Arabic alphabet, <i>r</i> .	رَاءَ
Flag.	رَايَةً	Belonging to Rai	رَازِي —
Seeing, sight.	رُؤْيَةً	(the ancient capital of Persian 'irâq).	
Lungs.	رِيَةً	'Abû Bakr b. Mûsâ al	الرَّازِيّ
Lord.	رَبٌّ — رَبِّبَ —	Râzî, the first Spanish historian (died 325 A.H.).	
The confederate tribes of which Taim was one.	الرِّبَابُ	Be the head of:	رَأْسَ —
VIII station one's self in a commanding place of observation, keep watch.	رَبًّا —	II appoint as chief: V become chief.	
Tie, fasten, connect.	رَبَطَ —	Head.	رَأْسَ جِ رُؤُوسَ وَرُؤُوسَ
Fastening, copula.	رَابِطَةً	See, (impf. يَرَى)	رَأَى —
Take a fourth part of; be or dwell (anywhere) in the season called (spring); <i>passive</i> , be rained upon by the rain of	رَبَعَ — رَبِيعَ	perceive, be of opinion, judge; <i>with double acc.</i> , consider (anything) to be . . . : IV <i>with double acc.</i> , show (anything to anyone); <i>passive</i> , think, believe: VIII be of opinion, think right.	
The third and fourth months of the Moslem year.	رَبِيعَ	Opinion, judgment, doctrine.	رَأْيَ

ذ

mention : II exhort, admonish ; bi, remind of : V become reminded of, take warning.

Male. ذَكَرَ ج ذُكُورٌ وَذُكْرَانٌ

Mention, praise, remembrance, admonition. ذِكْرٌ

Fullness of ذَكِيٌّ — ذَكَاءٌ age, acuteness of mind.

Spirited. ذَكِيٌّ

مَذَكٌّ م مَذَكَّةٌ وَمَذَكٌّ م

A horse that has مَذَكَّةٌ attained to fullness of age and vigour.

Be abased. ذَلَّ —

Ignominy. ذِلَّةٌ

That, this. ذَلِكَ م تِلْكَ —

Thus. كَذَلِكَ

Cove- ذَمَرٌ — ذِمَّةٌ وَذِمَامٌ nant, bond.

Tail, lower ذَنْبٌ — ذَنْبٌ part, end.

Go, go away. ذَهَبَ —

Gold. ذَهَبٌ

sage, sn

ذَاهِبٌ

This, that. ذَا ج أَلَى وَأَلَاءٌ —

Thus. كَذَا

So and so, such كَذَا وَكَذَا and such.

see ما and مَنْ. مَاذَا وَمَنْذَا

see ذَاتِ.

That. ذَاكَ ج أَلَايِكَ وَأُولَايِكَ

ذَابٌ — ذَابَ ذِئْبٌ ج ذِئَابٌ وَذُؤْبَانٌ Wolf.

A lock of hair hanging ذُؤَابَةٌ over the forehead.

‘an, defend. ذَبَّ —

Slay. ذَبَحَ —

Belonging to the ذُبْيَانِيٌّ — tribe of Dhubyân.

IV make wide. ذَرَعَ —

He made great اَذْرَعَ اَلْقَتْلَ فِيهِمْ slaughter among them.

Fore-arm. ذِرَاعٌ

II ‘alā, despatch (a ذَفَفَ — wounded man).

Remember, name, ذَكَرَ —

- Dockyard, magazine, manufactory, arsenal. **دَارُ الصَّنَاعَةِ**
- Capital. **دَارُ الْمَلِكِ**
- The Round (name of a castle near Cordova). **الْمَدَوْرُ**
- Turn of favour, good fortune. **دول — دولَة ودَوْلَة**
- Dynasty. **دَوْلَة**
- Continue. **دام —**
- Duration. **دَيْمُومَة**
- On this side of, in front of, below, less than, without, to the exclusion of. **دون — دُونَ**
- A confused sound. **دوي — دَوِيّ**
- Desert. **داوِيّة**
- Judge. **دان —**
- Religion. **دِين**
- The Day of Judgment. **يَوْمُ الدِّينِ**
- One who receives recompense. **مَدِين**
- Debtor. **مَدْيُون**
- Denarius, piece of gold. **دينار — دِنَانِير**
- Crumbled soil, earth reduced to atoms. **دَك**
- 'ala, indicate; **دَلْ دِلَالَة**
with acc. of person and 'ala, direct to, point out to.
- Perish utterly: **دمر —**
II destroy utterly.
- Blood. **دمي — دم**
- Be mean. **دَنُو —**
- Be near; li or min, approach. **دنا —**
- Nearer, nearest, less, least. **أَدْنَى مَرْدُنِيَا**
- The present life. **الْحَيَاةُ الدُّنْيَا**
- The world. **الدُّنْيَا**
- Time. **دَهْر —**
- Become bewildered, lose one's wits. **دهش —**
- Bewildered. **دهش**
- Desert. **دَوّ ودَوِيّ ودَوِيّة**
- Go round: IV 'ala, bring (anything) upon a person, be the cause of it happening to him. **دار —**
- Homestead, house, court, palace, mansion, abode. **دار**

Phantom, apparition (especially of the woman whom one loves).	خَيَال	Good, prosperity ; best ; <i>followed by min, better than.</i>	خَيْر
<i>Collective</i> , horses, cavalry.	خَيْل	Choice, select.	مُخْتَار
Self-conceit, vanity.	خُيَلَاءَ	Think, (<i>for</i> خَيْل) — imagine.	خَال —

د

IV overtake, reach maturity.	دَرَك —	David.	دَاوُد
Proper name masculine.	دَارِم —	Ani- mal for riding (especially a horse).	دَبّ — دَابَّة ج دَوَابّ
Drachma, piece of silver.	دِرْهَم —	II arrange, regulate, plot, intrigue : IV retire, re- treat.	دَبَر —
Know. <i>pg. 413</i>	دَرِي —	Turn of evil fortune, defeat.	دَبْرَة
Castle, monastery, cloister.	دَسْكَرَة —	fi, go into, enter : IV make to enter ; fi, put on ; 'alā, bring (any- thing) to a person.	دَخَلَ دُخُولًا —
Call, invite, name ; bi, summon, send for ; 'ilā, challenge ; li, bless, pray for, acknowledge as sovereign : VIII claim, assert.	دَعَا —	Title of 'abdu-l Raḥmān the Omaiṣad.	الدَّاحِل
Challenge.	دَعَاء	<i>Collective</i> , pearls.	دَرّ —
Invitation, call to join a party, propaganda, allegi- ance.	دَعْوَة —	IV fold.	دَرَج —
Push, repulse ; li or 'ilā, deliver up to (anyone).	دَفَعَ —	Study	دَرَس —
Pound.	دَكّ —	Coat of mail, a woman's garment.	دَرَع — دِرْع ج دُرُوع

خَمْس — خَمْس م خَمْسَة
Five.

خَمْسَة عَشَر م خَمْس عَشْرَة
Fifteen.

خَمْسُون
Fifty.

أَلْخَنْدَمَة
Name of a hill near Mecca.

خَس — خَس
Retire, draw one's self back.

خَنِيس
Proper name masculine.

خَاض — خَاض
Traverse, scour, explore.

خَوَر — خَوَار
Lowing.

خَاف — خَاف (for خوف)
Fear; *‘ala, fear for: V same meaning.*

خَوْف
Fear.

مَخَافَة
Fear.

مَخُوف
Feared, to be feared.

خَال ج أَوْهَال
Maternal uncle.

خَانَ —
Betray (a trust).

خَاب —
Be disappointed.

خَار —
Obtain good : II give a choice to : VIII take to one's self that which seems good, choose.

خَلَف —
Succeed, follow, act as deputy for, do (a thing) behind one's back : V stay behind : VIII differ, disagree, go to and fro, exchange (blows) : X make successor.

خَلْف
Posterity.

خَلْف
Behind.

خِلَاف
The opposite of any-thing.

خِلَافَة
The reign or office of Khalifa, Caliphate.

خَلِيفَة ج خُلَفَاءَ
Khalifa, Caliph.

خَلِيفَة ج خَلَائِفُ
Successor, deputy.

خَلَق —
Measure.

خَلَق
Creation.

خُلُق وَخُلُق ج أَخْلَاق
Character, disposition, moral or mental quality.

خَلَا —
Be past (of time) ; bi, be alone with : II *with acc. or* 'an, leave alone, let go.

خَلَّى بَيْنَهُ وَبَيْنَهُمْ
He did not interfere between him and them, gave a free hand to either party.

Speaker, orator.	خَطِيب	Name of a tribe.	خَزْرَج —
Thought, idea, mind.	خطر — خَاطِر	Name of a tribe.	خُزَاعَةُ —
V step on.	خطو —	Detach, separate.	خَزَلَ —
خَف — خُف ج أَخْفَاف		Name of a tribe.	خَزَم — خُزَيْمَةُ
Boot; an aged camel.		Belonging to the tribe of Makhzûm.	مَخْزُومِيّ
Proper name masculine.	خُفَاف	Abject.	خَسَأ — خَاسِئ
Obligation.	خَفِر — خُفْرَة	Lose.	خَسِر — خَسِر
II 'an, quit, abandon.	خَفَض —	One who suffers loss.	خَاسِر
Doze, bend the head drowsily.	خَفِق — خُفِق	Abase-ment, difficulty.	خَسَف — خَسَف
A light or momentary sleep.	خَفَقَة —	Be afraid of.	خَشِيَ —
Be hidden, vanish : IV conceal.	خَفِيَ —	Antagonist.	خَصِم — خَصَم
Secret.	خَفِيّ	خَضِر — أَخْضَر م خَضْرَاء	
Secrecy.	خُفْيَة —	Green, dark-coloured.	
VIII become decayed.	خَلَلَ —	Occupy.	خَطَّ —
Road through sand.	خَلَّ —	Affair, case.	خُطَّة —
Friend.	خَلِيل —	Miss the mark,	خَطِئ —
Canal, river.	خَلِيج — خَلِج	err, sin : IV miss, commit a fault or sin : VI wrongly attribute error to one's self.	
Endure perpetually, make a long stay, abide.	خَلَد —	Fault, blunder.	خَطَأ —
'ila, come to.	خَلَص —	Fault, sin.	خَطِيئَة —
III be mingled with, have as a quality.	خَلَط —	Make a speech.	خَطَب —
		Proper name masculine.	الْخَطَّاب

خ

- Servant. خَادِم
- Fall down. خَرَّ —
- Name of a province in North-eastern Persia. خُرَّاسَان —
- Uninhabited. خَرَب — خَرَاب
- Proper name masculine. مُخَرَّبَة
- Go forth, be outside : خَرَجَ —
 IV cause to go forth, bring out, expel, produce, pick (for military service): X 'ila of person and bi of thing, reveal, divulge anything to anyone.
- One who extricates himself. خَرَّاج
- Outside of. خَارِج
- Proper name masculine. خَارِجَة
- Member of خَارِجِيَّ ج خَوَارِج the sect called Khârijites who held that the Caliph must be elected.
- VIII devise, invent. خَرَعَ —
- Gathered fruit. خَرَفَ — خَرْفَة
- II pierce. خَرَقَ —
- Be bad. خُبُث
- Bad, foul. خَبِيث
- An adulterous woman ; a foul action. خَبِيثَة ج خَبَائِث
- II with acc. and bi, acquaint, inform : IV with double acc. or acc. and bi, tell, inform : VIII test, make trial of. خَبَّرَ —
- Tale, piece of news, predicate (of a nominal sentence), enunciative. خَبَر ج أَخْبَار
- bi, well acquainted with. خَبِير
- Disorder, ruin. خَبَل — خَبَال
- V set up a tent, shelter one's self. خَبِي —
- Deceive ; with acc. and 'an, deprive anyone of a thing by means of deceit. خَدَعَ —
- Deceit, guile. خَدِيعَة
- IV with double acc., make a person to be the servant of another. خَدَمَ —
- Service. خِدْمَة

One year old ; a young strong camel. **حَوْلِيَّ**

Tribe. **حوي — حَيَّ**

Live: IV give **حَيَّ وَحَيَّ** —
life to, bring to life, keep
alive: X keep alive for one's
own advantage, spare.

Living, alive. **حَيَّ**

Life. **حَيَاة وَحَيَاة**

Name of a Spanish historian (died 469 A.H.). **إِبْنُ حَيَّانَ**

Proper name masculine ; John the Baptist. **يَحْيَى**

Where, in respect that... **حَيْثُ —**

Whither. **إِلَى حَيْثُ**

Whence. **مِنْ حَيْثُ**

Wherever. **حَيْثُمَا**

IV afflict with a calamity. **حِينَ —**

Time. **حِينَ**

When, at the time when. **حِينَ**

At that time. **حِينَئِذٍ**

Proper name masculine. **حَنْظَلَةُ —**
culine.

Proper name feminine. **أَلْحَنْظَلِيَّةُ**
nine.

حَنَف — **أَلِلَّةُ الْحَنِيفِيَّةُ**
The religion of Abraham, which
Moslems identify with Islâm.

حوت — حُوت ج حِيتَان
Fish.

Thing **حُوج — حَاجَةٌ**
wanted, need, desire.

Bring back, return with. **حَاز —**

Name of a poet. **أَلْأَحْوَصُ —**

Place **حَوْض — حَوْضٌ**
where water collects, reservoir.

Guard, observe : **حَاط —**
IV bi, surround, encompass,
comprehend.

VIII use artifice, scheme. **حَوْل —**

State, condition. **حَال**

Circumstantial. **حَالِيَّ**

Around. **حَوْلَ**

- Proper name mascu- **الْأَحْمَرُ**
line.
- Proper name mas- **حَمَزَة** —
culine.
- Proper name mas- **حِمَاس** —
culine.
- Foolish, **حَمَق — أَحْمَقُ**
stupid.
- Bear, carry, take on **حَمَلَ** —
one's self, charge; 'alā, attack;
with acc. and 'alā, urge any-
one to anything: VIII take
up and carry, lift, sustain,
endure.
- حِمَالَة وَحَمِيلَة ج حَمَائِلُ**
Sword-belt.
- Carrying loads (*mas-* **حَمُول**
culine and feminine).
- She-camel to carry **حَمُولَة**
loads.
- Become hot: IV **حَمِيَ** —
make hot, heat.
- Defend: VI **حَمَى حِمَايَة** —
guard one's self against, shun.
- The feeling of one **حَمِيَّة**
whose honour is wounded,
indignation.
- Name of a valley **حَنِين** —
near al Tâ'if.
- Be lawful: IV make **حَلَّ** —
lawful, permit: X regard as
lawful, desecrate.
- Alight, disembark: **حَلَّ** —
VIII *same meaning*.
- Wife. **حَلِيلَة ج حَلَائِلُ**
- Milk. **حَلَب** —
- IV make to swear. **حَلَف** —
- Friend, comrade. **حَلِيف**
- Windpipe. **حَلَقَم — حُلُقُوم**
- Intensely **حَلَك — حَالِك** —
black.
- Clement. **حَلَم — حَلِيم**
- حَلِي — حَلِي — حَلِي ج حُلِيَّ**
- Ornament.
- Proper name **الْحَمَام** —
masculine.
- Black mud, **حَمَأ — حَمَاءَة** —
slime.
- Praise: IV esteem **حَمِد** —
praiseworthy.
- Praise. **حَمْد**
- Praiseworthy. **حَمِيد**
- Name of the Prophet; **مُحَمَّد**
proper name masculine.
- Ass. **حَمَر — حَمَار ج حَمِير** —
- Red, reddish-brown. **أَحْمَر**

Keep, pre- **حَفِظَ حِفْظًا** —
serve : III 'ala, be regardful
of, observe punctiliously :
IV fill with indignation.

Preserver, guardian, one **حَافِظ**
who knows the Corân by
heart.

Handful. **حَفْنَة** — **حَفْن** —

Be fitting : X have **حَقَّ** —
a just claim to (a thing).

Truth, right. **حَقَّ**

Fitting ; 'ala, binding **حَقِيق**
upon.

Genuine. **حَقِيقِي**

Become impeded, **حَقِبَ** —
confused.

Period of time, age. **حَقْبَة**

Decide. **حَكَمَ** —

Be wise. **حَكْمَ** —

Proper name masculine. **أَلْحَكَمُ**

Maxim. **حِكْمَة ج حِكَم**

Wise ; proper name
masculine. **حَكِيم**

Relate ; in gram- **حَكَى** —
mar, imitate, cite the exact
words of a speaker.

Story, narration ; in **حِكَايَة**
grammar, direct citation.

'ala, incite to : II **حَضَّ** —
incite.

Be present, be at **حَضَرَ** —
hand ; with acc. be present
with or beside, be situated
beside : IV bring.

Name of a pro- **حَضْرَمَوْت** —
vince in southern Arabia.

Belonging to Ḥaḍra- **حَضْرَمِي**
maut.

VIII put under **حَضَنَ** —
one's arm or in one's bosom.

Lay down (a burden), **حَطَّ** —
alight, disembark : VII be
placed, be pitched.

Unloading, alleviation, **حَطَّة**
forgiveness.

Proper name masculine. **حَطَّان**

Name of a poet. **أَلْحَطِيَّة** —

One who **حَطَمَ** — **حُطَمَ** —
drives beasts vehemently ;
voracious.

Proper name mascu- **أَلْحُطَمَ**
line.

A consuming fire. **حُطْمَة**

Dig, excavate. **حَفَرَ** —

Pursue. **حَفَزَ** —

Without a coat of mail. حَاسِر

Sword. حَسَر — حُسام

Be good: III treat حَسَن —
kindly: IV cause to be
good; do (anything) well,
be able to do it.

Good, beauti- حَسَن ج حِسان
ful.

Hasan, the eldest son الْحَسَن
of 'alī ibn 'abī Ṭālib.

Beauty, goodliness. حَسَن

Boon. حَسَنَة

Husain, the second الْحَسِين
son of 'alī ibn 'abī Ṭālib.

Better, best, أَحْسَن م حُسْنَى
more or most beautiful.

Well-doer. مُحْسِن

Come together, حَشَد —
muster.

Troop. حَشْد وَحَشْد ج حُشُود

Gather. حَشَر

Pelt with small حَصَب —
stones.

Small stones, pebbles. حَصْبَاء

Surround, enclose: حَصَر —
III besiege.

V fortify one's self. حَصَن —

Fortress, castle. حِصْن

Movement, motion. حَرَكَة

Moving, in motion. مُتَحَرِّك

Be unlawful: II make حَرُم —
sacred, forbid: IV enter the
sacred territory.

Holy place. حَرَم

Sacred thing, حَرْمَة وَحُرْمَة
sanctuary.

Sacred. حَرَام

What a man is bound حَرِيم
to protect, wives, family.

Forbidden, inviolable; مُحَرَّم
the first month of the Mos-
lem year.

VIII cut off. حَزَز —

Estimate, compute حَزَرَ —
(the number of).

Make a bundle حَزَمَ حَزْمًا —
of.

Precaution. حَزَم

Proper name masculine. حِزَام

Perception, حَسَس — حَسَّ —
sense.

Think, suppose: حَسِبَ —

VIII provide for one's self a
reward (from God), behave
valiantly.

Remove. حَسَرَ —

Be enraged: III wage war with.	حَرْب —	حجر — حَجَر جِ حِجارة	Stone.
War, battle; also used as an infinitive = مُحَارَبَة.	حَرْب	حُجَر	Bosom.
Proper name masculine.	مُحَارِب	حُجَيْر	Proper name masculine.
Proper name masculine.	أَلْحَارِثُ وَأَلْحَرِثُ	حجل — حَجَلَة	Partridge.
Proper name masculine.	حَارِثَة	حجم —	IV fall back, retreat.
Proper name masculine.	حَرِث	حد —	III oppose, contend with.
Forest.	حرج — حَرَجَة	حدّ ج حُدود	Limit, boundary.
Guard.	حرس —	حدّة	Sharpness, acuteness.
Guardsman.	حَرْسِيّ	حَدِيد	Sharp.
Guardian, keeper.	حَارِس ج حُرّاس	حدث —	II tell, relate to:
		V 'ilā, talk to, converse with.	
		حدّث	Young.
	حرص — حَرِص ج حِرَاص	حدّثان	Events, accidents of Time.
	‘alā, eager for.		
II ‘alā, incite to.	حرض —	حدّاة	Youth.
Name of a place.	أَلْحَرِیْضَة	حدیث ج أَحَادِیْث	Story, relation.
VII 'ilā, turn towards, approach; ‘an, turn aside from, desert.	حرف —	حدیث	New, recent.
Letter of the alphabet, particle.	حَرْف ج حُرُوف	حذر —	Fear, be on one's guard, beware of: II ‘an, caution one against, bid one beware of.
Burn: II kindle a fire.	حرق —	حذف —	Remove, eliminate.
II fī, urge to.	حرك —	حذو — حَذَو	Opposite.

cross, convey across, transfer: VII 'ila, desert to.

Place of crossing, passage. مَجَاز

Hunger. جَاع — جُوع

Name of a place. اَلْجَوْف —

X make a round. جَال —

Come, reach; bi, bring, produce. جَاءَ مَجِيئًا —

Army. جَاش — جَمِش

Corpse. جَاف — جَيْفَة

Pierce: IV answer. جَاب —

He complied with their request. أَجَابَهُمْ إِلَيْهِ

Answer. جَوَاب

One who is protected. جَار — جَار

Put stockings on (anyone). جَوْرَب —

Stockings. جَوْرَب

Be allowable: III جَاز —
cross; bi, take across: IV

ح

Inf. of حَبَّ III. حِبَاء

Proper name masculine. حَاتِم —

Until, so that, in order that. حَتَّى —

Urge on. حَث —

Swift. حَثِيث

Name of a place. حُثْن —

Pilgrimage to Mecca. حَجَّ — حَجَّج

Hajjāj ibn Yūsuf al

Thaqafi, governor of 'irâq
(75 A.H.—95 A.H.).

Veil, partition. حَبَّ — حِجَاب

Be an (for حَبِّ) object of love: IV love: with 'an, desire that...

Love. حُب —

Proper name masculine. حَبَّان

Proper name masculine. حَبِيب

Dearer to him. أَحَبُّ إِلَيْهِ

Love, charity. مَحَبَّة

Imprisonment. حَبَس — حَبَس

Be vain, be useless. حَبِط —

Rope. حَبْل — حَبْل

Crawl: III treat kindly. حَبَا —

At the side of ..., ... إِلَى جَنْبٍ
alongside of ...

Side. جَانِب

Wing (of an army). مُجَنَّبَةٌ
— جُنْدٌ جُجُودٌ وَأَجْنَادُ

Army, body of troops.

Proper name masculine. جُنْدَبُ —
culine.

Sort, kind. جَنْسٌ —

Afflict severely ; جَهْدٌ —
passive, feel the pangs of
hunger : VIII exert one's
self, show earnestness.

Affliction, sufferings. جَهْدٌ

II equip, supply جَهْزٌ —
with an outfit : V equip one's
self, make preparations.

Equipment, supplies. جِهَازٌ

Be ignorant. جِهْلٌ —

Ignorance. جَهْلٌ

Nickname of 'amr أَبُو جَهْلٍ
ibn Hishâm, a bitter enemy
of the Prophet.

Ignorant. جَاهِلٌ

The time of pagan- أَلْجَاهِلِيَّةُ
ism preceding Islâm.

Name of a tribe. جُهَيْنَةُ —

He أَجْمَعَ رَأْيُهُ عَلَى أَنْ ...
came to the determination
that ...

Troop, num- جَمْعٌ جُجُوعٌ
ber (of people) ; plural.

Union, congregation. جُمُعَةٌ

Friday. يَوْمُ الْجُمُعَةِ

Number (of people), جَمَاعَةٌ
company.

All. جَمِيعٌ

Together. جَمِيعًا

That which collects,
great mosque. جَامِعٌ

All. أَجْمَعٌ مَرَجُمَعًا

— جَمَلٌ — جَمَلٌ جُجَالٌ
Camel.

Totality, sentence,
clause. جُمْلَةٌ

Beauty. جَمَالٌ

Cover. جَنْ — جَنْ

Collective, spirits,
demons. جِنْ جِنْ

Garden. جَنَّةٌ جُجَنَاتٌ وَجَنَّانٌ

Paradise. أَلْجَنَّةُ

Shield. مِجَنٌّ

— جَنْبٌ — جَنْبٌ جُجُنُوبٌ
Side.

Sit, sit down. **جَلَسَ** —

Shave. **جَلَطَ وَجَلَّطَ** —

A site near Damas- **جَلَقَ** —
cus ; according to others, the
city, or district, of Damascus.

Become clear, be **جَلَا** —
evident : II reveal : V make
one's self manifest : VII be
manifested.

One whose case is **ابْنُ جَلَا**
clear, a man who is well
known.

Gallicia. **جَلِيقِيَّةَ** —

The **جَمْرَ — جَمَّةَ جَ جَمَر** —
head of hair ; a head of long
hair.

Skull. **جُمُومَة** —

Belonging to the **جُمَحِيَّ** —
tribe of Jumah ibn 'amr.

Name of **جَمَد — جُمَادَى** —
the fifth and sixth months of
the Moslem year.

Collect, assemble : **جَمَعَ** —
IV compose, settle ; 'ala, re-
solve on : V be assembled,
come together : VIII come
together ; bi, have a meeting
with, join with.

Amputation. **جَزَمَ — جَزْمَ** —

Sign of jazm. **جَزْمَة**

Reward. **جَزَى** —

Reward, recompense. **جَزَاءَ**

V search after, in- **جَسَسَ** —
quire for.

Body ; red **جَسَد — جَسَد** —
gold.

Proper name mas- **جَسْر** —
culine.

Large. **جَسِر — جَسِير** —

II throw one's **جَعَجَعَ** —
self on the ground (in agony).

Proper name mas- **جَعْفَر** —
culine.

Place, put ; with **جَعَلَ** —
double acc., make a thing or
person to be.... ; followed
by the imperfect, begin to....

Be exalted. **جَلَّ** —

The main part, the most. **جَلَّ**

Draw. **جَلَبَ** —

Cries, clamour. **جَلْبَة**

Strength, **جَلَد — جَلَد** —
hardiness.

Strong, hardy. **جَلْدَ**

Skin, water-skin. **جَلْدَ**

ج

Proper name masculine. **أَلْجَرَّاحُ**

II detach, send (for **جَرَدَ** — a special purpose): V strip one's self.

Collective, locusts, grasshoppers. **جَرَاد**

A locust, grasshopper. **جَرَادَة**

IV commit a crime, **جَرَمَ** — be guilty.

Crime. **جَرْمٌ**

Proper name feminine. **أَلْجَرْمِيَّةُ**

Flow, run. **جَرَى** —

Girl. **جَارِيَّةٌ جَ جَوَارٍ**

جَزَرَ — **جَزُورٌ جَ جَزَائِرُ**

A camel for slaughter.

One who slaughters **جَزَّارٌ** (camels or other animals).

Island, peninsula. **جَزِيرَة**

Algesiras. **أَلْجَزِيرَةُ أَلْخَضْرَاءُ**

Tarifa. **جَزِيرَةُ طَرِيفٍ**

Place of slaughter. **مَجْزَرٌ جَ مَجَازٍ**

Grieve violently. **جَزَعٌ جَزَعًا**

VII split one's self. **جَاثَ** —

Proper name masculine. **جَابِرٌ**

Gabriel. **جِبْرِيلُ** —

جَبَلٌ — **جَبَلٌ جَ جِبَالٍ** Mountain.

Gibraltar. **جَبَلُ طَارِقٍ**

Exert one's self; bi, **جَدَّ** — afflict, press hard upon: II renew, restore: X *same meaning as* II.

Exertion. **جِدٌّ**

Extremely. **جِدًّا**

جَذَعَ — **جَذَعٌ جَ جُذَعَانُ**

A young horse.

Draw, drag: VII let **جَرَّ** — one's self be dragged.

Brave. **جَرَأٌ — جَرِيءٌ**

II make trial of, **جَرَبَ** — test; *passive*, become experienced.

Bag. **جَرَابٌ**

Trial, experience. **تَجَرِبَةٌ**

جَرَحَ — **جَارِحَةٌ جَ جَوَارِحُ** Animal that catches game.

ث

Thirteen. ثَلَاثَةَ عَشَرَ مِ ثَلَاثَ عَشْرَةٍ
 Thirty. ثَلَاثُونَ وَثَلَاثُونَ
 Third. ثَالِثٌ
 Snow. ثَلْجٌ — ثَلَجَ
 Then, thereupon. ثُمَّ —
 IV bear fruit. ثَمَرَ —
 Collective, fruit. ثَمَرٌ
 A fruit. ثَمَرَةٌ جِ ثِمَارٌ
 ثَمَنٌ — ثَمَانٍ مِ ثَمَانِيَةٍ
 Eight.
 ثَمَانِيَةَ عَشَرَ مِ ثَمَانِ عَشْرَةٍ وَثَمَانِيِ
 Eighteen. عَشْرَةَ
 Eighty. ثَمَانُونَ
 ثَنِي — ثَنِيَّةٌ جِ ثَنَايَا
 Mountain-road; (*fig.*) a lofty
 and difficult enterprise.
 The four front teeth أَلْثَنَايَا
 (central incisors), two above
 and two below.
 Two. اِثْنَانِ مِ اِثْنَتَانِ وَاِثْنَانِ
 اِثْنَا عَشَرَ مِ اِثْنَتَا عَشْرَةٍ وَاِثْنَتَا عَشْرَةَ
 Twelve.
 Second. ثَانٍ مِ ثَانِيَةٍ
 Dual. مُثْنَيْنِ
 Return. ثَابَ —
 Garment. ثَوْبٌ

Blood-revenge, a ثَارٌ — ثَارَ —
 person from whom blood-
 revenge is sought.
 Stand firm, ثَبَتَ ثَبَاتًا —
 stick, remain: IV prostrate
 (an adversary) so that he
 becomes unable to move.
 Name of Ta'abbata ثَابِتٌ
 Sharrañ. أَبُطَ. See
 IV make heavy ثَخَنَ —
 or thick, exceed.
 He made a أَثَخَنَ فِي الْقَتْلِ
 heavy slaughter.
 Abundance. ثَرَرٌ — ثَرَارَةٌ
 Serpent. ثَعَبٌ — ثُعْبَانٌ
 Proper name mas- ثَعْلَبَةٌ —
 culine.
 Front teeth. ثَغَرٌ — ثَغَرٌ
 Gap or breach in a line ثَغْرَةٌ
 of defence, mountain-pass.
 Be heavy: IV weigh ثَقُلَ —
 heavily on, burden.
 Heavy. ثَقِيلٌ جِ ثِقَالٌ
 Be bereft (a ثَكَلَ ثُكْلًا —
 mother) of (her child).
 ثَلَثَ — ثَلَاثٌ وَثَلَاثٌ مِ ثَلَاثَةٍ
 Three. وَثَلَاثَةٌ

Before him.	بَيْنَ يَدَيْهِ	Evident.	بَيِّن
While.	بَيْنَا	Evidence, proof.	بَيِّنَةٌ
Manifest, clear.	مُبِين	Between, among.	بَيْنَ

ت

see وقى	تقوى	Coffin.	تَابُوت
see ولد	تلاد	X be arranged, be put in good order.	تَبَّ
Name of a place.	التَّلَاعَةُ	Perish : II destroy.	تَبَر
see ذلِكَ	تَلَكْ	Follow : IV with double acc., cause a thing to follow a person, pursue him with it : V search after by degrees, investigate : VIII follow, pursue.	تَبِع
Follow.	تلا	Follower.	تَابِع وَتَمَّع ج أَتْبَاع
Be completed, be fulfilled : IV complete, perfect : VI come together, muster in full force.	تَمَّ	Appositive.	تَابِع ج تَوَابِع
Fullness, completion.	تَمَام	تَجَر — تاجر ج تُجَّار	
Name of a tribe.	تَمِيم	Merchant.	
Complete.	تَامَّ	Under, beneath.	تَحْتَ وَ مِنْ تَحْت
More or most complete.	أَتَمَّ	Leave, leave alone, abandon.	تَرَكَ
Collective, dates.	تَمَر	Nine.	تِسْع — تِسْع م تِسْعَة
A date.	تَمْرَة ج تَمَرَات	تِسْعَة عَشْر م تِسْع عَشْرَة	
Repent; 'ila, repent toward.	تَاب	Nineteen.	
Old	تَوْرَة وَ تَوْرِيَة وَ تَوْرِيَة	Ninety.	تِسْعُونَ
Testament.	تَوْرَة	= (see علو) تَعَالَى	تَع
Proper name masculine.	التَّوْزِي		
Name of a tribe.	تَيْمُ الرِّبَابِ		
Collective, figs.	تَيْن		

Pamplona.	بَنَّاكُونَة —	First-born.	بَنَر
<i>see</i> بني	بَنَت	Belonging to the tribe	بَنَكْرِي
Build.	بَنَى بِنَاءً —	of Bakr.	
<i>Used collectively</i> , buildings.	بِنَاء	Weep.	بَكَى —
Son.	ابْن وَبَن ج بَنُونَ وَأَبْنَاء	Nay, on the contrary.	بَلْ
Four years old.	ابْنُ أَرْبَع سِنِينَ	بلد — بَلَد ج بِلَاد	
Daughter.	ابْنَة وَبِنْت	Country, land, town.	
Gate.	بَاب	<i>Used collectively</i> , country.	بِلَاد
Pass the night.	بَات —	Palace (<i>palatium</i>).	بَلَاط —
Tent, house,	بَيْت ج بُيُوت	Name of a mare.	بَلْعَاء —
family.		Reach, attain,	بَلَغَ بُلُوغًا —
Verse.	بَيْت ج أَبْيَات	arrive at, come to one's know-	
Helmet.	بِيض — بَيْضَة	ledge, reach manhood: II	
Whiteness.	بَيَاض	<i>with double acc.</i> , bring (a	
أَبْيَضُ م بَيْضَاءُ ج بَيْض وَبَيْضَان		thing) to anyone, deliver	
White.		(a message) to anyone: IV	
<i>With double acc.</i> , sell	بَاع —	speak eloquently.	
a thing to anyone: III swear		Delivery.	بَلَاغ
allegiance to anyone as Ca-		Eloquence.	بَلَاغَة
liph: VIII buy.		Exaggeration.	مُبَالَغَة
A domed	بَيْعَة ج بَيْع	Try, test.	بَلَا —
building, church.		Trial.	بَلَاء
Appear plainly:	بَانَ —	Affliction.	بَلِيَّة ج بَلَايَا
II make plain: IV become		Tried, tested.	مَبْلُوء
plain: V appear plainly.		Yea, certainly (<i>affirm-</i>	بَلَى —
Explanation.	بَيَان	<i>ing what has been denied</i>).	

Army.	بَعَثَ
Perish : IV make distant, remove.	بَعِدَ
Afterwards; <i>with negative</i> , not yet.	بَعْدَ
Afterwards.	مِنْ بَعْدَ
After.	بَعْدَ وَمِنْ بَعْدَ
Portion, some, one of...	بَعْضَ — بَعْضُ
One...another.	بَعْضُ...بَعْضًا
Do not implore thy Lord any further.	بَعْضَ مُنَاشِدَتِكَ رَبِّكَ
Division into parts.	تَبْعِيضَ
Husband.	بَعْلَ — بَعْلَ ج بُعُولَةٌ
She-mule.	بَغْلَ — بَغْلَةٌ
Seek for, desire.	بَغَى
Cattle.	بَقَرَ — بَقَرٌ
One head of cattle.	بَقْرَةٌ
Remain, endure, be left over, survive : IV leave over : X leave alive, spare.	بَقِيَ بَقَاءً
Remainder.	بَقِيَّةَ
Proper name masculine ; name of a tribe.	بَكَرَ — بَكْرٌ

Say	بَسَمَلِ — بِسْمِ اللَّهِ
II give good news to ; <i>with acc. of the person and bi</i> , announce to anyone the good news of... : IV be of good cheer : X rejoice at good news.	بَشَرَ — بَشِّرْ
Men.	بَشَرٌ
Good news.	بُشْرَى
Herald.	بَشِيرٌ ج بَشِيرٌ وَبَشِيرٌ
The Basques (<i>Vascones</i>).	بَشْكُنَشَ — أَلْبَشْكُنَشَ
bi, see, look at.	بَصَرَ
Sight, look.	بَصَرٌ
Name of a city near the mouth of the Euphrates.	أَلْبَصْرَةُ
bi, seeing, able to see.	بَصِيرٌ
Bottom of a water-course, soft earth, sand.	بَطَحَ — بَطْحَاءٌ
Become vain or void : IV make void, annul.	بَطَلَ
Brave man, warrior.	بَاطِلٌ
Vain, worthless.	باطِلٌ
Belly.	بَطْنِ — بَطْنٌ
Send, raise from the dead.	بَعَثَ — بَعَثَ

A Berber. **بَرْبَرِيَّ ج بَرَابِرَة وَبَرَابِر**

Belonging to the **بَرْجَمِيَّ** —
tribe of al Barâjim.

A kind of garment which is wrapped round the body. **بَرْد — بَرْد — بَرْد**

Go out: III go out **بَرَز** —
to fight with an adversary,
engage in single combat with.

Excelling. **بَرَع — بَارِع**

Gleam, flash. **بَرَق — بَرِيق**

III fi, bless; VI be **بَرَكَ** —
blessed.

The coward (nickname **الْبَرَك**
of Ḥajjâj ibn 'abdi-llâh al
Ṣuraimî).

IV twist so as to be **بَرَم** —
strong (a rope), consolidate.

Falcon. **بَزُو — بَاِزٍ**

Proper name masculine. **بُسْر** —
line.

Wide, wide **بَسَط — بَسِيط** —
expanse; name of a metre.

Proper name masculine. **بِسْطَام** —
culine.

Courage. **بَسَل — بَسَالَة**

V smile. **بَسَم** —

Make flow: VII **بَجَس** —
gush.

Sea. **بَحْر — بَحْر**

The lake (of la Janda **الْبُحَيْرَة**
near Medina Sidonia).

Bravo! **بَخ**

Escape, means **بَدَد — بَدَّ** —
of avoiding.

VIII begin. **بَدَأ** —

Beginning, subject of a **اِبْتِدَاء**
nominal sentence.

Inchoative, subject of a **مُبْتَدَأ**
nominal sentence.

III hasten to be **بَدَر** —
before, forestall; bi, hasten
to gain possession of.

Proper name masculine; **بَدْر**
name of a well between
Mecca and Medina.

Substitution, **بَدَل — بَدَل** —
substitute, permutative.

Appear. **بَدَا**

IV fulfil, make good. **بَرَر** —

Become **بَرَأ — وَ — بَرِئ** —
convalescent.

The Berbers, **بَرْبَر — اَلْبَرْبَر** —
the inhabitants of North
Africa.

Yes.	أَيَّ	see <i>أ</i> and <i>و</i> separately.	أَوْ
Which, whichever.	أَيَّ	Weary, fatigue.	أَدْ
Particle, denoting the accusative, prefixed to personal pronouns.	أَيَّ	Be crooked.	أَوْدْ
		Crookedness.	أَوْدْ
Strong.	أَيَّدْ — أَيْدْ	Name of a tribe.	أَوْسْ —
Again.	أَيْضًا	Household, kinsfolk.	أَوَّلْ — آلْ
Proper name masculine.	أَيْمَانْ	The first.	أَوَّلْ مَ الْأَوَّلَى
A time.	أَيْنَ — آنْ	see ذاك	أَوَّلَاثُكَ
At the present time, now.	أَلَّانْ	A time.	أَوْنْ — أَوَانْ
Where?	أَيْنَ		أَوِي — آيَة ج آيَات وَآي
Wherever.	أَيْنَمَا	Sign, miracle, verse (of the Corân).	أَوِي — آيَة ج آيَات وَآي
O !	أَيُّهَا وَيَا أَيُّهَا	O !, that is, namely.	أَيَّ
Job.	أَيُّوبْ		

ب

Verb of blame, be evil.	بِئْسَ	In, at, by, with, by	بِ —
Courage, strength, fear.	بَأْسْ	means of, by reason of, in exchange for.	
There is no fear for thee, i.e., security is granted to thee.	لَا بَأْسَ عَلَيْكَ	In oaths, by.	بِ
Grievous.	بِئْسَ	Well, cistern.	بَأْر — بَيْثْرْ
Spread, disseminate.	بَثَّ	Be in distress or poverty : VI feign poverty : VIII grieve.	بِئْسَ
Proper name masculine.	بَجِيرْ	Be brave.	بِئْسَ

The negative 'in = not.	إِنَّ النَّافِيَةَ	Security, promise of security.	أَمَانٌ
Verily.	إِنَّ	A trust or deposit com- mitted to anyone.	أَمَانَةٌ
I.	أَنَا	Trustworthy.	أَمِينٌ
Thou.	أَنْتَ مَرَأَتٍ	Amen.	أَمِينَ
Ye.	أَنْتُمْ مَرَاتِنَ	Believer.	مُؤْمِنٌ
You two.	أَنْتُمَا	Slave-girl.	أَمُو—أَمَةٌ
II make feminine.	أَنْتِ	Belonging to the Omaiads.	أَمَوِيٌّ
Female.	أُنْثَى ج إناث	Proper name masculine.	أَمِيَّةٌ
Feminine (of gender).	مُؤنَّث	The Omaiads.	بَنُو أَمِيَّةٍ
Gospel.	إِنْجِيلٌ	That.	أَنْ وَأَنَّ
Spain.	أَنْدَلُسٌ	Because.	بِأَنَّ وَلِأَنَّ
bi, become friendly with.	أَنْسَ	As though.	كَأَنَّ وَكَأَنَّ وَكَأَنَّمَا
Proper name masculine.	أَنْسٌ	It is as if I saw ... thee...	كَأَنِّي بِكَ ...
إنسان مَرِئُوسَانَةٌ ج أناس وناس		In order that... not..	لِئَلَّا
A human being, a man.	إِنْكِلِيزِيَّ وَإِنْكِلِيسِيَّ	In order that.	لِأَنَّ
English.		The explicative 'an = saying or as follows.	أَنَّ الْمَفْسِّرَةَ
Only.	إِنَّمَا	If.	إِنْ
Whence? How?	أَيْنَ	The conditional 'in = if.	إِنْ السَّرْطِيَّةِ
People, house- hold, kinsmen, family, wife.	أَهْلٌ—أَهْلٌ	Not.	إِنْ
Or; followed by subjunctive, until.	أَوْ		

Chief of the "religious community, imâm.	إِمَام جِ أُمَّة	A thousand.	أَلْف جِ آلَاف
Is it not the case that?	أَمَّا —	Is it not the case that?	أَلَمْ —
Truly, verily.	أَمَّا إِنَّ	Suffer.	أَلَمَ —
With following ف, as to, as regards, but.	أَمَّا فَ	Painful.	أَلِيم
If.	أَمَّا	Adore.	أَلَّه —
Either . . . or.	أَمَّا . . . وَأَمَّا	Object of worship, god.	إِلَهَ وَإِلَاف جِ آلِهَة
Command, enjoin ; II appoint as commander : III consult : VI deliberate in common.	أَمْر —	The god, God.	اللَّهُ وَالْإِلَاف
Command, authority, thing, affair, action.	أَمْر	O God !	اللَّهُمَّ
A sign, consisting of stones, set up as a guide to travellers in the desert.	أَمَارَة	To, towards, until.	إِلَى —
Commander, governor, prince.	أَمِير جِ أَمْرَاء	Particle of interroga- tion, or ?	أَمْ —
Be secure: IV make secure, give security to, be- lieve (<i>in a religious sense</i>) ; bi and li, believe in (God) : X 'ila, ask security from, be under the protection of.	أَمْرًا وَأَمْرَاء أَمِنْ —	Go in the direction of, make for ; break anyone's head by inflicting the wound called أَمَة.	أَمَّ —
I am not sure but that...	لَا أَمِنْ أَنَّ . . .	Mother.	أُمَّ
		Proper name feminine.	أُمَّ جَلِيحَ وَأُمَّ جَلِيحَة
		Religious com- munity, nation, people.	أُمَّة جِ أُمَم
		A wound that penetrates almost to the brain.	أَمَة
		Illiterate.	أُمِّي
		Before, in advance of.	أَمَام

Franks, Europeans.	إِفْرَنْجْ —	Foundation.	اسس — اُسْ
The Roman province of Africa.	إِفْرِيقِيَّة —	Foundation.	اَسَاس
Cause to put on a false appearance.	اَفْكْ اَفْكَا —	Isaac.	اِسْحَاقْ —
Falsehood.	اَفْكْ —	Author of the first biography of the Prophet (died 151 A.H.).	اِبْنُ اِسْحَاقْ —
Name of a tribe.	اُقَيْشْ —	Name of a tribe.	اَسَد — اَسَدْ
II corroborate.	اكد —	Belonging to the tribe of Asad.	اَسَدِيّ —
Eat.	اَكَلْ —	Take captive : X take captive.	اَسَرَ —
Voracious.	اَكُولْ —	Captive.	اَسِير —
The.	اَلْ —	Israel.	اِسْرَائِيلْ وَاِسْرَائِلْ —
A javelin.	اَللْ — اَلَّة	Grieve : IV make grieve.	اَسَف —
Is it not the case that ? certainly, truly, verily.	اَلَا —	Afflicted.	اَسِف —
That... not.	اَلَّا —	<i>see</i> اسم	اسم —
Why not ?	اَلَّا —	Proper name feminine.	اَسْمَاء —
Except, unless, otherwise than ; <i>in combination with preceding negative</i> = only.	اِلَّا —	Dense, intricate.	اَشَب — اَشَبْ —
<i>see</i> ذاك	اِلَاكَ —	Seville.	اِسْبِيلِيَّة —
<i>see</i> الذي	اِلَيْهِ —	Burden.	اَصْر — اَصْرْ —
الَّذِي مِثْلَ الَّذِي ج	اِلَّذِي —	Root, origin, foundation.	اَصْل — اَصْلْ —
Who, he who, which, that which.	اِلَّذِيْن —	Month of August.	اَغْشَتْ —
X seek the friendship of, ingratiate one's self with.	اَلْف —	Witiza (name of a king).	اِغْطِشَةُ —

Good manners, education. **أَدَبٌ**
 Lettered, polite. **أَدِيبٌ**
 Teacher. **مُؤَدِّبٌ**
 Adam. **آدَمُ—اَدَمُ**
 Name of a place. **إِدَامٌ**
 II convey, conduct. **أَدَى**
 When, since. **إِذْ—إِذَا**
 When, whenever, if, there ! **إِذَا**
 lo !
 Name of some hills **أَذَاخِرُ**
 to the west of Mecca.
 'ilā, give ear to ; li, **أَذِنَ**
 give permission to : II *and*
 IV cause anyone to listen,
 announce, declare : V pro-
 claim, declare obligatory on
 one's self : X ask permission ;
 fi, ask permission to...
 Permission. **إِذْنٌ**
 Ear. **أُذُنٌ**
 Suffer injury. **أَذَى**
 Earth, **أَرْضُ جِ أَرْضَاتُ**
 land.
 Proper name mascu- **أَرْطَاةُ**
 line.
 A garment **أَزَرٌ—إِزَارٌ**
 covering the waist and upper
 portion of the leg.

One. **أَحَدٌ مِ إِحْدَى**
 Eleven. **أَحَدَ عَشَرَ مِ إِحْدَى عَشْرَةَ**
أَحَنَ—إِحْنَةً جِ إِحْنٌ
 Hatred, enmity.
أَخُو **أَخْتٌ**
 Seize, take, re- **أَخَذَ أَخْذًا**
 ceive ; bi, grasp, seize, visit
 with ; fi, begin, enter on :
 VIII take for one's self,
 adopt, choose.
 He stood on his **أَخَذَ بِالْحِزْمِ**
 guard.
 He took pre- **أَخَذَ عَلَى نَفْسِهِ**
 cautions for his own safety.
 Other, **آخِرٌ—آخَرٌ مِ آخَرَى**
 another.
 Last, latter, end. **آخِرٌ**
آخُو—أَخٌ جِ إِخْوَةٌ وَإِخْوَانٌ
 Brother.
 Member of **أَخُو بَنِي فُلَانٍ**
 such and such a tribe.
 Sister. **أَخْتٌ جِ أَخَوَاتٌ**
 Entertain. **أَدَبَ**
 Be well brought up : **أَدَّبَ**
 II educate, teach good man-
 ners, correct, punish ; V be-
 come educated, cultured,
 well-bred.

GLOSSARY

an end of, consume, destroy :
IV *with double acc.*, give
anything to anyone.

Comparative from **آتَى ب**
 آتَى ب

One who, more **آتَانَا بِمَا لَا يُعْرِفُ**
than any of us, commits wrong.

Imperative of **آتَى IV**, **هَاتِ**
bring.

Relate : IV prefer. **أَثَرُ**

Trace, footstep, relic. **أَثَرُ ج آثار**

Special friend, favourite. **أَثِير**

Comparative of **أَثِير**, **أَثَرُ**
favourite.

II found, establish. **أَثَل**

see **أَثَانَان** **ثَنِي**

VIII give alms, re- **أَجَر**
ceive wages.

Reward. **أَجْر**

Fixed term. **أَجَل** — **أَجَل**

Yes. **أَجَل**

Particle of interrogation. **أَ**

Endure. **أَبَد**

Ever, perpetually. **أَبَدًا**

Abraham. **إِبْرَاهِيمُ**

V put under one's **أَبْط** —
(own) armpit.

Name of a pre-islamic **تَابَاطُ شَرَّ**
poet.

Collective, **أَبَل** — **إِبِل**
camels.

Eblis, the Devil. **إِبْلِسُ**

see **ابن وابنة** **بنِي**

Father. **أَبُو** — **أَبُ ج آبَاء**

Refuse, reject, dislike; **أَبَى** —
'ala, refuse (anything) to any-
one.

A woman **أَتَم** — **مُؤْتَمَة**
wholeads the chorus of mourn-
ing women.

Come, come to, **آتَى** — **إِثْيَانًا**
reach; bi, bring, produce,
commit; 'ala, arrive at, make

اليه يوسف في الصلح فعقد له على أن يسكن قرطبة وأقفلته
 معه ثم نقض يوسف عهده وخرج سنة إحدى وأربعين
 ومائة ولحق بطليطلة واجتمع اليه زهاء عشرين ألفاً من
 البربر وقدم الأمير عبد الرحمن للقاءه عبد الملك بن
 عمر المرواني وكان وقد عليه من المشرق وكان أبوه عمر
 ابن مروان بن الحكم في كفالة أخيه عبد العزيز بن مروان
 بمصر فلما دخلت المسودة أرض مصر خرج عبد الملك
 يوم الاثنين في عشرة رجال من قومه مشهورين بالبأس
 والنجدة حتى نزل على عبد الرحمن سنة أربعين فعقد
 له على إشبيلية ولابنه عمر بن عبد الملك على مورور وسار
 يوسف اليهما وخرجا اليه ولقياه وتناجز الفريقان فكانت
 الدبرة على يوسف وأبعد المفر وأغتاله بعض أصحابه بناحية
 طليطلة واحتز رأسه وتقدم به الى الأمير عبد الرحمن
 فاستقام أمره واستقر بقرطبة وثبت قدمه في الملك وبنى
 المسجد الجامع والقصر بقرطبة وأنفق فيه ثمين ألف دينار
 ومات قبل تمامه وبنى مساجد ووفد عليه جماعة من أهل
 بيته من المشرق وكان يدعو للمنصور ثم قطع دعوته ومهد
 الدولة بالاندلس وأثل بها الملك العظيم لبني مروان والسultan
 العزيز وجدد ما طمس لهم بالمشرق من معالم الخلافة وآثارها ،

له في الْأَنْدَلُسِ دَعْوَةً وَنَشَرُوا لَهُ ذِكْرًا وَوَاقَقَ قُدُومَهُ مَا كَانَ
 مِنَ الْإِحْنِ بَيْنَ الْيَمِينَةِ وَالْمُضَرِّيَةِ فَأَصْفَقَتِ الْيَمِينَةُ عَلَى أَمْرِهِ
 لَكُونِ الْأَمْرِ كَانَ لِيُوسُفَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْفِهْرِيِّ وَصَاحِبِهِ
الضَّمِيلِ، وَرَجَعَ بَدْرُ مَوْلَاهُ إِلَيْهِ بِالْخَبَرِ فَأَجَازَ الْبَحْرَ سَنَةً
 ثَمَانٍ وَثَلَاثِينَ وَمِائَةً فِي خِلَافَةِ أَبِي جَعْفَرِ الْمَنْصُورِ وَنَزَلَ
 بِسَاحِلِ الْمُنَكَبِ وَأَتَاهُ قَوْمٌ مِنْ أَهْلِ إِشْبِيلِيَّةَ فَبَايَعُوهُ ثُمَّ
 انْتَقَلَ إِلَى كُورَةِ رِيَّةَ فَبَايَعَهُ عَامِلُهَا عِيسَى بْنُ مُسَاوِرٍ ثُمَّ إِلَى
 شَدُونَةَ فَبَايَعَهُ عَتَّابُ بْنُ عَلْقَمَةَ اللَّخْمِيُّ ثُمَّ إِلَى مَوْرُورَ فَبَايَعَهُ
 ابْنُ الصَّبَاحِ وَنَهَدَ إِلَى قُرْطَبَةَ وَاجْتَمَعَتْ إِلَيْهِ الْيَمِينَةُ وَنَمَى
 خَبْرُهُ إِلَى وَالِي الْأَنْدَلُسِ يُوسُفَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْفِهْرِيِّ
 وَكَانَ غَازِيًا بِجَلِيقِيَّةَ فَأَنْفَضَ عَسْكَرَهُ وَرَجَعَ إِلَى قُرْطَبَةَ وَأَشَارَ
 عَلَيْهِ وَزِيرُهُ الضَّمِيلُ بْنُ حَاتِمٍ بِالتَّلَطُّفِ لَهُ وَالْمَكْرُ بِهِ لَكُونِهِ
 صَغِيرَ السِّنِّ حَدِيثَ عَهْدٍ بِنِعْمَةٍ فَلَمْ يَتَمَّ مَا أَرَادَهُ وَارْتَحَلَ
 عَبْدُ الرَّحْمَنِ مِنَ الْمُنَكَبِ فَأَحْتَلَّ بِمَالِقَةَ فَبَايَعَهُ جُنْدُهَا ثُمَّ
 بِرُنْدَةَ فَبَايَعَهُ جُنْدُهَا ثُمَّ بِبَشْرِيشَ كَذَلِكَ ثُمَّ بِإِشْبِيلِيَّةَ
 فَتَوَاقَفَتْ إِلَيْهِ جُنُودُ الْأَمْصَارِ وَتَسَايَلَتِ الْمُضَرِّيَةُ إِلَيْهِ حَتَّى إِذَا
 لَمْ يَبْقَ مَعَ يُوسُفَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ غَيْرُ الْفِهْرِيِّ وَالْقَيْسِيَّةِ
 لِمَكَانِ الضَّمِيلِ مِنْهُ زَحَفَ حِينَئِذٍ عَبْدُ الرَّحْمَنِ الدَّاخِلُ
 وَنَاجَزَهُمُ الْحَرْبَ بظَاهِرِ قُرْطَبَةَ فَأُنْكَشَفَ يُوسُفَ وَنَجَا إِلَى غُرْنَاطَةَ
 فَتَحَصَّنَ بِهَا وَاتَّبَعَهُ الْأَمِيرُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ فَنَازَلَهُ ثُمَّ رَغَبَ

فَرَمِينَا فِيهِ بِأَنْفُسِنَا وَالْخَيْلَ تُنَادِينَا مَنْ الشَّطِّ أَرْجَعَا لَا بَأْسَ
 عَلَيْكُمَا فَسَبَحْتُ حَاتًّا لِنَفْسِي وَكُنْتُ أَحْسَنَ السَّبْحِ وَسَبَحَ
 الْعَلَامُ أَخِي فَلَمَّا قَطَعْنَا نِصْفَ الْفُرَاتِ قَصَرَ أَخِي وَدَهَشَ
 ٢٥ فَالْتَفَتَ إِلَيْهِ لِإِقْوَيِّ مِنْ قَلْبِهِ وَإِذَا هُوَ قَدْ أَصْعَى إِلَيْهِمْ وَهُمْ
 يَخْدَعُونَهُ عَنْ نَفْسِهِ فَنَادَيْتُهُ تَقْتُلُ يَا أَخِي إِلَى إِلَى فَلِمَ
 يَسْمَعُنِي وَإِذَا هُوَ قَدْ أَغْتَرَّ بِأَمَانِهِمْ وَخَشِيَ الْغَرَقَ فَاسْتَعْجَلَ
 الْإِنْقِلَابَ نَحْوَهُمْ وَقَطَعْتُ أَنَا الْفُرَاتَ وَبَعْضُهُمْ قَدْ هَمَّ بِالتَّجَرُّدِ
 لِلْسَبَاحَةِ فِي أَثَرِي فَاسْتَكَفَّهُ أَصْحَابُهُ عَنْ ذَلِكَ فَتَرَكَوْنِي ثُمَّ
 ٣٥ قَدَّمُوا الصَّبِيَّ أَخِي الَّذِي صَارَ إِلَيْهِمْ بِالْأَمَانِ فَضَرَبُوا عَنْقَهُ
 وَمَضُوا بِرَأْسِهِ وَأَنَا أَنْظُرُ إِلَيْهِ وَهُوَ أَبْنُ ثَلَاثِ عَشْرَةَ سَنَةً
 فَاحْتَمَلْتُ فِيهِ ثُكْلًا مَلَأَنِي مَخَافَةً وَمَضَيْتُ إِلَى وَجْهِي أَحْسِبُ
 أَنِّي طَائِرٌ وَأَنَا سَاعٍ عَلَى قَدَمَيَّ فَلَجَأْتُ إِلَى غِيْضَةِ أَشْجَةٍ
 فَتَوَارَيْتُ فِيهَا حَتَّى انْقَطَعَ الطَّلَبُ ثُمَّ خَرَجْتُ هَارِبًا أَرُومَ
 ٤٥ الْمَغْرِبِ حَتَّى وَصَلْتُ إِلَى إِفْرِيقِيَّةَ ، * * * فَخَلَصَ عَبْدُ
 الرَّحْمَنِ إِلَى الْمَغْرِبِ وَنَزَلَ عَلَى أَخْوَالِهِ نَفْزَةً مِنْ بَرَابِرَةِ
 طَرَابُلُسَ وَشَعَرَ بِهِ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بُنْ حَبِيبٍ وَكَانَ قَدْ قَتَلَ
 أَبْنَى الْوَالِيدِ بِنَ عَبْدِ الْمَلِكِ لَمَّا دَخَلَ إِفْرِيقِيَّةَ فَلَحِقَ
 بِمَغِيلَةَ وَقِيلَ بِمُكْنَسَةِ وَقِيلَ بِقَوْمٍ مِنْ زَنَاتَةٍ فَأَحْسَنُوا قَبُولَهُ
 ٥٠ وَأَطْمَأَنَّ فِيهِمْ ثُمَّ لَحِقَ بِمَلِكِلَةَ وَبَعَثَ بَدْرًا مَوْلَاهُ إِلَى مَنْ
 بِالْأَنْدَلُسِ مِنْ مَوَالِي الْمُرَوَّانِيِّينَ وَأَشْيَاعِهِمْ فَاجْتَمَعَ بِهِمْ وَبَثُّوا

قبي فراره مُتَقَلًّا بِأَهْلِهِ وَوَلَدَهُ إِلَى أَنْ حَلَّ بِقَرْيَةٍ عَلَى الْفُرَاتِ
 ذَاتِ شَجَرٍ وَغِيَاضٍ يُرِيدُ الْمَغْرِبَ لِمَا حَصَلَ فِي خَاطِرِهِ مِنْ
 بُشْرَى مَسْلَمَةٍ، فَمِمَّا حُكِيَ عَنْهُ أَنَّهُ قَالَ إِنِّي لَجَالِسٌ يَوْمًا
 فِي تِلْكَ الْقَرْيَةِ فِي ظُلْمَةِ بَيْتٍ تَوَارَيْتُ فِيهِ لِرَمْدٍ كَانَ بِي
 وَأَبْنِي سُلَيْمَانَ بِكَرٍّ وَلَدِي يَلْعَبُ قَدَامِي وَهُوَ يَوْمئِذٍ أَبْنُ أَرْبَعِ
 سِنِينَ أَوْ نَحْوِهَا إِذْ دَخَلَ الصَّبِيُّ مِنْ بَابِ الْبَيْتِ فَازْعًا
 بَاكِئًا فَاهْوَى إِلَى حُجْرِي فَجَعَلْتُ أَدْفَعُهُ لِمَا كَانَ بِي وَيَأْبَى
 إِلَّا التَّلَقُّ وَهُوَ دَهْشٌ يَقُولُ مَا يَقُولُهُ الصَّبِيَّانُ عِنْدَ الْفَزَعِ
 فَخَرَجْتُ لِأَنْظُرَ فَإِذَا بِالرَّوْعِ قَدْ نَزَلَ بِالْقَرْيَةِ وَنَظَرْتُ فَإِذَا
 بِالرَّايَاتِ السُّودِ عَلَيْهَا مُنْحَطَّةٌ وَأَخٌ لِي حَدَّثَ السِّنَّ كَانَ مَعِيَ
 يَشْتَدُّ هَارِبًا وَيَقُولُ لِي النَّجَاءُ يَا أَخِي فَهَذِهِ رَايَاتُ الْمُسَوْدَةِ
 فَضَرَبْتُ بِيَدِي إِلَى دَنَائِرٍ تَنَاوَلْتُهَا وَنَجَوْتُ بِنَفْسِي وَالصَّبِيُّ أَخِي
 مَعِيَ وَأَعْلَمْتُ أَخَوَاتِي بِمُتَوَجَّهِي وَمَكَانِ مُقْتَصِدِي وَأَمَرْتُهُنَّ
 أَنْ يَلْحَقْنِي وَمَوْلَايَ بَدْرٌ مَعَهُ وَخَرَجْتُ فَكَمَنْتُ فِي مَوْضِعٍ
 نَاءً عَنِ الْقَرْيَةِ فَمَا كَانَ إِلَّا سَاعَةً حَتَّى أَقْبَلَتِ الْخَيْلُ فَأَحَاطَتْ
 بِالدَّارِ فَلَمْ تَجِدْ أَثَرًا، وَمَضَيْتُ وَلِحَقْنِي بَدْرٌ فَاتَّيْتُ رَجُلًا
 مِنْ مَعَارِفِي بِشَطِّ الْفُرَاتِ فَأَمَرْتُهُ أَنْ يَتَنَاعَ لِي دَوَابٌّ وَمَا
 يَصْلَحُ لِسَفَرِي فَدَلَّ عَلَيَّ عَبْدٌ سَوٌّ لَهُ الْعَامِلُ فَمَا رَاعَنِي إِلَّا
 جَلْبَةَ الْخَيْلِ تَحْفِرُنَا فَاشْتَدَدْنَا فِي الْهَرَبِ وَسَبَقْنَا إِلَى الْفُرَاتِ

فقد جاءك منهم مَنْ لا يُريدُ إِلَّا المَوْتَ أَوْ إصَابَةً ما تَحْتَ
 قَدَمَيْكَ قد حَرَقُوا مَرَاجِبَهُمْ إِيَّائِنا لَأَنْفُسِهِمْ مِنَ التَّلَعُّقِ بِها
 ٢٦٠ وصَفَّوا في السَّهْلِ مُوْطِنِينَ أَنْفُسَهُمْ على الثَّباتِ إِذْ لَيْسَ لَهُمْ
 في أَرْضِنا مَكَانٌ مَهْرَبٍ فَرَعَبَ وَتَضَاعَفَ جَزَعُهُ، وَالتَّقَى
 العَسْكَرانِ بِالْبَحِيرَةِ وَأَقْتَتَلُوا قِتالًا شَدِيدًا الى أَنْ اُنْهَزَمَتْ مَيْمَنَةُ
 لُذْرَيْقَ وَمَيْسَرَتُهُ اُنْهَزَمَ بِهِما أَبْناءُ غَيْطِشَةَ وَثَبَتَ القَلْبُ
 بَعْدَهُما قَلِيلًا وفيه لُذْرَيْقُ فَعَدَّرَ أَهْلُهُ بَشْيًّا مِنْ قِتالٍ ثُمَّ
 اُنْهَزَمُوا وَلُذْرَيْقُ أَمَامَهُمْ فَاسْتَمَرَّتْ هَزِيمَتُهُمْ وَأَذَرَ المُسْلِمُونَ
 القَتْلَ فِيهِمْ وَخَفِيَ أَثَرُ لُذْرَيْقَ فلا يُدرى أَمْرُهُ إِلَّا أَنَّ
 المُسْلِمِينَ وَجَدُوا فَرَسَهُ الْأَشَبَّ الَّذِي فَقَدَ وَهُوَ رَاكِبُهُ وَعَلِيهِ
 سَرَجٌ لَهُ مِنْ ذَهَبٍ مُكَلَّلٌ بِالْيَاقُوتِ وَالزَّبَرْجَدِ وَوَجَدُوا أَحَدَ
 خُفَيْهِ وَكانَ مِنْ ذَهَبٍ مُكَلَّلٍ بالدَّرِّ وَالْيَاقُوتِ وَقَدْ ساخَ الفَرَسُ
 في طِينٍ وَحِمَاةٍ وَغَرِقَ العِلْجُ فَثَبَتَ أَحَدُ خُفَيْهِ فِي الطِّينِ
 فَأَخَذَ وَخَفِيَ الْآخَرَ وَغَابَ شَخْصُ العِلْجِ وَلَمْ يَوْجَدْ حَيًّا وَلَا
 مَيِّتًا وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِشَأْنِهِ،

4. The escape of 'abd al Rahmân the Omayyad from Syria into Spain.

قال أَبُو حَيَّانَ فِي الْمُقْتَبِسِ أَنَّهُ لَمَّا وَقَعَ الإِخْتِلالُ فِي
 دَوْلَةِ بَنِي أُمَيَّةَ وَالطَّلَبُ عَلَيْهِمْ فَرَّ عَبْدُ الرَّحْمَنِ وَلَمْ يَزَلْ

على الغدْرِ لُدْرِيْق وَأَرْسَلُوا إِلَى طَارِقٍ يُعْلِمُونَهُ أَنَّ لُدْرِيْقَ
 كَانَ تَائِبًا وَخَادِمًا لِأَبِيهِمْ فَغَلَبَهُمْ عَلَى سُلْطَانِهِ بَعْدَ مَهْلِكِهِ
 245 وَأَنْتَهُمْ غَيْرُ تَارِكِينَ حَقَّهُمْ لَدَيْهِ وَيَسْأَلُونَهُ الْإِمَانَ عَلَى أَنْ
 يَمِيلُوا إِلَيْهِ عِنْدَ اللَّقَاءِ فِيمَنْ يَتَّبِعُهُمْ وَأَنْ يُسَلِّمَ إِلَيْهِمْ إِذَا
 ظَفِرَ ضِيَاعٌ وَالِدُهُمْ بِالْأَنْدَلُسِ كُلَّهَا وَكَانَتْ ثَلَاثَةَ آلَافٍ ضَيْعَةٍ
 نَفَائِسٌ مُخْتَارَةٌ وَهِيَ الَّتِي سُمِّيَتْ بَعْدَ ذَلِكَ صَفَايَا الْمُلُوكِ
 فَأَجَابَهُمْ إِلَى ذَلِكَ وَعَاقَدَهُمْ عَلَيْهِ فَالْتَقَى الْفَرِيقَانِ مِنَ الْغَدِ
 فَأَنْحَارَ الْأَوْلَادِ إِلَى طَارِقٍ فَكَانَ ذَلِكَ أَقْوَى أَسْبَابِ الْفَتْحِ
 وَكَانَ الْإِلْتِقَاءُ عَلَى وَادِي لَكَّةَ مِنْ كَوْرَةٍ شَدَوْنَةَ فَهَزَمَ اللَّهُ
 الطَّاعِيَةَ لُدْرِيْقَ وَجُمُوعَهُ وَنَصَرَ الْمُسْلِمِينَ نَصْرًا لَا كِفَاءَ لَهُ
 2 وَرَمَى لُدْرِيْقَ نَفْسَهُ فِي وَادِي لَكَّةَ وَقَدْ أَثْقَلَتْهُ السِّلَاحُ فَلَمْ
 يُعْلَمْ لَهُ خَبَرٌ وَلَمْ يَوْجَدْ، وَقِيلَ نَزَلَ طَارِقُ بِالْمُسْلِمِينَ
 قَرِيبًا مِنْ عَسْكَرِ لُدْرِيْقَ مُنْسَلَخٍ شَهْرِ رَمَضَانَ سَنَةِ اثْنَتَيْنِ
 وَتَسْعِينَ فَوَجَّهَ لُدْرِيْقَ عَلَجًا مِنْ أَصْحَابِهِ وَقَدْ عَرَفَ نَجْدَتَهُ
 وَوَثَّقَ بِبَأْسِهِ لِيُشْرِفَ عَلَى عَسْكَرِ طَارِقٍ فَيَحْزُرَ عَدَدَهُمْ وَيُعَايِنَ
 260 هَيَاتِهِمْ وَمَرَاجِبَهُمْ فَأَقْبَلَ ذَلِكَ الْعِلْجُ حَتَّى طَلَعَ عَلَى الْعَسْكَرِ
 ثُمَّ شَدَّ فِي وَجْهِهِ مِنْ أَسْتَشْرَفِهِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ فَوَثَّبُوا إِلَيْهِ
 فَوَلَّى مُنْصَرِفًا رَاكضًا وَفَاتَهُمْ بِسَبْقِ فَرَسِهِ فَقَالَ الْعِلْجُ لِلدُّرَيْقِ
 أَتَيْتَكَ الصُّورَ الَّتِي كَشَفَ لَكَ عَنْهَا التَّابُوتُ فَخُذْ عَلَى نَفْسِكَ

٢٥٥ اليها وَأَسْتَوَلَىٰ عَلَىٰ أَعْمَالِهَا إِلَى الْبُحَيْرَةِ وَأَنَّ لُذْرِيْقَ زَحَفَ
 إِلَيْهِ بِمَا لَا قِبَلَ لَهُ بِهِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ، وَكَانَ مُوسَى مِنْذُ
 وَجَّهَ طَارِقًا لَوْجِهِ قَدْ أَخَذَ فِي عَمَلِ السُّفْنِ حَتَّى صَارَ عِنْدَهُ
 مِنْهَا عِدَّةٌ كَثِيرَةٌ فَحَمَلَ إِلَى طَارِقٍ فِيهَا خُمْسَةٌ آلَافٍ مِنَ
 الْمُسْلِمِينَ مَدَدًا كَمَلْتُ بِهِ عِدَّةً مَنْ مَعَهُ أَتْنِي عَشْرَ أَلْفًا
 ٢٥٦ أَقْوِيَاءَ عَلَى الْمَغَانِمِ حِرَاصًا عَلَى الْإِلْقَاءِ وَمَعَهُمُ يُلْيَانُ الْمُسْتَأْمِنُ
 إِلَيْهِمْ فِي رِجَالِهِ وَأَهْلٍ عَمَلِهِ يَدُلُّهُمْ عَلَى الْعَوْرَاتِ وَيَتَجَسَّسُ
 لَهُمُ الْأَخْبَارَ، وَأَقْبَلَ نَحْوَهُمْ لُذْرِيْقَ فِي جُمُوعِ الْعَجَمِ وَمُلُوكِهَا
 وَفُرْسَانِهَا فَتَلَقَّوْا فِيهَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ إِنَّ هَذَا
 ابْنُ الْخَبِيئَةِ قَدْ غَلَبَ عَلَى سُلْطَانِنَا وَلَيْسَ مِنْ أَهْلِهِ وَإِنَّمَا
 ٢٥٧ كَانَ مِنْ أَتْبَاعِنَا فَلَمَسْنَا نَعْدَمَ مِنْ سِيرَتِهِ خَبَالًا فِي أَمْرِنَا
 وَهُؤُلَاءِ الْقَوْمُ الطَّارِقُونَ لَا حَاجَةَ لَهُمْ فِي اسْتِيطَانِ بَلَدِنَا
 وَإِنَّمَا مُرَادُهُمْ أَنْ يَمْلَأُوا أَيْدِيَهُمْ مِنَ الْغَنَائِمِ ثُمَّ يَخْرُجُونَ
 عَنَّا فَهَلُمَّ فَلَنَنْهَزِمُ بِأَبْنِ الْخَبِيئَةِ إِذَا نَحْنُ لَقِينَا الْقَوْمَ لَعَلَّهُمْ
 يَكْفُونَنَا إِيَّاهُ فَإِذَا أَنْصَرَفُوا عَنَّا أَقْعَدْنَا فِي مُلْكِنَا مَنْ يَسْتَحِقُّهُ
 ٢٥٨ فَاجْتَمَعُوا عَلَى ذَلِكَ وَالْقَضَاءُ يُبْرِمُ مَا أَرْتَاوَهُ، وَكَانَ لُذْرِيْقَ
 وَلَّى مَيْمَنَتَهُ أَحَدَ ابْنَيْ غِيْطِشَةَ وَمَيْسَرَتَهُ الْآخَرَ فَكَانَا رَأْسِي
 الَّذِينَ أَدَارُوا عَلَيْهِ الْهَزِيمَةَ وَأَدَاهُمَا إِلَى ذَلِكَ طَمَعُ رُجُوعِ مُلْكِ
 وَالِدِهِمَا إِلَيْهِمَا، وَقِيلَ لَمَّا تَقَابَلَ الْجَيْشَانِ أَجْمَعَ أَوْلَادُ غِيْطِشَةَ

وَنَزَلَهُ لُذْرَيْقُ فِي زَحْفِهِ إِلَى الْعَرَبِ أَيَّامًا وَالْحُشُودُ مِنْ أَعْمَالِهِ
تَتَوَافَى إِلَيْهِ ثُمَّ مَضَى نَحْوَ كَوْرَةٍ شَذُونَةٍ يَبْغِي لِقَاءَهُمْ فِي
حُشُودِهِ الْكَثِيرَةِ، وَقِيلَ أَنَّ آخِرَ مُلُوكِ الْأَنْدَلُسِ الَّذِينَ تَلَتْهُمْ
الْعَرَبُ غَيْطِشَةُ وَأَنَّهُ هَلَكَ عَنْ أَوْلَادٍ ثَلَاثَةِ صِغَارٍ لَمْ يَصْلَحُوا
لِلْمُلْكِ فَضَبَطَتْ أُمُّهُمْ عَلَيْهِم مُلْكَهُمُ وَالِدِهِمْ بَطْلَيْطَلَةَ وَأَنْحَرَفَ ٢١٥
لُذْرَيْقُ قَائِدُ الْخَيْلِ لَوَالِدِهِمْ فِيمَنْ تَبِعَهُ عَنْهُمْ فَصَارَ بِقُرْطَبَةَ
فَلَمَّا أَقْتَحَمَ طَارِيقُ الْأَنْدَلُسُ نَفَرَ إِلَيْهِ لُذْرَيْقُ وَأَسْتَنْفَرَ أَجْنَادَ أَهْلِ
الْأَنْدَلُسِ وَكَتَبَ إِلَى أَوْلَادِ غَيْطِشَةَ وَقَدْ تَرَعَّرَعُوا وَرَكِبُوا الْخَيْلَ
وَاتَّخَذُوا الرِّجَالَ يَدْعُوهُمْ إِلَى الْإِجْتِمَاعِ مَعَهُ عَلَى حَرْبِ الْعَرَبِ
وَيَحْذَرُهُمْ مِنَ الْقُعُودِ عَنْهُ وَيَحْضُرُهُمْ عَلَى أَنْ يَكُونُوا عَلَى عَدُوِّهِمْ
يَدًا وَاحِدَةً فَلَمْ يَجِدُوا بُدًّا وَحَشَدُوا وَقَدِمُوا عَلَيْهِ بِقُرْطَبَةَ
فَنَزَلُوا أَكْنَافَ قَرْيَةِ شَقْنَدَةَ بَعْدَ نَهْرٍهَا قُبَالَةَ الْقَصْرِ وَلَمْ
يَطْمَئِنُّوا إِلَى الدُّخُولِ عَلَى لُذْرَيْقٍ أَخَذًا بِالْحَزْمِ إِلَى أَنْ أَسْتَبَّ
جِهَازُ لُذْرَيْقٍ وَخَرَجَ فَانْضَمُّوا إِلَيْهِ وَمَضَوْا مَعَهُ وَهُمْ مُرْصَدُونَ
لِمَكْرُوهِهِ، وَالْأَصَحُّ وَاللَّهُ أَعْلَمُ مَا سَبَقَ أَنَّ مُلْكَ الْقُوطِ أَجْتَمَعَ
لِللُذْرَيْقِ وَأَخْتَلَفَ فِي أَسْمِهِ فَقِيلَ رُذْرَيْقُ بِالرَّاءِ أَوَّلَهُ وَقِيلَ بِاللَّامِ
لُذْرَيْقُ وَهُوَ الْأَشْهُرُ، قَالُوا وَعَسَكَرَ لُذْرَيْقُ فِي نَحْوِ مِائَةِ أَلْفٍ
ذَوِي عَدَدٍ وَعَدَّةٍ فَكَتَبَ طَارِيقُ إِلَى مُوسَى يَسْتَمِدُّهُ وَيُعَرِّفُهُ
أَنَّهُ فَتَحَ الْجَزِيرَةَ الْخَضْرَاءَ فُرْضَةَ الْأَنْدَلُسِ وَمَلَكَ الْمَجَازَ

اليه وليس لانه بناه واختارعه وهو من بناء من تقدمه من
 الملوك اتخذوه لمنزلهم في قُرْبَة إذا اتوها إلا أن العرب
 لما غلبوا لذريق وهذا القصر من موطنه نسبوه اليه إذ لم
 يعرفوا من بناه، ويَزعم العجم أن الذي بناه ملك منهم
 كان ساكنًا بحضن المدور أسفل قُرْبَة وخرج يومًا يتصيد
 حتى انتهى الى مكان قُرْبَة وهي يومئذ خراب وكان في
 موضع قصرها غيضة عليق ملتفة أشبه فأرسل الملك بازيًا
 له يكرمه عليه على حجلة عننت له من ناحية الكدية
 المنسوبة بعد الى أبي عبدة فتخبت في ذلك العليق ولج
 البازي في الانقضاض عليها فركض الملك خلفه حتى وقف
 على مكانه بالحرجة فأمر بقطعها لاستنقاذ بازيه ضنا منه به
 فقطعت وبدا له تحتها أساس قصر عظيم راقه رصه وقد كان
 ذا همة فأمر بالكشف عنه وتقصى حدوده طولًا وعرضًا وتتبع
 أسسه وأصله فوجده مبنيا من وجه الماء بصم الحجارة فوق
 زرجون وضع بينها وبين الماء بأحكم صناعة فقال هذا أثر
 ملك كريم وأنا أولى من جدده فأمر بإعادته الى هيأته
 واتخاذ منازل من منازل راحاته فكان إذا طاف بعمله أو
 مضى في متصيده نزل فيه وصار السبب في بناء قُرْبَة الى
 جنبه ونزول الناس فيها وتوارث الملوك قصرها من بعده

شَامَةً عَلَيْهَا شَعْرٌ فَإِنْ كَانَتْ بِكَ هَذِهِ الْعَلَامَةُ فَانْتِ هُوَ
 فَكَسَفَ طَارِقٌ ثَوْبَهُ فَإِذَا بِالشَّامَةِ فِي كَتِفِهِ عَلَى مَا ذَكَرْتَهُ
 الْعَجُوزُ فَاسْتَبَشَرَ بِذَلِكَ هُوَ وَمَنْ مَعَهُ ، وَذَكَرَ عَنْ طَارِقٍ أَنَّهُ
 كَانَ نَائِمًا فِي الْمَرْكَبِ فَرَأَى فِي مَنَامِهِ النَّبِيَّ صَلَعمَ وَالْخُلَفَاءَ
 الْأَرْبَعَةَ أَصْحَابَهُ عَمَّ يَمْشُونَ عَلَى الْمَاءِ حَتَّى مَرُّوا بِهِ فَبَشَّرَهُ
 النَّبِيُّ صَلَعمَ بِالْفَتْحِ وَأَمَرَهُ بِالرِّفْقِ بِالْمُسْلِمِينَ وَالْوَفَاءِ بِالْعَهْدِ ،
 وَقِيلَ أَنَّهُ لَمَّا رَكِبَ الْبَحْرَ غَلَبَتْهُ عَيْنُهُ فَكَأَنَّ يَرَى النَّبِيَّ
 صَلَعمَ وَحَوْلَهُ الْمُهَاجِرُونَ وَالْأَنْصَارُ قَدْ تَقَلَّدُوا السُّيُوفَ وَتَنَكَّبُوا
 الْقِسِيَّ فَيَقُولُ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَعمَ يَا طَارِقُ تَقَدَّمْ لِسَانُكَ
 وَنَظَرَ إِلَيْهِ وَالْيَ أَصْحَابِهِ قَدْ دَخَلُوا الْأَنْدَلُسَ قُدَّامَهُ فَهَبَّ مِنْ
 نَوْمِهِ مُسْتَبْشِرًا وَبَشَّرَ أَصْحَابَهُ وَثَابَتْ إِلَيْهِ ثِقَّةٌ يَبْشُرَاهُ فَقَوِيَتْ
 نَفْسُهُ وَلَمْ يَشْكُ فِي الظَّفَرِ فَخَرَجَ مِنَ الْمَرْكَبِ وَأَقْتَحَمَ بَسِيطَ
 الْبِلَادِ شَانًا لِلْغَارَةِ ، قَالُوا وَوَقَعَ إِلَى لُذْرِيْقِ الْمَلِكِ خَبَرُ
 أَقْتِحَامِ الْعَرَبِ سَاحِلَ الْأَنْدَلُسِ وَتَوَالِي غَارَاتِهِمْ عَلَى بَلَدِ
 الْجَزِيرَةِ وَأَنَّ يُلْيَانَ السَّبَبَ فِيهَا وَكَانَ يَوْمَئِذٍ غَائِبًا بِأَرْضِ
 بَنْبَلُوْنَةٍ فِي غَزَاةٍ لَهُ إِلَى الْبِسْكَنَشِ لِأَمْرِ كَانَ اسْتَضْعَبَ عَلَيْهِ
 بِنَاحِيَتِهِمْ فَعَظَّمَهُ عَلَيْهِ وَفِيهِمُ الْأَمْرَ الَّذِي مِنْهُ أَتَيْ وَأَقْبَلَ
 مُبَادِرًا الْفَتْقَ فِي جُمُوعِهِ حَتَّى أَحْتَلَّ بِمَدِينَةِ قُرْطُبَةَ مِنْ
 الْمَوْسِطَةِ وَنَزَلَ الْقَصْرَ الْمَدْعُوَّ بِهَا بِبِلَاطٍ لُذْرِيْقِ الْمَنْسُوبِ

أَبْنُ زِيَادِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ فَارِسِيًّا هَمْدَانِيًّا وَقِيلَ أَنَّهُ لَيْسَ بِمَوْلَى
 لِمُوسَى وَإِنَّمَا هُوَ رَجُلٌ مِنْ صَدَفٍ وَقِيلَ مَوْلَى لَهُمْ وَقَدْ كَانَ ١٥٠
 بَعْضُ عَقِبِهِ بِالْأَنْدَلُسِ يُنْكِرُونَ وَلَاءَ مُوسَى إِنْكَارًا شَدِيدًا وَقِيلَ ؟
 أَنَّهُ بَرِّيرِيٌّ مِنْ نَفْزَةٍ فَعَقَدَ لَهُ مُوسَى وَبَعَثَهُ فِي سَبْعَةِ آلَافٍ
 مِنَ الْمُسْلِمِينَ جُلُومَ الْبَرِّيرِ وَالْمَوَالِي وَلَيْسَ فِيهِمْ عَرَبٌ إِلَّا
 قَلِيلٌ وَوَجَّهَ مَعَهُ يُلْيَانَ فِيهِمَا لَهُ يُلْيَانُ الْمَرَاكِبَ فَرَكِبَ فِي
 أَرْبَعِ سُقْنٍ لَا صِنَاعَةَ لَهُ غَيْرُهَا وَحَطَّ بِجَبَلٍ طَارِقٍ الْمَنْسُوبِ ١٥٠
 إِلَيْهِ يَوْمَ سَبْتٍ فِي شَعْبَانَ سَنَةِ اثْنَتَيْنِ وَتِسْعِينَ فِي شَهْرِ
 أَغُسْتُ ثُمَّ صَرَفَ الْمَرَاكِبَ إِلَى مَنْ خَلَفَهُ مِنْ أَصْحَابِهِ فَرَكِبَ
 مَنْ بَقِيَ مِنَ النَّاسِ وَلَمْ تَزَلِ السَّفَاتِنُ تَخْتَلِفُ إِلَيْهِمْ حَتَّى
 تَوَافَى جَمِيعُهُمْ عِنْدَهُ بِالْجَبَلِ وَقِيلَ حَلَّ طَارِقٌ بِجَبَلِهِ يَوْمَ
 الِاثْنَيْنِ لَخْمِسِ خَلُونٍ مِنْ رَجَبٍ مِنَ السَّنَةِ فِي اثْنَيْ عَشَرَ ١٥٠
 أَلْفًا غَيْرَ سِتَّةِ عَشَرَ رَجُلًا مِنَ الْبَرَابِرِ وَلَمْ يَكُنْ فِيهِمْ مِنَ الْعَرَبِ
 إِلَّا يَسِيرٌ أَجَازَهُمْ يُلْيَانُ إِلَى سَاحِلِ الْأَنْدَلُسِ فِي مَرَاكِبِ
 التَّجَارِ مِنْ حَيْثُ لَمْ يُعْلَمْ بِهِمْ أَوَّلًا أَوَّلًا وَرَكِبَ أَمِيرُهُمْ طَارِقُ
 آخِرُهُمْ قِيلَ وَأَصَابَ طَارِقٌ عَجُوزًا مِنْ أَهْلِ الْجَزِيرَةِ فَقَالَتْ
 لَهُ فِي بَعْضِ قَوْلِهَا أَنَّهُ كَانَ لَهَا زَوْجٌ عَالِمٌ بِالْحَدَثَانِ فَكَانَ ١٥٠
 يُحَدِّثُهُمْ عَنْ أَمِيرٍ يَدْخُلُ إِلَى بَلَدِهِمْ وَيَغْلِبُ عَلَيْهِ وَيَصِفُ مِنْ
 نَعْتِهِ أَنَّهُ ضَخْمُ الْهَامَةِ فَانْتِ كَذَلِكَ وَمِنْهُ أَنَّ فِي كَتِفِهِ الْإَيْسَرَ

١٣٥ من مَوَالِيهِ مِنَ الْبَرَابِرَةِ اسْمُهُ طَرِيفٌ يُكْنَى أَبَا زُرْعَةَ فِي
 أَرْبَعِمِائَةِ رَجُلٍ مَعَهُ مِائَةُ فَرَسٍ سَارَ بِهِمْ فِي أَرْبَعَةِ مَرَاكِبَ
 فَنَزَلَ بِجَزِيرَةٍ تُقَابِلُ جَزِيرَةَ الْأَنْدَلُسِ الْمَعْرُوفَةَ بِالْخَضْرَاءِ الَّتِي
 هِيَ الْيَوْمَ مَعْبُرُ سَفَائِهِمْ وَدَارُ صِنَاعَتِهِمْ وَيُقَالُ لَهَا الْيَوْمَ جَزِيرَةُ
 طَرِيفٍ لِنُزُولِهِ فِيهَا فَأَقَامَ بِهَا أَيَّامًا حَتَّى تَتِمَّ إِلَيْهِ أَصْحَابُهُ ثُمَّ
 مَضَى حَتَّى أَغَارَ عَلَى الْجَزِيرَةِ فَأَصَابَ سَبِيًّا لَمْ يَرِ مُوسَى وَلَا
 أَصْحَابُهُ مِثْلَهُ حُسْنًا وَمَالًا جَسِيمًا وَأَمْتَعَةً وَذَلِكَ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ
 سَنَةِ إِحْدَى وَتِسْعِينَ فَلَمَّا رَأَى النَّاسُ ذَلِكَ تَسَرَّعُوا إِلَى
 الدُّخُولِ، وَقِيلَ دَخَلَ طَرِيفٌ فِي أَلْفِ رَجُلٍ فَأَصَابَ غَنَائِمَ
 وَسَبِيًّا وَدَخَلَ بَعْدَهُ أَبُو زُرْعَةَ شَيْخٌ مِنَ الْبَرَابِرَةِ وَلَيْسَ بِطَرِيفٍ
 فِي أَلْفِ رَجُلٍ مِنْهُمْ أَيْضًا فَأَصَابُوا أَهْلَ الْجَزِيرَةِ قَدْ تَفَرَّقُوا
 عَنْهَا فَضَرَمُوا عَامَتَهَا بِالنَّارِ وَحَرَقُوا كَنِيْسَةً بِهَا كَانَتْ عِنْدَهُمْ
 مُعْظَمَةٌ وَأَصَابُوا سَبِيًّا يَسِيرًا وَقَتَلُوا وَأَنْصَرَفُوا سَالِمِينَ، وَقَالَ
 الرَّازِيُّ هُوَ أَبُو زُرْعَةَ طَرِيفُ بْنُ مَالِكِ الْمَعَاوِيَّ الْإِسْمُ طَبَقُ
 الْكُنْيَةِ، قَالُوا ثُمَّ عَاوَدَ يُلْيَانُ الْقُدُومَ عَلَى مُوسَى بْنِ نُصَيْرٍ
 مُحَرِّكًا فِي الْإِقْتِحَامِ عَلَى أَهْلِ الْأَنْدَلُسِ وَخَبَرَهُ بِمَا كَانَ مِنْهُ
 وَمِنْ طَرِيفٍ وَأَبِي زُرْعَةَ وَمَا نَالَهُ مِنْ أَهْلِيهَا وَبِأَشْرِهِ مِنْ
 طَيْبِهَا فَحَمِدَ اللَّهَ عَلَى ذَلِكَ وَأَسْتَجَدَّ عَزْمًا فِي إِقْحَامِ
 الْمُسْلِمِينَ فِيهَا فَدَعَا مَوْلَى لَهُ كَانَ عَلَى مُقَدِّمَتِهِ يُسَمَّى طَارِقَ

لِلْمَسِيرِ نَحْوَ مُوسَى بْنِ نَصِيرِ الْأَمِيرِ فَمَضَى نَحْوَهُ بِإِفْرِيقَةٍ
وَكَلَّمَهُ فِي غَزْوِ الْأَنْدَلُسِ وَوَصَفَ لَهُ حُسْنَهَا وَفَضْلَهَا وَمَا جَمَعَتْ
مِنْ أَشْتَاتِ الْمَنَافِعِ وَأَنْوَاعِ الْمَرَاقِقِ وَطِيبِ الْمَزَارِعِ وَكَثْرَةِ
الثِّمَارِ وَثَرَارَةِ الْمِيَاهِ وَعُذُوبَتِهَا وَهَوَّنَ عَلَيْهِ مَعَ ذَلِكَ حَالِ رِجَالِهَا
وَوَصَفَهُمْ بِضَعْفِ الْبَأْسِ وَقِلَّةِ الْغِنَاءِ فَشَوَّقَ مُوسَى إِلَى مَا هُنَاكَ ١١٧
وَأَخَذَ بِالْحَزْمِ فِيمَا دَعَاهُ إِلَيْهِ يُلْيَانُ فَعَاقَدَهُ عَلَى الْإِنْحِرَافِ إِلَى
الْمُسْلِمِينَ وَاسْتَظْهَرَ عَلَيْهِ بِأَنْ سَامَهُ مُكَاشَفَةً أَهْلَ مِلَّتِهِ مِنْ
الْأَنْدَلُسِ الْمُشْرِكِينَ وَالْإِسْتِخْرَاجِ إِلَيْهِمُ بِالْدُخُولِ إِلَيْهَا وَشَنِّ الْغَارَةِ
فِيهَا فَفَعَلَ يُلْيَانُ ذَلِكَ وَجَمَعَ جَمْعًا مِنْ أَهْلِ عَمَلِهِ فَدَخَلَ بِهِمْ
فِي مَرْكَبَيْنِ وَحَلَّ بِسَاحِلِ الْجَزِيرَةِ الْخَضْرَاءِ فَأَغَارَ وَقَتَلَ وَسَبَى
وَعَنَمَ وَأَقَامَ بِهَا أَيَّامًا ثُمَّ رَجَعَ بِمَنْ مَعَهُ سَالِمِينَ وَشَاعَ الْخَبَرُ
عِنْدَ الْمُسْلِمِينَ فَأَنْسَوْا بِيُلْيَانَ وَأَطْمَأَنَّنُوا إِلَيْهِ وَكَانَ ذَلِكَ عَقَبَ
سَنَةِ تِسْعِينَ فَكَتَبَ مُوسَى بْنُ نَصِيرٍ إِلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ الْوَلِيدِ
بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ يُخْبِرُهُ بِالَّذِي دَعَاهُ إِلَيْهِ يُلْيَانُ مِنْ أَمْرِ الْأَنْدَلُسِ
وَيَسْتَأْذِنُهُ فِي اقْتِحَامِهَا فَكَتَبَ إِلَيْهِ الْوَلِيدُ أَنَّ خُضَّهَا بِالسَّرَايَا
حَتَّى تَرَى وَتَخْتَبِرَ شَأْنَهَا وَلَا تُغَرِّزَ بِالْمُسْلِمِينَ فِي بَحْرِ شَدِيدِ
الْأَهْوَالِ فَرَاغَهُ بِأَنَّهُ لَيْسَ بِبَحْرِ زَخَارٍ وَإِنَّمَا هُوَ خَلِيجٌ مِنْهُ
يَبِينُ لِلنَّاظِرِ مَا خَلْفَهُ فَكَتَبَ إِلَيْهِ وَإِنْ كَانَ فَلَا بُدَّ مِنْ
اخْتِبَارِهِ بِالسَّرَايَا قَبْلَ اقْتِحَامِهَا فَبَعَثَ مُوسَى عِنْدَ ذَلِكَ رَجُلًا

سِرًّا بِمُكَاتَبَةٍ خَفِيَّةٍ فَأَحْفَظَهُ شَأْنُهَا جَدًّا وَاسْتَدَّتْ حِمِيَّتَهُ وَقَالَ
وَدَيْنَ الْمَسِيحِ لَا تُزِلَنَّ سُلْطَانَهُ وَلَا تُحْفِرَنَّ تَحْتَ قَدَمِيهِ فَكَانَ
أَمْتَعَاظُهُ مِنْ فَاحِشَةِ أَيْبَتِهِ السَّبَبِ فِي فَتْحِ الْأَنْدَلُسِ بِالَّذِي
سَبَقَ مِنْ قَدَرِ اللَّهِ تَعَالَى ثُمَّ إِنَّ يُلْيَانَ رَكِبَ بَحْرَ الزُّرْقِ
مِنْ سُبَّةٍ فِي أَصْعَبِ الْأَوْقَاتِ فِي يَنْبِرِ قَلْبِ الشِّتَاءِ فَصَارَ
بِالْأَنْدَلُسِ وَأَقْبَلَ إِلَى طَلِيْطَلَةَ نَحْوِ الْمَلِكِ لُذْرِيْقٍ فَأَثْكَرَ
عَلَيْهِ مَجِيئُهُ فِي مِثْلِ ذَلِكَ الْوَقْتِ وَسَأَلَهُ عَمَّا لَدَيْهِ وَلِمَ جَاءَ
فِي مِثْلِ وَقْتِهِ فَذَكَرَ خَيْرًا وَأَعْتَلَّ بِذِكْرِ زَوْجَتِهِ وَشِدَّةِ شَوْقِهَا
إِلَى رُؤْيَايَةِ بِنْتِهَا الَّتِي عِنْدَهُ وَتَمَنِّيَا لِقَاءَهَا قَبْلَ الْمَوْتِ
وَإِلْحَاحِهَا عَلَيْهِ فِي إِحْضَارِهَا (وَأَنَّهُ أَحَبَّ إِسْعَافَهَا وَرَجَا بُلُوغَهَا
أُمْنِيَّتَهَا مِنْهُ وَسَأَلَ الْمَلِكَ إِخْرَاجَهَا إِلَيْهِ وَتَعْجِيلَ إِطْلَاقِهَا
لِلْمُبَادَرَةِ بِهَا فَفَعَلَ وَأَجَازَ الْجَارِيَةَ وَتَوَقَّى مِنْهَا فِي الْكِثْمَانِ
عَلَيْهِ وَأَفْضَلَ عَلَى أَبِيهَا فَانْقَلَبَ عَنْهُ وَذَكَرُوا أَنَّهُ لَمَّا وَدَّعَهُ
قَالَ لَهُ لُذْرِيْقٌ إِذَا قَدِمْتَ عَلَيْنَا فَاسْتَفْرِهْ لَنَا مِنَ الشُّدَانِقَاتِ
الَّتِي لَمْ تَزَلْ تُطْرِفُنَا بِهَا فَإِنَّهَا آثَرُ جَوَارِحِنَا لَدَيْنَا فَقَالَ
لَهُ أَيُّهَا الْمَلِكُ وَحَقَّ الْمَسِيحُ لَنَنْ بَقِيْتُ لَا دُخْلَنَ عَلَيْكَ
شُدَانِقَاتٍ مَا دَخَلَ عَلَيْكَ مِثْلُهَا قَطُّ) عَرَضَ لَهُ بِالَّذِي أَضْمَرَهُ
مَنْ السَّعْيِ فِي إِدْخَالِ رِجَالِ الْعَرَبِ عَلَيْهِ وَهُوَ لَا يَفْطُنُ
فَلَمْ يَتَنَهَهُ يُلْيَانُ عِنْدَ مَا اسْتَقَرَّ بِسُبَّةٍ عَمَلِهِ أَنْ تَهَيَّأَ

إِلَّا شَقَّةً مُدْرَجَةً قَدْ صُوِّرَتْ فِيهَا صُورُ الْعَرَبِ عَلَيْهِمُ الْعَمَائِمُ
 وَتَحْتَهُمُ الْخِيُولُ الْعِرَابُ مُتَقَلِّدِي السُّيُوفِ مُتَنَبِّئِي الْقِسِيِّ رَافِعِي
 الرِّايَاتِ عَلَى الرِّمَاحِ وَفِي أَعْلَاهَا أَسْطُرٌ مَكْتُوبَةٌ بِالْعَجَمِيَّةِ فَقُرِئَتْ
 فَإِذَا فِيهَا إِذَا كُسِرَتِ الْأَقْفَالُ عَنْ هَذَا الْبَيْتِ وَفُتِحَ هَذَا
 التَّابُوتُ فَظَهَرَ مَا فِيهِ مِنْ هَذِهِ الصُّورِ فَإِنَّ هَذِهِ الْأُمَّةَ
 الْمُصَوَّرَةَ فِي هَذِهِ الشَّقَّةِ تَدْخُلُ الْأَنْدَلُسَ فَتَغْلِبُ عَلَيْهَا وَتَمْلِكُهَا
 فَوْجَمَ لُذْرِيْقٍ وَنِدَمَ عَلِيٍّ مَا فَعَلَ وَعَظَمَ غَمَّهُ وَغَمُّ الْعَجَمِ
 بِذَلِكَ وَأَمَرَ بِرَدِّ الْأَقْفَالِ وَإِقْرَارِ الْحُرَاسِ عَلَى حَالِهِمْ وَأَخَذَ
 فِي تَدْبِيرِ مَلِكِهِ وَذَهَلَ عَمَّا أُنْذِرَ بِهِ ؛ وَقَدْ كَانَ مِنْ سِيرِ
 أَكْبَرِ الْعَجَمِ بِالْأَنْدَلُسِ وَقَوَادِمِهِمْ أَنْ يَبْعَثُوا أَوْلَادَهُمُ الَّذِينَ
 يُرِيدُونَ مَنْفَعَتَهُمْ وَالتَّنْوِيَةَ بِهِمْ إِلَى بِلَاطِ الْمَلِكِ الْأَكْبَرِ
 بَطْلَيْطَلَّةَ لِيَصِيرُوا فِي خِدْمَتِهِ وَيَتَأَدَّبُوا بِأَدَبِهِ وَيَنَالُوا مِنْ
 كَرَامَتِهِ حَتَّى إِذَا بَلَغُوا أَنْكَحَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا اسْتِئْلاَفًا لِأَبَائِهِمْ
 وَحَمَلَ صَدَقَاتِهِمْ وَتَوَلَّى تَجْهِيْزَ إِنْثَاهِمُ إِلَى أَزْوَاجِهِمْ ، فَاتَّفَقَ
 أَنْ فَعَلَ ذَلِكَ يُلْيَانُ عَامِلٌ لُذْرِيْقٍ عَلَى سَبْتَةٍ وَكَانَتْ يَوْمَئِذٍ
 فِي يَدِ صَاحِبِ الْأَنْدَلُسِ وَأَهْلُهَا عَلَى النَّصْرَانِيَّةِ رَكِبَ الطَّرِيقَةَ
 بَابَنَةِ لَهُ بَارِعَةَ الْجَمَالِ تَكْرُمُ عَلَيْهِ فَلَمَّا صَارَتْ عِنْدَ لُذْرِيْقٍ
 وَقَعَتْ عَيْنُهُ عَلَيْهَا فَأَعْجَبَتْهُ وَأَحْبَبَهَا حُبًّا شَدِيدًا وَلَمْ يَمْلِكْ
 نَفْسَهُ حَتَّى اسْتَكْرَهَهَا فَاحْتَالَتْ حَتَّى أَعْلَمَتْ أَبَاهَا بِذَلِكَ

مَلِكِهَا غِيْطِشَةً فَهَمَّ يَذْبُونُ عَنْ حَرِيمِهِمْ ذَبًّا شَدِيدًا وَيَحْمُونَ
 بِلَادَهُمْ حِمَايَةً تَامَةً إِلَى أَنْ هَلَكَ غِيْطِشَةُ مَلِكِ الْأَنْدَلُسِ وَتَرَكَ
 ٥٥ أَوْلَادًا لَمْ يَرْضَهُمْ أَهْلُهَا لِلْمَلِكِ فَاضْطَرَبَ حَبْلُ أَهْلِ الْأَنْدَلُسِ
 ثُمَّ تَرَاثَوْا بَعْلُجَ مِنْ كِبَارِهِمْ يُقَالُ لَهُ لُذْرِيْقُ مُجَرَّبٍ شُجَاعُ
 بَطْلٍ لَيْسَ مِنْ بَيْتِ أَهْلِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنَّهُ مِنْ قَوَادِمِهِمْ وَفُرْسَانِهِمْ
 فَوَلَّوْهُ أَمْرَهُمْ وَكَانَتْ طُلَيْطَلَةُ دَارَ الْمَلِكِ بِالْأَنْدَلُسِ حِينَئِذٍ وَكَانَ
 بِهَا بَيْتٌ مُغْلَقٌ مُتَحَامِي الْفَتْحِ عَلَى الْإِيَّامِ عَلَيْهِ عِدَّةٌ مِنْ
 الْأَقْفَالِ يَلْزِمُهُ قَوْمٌ مِنْ ثِقَاتِ الْقَوَاطِدِ قَدْ وَكَّلُوا بِهِ لَيْثًا يُفْتَحُ
 وَقَدْ عَهْدَ الْأَوَّلُ فِي ذَلِكَ إِلَى الْآخِرِ فَكَلَّمَهَا قَعْدَ مِنْهُمْ مَلِكٌ
 أَتَاهُ أَوْلَئِكَ الْمُوَكَّلُونَ بِالْبَيْتِ فَأَخَذُوا مِنْهُ قُفْلًا وَصَيَّرُوهُ عَلَى
 ذَلِكَ الْبَابِ مِنْ غَيْرِ أَنْ يُزِيلُوا قُفْلَ مَنْ تَقَدَّمَهِ فَلَمَّا قَعْدَ
 لُذْرِيْقُ هَذَا وَكَانَ مُتَمَهِّمًا يَقْظًا ذَا فِكْرٍ أَتَاهُ الْحُرَّاسُ يَسْأَلُونَهُ
 أَنْ يُقْفَلَ عَلَى الْبَابِ فَقَالَ لَهُمْ لَا أَفْعَلُ أَوْ أَعْلَمَ مَا فِيهِ وَلَا
 بُدَّ لِي مِنْ فَتْحِهِ فَقَالُوا لَهُ أَيُّهَا الْمَلِكُ إِنَّهُ لَمْ يَفْعَلْ هَذَا
 أَحَدٌ مِنْ قَبْلِكَ وَتَنَاهَاؤُا عَنْ فَتْحِهِ فَلَمْ يَلْتَفِتْ إِلَيْهِمْ وَمَشَى
 إِلَى الْبَيْتِ فَأَعْظَمَتْ ذَلِكَ الْعَجْمُ وَضَرَعُ إِلَيْهِ أَكْبَارُهُمْ فِي الْكَفِّ
 فَلَمْ يَفْعَلْ وَظَنَّ أَنَّهُ بَيْتٌ مَالٍ فَفَضَّ الْأَقْفَالُ عَنْهُ وَدَخَلَ
 فَأَصَابَهُ فَارِغًا لَا شَيْءَ فِيهِ إِلَّا تَابُوتًا عَلَيْهِ قُفْلٌ فَأَمَرَ بِفَتْحِهِ
 يَحْسِبُ أَنَّ مَضْمُونَهُ يُقْنِعُهُ نَفَاسَةً فَأَلْفَاهُ أَيْضًا فَارِغًا لَيْسَ فِيهِ

٣٥ مُوسَى بْنُ نَصِيرٍ مَوْلَى عَمِّهِ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ مَرْوَانَ وَيُقَالُ بَلْ
 هُوَ بَكْرِيُّ وَذَلِكَ أَنَّ أَبَاهُ نَصِيرًا أَصْلَهُ مِنْ عُلُوچ أَصَابَهُمْ
خَالِدُ بْنُ الْوَلِيدِ رَضَهُ فِي عَيْنِ الْتَّمَرِ فَأَدَّعَوْا أَنَّهُمْ رَهْنٌ وَأَتَهُمْ
 مِنْ بَكْرِ بْنِ وَائِلٍ فَصَارَ نَصِيرٌ وَصِيفًا لِعَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ مَرْوَانَ
 فَأَعْتَقَهُ فَمِنْ هَذَا يُخْتَلَفُ فِيهِ وَقِيلَ أَنَّهُ لَخِمِيٌّ وَعَقَدَ لَهُ عَلَى
 ٤ إِفْرِيقِيَّةٍ وَمَا خَلَفَهَا فِي سَنَةِ ثَمَانٍ وَثَمَانِينَ فَخَرَجَ إِلَى ذَلِكَ
 الْوَجْهِ فِي نَفَرٍ قَلِيلٍ مِنَ الْمُطَوَّعَةِ فَلَمَّا وَرَدَ مِصْرَ أَخْرَجَ مَعَهُ
 مِنْ جُنْدِهَا بَعْنًا وَأَتَى إِفْرِيقِيَّةَ عَمَلَهُ فَأَخْرَجَ مِنْ أَهْلِهَا مَعَهُ
ذَوِي الْقُوَّةِ وَالْجَلْدِ وَصَيَّرَ عَلَى مُقَدِّمَتِهِ طَارِقَ بْنَ زِيَادٍ فَلَمْ
 يَزَلْ يُقَاتِلُ الْبَرْبَرِ وَيَقْصُصُ جُمُوعَهُمْ وَيَفْتَتِحُ بِلَادَهُمْ وَمَدَائِنَهُمْ
 ٤١ حَتَّى بَلَغَ طَنْجَةَ وَهِيَ قَصَبَةٌ مَلِكِ الْبَرْبَرِ وَأُمُّ مَدَائِنِهِمْ فَحَصَرَهَا
 حَتَّى أَفْتَتَحَهَا وَقِيلَ أَنَّهَا لَمْ تَكُنْ أَفْتَتَحَتْ قَبْلَهُ وَقِيلَ
 أَفْتَتَحَتْ ثُمَّ ارْتَجَعَتْ فَأَسْلَمَ أَهْلُهَا وَخَطَّهَا قَيْرَوَانًا لِلْمُسْلِمِينَ
 ثُمَّ سَارُوا إِلَى مَدَائِنَ عَلَى شَطِّ الْبَحْرِ فِيهَا عُمَالٌ لِصَاحِبِ
 الْأَنْدَلُسِ قَدْ غَلَبُوا عَلَيْهَا وَعَلَى مَا حَوْلَهَا وَرَأْسُ تِلْكَ الْمَدَائِنِ
 ٥٠ سَبْتَةُ وَعَلَيْهَا عِلْجٌ يُسَمَّى يُلْيَانُ قَاتَلَهُ مُوسَى فَأَلْفَاهُ فِي نَجْدَةٍ
 وَقُوَّةٍ وَعُدَّةٍ فَلَمْ يُطِيقْهُ فَرَجَعَ إِلَى مَدِينَةِ طَنْجَةَ فَأَقَامَ بِمَنْ
 ٢ مَعَهُ وَأَخَذَ فِي الْغَارَاتِ عَلَى مَا حَوْلَهُمْ وَالتَّضْيِيقِ عَلَيْهِمْ
 وَالسُّفْنُ تَخْتَلِفُ إِلَيْهِمْ بِالْمِيزَةِ وَالْأَمْدَادِ مِنَ الْأَنْدَلُسِ مِنْ قِبَلِ

عليهم بَوْحِي اللَّهِ تَعَالَى إِلَيْهِ أَنْجَزَهُ لَهُمْ بِفَتْحِ الْأَنْدَلُسِ وَاللَّهِ
الْقُوَّةُ، قَالَ وَقَامَ بِأَمْرِ الْعَرَبِ بِالْأَنْدَلُسِ مُنْذُ فُتِحَتْ الْأَمْرَاءُ
الْمُرْسَلُونَ مِنْهُمْ عَلَيْهَا مِنْ قَبْلِ أُمَّةِ الْمُسْلِمِينَ بِالْمَشْرِقِ
طَوَالَ دَوْلَةِ بَنِي أُمَيَّةَ رَضَهُمُ إِلَى أَنْ طَرَأَ إِلَيْهَا فَلَّهُمُ عِنْدَ
غَلْبَةِ بَنِي الْعَبَّاسِ عَلَيْهِمْ وَذَلِكَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ مُعْوِيَةَ
أَبْنِ هِشَامِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ مَرْوَانَ فَمَلَكَهَا وَأَعَادَ إِلَيْهَا
الدَّوْلَةَ الْأُمَوِيَّةَ الَّتِي أَوْرَثَهَا عَقِبَهُ حَقْبَةً فَكَانَتْ عِدَّةَ هَؤُلَاءِ
الْأَمْرَاءِ مِنْ لَدُنْ أَوَّلِهِمْ طَارِقُ بْنُ زِيَادٍ إِلَى آخِرِهِمْ يُوسُفُ بْنُ
عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْفَهْرِيِّ عِشْرِينَ عَامِلًا وَعِدَّةَ سِنِينَ بِالسَّهْمِ
خَمْسًا وَأَرْبَعِينَ سَنَةً وَبِالْقَمَرِيِّ سَبْعًا وَأَرْبَعِينَ سَنَةً غَيْرَ أَشْهُرَ
إِنْتَهَى، وَقَالَ فِي مَوْضِعٍ آخَرَ نَقْلًا عَنِ الرَّازِيِّ وَأَفْتُتِحَتْ
الْأَنْدَلُسُ فِي أَيَّامِ الْوَلِيدِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ فَكَانَ فَتْحُهَا مِنْ
أَعْظَمِ الْفُتُوحِ الذَّاهِبَةِ بِالصَّيْتِ فِي ظُهُورِ الْمِلَّةِ الْحَنِيفِيَّةِ وَكَانَ
عَمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِ مُتَهَمًا بِهَا مُعْتَنِيًا
بِشَأْنِهَا وَقَدْ خَزَلَهَا عَنْ نَظَرِ وَالِي إِفْرِيْقِيَّةَ وَجَرَدَ إِلَيْهَا عَامِلًا
مِنْ قَبْلِهِ أَخْتَارَهُ لَهَا دِلَالَةً عَلَى مُعْنِيَتِهِ بِهَا وَوَقَعَتْ الْمَقَاسِمُ
فِيهَا عَنْ أَمْرِهِ وَبَفْضِلِ رَأْيِهِ إِنْتَهَى، وَفِي الْكِتَابِ الْخَزَائِنِيِّ
وغيرِهِ سِيَاقَةٌ فُتِحَ الْأَنْدَلُسُ عَلَى أَتَمِّ الْوُجُوهِ فَلْنَذْكُرْ مُلَخَّصَهُ
قَالُوا أَسْتَعْمَلَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ الْوَلِيدُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ رَحِمَهُ

هَمَمْتُ وَلَمْ أَفْعَلْ وَكَدْتُ وَلَيْتَنِي تَرَكْتُ عَلَى عُمَانَ تَبْكِي حَلَالَهُ
وَمَا الْفَتْكُ مَا أَمَرْتَ فِيهِ وَلَا الَّذِي تُخَبِّرُ مَنْ لَا قِيَّتَ أَنْكَ فَاعِلُهُ،

3. Roderic, the last of the Goths.

قال أَبْنُ حَيَّانَ فِي الْمُقْتَبِسِ ذَكَرُوا أَنَّ لُذْرِيْقَ لَمْ يَكُنْ
مِنْ أَبْنَاءِ الْمُلُوكِ وَلَا بِصَحِيحِ النَّسَبِ فِي الْقَوِطِ وَأَنَّهُ إِنَّمَا نَالَ
الْمُلْكَ مِنْ طَرِيقِ الْغَضَبِ وَالتَّسَوُّرِ عِنْدَ مَا مَاتَ إِغْطِشَةُ الْمَلِكِ
الَّذِي كَانَ قَبْلَهُ وَكَانَ أَثِيرًا لَدَيْهِ مَكِينًا فَاسْتَصْغَرَ أَوْلَادَهُ
لِمَكَانِهِ وَأَسْتَهَالَةً طَائِفَةً مِنَ الرِّجَالِ مَالُوا مَعَهُ فَأَنْتَزَعَ الْمَلِكُ
مِنْ أَوْلَادِ إِغْطِشَةَ وَأَسْتَبْقَاهُمْ فَكَانُوا هُمُ الَّذِينَ ذَبَرُوا عَلَيْهِ فِيمَا
ذُكِرَ عِنْدَ مَا لَقِيَ رِجَالَ الْعَرَبِ الْمُقْتَحِمِينَ عَلَيْهِ بِالْأَنْدَلُسِ
مَنْ تَلَقَّاهُ بَحْرُ الرُّقَاقِ وَعَلَيْهِمْ طَارِقُ بْنُ زِيَادٍ مَوْلَى مُوسَى
أَبْنِ نَصِيرٍ طَمَاعَةً مِنْهُمْ قِي أَن يُوْدِي وَيَخْلُصَ إِلَيْهِمْ مَلِكُ
أَبِيهِمْ فَالْتَقَوْا بِمَوْضِعٍ يُدْعَى وَادِي لَكَّةَ مِنْ أَرْضِ الْجَزِيرَةِ
الْخَضِرَاءِ مِنْ سَاحِلِ الْأَنْدَلُسِ الْقِبْلِيِّ مَكَانِ عُبُورِهِمْ وَذَلِكَ لِسَبْعِ
خَلَوْنَ مِنْ رَبِيعِ الْأَوَّلِ سَنَةِ اثْنَتَيْنِ وَتِسْعِينَ مِنَ الْهِجْرَةِ فَأَنْهَزَمَ
الْقَوِطُ أَعْظَمَ هَزِيمَةٍ وَقَتْلَ مَلِكِهِمْ لُذْرِيْقَ وَغَلَبَتِ الْعَرَبُ عَلَى
الْأَنْدَلُسِ فَصَارَتْ أَقْصَى فُتُوحِهِمْ مِنْ أَرْضِ الْمَغْرِبِ وَمِصْدَاقُ
مَوْعِدِ نَبِيِّهِمْ صَلَعَمَ الْكَفِيلِ بِقُتْحٍ مَا بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ

(من المتقارب)

١٣٥

[غَزَاتُكَ بِأَلْخَيْلٍ أَرْضَ الْعَدُوِّ] وَجُدْعَانَهَا كَلْقِيطِ الْعَجَمِ،
 وقوله طَالَ مَا أَوْضَعْتُمْ فِي الْفِتْنَةِ الْإِيضَاعُ ضَرْبٌ مِنَ السَّيْرِ،
 وقوله فَأَضْحَى وَلَوْ كَانَتْ خُرَاسَانُ دُونَهُ يَعْنِي دُونَ السَّفَرِ رَأَاهَا
 مَكَانَ السُّوقِ لِلْخَوْفِ وَالطَّاعَةِ، وَكَانَ مِنْ قِصَّةِ عُمَيْرِ بْنِ
 ضَابِيٍّ أَنَّ أَبَاهُ ضَابِيَّ بْنَ الْحَرِثِ الْبَرْجَمِيِّ وَجَبَ عَلَيْهِ حَبْسٌ
 عِنْدَ عُثْمَانَ رَحِمَهُ وَأَدَبٌ وَذَلِكَ أَنَّهُ كَانَ اسْتَعَارَ مِنْ قَوْمٍ كَلْبًا
 فَأَعَارَوْهُ إِيَّاهُ ثُمَّ طَلَبُوهُ مِنْهُ وَكَانَ فَحَاشًا فَرَمَى أُمَّهُمْ بِهِ فَقَالَ
 فِي بَعْضِ كَلَامِهِ (من الطويل)

١٣٥

وَأَمَّكُمْ لَا تَتْرُكُوهَا وَكَلْبَكُمْ فَإِنَّ عُقُوقَ الْوَالِدَاتِ كَبِيرٌ
 فَأَضْطَعَنْ عَلَى عُثْمَانَ مَا فَعَلَ بِهِ فَلَمَّا دُعِيَ بِهِ لِيُودَّبَ شَدَّ
 سِكِّينًا فِي سَاقِهِ لِيَقْتُلَ بِهَا عُثْمَانَ فَعَثَرَ عَلَيْهِ فَأَحْسَنَ أَدَبَهُ فِيهِ
 ذَلِكَ يَقُولُ (من الطويل)

١٤٥

وَقَائِلَةٌ إِنْ مَاتَ فِي السَّجْنِ ضَابِيٌّ لَنِعْمَ الْفَتَى تَخْلُو بِهِ وَتُؤَاصِلُهُ
 وَقَائِلَةٌ لَا يَبْعَدُنْ ذَلِكَ الْفَتَى وَلَا تَبْعَدُنْ أَخْلَاقَهُ وَشَمَائِلُهُ
 وَقَائِلَةٌ لَا يَبْعِدُ اللَّهُ ضَابِيًّا إِذِ الْكِبْشُ لَمْ يُوْجَدْ لَهُ مَنْ يُنَازِلُهُ
 وَقَائِلَةٌ لَا يَبْعِدُ اللَّهُ ضَابِيًّا إِذِ الْخَصْمُ لَمْ يُوْجَدْ لَهُ مَنْ يُقَاوِلُهُ
 فَلَا تُتْبِعْنِي إِنْ هَلَكْتُ مَلَامَةً فَلَيْسَ بِعَارٍ قَتْلُ مَنْ لَا أَقَاتِلُهُ

١١٠ الدَّوْبِيُّ مِنْ أَخْفَافِ الْإِبِلِ تَنْفَسُحُ أَصْوَاتُهَا فِيهَا وَتَقُولُ جَهْدَهُ
 الْأَعْرَابِ أَنَّ ذَلِكَ عَزِيفُ الْجَنِّ ، وَقَوْلُهُ وَالْقَوْسُ فِيهَا وَتَرُّ عُرْدُ
 فَهُوَ الشَّدِيدُ وَيُقَالُ عُرْنُدٌ فِي هَذَا الْمَعْنَى ، وَقَوْلُهُ إِنِّي وَاللَّهِ
 مَا يَقْعَقُ لِي بِالسَّانِ وَاحِدُهَا شَنْ وَهُوَ الْجِلْدُ الْيَابِسُ فَإِذَا
 قُعِقَ بِهِ نَفَرَتِ الْإِبِلُ مِنْهُ فَضَرَبَ ذَلِكَ مَثَلًا لِنَفْسِهِ وَقَالَ النَّابِغَةُ
 الدُّبْيَانِيُّ (من الوافر)

كَأَنَّكَ مِنْ جِمالِ بَنِي أَقْيَشٍ يَقْعَقُ بَيْنَ رِجْلَيْهِ بِشَنْ
 [أَقْيَشُ حَيٌّ مِنْ عَكْلٍ] ، وَقَوْلُهُ وَلَقَدْ فُرْتُ عَنْ ذَكَاءٍ يَعْنِي
 تَمَامَ السِّنِّ وَالذَّكَاءُ عَلَى ضَرْبَيْنِ أَحَدُهُمَا تَمَامُ السِّنِّ وَالْآخَرُ
 الْحِدَّةُ حِدَّةُ الْقَلْبِ فِيمَا جَاءَ فِي تَمَامِ السِّنِّ قَوْلُ قَيْسِ بْنِ
 زُهَيْرٍ جَرِي الْمَذْكِيَّاتِ غِلَابٌ [وَيُرْوَى غِلَاءٌ] وَقَالَ زُهَيْرُ
 (من الوافر)

يُفْضِلُهُ إِذَا اجْتَهَدَا عَلَيْهِ تَمَامُ السِّنِّ مِنْهُ وَالذَّكَاءُ ،
 وَقَوْلُهُ فَعَجَمَ عِيدَانَهَا يَقُولُ مَضْعُهَا لِيَنْظُرَ أَيُّهَا أَصْلَبُ يُقَالُ
 عَجَمْتُ الْعُودَ إِذَا مَضَعْتَهُ وَكَذَلِكَ فِي كُلِّ شَيْءٍ قَالَ النَّابِغَةُ
 (من البسيط)

فَظَلَّ يَعْجُمُ أَعْلَى الرُّوقِ مُنْقَبِضًا فِي حَالِكِ اللَّوْنِ صَدَقَ غَيْرِ ذِي أَوْدٍ
 وَالْمَصْدَرُ الْعَجْمُ يُقَالُ عَجَمْتُهُ عَجْمًا وَيُقَالُ لِنَوَى كُلِّ شَيْءٍ
 عَجْمٌ مَفْتُوحٌ وَمَنْ أَسْكَنَ فَقَدْ أَخْطَأَ كَمَا قَالَ الْأَعَشَى

خُرْفَةٌ حَتَّى إِذَا رُبِعَتْ سَكَنْتَ مِنْ جَلَقٍ بِيَعَا
 فِي قِبَابٍ حَوْلَ دَسْكَرَةٍ حَوْلَهَا الزَّيْتُونُ قَدْ يَنْعَا ،
 وَقَوْلُهُ هَذَا أَوَانُ الشَّدِّ فَاشْتَدَّي زَيْمٌ يَعْنِي فَرَسًا أَوْ نَاقَةً
 وَالشَّعْرُ لِلْحُطَمِ الْقَيْسِيِّ ، وَقَوْلُهُ قَدْ لَفَّهَا اللَّيْلُ بِسَوَاقٍ حُطْمٌ
 فَهُوَ الَّذِي لَا يُبْقِي مِنَ السَّيْرِ شَيْئًا وَيُقَالُ رَجُلٌ حُطْمٌ لِلَّذِي
 يَأْتِي عَلَى الزَّادِ لَشِدَّةٍ أَكَلِهِ وَيُقَالُ لِلنَّارِ الَّتِي لَا تُبْقِي حُطْمَةً ،
 وَقَوْلُهُ عَلَى ظَهْرٍ وَضَمٌّ فَالْوَضَمُ كُلُّ مَا قُطِعَ عَلَيْهِ اللَّحْمُ قَالَ
 الشَّاعِرُ [هُوَ عُمَرُ بْنُ أَبِي رَبِيعَةَ] (من المتقارب)

وَفَتَيَانِ صِدْقٍ حَسَانِ الْوُجُو ه لَا يَجِدُونَ لَشَيْءٍ أَلَمْ
 مِنْ آلِ الْمَغِيرَةِ لَا يَشْهَدُو نَ عِنْدَ الْمَجَازِرِ لَحْمَ الْوَضَمِ ،
 وَقَوْلُهُ قَدْ لَفَّهَا اللَّيْلُ بَعْضَلِيَّ أَيِ شَدِيدٍ وَأَرْوَعَ أَيِ ذَكِي ،
 وَقَوْلُهُ خَرَّاجٌ مِنَ الدَّوِيِّ يَقُولُ خَرَّاجٌ مِنْ كُلِّ غَمَاءٍ شَدِيدَةٍ
 [غَمَاءٌ مَقْصُورٌ رَوَايَةُ عَاصِمٍ] وَيُقَالُ لِلصَّحْرَاءِ دَوِيَّةٌ وَهِيَ الَّتِي لَا
 تَكَادُ تَنْقُضِي وَهِيَ مَنْسُوبَةٌ إِلَى الدَّوِّ وَالِدَوُّ صَحْرَاءٌ مَلْسَاءٌ لَا
 عِلْمَ بِهَا وَلَا أَمَارَةَ قَالَ الْحُطَيْثَةُ [يَصِفُ خَيْالًا وَأَنْتَ عَلَى مَعْنَى
 الْمَرْأَةِ] (من الطويل)

وَأَنْتِ أَهْتَدْتُ وَالِدَوُّ بَيْنِي وَمَا خَلْتُ سَارِي اللَّيْلِ بِالِدَوِّ
 وَبَيْنَهَا يَهْتَدِي
 وَالِدَاوِيَّةُ الْمَتَّسَعَةُ الَّتِي تَسْمَعُ لَهَا دَوِيًّا بِاللَّيْلِ وَإِنَّمَا ذَلِكَ

(من الرجز)

وَاللَّهِ مَا زَيْدٌ بِنَامَ صَاحِبُهُ [ولا مُخَالِطُ آلِيَانِ جَانِبُهُ] ،
 وَقَوْلُهُ أَنَا أَبْنُ جَلَا لَسُحِيمِ بْنِ وَثِيلِ الرِّيَاحِيِّ وَإِنَّمَا قَالَه
 الْحَجَّاجُ مُتَمَثِّلًا ، وَقَوْلُهُ وَطَلَّاعُ الثَّنَايَا الثَّنَايَا جَمْعُ ثَنِيَّةٍ وَالثَّنِيَّةُ
 الطَّرِيقُ فِي الْجَبَلِ وَالطَّرِيقُ فِي الرَّمْلِ يُقَالُ لَهُ الْخُلُ وَإِنَّمَا
 أَرَادَ بِهِ أَنَّهُ جَلْدٌ يَطْلُعُ الثَّنَايَا فِي ارْتِفَاعِهَا وَصُعُوبَتِهَا كَمَا
 قَالَ دُرَيْدُ بْنُ الصِّمَّةِ يَعْنِي أَخَاهُ عَبْدَ اللَّهِ (من الطويل)
 كَمِيشُ الْإِزَارِ خَارِجٌ نِصْفُ سَاقِهِ بَعِيدٌ مِنَ السَّوَاءِ طَلَّاعٌ أَنْجَدُ
 وَالْتَجَدُ مَا ارْتَفَعَ مِنَ الْأَرْضِ وَقَدْ مَضَى تَفْسِيرُ هَذَا ، وَقَوْلُهُ
 إِنِّي لَا أَرَى رُوُوسًا قَدْ أَيْنَعَتْ يُرِيدُ أَدْرَكَتْ يُقَالُ أَيْنَعَتِ الشَّمَرَةُ
 إِيْنَاعًا وَيْنَعَتْ يَنْعًا وَيَنْعًا وَيُقَرَأُ أَنْظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ
 وَيَنْعِهِ وَيَنْعِهِ كِلَاهُمَا جَانِزٌ قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ هَذَا الشَّعْرُ يُخْتَلَفُ
 فِيهِ فَبَعْضُهُمْ يَنْسِبُهُ إِلَى الْأُحْوَصِ وَبَعْضُهُمْ يَنْسِبُهُ إِلَى يَزِيدَ بْنِ
 مُعَوِيَةَ [قَالَ أَبُو الْحَسَنِ الصَّحِيحُ أَنَّهُ لِيَزِيدَ] وَهُوَ [يَصِفُ جَارِيَةً]

(من المديد)

وَلَهَا بِأَلْمَاطِرِينَ إِذَا أَكَلَ النَّمْلُ الَّذِي جَمَعَا
 [وَيُرَوَّى بِأَلْمَاطِرُونَ ، الرِّوَايَةُ الْمَشْهُورَةُ بِفَتْحِ النُّونِ وَيُرَوَّى
 بِكُسْرَاهَا]

وَدَخَلَ هَذَا الشَّيْخُ عَلَى عُثْمَانَ مَقْتُولًا فَوَطِئَ بَطْنَهُ فَكَسَرَ
 ضَلْعَيْنِ مِنْ أَضْلَاعِهِ، فَقَالَ رُدُّوهُ فَلَمَّا رَدَّ قَالَ لَهُ الْحَجَّاجُ
 أَيُّهَا الشَّيْخُ هَلَّا بَعَثْتَ إِلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عُثْمَانَ بَدَلًا يَوْمَ
 الدَّارِ إِنَّ فِي قَتْلِكَ أَيُّهَا الشَّيْخُ لَصَلَاحًا لِلْمُسْلِمِينَ يَا حَرَسِي
 أَضْرِبَا عَنْقَهُ، فَجَعَلَ الرَّجُلُ يَضِيقُ عَلَيْهِ أَمْرَهُ فَيَرْتَحِلُ وَيَأْمُرُ
 وَلِيِّهِ أَنْ يُلْحَقَهُ بِزَادِهِ، فَفِي ذَلِكَ يَقُولُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الزَّبِيرِ
 الْأَسَدِيُّ [أَسَدٌ خُزَيْمَةٌ وَلَيْسَ مِنْ أَسَدِ قُرَيْشٍ] (من الطويل)
 تَجَهَّزْ فَإِنَّمَا أَنْ تَزُورَ ابْنَ ضَابِيٍّ عَمِيرًا وَإِنَّمَا أَنْ تَزُورَ الْمُهَلَّبِيَّ
 هُمَا خُطَّتَا خَسْفٍ تَجَاوُكُ مِنْهُمَا رُكُوبُكَ حَوْلِيًّا مِّنَ التَّلَجِ أَشْهَبَا
 فَأَضْحَى وَلَوْ كَانَتْ خُرَاسَانُ دُونَهُ رَأَاهَا مَكَانَ السُّوقِ أَوْ هِيَ أَقْرَبَا
 [دُونَهُ الْهَاءُ عَائِدَةٌ عَلَى الْمُهَلَّبِ وَأَقْرَبَا ظَرْفٌ وَقِيلَ مَفْعُولٌ
 ثَانٍ]، قَوْلُهُ أَنَا ابْنُ جَلَا إِنَّمَا يُرِيدُ الْمُنْكَشِفُ الْأَمْرَ وَلَمْ
 يَصْرِفْ جَلَا لِأَنَّهُ أَرَادَ الْفِعْلَ فَحَكَى وَالْفِعْلُ إِذَا كَانَ فَاعِلُهُ
 مُضْمَرًا أَوْ مُظْهِرًا لَمْ يَكُنْ إِلَّا حِكَايَةً كَقَوْلِكَ تَابَّطَ شَرًّا وَكَمَا
 قَالَ (من الطويل)

كَذَبْتُمْ وَبَيْتَ اللَّهِ لَا تَأْخُذُونَهَا بَنِي شَابٍ قُرْنَاهَا تَصُرُّ وَتَحْلُبُ
 وَتَقُولُ قَرَأْتُ اقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَأَنْشَقَّ الْقَمَرُ لِأَنَّكَ حَكَيْتَ وَكَذَلِكَ
 الْإِلْتِدَاءُ وَالْخَبَرُ تَقُولُ قَرَأْتُ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَقَالَ الشَّاعِرُ

بِأَعْطَاكُمْ أَعْطَاكُمْ وَأَنْ أُوجِّهَكُمْ لِمُحَارَبَةِ عَدُوِّكُمْ مَعَ الْمُهَلَّبِ
أَبْنِ أَبِي صَفْوَةَ وَإِنِّي أَقْسِمُ بِاللَّهِ لَا أَجِدُ رَجُلًا تَخَلَّفَ بَعْدَ
أَخِي عَطَائِهِ بِثَلَاثَةِ أَيَّامٍ إِلَّا ضَرَبْتُ عُنُقَهُ، يَا غُلَامُ أَقْرَأْ عَلَيْهِمْ
كِتَابَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ، فَقَرَأَ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ مِنْ
عَبْدِ الْمَلِكِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ إِلَى مَنْ بِالْكُوفَةِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ
سَلَامٌ عَلَيْكُمْ فَلَمْ يَقُلْ أَحَدٌ مِنْهُمْ شَيْئًا، فَقَالَ الْحَجَّاجُ
أَكْفَفْ يَا غُلَامُ، ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَى النَّاسِ فَقَالَ أَسَلَّمَ عَلَيْكُمْ أَمِيرُ
الْمُؤْمِنِينَ فَلَمْ تَرُدُّوا عَلَيْهِ شَيْئًا، هَذَا أَدَبُ ابْنِ نَهْيَةَ [زَعَمَ
أَبُو الْعَمَّاسِ أَنَّ ابْنَ نَهْيَةَ رَجُلٌ كَانَ عَلَى الشَّرْطَةِ بِالْمَصْرَةِ
قَبْلَ الْحَجَّاجِ] أَمَّا وَاللَّهِ لَا وَدِدْتُكُمْ غَيْرَ هَذَا الْأَدَبِ أَوْ لَتَسْتَقِيمَنَّ،
أَقْرَأْ يَا غُلَامُ كِتَابَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ، فَلَمَّا بَلَغَ إِلَى قَوْلِهِ سَلَامٌ
عَلَيْكُمْ لَمْ يَبْقَ فِي الْمَسْجِدِ أَحَدٌ إِلَّا قَالَ وَعَلَى أَمِيرِ
الْمُؤْمِنِينَ السَّلَامُ، ثُمَّ نَزَلَ فَوَضَعَ لِلنَّاسِ أَعْطَايَتِهِمْ فَجَعَلُوا
يَأْخُذُونَ حَتَّى أَتَاهُ شَيْخٌ يُرْعَشُ كِبَرًا فَقَالَ أَيُّهَا الْأَمِيرُ إِنِّي
مِنَ الضَّعِيفِ عَلَى مَا تَرَى وَلِي ابْنٌ هُوَ أَقْوَى عَلَى الْأَسْفَارِ مِنِّي
فَتَقَبَّلَهُ بَدَلًا مِنِّي فَقَالَ الْحَجَّاجُ نَفْعَلُ أَيُّهَا الشَّيْخُ، فَلَمَّا وَلَّى
قَالَ لَهُ قَاتِلْ أَتَدْرِي مَنْ هَذَا أَيُّهَا الْأَمِيرُ قَالَ لَا قَالَ هَذَا
عُمَيْرُ بْنُ ضَابِيٍّ الْبَرْجَمِيُّ الَّذِي يَقُولُ أَبُوهُ (مَنْ الطَّوِيلُ)
هَمَمْتُ وَلَمْ أَفْعَلْ وَكِدْتُ وَلَيْتَنِي تَرَكْتُ عَلَى عُمَيْنَ تَبْكِي حَلَالَتُهُ

هَذَا أَوَانُ الشَّدِّ فَاسْتَدَيْ زَيْمٌ قَدْ لَقَّهَا اللَّيْلُ بِسَوَاقِ حُطْمٍ
لَيْسَ بِرَاعِي إِبِلٍ وَلَا غَنَمٍ وَلَا بِجَزَارٍ عَلَى ظَهْرِ وَضْمٍ
ثُمَّ قَالَ

قَدْ لَقَّهَا اللَّيْلُ بِعَصَلِيٍّ أَرْوَعَ خَرَّاجٍ مِّنَ الدَّوِيِّ
مُهَاجِرٍ لَيْسَ بِأَعْرَابِيٍّ

وَقَالَ (من الرجز)

قَدْ شَمَرْتُ عَنْ سَاقِهَا فَشُدُّوا وَجَدَّتِ الْحَرْبُ بِكُمْ فَجِدُّوا
وَالْقَوْسُ فِيهَا وَتَرٌّ عُرْدٌ مِثْلُ ذِرَاعِ الْبَكْرِ أَوْ أَشَدُّ
[لَا بُدَّ مِمَّا لَيْسَ مِنْهُ بُدٌّ]

إِنِّي وَاللَّهِ يَاهْلَ الْعِرَاقِ مَا يُقَعِّعُ لِي بِالسَّيْنَانِ وَلَا يُغْمِزُ جَانِبِي
كَتَغْمَازِ التِّينِ وَلَقَدْ فَرَرْتُ عَنْ ذِكَاءٍ وَفُتِّشْتُ عَنْ تَجْرِيَةٍ وَإِنْ
أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَطَالَ اللَّهُ بَقَاءَهُ نَشَرَ كِنَانَتَهُ بَيْنَ يَدَيْهِ فَعَجَمَ
عِيدَانَهَا فَوَجَدَنِي أَمْرَهَا عَوْدًا وَأَصْلَبَهَا مَكْسِرًا فَرَمَاكُمْ بِي
لَأَتَّكُم طَالَ مَا أَوْضَعْتُمْ فِي الْفِتْنَةِ وَأَضْطَجَعْتُمْ فِي مَرَاقِدِ الضَّلَالِ
وَاللَّهِ لَا حَزْمَ لَكُمْ حَزْمَ السَّلْمَةِ وَلَا ضَرْبَ لَكُمْ ضَرْبَ غَرَائِبِ الْإِبِلِ
فِيَاتَكُمْ لَكَاهِلِ قَرْيَةٍ كَانَتْ أَمَنَةً مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ
كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرْتُ بِأَنْعَمِ اللَّهِ فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ
بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ، وَإِنِّي وَاللَّهِ مَا أَقُولُ إِلَّا وَفَيْتُ وَلَا أَهْمُ
إِلَّا أَمْضِيَتْ وَلَا أَخْلُقُ إِلَّا فَرَيْتُ، وَإِنَّ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَمَرَنِي

2. The Entry of al Hajjāj into al Kūfah.

قَالَ أَبُو الْعَبَّاسِ وَحَدَّثَنِي التَّوَزِّيُّ فِي إِسْنَادٍ ذَكَرَهُ آخِرُهُ عَبْدُ
 الْمَلِكِ بْنُ عَمِيرٍ اللَّيْثِيُّ قَالَ بَيْنَا نَحْنُ فِي الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ
 بِالْكُوفَةِ وَأَهْلُ الْكُوفَةِ يَوْمَئِذٍ ذُووُ حَالٍ حَسَنَةٍ يَخْرُجُ الرَّجُلُ
 مِنْهُمْ فِي الْعَشْرَةِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ مَوَالِيهِ إِذْ أَتَى آتٍ فَقَالَ
 هَذَا الْحَجَّاجُ قَدْ قَدِمَ أَمِيرًا عَلَى الْعِرَاقِ فَإِذَا بِهِ قَدْ دَخَلَ
 الْمَسْجِدَ مُعْتَمًا بِعِمَامَةٍ قَدْ غَطَّى بِهَا أَكْثَرَ وَجْهِهِ مُتَقَلِّدًا سَيْفًا
 مُتَنَكِّبًا قَوْسًا يَوْمُ الْمَنْبَرِ فَقَامَ النَّاسُ نَحْوَهُ حَتَّى صَعِدَ الْمَنْبَرَ
 فَمُكِّثٌ سَاعَةً لَا يَتَكَلَّمُ فَقَالَ النَّاسُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ قَبِّحَ اللَّهُ
 بَنِي أُمَيَّةٍ حَيْثُ تَسْتَعْمِلُ مِثْلَ هَذَا عَلَى الْعِرَافِ حَتَّى قَالَ
 عَمِيرُ بْنُ ضَابِيٍّ الْبُرْجُمِيُّ أَلَا أَحْصِيَهُ لَكُمْ فَقَالُوا أَمَهْلُ حَتَّى
 نَنْظُرَ فَلَمَّا رَأَى عْيُونَ النَّاسِ إِلَيْهِ حَسَرَ اللَّثَامَ عَنْ فِيهِ
 وَنَهَضَ فَقَالَ [هُوَ لُسَحِيمُ بْنُ وَثِيلِ الرِّيَّاحِيِّ] (من الوافر)
 أَنَا أَبْنُ جَلَا وَطَّلَا عِ السَّنَايَا مَتَى أَضَعُ الْعِمَامَةَ تَعْرِفُونِي
 ثُمَّ قَالَ يَا أَهْلَ الْكُوفَةِ إِنِّي لَأَرَى رُؤُوسًا قَدْ أَيْنَعَتْ وَحَانَ قِطَافُهَا
 وَإِنِّي لَصَاحِبُهَا وَكَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى الدِّمَاءِ بَيْنَ الْعِمَائِمِ وَاللَّحَى
 ثُمَّ قَالَ [الشَّعْرُ لِرُوَيْشِدِ بْنِ رُمَيْضِ الْعَنْبَرِيِّ] (من الرجز)

أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ فَقَالَ أَعْلِيٌّ مَنْ تَبَيَّيْتُ أَمْ كُثُومٌ أَعْلِيٌّ أَمَا وَاللَّهِ
 لَقَدْ أَشْتَرَيْتُ سَيْفِي بِأَلْفِ دِرْهَمٍ وَمَا زِلْتُ أَعْرِضُهُ فَمَا يَعْيِيهِ
 أَحَدٌ إِلَّا أَصْلَحْتُ ذَلِكَ الْعَيْبَ وَلَقَدْ أَسْقَيْتُهُ السَّمَّ حَتَّى لَفَظَهُ
 وَلَقَدْ ضَرَبْتَهُ ضَرْبَةً لَوْ قُسِمْتُ عَلَى مَنْ بِالْمَشْرِقِ لَأَتَتْ عَلَيْهِمْ
 وَمَاتَ عَلَيٌّ صَلَوَاتُ اللَّهِ وَرِضْوَانُهُ عَلَيْهِ وَرَحْمَتُهُ فِي آخِرِ الْيَوْمِ
 الثَّالِثِ ، فَدَعَا بِهِ الْحَسَنُ رَضَاهُ فَقَالَ إِنَّ لَكَ عِنْدِي سِرًّا
 فَقَالَ الْحَسَنُ رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِ أَتَدْرُونَ مَا يُرِيدُ يُرِيدُ أَنْ
 يَقْرَبَ مِنْ وَجْهِِي فَيَعَضُّ أُذُنِي فَيَقْطَعَهَا فَقَالَ أَمَا وَاللَّهِ لَوْ
 أَمَكَنْتَنِي مِنْهَا لَأَقْتُلَعْتُهَا مِنْ أَصْلِهَا فَقَالَ الْحَسَنُ كَلَّا وَاللَّهِ
 لَأَضْرِبَنَّكَ ضَرْبَةً تُودِّيكَ إِلَى النَّارِ فَقَالَ لَوْ عَلِمْتُ أَنَّ هَذَا
 فِي يَدَيْكَ مَا أَتَّخَذْتُ إِلَهًا غَيْرَكَ ، فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ جَعْفَرٍ
 يَا أَبَا مُحَمَّدٍ أَدْفَعْهُ إِلَيَّ أَشْفِ نَفْسِي مِنْهُ فَأَخْتَلَفُوا فِي قَتْلِهِ
 فَقَالَ قَوْمٌ أَحْمِي لَهُ مِيلَيْنِ وَكَحَلَهُ بِهِمَا فَجَعَلَ يَقُولُ إِنَّكَ
 يَا بَنَ أَخِي لَتَكْحُلَ عَمَّكَ بِمُلْمُولَيْنِ مَضَاضَيْنِ وَقَالَ قَوْمٌ بَلْ
 قَطَعَ يَدَيْهِ وَرِجْلَيْهِ وَقَالَ قَوْمٌ بَلْ قَطَعَ رِجْلَيْهِ وَهُوَ فِي ذَلِكَ
 يَذْكُرُ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ ثُمَّ عَمِدَ إِلَى لِسَانِهِ فَشَقَّ ذَلِكَ عَلَيْهِ
 فَقِيلَ لَهُ لِمَ تَجْزَعُ مِنْ قَطْعِ يَدَيْكَ وَرِجْلَيْكَ وَنَرَاكَ قَدْ جَزَعْتَ
 مِنْ قَطْعِ لِسَانِكَ فَقَالَ نَعَمْ أَحْبَبْتُ أَنْ لَا يَزَالَ فِيمِي بِذِكْرِ
 اللَّهِ رَطْبًا ثُمَّ قَتَلَهُ ؛

وَعِشْرِينَ مِنْ شَهْرِ رَمَضَانَ خَرَجَ أَبُو مُلْجَمٍ وَشَيْبُ الْأَشْجَعِيُّ
 فَأَعْتَوَا الْبَابَ الَّذِي يَدْخُلُ مِنْهُ عَلِيٌّ رَضَهُ وَكَانَ مُغْلَسًا وَيُوقِظُ
 النَّاسَ لِلصَّلَاةِ فَخَرَجَ كَمَا كَانَ يَفْعَلُ فَضْرَبَهُ شَيْبٌ فَأَخْطَأَهُ
 وَأَصَابَ سَيْفُهُ الْبَابَ وَضْرَبَهُ أَبُو مُلْجَمٍ عَلَى صَلْعَتِهِ فَقَالَ عَلِيٌّ
 فُزْتُ وَرَبِّ الْكُفَّةِ شَأْنُكُمْ بِالرَّجُلِ، فَيُرَوَّى عَنْ بَعْضِ مَنْ كَانَ
 بِالْمَسْجِدِ مِنَ الْأَنْصَارِ قَالَ سَمِعْتُ كَلِمَةَ عَلِيٍّ وَرَأَيْتُ بَرِيقَ
 السَّيْفِ، فَأَمَّا أَبُو مُلْجَمٍ فَحَمَلَ عَلَى النَّاسِ بِسَيْفِهِ فَأَفْرَجُوا لَهُ
 وَتَلَقَّاهُ الْمُغِيرَةُ بْنُ نُوفَلٍ بْنُ الْحَرِثِ بْنُ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ بِقُطَيْفَةٍ
 فَرَمَى بِهَا عَلَيْهِ وَأَحْتَمَلَهُ فَضْرَبَ بِهِ الْأَرْضَ وَكَانَ الْمُغِيرَةُ أَيْدًا
 فَقَعَدَ عَلَى صَدْرِهِ، وَأَمَّا شَيْبٌ فَانْتَرَعَ السَّيْفَ مِنْهُ رَجُلٌ مِنْ
 حَضْرَمَوْتَ وَصَرَعَهُ وَقَعَدَ عَلَى صَدْرِهِ، وَكَثُرَ النَّاسُ فَجَعَلُوا
 يَصِيحُونَ عَلَيْكُمْ صَاحِبَ السَّيْفِ فَخَافَ الْحَضْرَمِيُّ أَنْ يُكَبَّوْا
 عَلَيْهِ وَلَا يَسْمَعُوا عُذْرَهُ فَرَمَى بِالسَّيْفِ وَأَنْسَلَ شَيْبٌ بَيْنَ
 النَّاسِ، فَدَخَلَ عَلَى عَائِي رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِ فَأَوْمَرَ فِيهِ فَاخْتَلَفَ
 النَّاسُ فِي جَوَابِهِ فَقَالَ قَوْمٌ قَالَ عَلِيٌّ إِنْ أَعِشْ فَلَا أَمْرَ إِلَيَّ
 وَإِنْ أَصَبْ فَلَا أَمْرَ لَكُمْ فَإِنْ أَتَرْتُمْ أَنْ تَقْتَصُوا فَضْرَبَةً بِضْرَبَةٍ
 وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبَ لِلتَّقْوَى وَقَالَ قَوْمٌ بَلْ قَالَ وَإِنْ أُصِبتُ فَأَضْرِبُوهُ
 ضْرَبَةً فِي مَقْتَلِهِ، فَأَقَامَ عَلِيٌّ يَوْمَيْنِ فَسَمِعَ أَبُو مُلْجَمٍ الرِّثَّةَ
 مِنَ الدَّارِ فَقَالَ لَهُ مَنْ حَضَرَهُ أَيُّ عَدُوِّ اللَّهِ إِنَّهُ لَا بَأْسَ عَلَى

هَذَاكَ رَجُلٌ مِنْ أَشْجَعٍ يُقَالُ لَهُ شَيْبٌ فَوَاطَاهُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ،
 وَيُرْوَى أَنَّ الْأَشْعَثَ نَظَرَ إِلَى عَبْدِ الرَّحْمَنِ مُتَقَلِّدًا سَيْفًا فِي
 بَنِي كِنْدَةَ فَقَالَ يَا عَبْدَ الرَّحْمَنِ أَرِنِي سَيْفَكَ فَأَرَاهُ فَرَأَى
 سَيْفًا حَدِيدًا فَقَالَ مَا تَقْلُدُكَ السَّيْفَ وَلَيْسَ بِأَوَانِ حَرْبٍ
 فَقَالَ إِنِّي أَردْتُ أَنْ أَنَحَرَ بِهِ جَزُورَ الْقَرْيَةِ فَرَكِبَ الْأَشْعَثُ
 بَغْلَتَهُ وَأَتَى عَلِيًّا صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ فَخَبَّرَهُ وَقَالَ لَهُ قَدْ عَرَفْتُ
 بِسَالَةَ ابْنِ مُلْجَمٍ وَفَتَكَهُ فَقَالَ عَلِيٌّ مَا قَتَلَنِي بَعْدُ، وَيُرْوَى
 أَنَّ عَلِيًّا رِضْوَانُ اللَّهِ عَلَيْهِ كَانَ يَخْطُبُ مَرَّةً وَيَذْكُرُ أَصْحَابَهُ
 وَأَبْنُ مُلْجَمٍ تَلَقَّاهُ الْمُنْبِرُ فَسَمِعَ وَهُوَ يَقُولُ وَاللَّهِ لَا أُرِيحُهُمْ مِنْكَ
 فَلَمَّا انْصَرَفَ عَلِيٌّ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِلَى بَيْتِهِ أَتَاهُ بِهِ مُلَبِّبًا
 فَأَشْرَفَ عَلَيْهِمْ فَقَالَ مَا تُرِيدُونَ فَخَبَّرُوهُ بِمَا سَمِعُوا فَقَالَ مَا
 قَتَلَنِي بَعْدُ فَخَلَّوْا عَنْهُ، وَيُرْوَى أَنَّ عَلِيًّا كَانَ يَتِمَّمُ إِذَا
 رَأَاهُ بِبَيْتِ عَمْرِو بْنِ مَعْدِي كَرَبَ فِي قَيْسِ بْنِ مَكْشُوحِ الْمُرَادِيِّ
 وَالْمَكْشُوحُ هُبَيْرَةُ وَإِنَّمَا سُمِّيَ بِذَلِكَ لِأَنَّهُ ضَرَبَ عَلَى كَشْحِهِ

(من الوافر)

أُرِيدُ حِمَاءَهُ وَيُرِيدُ قَتْلِي عَزِيرَكَ مِنْ خَلِيلِكَ مِنْ مُرَادٍ
 فَيَمْتَنِّي مِنْ ذَلِكَ حَتَّى أَكْثَرَ عَلَيْهِ فَقَالَ لَهُ الْمُرَادِيُّ إِنَّ قُضِيَ
 شَيْءٌ كَانَ، فَقِيلَ لِعَلِيِّ كَأَنَّكَ قَدْ عَرَفْتَهُ وَعَرَفْتَ مَا يُرِيدُ بِكَ
 أَفَلَا تَقْتُلُهُ فَقَالَ كَيْفَ أَقْتُلُ قَاتِلِي، فَلَمَّا كَانَ لَيْلَةً إِحْدَى

أَقْتُلْ عَمْرًا، فَأَجْمَعَ رَأْيُهُمْ عَلَى أَنْ يَكُونَ قَتْلُهُمْ فِي لَيْلَةٍ
وَاحِدَةٍ فَجَعَلُوا تِلْكَ اللَّيْلَةَ لَيْلَةَ إِحْدَى وَعِشْرِينَ مِنْ شَهْرِ
رَمَضَانَ فَخَرَجَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ إِلَى نَاحِيَةٍ فَأَتَى أَبْنُ مُلْجَمٍ
الْكُوفَةَ فَأَخْفَى نَفْسَهُ وَتَزَوَّجَ أَمْرَأَةً يُقَالُ لَهَا قَطَامٍ بِنْتُ عَلْقَمَةَ
مِنْ تَيْمِ الرِّبَابِ وَكَانَتْ تَرَى رَأْيَ الْخَوَارِجِ وَالْأَحَادِيثِ تَخْتَلِفُ
وَإِنَّمَا يُؤَثَّرُ صَحِيحُهَا، وَيُرَوَّى فِي بَعْضِ الْأَحَادِيثِ أَنَّهَا قَالَتْ
لَا أَقْنَعُ مِنْكَ إِلَّا بِصَدَاقِ أُسْمِيهِ لَكَ وَهُوَ ثَلَاثَةُ آلَافٍ دِرْهَمٍ
وَعَبْدٌ وَامَةٌ وَأَنْ تَقْتُلَ عَلِيًّا فَقَالَ لَهَا لَكَ مَا سَأَلْتَ فَكَيْفَ
لِي بِهِ قَالَتْ تَرَوْمُ ذَلِكَ غِيلَةً فَإِنْ سَلِمْتَ أَرَحْتَ النَّاسَ مِنْ
شَرِّ وَأَقَمْتَ مَعَ أَهْلِكَ وَإِنْ أَصَبْتَ سِرْتَ إِلَى الْجَنَّةِ وَنَعِيمٍ لَا
يَزُولُ فَانْعَمَ لَهَا وَفِي ذَلِكَ يَقُولُ

(من الطويل)

ثَلَاثَةُ آلَافٍ وَعَبْدٌ وَفِينَهُ
وَضَرَبُ عَلِيٍّ بِالْحُسَامِ الْمَصْمِمْ
فَلَا مَهْرَ أَعْلَى مِنْ عَلِيٍّ وَإِنْ غَلَا وَلَا فَتْكَ إِلَّا دُونَ فَتْكِ أَبْنِ مُلْجَمٍ
وَقَدْ ذَكَرُوا أَنَّ الْقَاصِدَ إِلَى مُعَاوِيَةَ يَزِيدُ بَنُ مُلْجَمٍ وَالْقَاصِدَ
إِلَى عَمْرٍو آخِرُ مَنْ بَنَى مُلْجَمٍ وَأَنَّ أَبَاهُمْ نَهَاهُمْ فَلَمَّا عَصَوْهُ
قَالَ اسْتَعِدُّوا لِلْمَوْتِ وَأَنَّ أُمَّهُمْ حَضَّتْهُمْ عَلَى ذَلِكَ وَالْخَبَرُ
الصَّحِيحُ مَا ذَكَرْتُ لَكَ أَوَّلَ مَرَّةٍ، فَأَقَامَ أَبْنُ مُلْجَمٍ فَيُقَالُ أَنَّ
أَمْرَأَتَهُ قَطَامٍ لَامَتَهُ وَقَالَتْ أَلَا تَمْضِي لِمَا قَصَدْتَ لَشَدِّ مَا
أَحْبَبْتَ أَهْلَكَ قَالَ إِنِّي قَدْ وَعَدْتُ صَاحِبِي وَفَتًا بِعَيْنِهِ، وَكَانَ

VARIOUS HISTORICAL EXTRACTS.

1. The Murder of 'alī, the Son-in-law of the Prophet.

قَالَ أَبُو الْعَبَّاسِ فَلَمَّا قَتَلَ عَلِيٌّ أَهْلَ النَّهْرَوَانِ وَكَانَ بِالْكُوفَةِ
 زُهَاءُ الْقَيْنِ مِنَ الْخَوَارِجِ مِمَّنْ لَمْ يَخْرُجْ مَعَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ
 وَهَبٍ وَقَوْمٍ مِمَّنْ اسْتَأْمَنَ إِلَى أَبِي أَيُّوبَ الْأَنْصَارِيِّ فَتَجَمَّعُوا
 وَأَمَرُوا عَلَيْهِمْ رَجُلًا مِنْ طَيْبِ فُجَّهٍ الْيَهُودِيِّ عَلَيْهِ صَلَوَاتُ اللَّهِ
 عَلَيْهِ رَجُلًا وَهُمْ بِالنَّخِيلَةِ فَدَعَاهُمْ وَرَفَقَ بِهِمْ فَأَبَوْا فَعَاوَدَهُمْ
 فَأَبَوْا فَقُتِلُوا جَمِيعًا، فَخَرَجْتُ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ نَحْوَ مَكَّةَ فُجَّهَ
 مُعَاوِيَةَ مَنْ يُقِيمُ لِلنَّاسِ حَجَّهِمْ فَنَاشَهُ هَؤُلَاءِ الْخَوَارِجُ فَبَلَغَ
 ذَلِكَ مُعَاوِيَةَ فُجَّهَ بُسْرَ بْنَ أَرْطَاةَ أَحَدَ بَنِي عَامِرِ بْنِ لُؤَيٍّ
 فَتَوَاقَفُوا وَتَرَاضَوْا بَعْدَ الْحَرْبِ بِأَنْ يُصَلِّيَ بِالنَّاسِ رَجُلٌ مِنْ
 بَنِي شَيْبَةَ لِئَلَّا يَفُوتَ النَّاسَ الْحَجُّ، فَلَمَّا انْقَضَى نَظَرَتِ الْخَوَارِجُ
 فِي أَمْرِهَا فَقَالُوا إِنَّ عَلِيًّا وَمُعَاوِيَةَ قَدْ أَفْسَدَا أَمْرَ هَذِهِ الْأُمَّةِ
 فَلَوْ قَتَلْنَاهُمَا لَعَادَ الْأَمْرُ إِلَى حَقِّهِ، وَقَالَ رَجُلٌ مِنْ أَشْجَعٍ وَاللَّهِ
 مَا عَمَرُوا دُونَهَا وَإِنَّهُ لَأَصْلُ هَذَا الْفُسَادِ فَقَالَ عَبْدُ الرَّحْمَنِ
 ابْنُ مُلْجَمٍ أَنَا أَقْتُلُ عَلِيًّا فَقَالُوا وَكَيْفَ لَكَ بِهِ قَالَ أَغْتَالُهُ
 فَقَالَ الْحَجَّاجُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الصُّرَيْمِيُّ وَهُوَ الْبَرْكُ وَأَنَا أَقْتُلُ
 مُعَاوِيَةَ وَقَالَ زَادُوِيهِ مَوْلَى بَنِي الْعَنْبَرِ بْنِ عَمْرِو بْنِ تَمِيمٍ وَأَنَا

أَشَدَّ الضُّحَا مِنْ ذَلِكَ الْيَوْمِ ؛ سِوَاكَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّمَ
قُبَيْلَ الْوَفَاةِ ، قَالَ أَبْنُ إِسْحَاقَ وَحَدَّثَنِي يَعْقُوبُ بْنُ عُثْبَةَ عَنْ
الزُّهْرِيِّ عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ قَالَ قَالَتْ رَجَعَ إِلَيَّ رَسُولُ اللَّهِ
صَلَّمَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ حِينَ دَخَلَ مِنَ الْمَسْجِدِ فَاضْطَجَعَ فِي
حَجْرِي فَدَخَلَ عَلَيَّ رَجُلٌ مِنْ آلِ أَبِي بَكْرٍ وَفِي يَدِهِ سِوَاكَ
أَخْضَرُ قَالَتْ فَنَظَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّمَ إِلَيْهِ فِي يَدِهِ نَظْرًا عَرَفْتُ
 أَنَّهُ يُرِيدُهُ قَالَتْ فَقُلْتُ يُرْسُولُ اللَّهِ أَتُحِبُّ أَنْ أُعْطِيكَ هَذَا
السِّوَاكَ قَالَ نَعَمْ قَالَتْ فَأَخَذْتُهُ فَمَضَعْتُهُ لَهُ حَتَّى لَيْسَتْهُ ثُمَّ
أَعْطَيْتُهُ إِيَّاهُ قَالَتْ فَاسْتَنْنَ بِهِ كَأَشَدِّ مَا رَأَيْتُهُ أَسْتَنْنَ بِسِوَاكَ
قَطُّ ثُمَّ وَضَعَهُ وَوَجَدْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّمَ يَتَّقِلُ فِي حَجْرِي
 فَذَهَبْتُ أَنْظُرَ فِي وَجْهِهِ فَإِذَا بَصَرُهُ قَدْ شَخَصَ وَهُوَ يَقُولُ
بَلِ الرَّفِيقُ الْأَعْلَى مِنَ الْجَنَّةِ قَالَتْ فَقُلْتُ خَيْرْتُ فَأَخْتَرْتُ
 وَالَّذِي بَعَثَكَ بِالْحَقِّ قَالَتْ وَقُبِضَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّمَ ، قَالَ أَبْنُ
إِسْحَاقَ وَحَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ عَبَادٍ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الزُّبَيْرِ
 عَنْ أَبِيهِ عَبَادٍ قَالَ سَمِعْتُ عَائِشَةَ تَقُولُ مَاتَ رَسُولُ اللَّهِ
صَلَّمَ بَيْنَ سَحْرِي وَنَحْرِي وَفِي دَوْلَتِي لَمْ أَظْلِمُ فِيهِ أَحَدًا فَمِنْ
سَفَهِي وَحَدَاثَةِ سِنِّي أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّمَ قُبِضَ وَهُوَ فِي
حَجْرِي ثُمَّ وَضَعْتُ رَأْسَهُ عَلَى وِسَادَةٍ وَقُمْتُ الْتِمِدُ مَعَ النِّسَاءِ
 وَاضْرَبْتُ وَجْهِي ؛

الْمَسْجِدِ يَقُولُ أَيُّهَا النَّاسُ سُجِّرَتِ النَّارُ وَأَقْبَلَتِ الْفِتْنُ كَقِطْعِ
الَّذِي الْمُظْلِمِ وَإِنِّي وَاللَّهِ مَا تَمَسَّكُونَ عَلَيَّ شَيْءٌ إِنِّي لَمْ
أَحِلَّ إِلَّا مَا أَحَلَّ الْقُرْآنُ وَلَمْ أُحَرِّمْ إِلَّا مَا حَرَّمَ الْقُرْآنُ قَالَ
 فَلَمَّا فَرَغَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّعَ مِنْ كَلَامِهِ قَالَ لَهُ أَبُو بَكْرٍ يَا
 نَبِيَّ اللَّهِ إِنِّي أَرَاكَ قَدْ أَصْبَحْتَ بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ كَمَا
نُحِبُّ وَالْيَوْمَ يَوْمَ بِنْتٍ خَارِجَةً أَفَاتِيهَا قَالَ نَعَمْ قَالَ ثُمَّ دَخَلَ
 رَسُولُ اللَّهِ صَلَّعَ وَخَرَجَ أَبُو بَكْرٍ إِلَى أَهْلِهِ بِالسُّنْحِ، شَأْنُ
 الْعَبَّاسِ وَعَلِيِّ رَضِمَا، قَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ قَالَ الزُّهْرِيُّ وَحَدَّثَنِي
 عَبْدُ اللَّهِ بْنُ كَعْبٍ بْنُ مَالِكٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ
 قَالَ خَرَجَ يَوْمَئِذٍ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ رَضَهُ عَلَى النَّاسِ مِنْ
 عِنْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّعَ فَقَالَ لَهُ النَّاسُ يَا أَبَا حَسَنِ كَيْفَ
 أَصْبَحَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّعَ قَالَ أَصْبَحَ بِحَمْدِ اللَّهِ بَارِئًا قَالَ
 فَأَخَذَ الْعَبَّاسُ بِيَدِهِ ثُمَّ قَالَ يَا عَلِيُّ أَنْتَ وَاللَّهِ عَبْدُ الْعَصَا
 بَعْدَ ثَلَاثِ أَحْلَفَ بِاللَّهِ لَقَدْ عَرَفْتُ الْمَوْتَ فِي وَجْهِ رَسُولِ
 اللَّهِ صَلَّعَ كَمَا كُنْتُ أَعْرِفُهُ فِي وَجْهِ بَنِي عَبْدِ الْمُطَّلِبِ
 فَأَنْطَلِقُ بِنَا إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّعَ فَإِنْ كَانَ هَذَا الْأَمْرُ فِينَا
 عَرَفْنَاهُ وَإِنْ كَانَ فِي غَيْرِنَا أَمَرْنَاهُ فَأَوْصَى بِنَا النَّاسُ قَالَ
 فَقَالَ لَهُ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ إِنِّي وَاللَّهِ لَا أَفْعَلُ وَاللَّهِ لَنْ
 مَنَعْنَاهُ لَا يُؤْتِينَاهُ أَحَدٌ بَعْدَهُ فَتَوَقَّي رَسُولَ اللَّهِ صَلَّعَ حِينَ

اللَّهُ صَلَعَمَ أَحْسَنَ هَيْئَةً مِنْهُ تِلْكَ السَّاعَةَ قَالَ ثُمَّ رَجَعَ
 وَأَنْصَرَفَ النَّاسُ وَهُمْ يَرَوْنَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَعَمَ قَدْ أَفْرَقَ مِنْ
 وَجَعِهِ فَرَجَعَ أَبُو بَكْرٍ إِلَى أَهْلِهِ بِاللَّسْنِجِ ، قَالَ أَبُو إِسْحَاقَ
 وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ الْحَارِثِ عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ
 أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَعَمَ قَالَ حِينَ سَمِعَ تَكْبِيرَ عُمَرَ فِي الصَّلَاةِ
 أَيْنَ أَبُو بَكْرٍ يَا أَبَى اللَّهِ ذَاكَ وَالْمُسْلِمُونَ فَلَوْلَا مَقَالَةُ قَالِهَا
 عُمَرُ عِنْدَ وَفَاتِهِ لَمْ يَشْكُ الْمُسْلِمُونَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَعَمَ قَدْ
 اسْتَخْلَفَ أَبَا بَكْرٍ وَلَكِنَّهُ قَالَ عِنْدَ وَفَاتِهِ إِنَّ اسْتَخْلَفَ فَقَدْ
 اسْتَخْلَفَ مَنْ هُوَ خَيْرٌ مِنِّي وَإِنْ أَتَرَكْتَهُمْ فَقَدْ تَرَكْتَهُمْ مَنْ هُوَ
 خَيْرٌ مِنِّي فَعَرَفَ النَّاسُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَعَمَ لَمْ يَسْتَخْلَفْ
 أَحَدًا وَكَانَ عُمَرُ غَيْرَ مُتَّهِمٍ عَلَى أَبِي بَكْرٍ ، قَالَ أَبُو إِسْحَاقَ
 وَحَدَّثَنِي أَبُو بَكْرٍ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ قَالَ لَمَّا كَانَ
 يَوْمَ الْإِثْنَيْنِ خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَعَمَ عَاصِبًا رَأْسَهُ إِلَى الصُّبْحِ
 وَأَبُو بَكْرٍ يُصَلِّي بِالنَّاسِ فَلَمَّا خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَعَمَ تَفَرَّجَ
 النَّاسُ فَعَرَفَ أَبُو بَكْرٍ أَنَّ النَّاسَ لَمْ يَصْنَعُوا ذَلِكَ إِلَّا لِرَسُولِ
 اللَّهِ صَلَعَمَ فَتَخَصَّ عَنْ مُصَلَّاهُ فَدَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَعَمَ فِي
 ظَهْرِهِ وَقَالَ صَلِّ بِالنَّاسِ وَجَلَسَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَعَمَ إِلَى جَنْبِهِ
 فَصَلَّى قَاعِدًا عَنْ يَمِينِ أَبِي بَكْرٍ فَلَمَّا فَرَغَ مِنَ الصَّلَاةِ أَقْبَلَ
 عَلَى النَّاسِ فَكَلَّمَهُمْ رَافِعًا صَوْتَهُ حَتَّى خَرَجَ صَوْتُهُ مِنْ بَابِ

إِنَّكَ لَوْ شِئْتَ يَوْمَ الْخَنْدَمَةِ إِذْ فَرَّ صَفْوَانٌ وَفَرَّ عَدْرِمَهُ
 وَأَبُو يَزِيدَ قَائِمٌ كَالْمَوْتِ وَأَسْتَقْبَلْتَهُمُ بِالسُّيُوفِ الْمُسْلِمَةِ
 يَقْطَعْنَ كُلَّ سَاعِدٍ وَجُمُجُمَهُ ضَرْبًا فَلَا يُسْمَعُ إِلَّا غَمْغَمَهُ
 لَهُمْ نَهَيْتُ خَلْفَنَا وَهُمْمَهُ لَمْ تَنْطَقِي فِي اللَّوْمِ أَدْنَى كَلِمَةٍ
 [قَالَ ابْنُ هِشَامٍ أَنَسَدَنِي بَعْضُ أَهْلِ الْعِلْمِ بِالشَّعْرِ قَوْلَهُ كَالْمَوْتِ
 وَتُرَوَّى لِلرَّعَاسِ الْهَذَلِيّ] وَكَانَ شِعَارُ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَعَمُ
 يَوْمَ فَتْحِ مَكَّةَ وَحُنَيْنٍ وَالطَّائِفِ شِعَارُ الْمُهَاجِرِينَ يَا بَنِي عَبْدِ
 الرَّحْمَنِ وَشِعَارُ الْخَزَرَجِ يَا بَنِي عَبْدِ اللَّهِ وَشِعَارُ الْأَوْسِ يَا
 بَنِي عُبَيْدِ اللَّهِ؛

3. The Death of the Prophet.

الْيَوْمَ الَّذِي قَبَضَ اللَّهُ فِيهِ نَبِيَّهُ صَلَعَمُ قَالَ ابْنُ إِسْحَافَ
 وَقَالَ الزُّهْرِيُّ حَدَّثَنِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ أَنَّهُ لَمَّا كَانَ يَوْمُ
 الْإِثْنَيْنِ الَّذِي قَبَضَ اللَّهُ فِيهِ رَسُولَهُ صَلَعَمُ خَرَجَ إِلَى النَّاسِ
 وَهُمْ يَصْلَوْنَ الصُّبْحَ فَرَفَعَ السِّتْرَ وَفَتَحَ الْبَابَ فَخَرَجَ رَسُولُ
 اللَّهِ صَلَعَمُ فَقَامَ عَلَى بَابِ عَائِشَةَ فَكَادَ الْمُسْلِمُونَ يَفْتَتِنُونَ
 فِي صَلَاتِهِمْ بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَعَمَ حِينَ رَأَوْهُ فَرَحَّابَهُ وَتَفَرَّجُوا
 فَأَشَارَ إِلَيْهِمْ أَنْ أَتَبْتُوا عَلَى صَلَاتِكُمْ قَالَ فَتَبَسَّمَ رَسُولُ اللَّهِ
 صَلَعَمُ سُرُورًا لِمَا رَأَى مِنْ هَيْئَتِهِمْ فِي صَلَاتِهِمْ وَمَا رَأَيْتُ رَسُولَ

إِنْ يُقْبِلُوا الْيَوْمَ فَمَا لِي عَلَيْهِ
وَذُو غِرَارَيْنِ سَرِيعِ السَّلَّةِ

ثُمَّ شَهِدَ الْخُدَمَةَ مَعَ صَفْوَانَ وَسَهِيلٍ وَعِكْرِمَةَ فَلَمَّا لَقِيَهُمُ
الْمُسْلِمُونَ مِنْ أَصْحَابِ خَالِدِ بْنِ الْوَلِيدِ نَاوَشُوهُمْ شَيْئًا مِنْ
قِتَالٍ فَقُتِلَ كُرْزُ بْنُ جَابِرٍ أَحَدُ بَنِي مُحَارِبِ بْنِ فِهْرٍ وَخُنَيْسُ
أَبْنُ خَالِدِ بْنِ رَبِيعَةَ بْنِ أَصْرَمَ حَلِيفُ بَنِي مُنْقِذٍ وَكَانَا فِي
خَيْلِ خَالِدِ بْنِ الْوَلِيدِ فَشَدَّ عَنْهُ فَسَلَكَا طَرِيقًا غَيْرَ طَرِيقِهِ
فَقَتَلَا جَمِيعًا قُتِلَ خُنَيْسُ بْنُ خَالِدٍ قَبْلَ كُرْزِ بْنِ جَابِرٍ فَجَعَلَهُ
كُرْزُ بْنُ جَابِرٍ بَيْنَ رِجْلَيْهِ ثُمَّ قَاتَلَ عَنْهُ حَتَّى قُتِلَ وَهُوَ
يَرْتَجِزُ وَيَقُولُ

(من الرجز)

قَدْ عَلِمْتُ صَفْرَاءَ مِنْ بَنِي فِهْرٍ
لَأَضْرِبَنَّ الْيَوْمَ عَنْ أَبِي صَخْرٍ

وَكَانَ خُنَيْسُ يُكْنَى أَبَا صَخْرٍ [قَالَ أَبُو هِشَامٍ خُنَيْسُ بْنُ خَالِدٍ
مِنْ خُزَاعَةَ] قَالَ أَبُو إِسْحَاقَ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي
نَجِيحٍ وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي بَكْرٍ قَالَا وَأُصِيبَ مِنْ جُهَيْنَةَ سَلَمَةُ
أَبْنُ الْأَمْيَلَاءِ مِنْ خَيْلِ خَالِدٍ وَأُصِيبَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ نَاسٌ
قَرِيبٌ مِنْ اثْنَيْ عَشَرَ أَوْ ثَلَاثَةَ عَشَرَ ثُمَّ أَنَّهُزَمُوا فَخَرَجَ حِمَاسٌ
مِنْهُمْ حَتَّى دَخَلَ بَيْتَهُ ثُمَّ قَالَ لِامْرَأَتِهِ أَغْلِقِي عَلَيَّ بَابِي
قَالَتْ فَأَيْنَ مَا كُنْتَ تَقُولُ فَقَالَ

(من الرجز)

الْخَطَّابِ] فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ أَسْمَعْ مَا قَالَ سَعْدُ بْنُ عُبَادَةَ مَا
 نَأْمَنُ أَنْ تَكُونَ لَهُ فِي قُرَيْشٍ صَوْلَةٌ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلِّمْ
 لِعَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ أَدْرِكْهُ فَخُذِ الرَّايَةَ فَكُنْ أَنْتَ تَدْخُلُ
 بِهَا، قَالَ أَبُو إِسْحَاقَ وَحَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي نَجِيحٍ فِي
 حَدِيثِهِ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلِّمْ أَمَرَ خَالِدَ بْنَ الْوَلِيدِ فَدَخَلَ
 مِنَ اللَّيْلِ أَسْفَلَ مَكَّةَ فِي بَعْضِ النَّاسِ وَكَانَ خَالِدٌ عَلَى
 الْمُجَنَّبَةِ الْيَمْنَى وَفِيهَا أَسْلَمَ وَسَلِّمَ وَغَفَارٌ وَمُزَيْنَةُ وَجَبِينَةُ
 وَقَبَائِلُ مِنَ قَبَائِلِ الْعَرَبِ وَأَقْبَلَ أَبُو عُبَيْدَةَ بْنُ الْجَرَّاحِ بِالصَّفِّ
 مِنَ الْمُسْلِمِينَ يَنْصَبُ لِمَكَّةَ بَيْنَ يَدَيْ رَسُولِ اللَّهِ صَلِّمْ
 وَدَخَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلِّمْ مِنْ أَذَاخِرَ حَتَّى نَزَلَ بِأَعْلَى مَكَّةَ
 وَضُرِبَتْ هُنَالِكَ قَبْتُهُ؛ شَأْنُ أَهْلِ الْخُدْمَةِ؛ قَالَ أَبُو إِسْحَاقَ
 وَحَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي نَجِيحٍ وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي بَكْرٍ
 أَنَّ صَفْوَانَ بْنَ أُمَيَّةَ وَعِكْرَمَةَ بْنَ أَبِي جَهْلٍ وَسَهِيلَ بْنَ عَمْرِو
 كَانُوا قَدْ جَمَعُوا نَاسًا بِالْخُدْمَةِ لِيُقَاتِلُوا وَقَدْ كَانَ حِمَاسُ بْنُ
 قَيْسٍ بْنُ خَالِدٍ أَخُو بَنِي بَكْرٍ يُعَدُّ سِلَاحًا قَبْلَ دُخُولِ رَسُولِ
 اللَّهِ صَلِّمْ وَيُصْلِحُ مِنْهُ فَقَالَتْ لَهُ أُمَرَاتُهُ لِمَاذَا تُعَدُّ مَا أَرَى
 قَالَ لِمُحَمَّدٍ وَأَصْحَابِهِ قَالَتْ وَاللَّهِ مَا أَرَاهُ يَقُومُ لِمُحَمَّدٍ
 وَأَصْحَابِهِ شَيْءٌ قَالَ وَاللَّهِ إِنِّي لَأَرْجُو أَنْ أُخْدِمَكَ بَعْضُهُمْ
 ثُمَّ قَالَ

(من الرجز)

وَسَعْدُ بْنُ مُعَاذٍ قَائِمٌ عَلَى بَابِ الْعَرِيشِ الَّذِي فِيهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُتَوَشِّحٌ السَّيْفَ فِي نَفَرٍ مِنَ الْأَنْصَارِ يَحْرُسُونَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخَافُونَ عَلَيْهِ كَرَّةَ الْعَدُوِّ وَرَأَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِيهَا ذِكْرٌ لِي فِي وَجْهِ سَعْدِ بْنِ مُعَاذٍ الْكَرَاهِيَةَ لِمَا يَصْنَعُ النَّاسُ فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلِلَّهِ لَكَأَنِّي بِكَ يَا سَعْدُ تَكْرَهُ مَا يَصْنَعُ الْقَوْمُ قَالَ أَجَلٌ وَاللَّهِ يَا رَسُولَ اللَّهِ كَانَتْ أَوَّلَ وَقْعَةٍ أَوْقَعَهَا اللَّهُ بِأَهْلِ الشِّرْكَ فَكَانَ الْإِلْثُخَانُ فِي الْقَتْلِ أَحَبَّ إِلَيَّ مِنْ أَسْتِيقَاءِ الرِّجَالِ،

2. The Taking of Mecca.

تَرْتِيبُ الْجَيْشِ فِي دُخُولِ مَكَّةَ، قَالَ أَبُو إِسْحَاقَ وَحَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي نَجِيحٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حِينَ فَرَّقَ جَيْشَهُ مِنْ ذِي طُوًى أَمَرَ الزُّبَيْرَ بْنَ الْعَوَّامِ أَنْ يَدْخُلَ فِي بَعْضِ النَّاسِ مِنْ كُودًا وَكَانَ الزُّبَيْرُ عَلَى الْمَجَنَّبَةِ الْيُسْرَى وَأَمَرَ سَعْدَ بْنَ عُبَادَةَ أَنْ يَدْخُلَ فِي بَعْضِ النَّاسِ مِنْ كُودَاءِ، قَالَ أَبُو إِسْحَاقَ فَرَعَمَ بَعْضُ أَهْلِ الْعِلْمِ أَنَّ سَعْدًا حِينَ وَجَّهَ دَاخِلًا قَالَ الْيَوْمَ يَوْمَ الْمَلْحَمَةِ، الْيَوْمَ تَسْتَحِلُّ الْحَرَمَ، فَسَمِعَهَا رَجُلٌ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ [قَالَ أَبُو هِشَامٍ هُوَ عُمَرُ بْنُ

الْيَوْمَ رَجُلٌ فَيَقْتُلُ صَابِرًا مُحْتَسِبًا مُقْبِلًا غَيْرَ مُدِيرٍ إِلَّا أَدْخَلَهُ
 اللَّهُ الْجَنَّةَ فَقَالَ عُمَيْرُ بْنُ الْحُمَامِ أَخُو بَنِي سَلَمَةَ وَفِي يَدِهِ
 تَمَرَاتٌ يَأْكُلُهُنَّ بَخْ بَخْ أَفَمَا بَيْنِي وَبَيْنَ أَنْ أَدْخُلَ الْجَنَّةَ
 إِلَّا أَنْ يَقْتُلَنِي هَؤُلَاءِ قَالَ ثُمَّ قَذَفَ التَّمَرَاتِ مِنْ يَدِهِ وَأَخَذَ
 سَيْفَهُ فَقَاتَلَ الْقَوْمَ حَتَّى قُتِلَ ، قَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ وَحَدَّثَنِي عَاصِمُ
 ابْنُ عُمَرَ بْنِ قَتَادَةَ أَنَّ عَوْفَ بْنَ الْحَارِثِ وَهُوَ ابْنُ عَفْرَاءَ قَالَ
 يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا يُضْحِكُكَ الرَّبِّ مِنْ عَبْدِهِ قَالَ غَمَسَهُ يَدُهُ
 فِي الْعَدُوِّ حَاسِرًا فَتَنَزَعَ دِرْعًا كَانَتْ عَلَيْهِ فَقَذَفَهَا ثُمَّ أَخَذَ
 سَيْفَهُ فَقَاتَلَ الْقَوْمَ حَتَّى قُتِلَ ، قَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ
 ابْنُ مُسْلِمٍ بْنُ شِهَابٍ الزُّهْرِيُّ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ ثَعْلَبَةَ بْنِ
 صَعِيرٍ الْعُذْرِيِّ حَلِيفِ بَنِي زُهْرَةَ أَنَّهُ حَدَّثَهُ أَنَّهُ لَمَّا أَلْتَقَى
 النَّاسُ وَدَنَا بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ قَالَ أَبُو جَهْلٍ اللَّهُمَّ أَقْطَعْنَا
 لِلرَّحِمِ وَأَتَانَا بِمَا لَا يُعْرَفُ فَأَحْنَهُ الْعُدَاةَ فَكَانَ هُوَ الْمُسْتَفْتَحُ ،
 رَمَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمُشْرِكِينَ بِالْحَصْبَاءِ وَهَزَمَتْهُمْ ، قَالَ
 ابْنُ إِسْحَاقَ ثُمَّ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَخَذَ حَفْنَةً مِنَ الْحَصْبَاءِ
 فَاسْتَقْبَلَ بِهَا قُرَيْشًا ثُمَّ قَالَ شَاهَتِ الْوُجُوهُ ثُمَّ نَفَحَهُمْ بِهَا
 ثُمَّ أَمَرَ أَصْحَابَهُ فَقَالَ شُدُّوا فَكَانَتِ الْهَزِيمَةُ فَقَتَلَ اللَّهُ مَنْ
 قَتَلَ مِنْ صَنَادِيدِ قُرَيْشٍ وَأَسَرَ مَنْ أَسَرَ مِنْ أَشْرَافِهِمْ فَلَمَّا
 وَضَعَ الْقَوْمُ أَيْدِيَهُمْ يَأْسِرُونَ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْعَرِيشِ

بَعَثَكَ اللَّهُ بِالْحَقِّ وَالْعَدْلِ فَأَقْدُنِي قَالَ فَكَشَفَ رَسُولُ اللَّهِ
صَلَمَ عَنْ بَطْنِهِ فَقَالَ اسْتَقْدُ قَالَ فَأَعْتَنَقَهُ فَقَبَّلَ بَطْنَهُ فَقَالَ
مَا حَمَلَكَ عَلَى هَذَا يَا سَوَادُ قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ حَضَرَ مَا تَرَى
فَأَرَدْتُ أَنْ يَكُونَ آخِرُ الْعَهْدِ بِكَ أَنْ يَمَسَّ جِلْدِي جِلْدَكَ
فَدَعَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَمَ لَهُ بِخَيْرٍ وَقَالَ لَهُ : مُنَاشِدَةُ رَسُولِ
اللَّهِ صَلَمَ رَبِّهِ فِي النَّصْرِ ، قَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ ثُمَّ عَدَلَ رَسُولُ
اللَّهِ صَلَمَ الْأَصْفُوفَ وَرَجَعَ إِلَى الْعَرْشِ فَدَخَلَهُ وَمَعَهُ فِيهِ أَبُو
بَكْرٍ لَيْسَ مَعَهُ فِيهِ غَيْرُهُ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَمَ يُنَاشِدُ رَبَّهُ مَا
وَعَدَهُ مِنَ النَّصْرِ وَيَقُولُ فِيمَا يَقُولُ اللَّهُمَّ إِنَّ تَهْلِكَ هَذِهِ
الْعِصَابَةُ الْيَوْمَ لَا تُعْبَدُ وَأَبُو بَكْرٍ يَقُولُ يَا نَبِيَّ اللَّهِ بَعْضُ
مُنَاشَدَتِكَ رَبِّكَ فَإِنَّ اللَّهَ مُنْجِزُ لَكَ مَا وَعَدَكَ ، وَقَدْ خَفَقَ
رَسُولُ اللَّهِ صَلَمَ خَفَقَةً وَهُوَ فِي الْعَرْشِ ثُمَّ أَتَتْهُ فَقَالَ أَبَشِرْ
يَا أَبَا بَكْرٍ أَتَاكَ نَصْرُ اللَّهِ هَذَا جَبْرِيلُ أَخَذَ بَعِنَانٍ فَرَسٍ
يَقُودُهُ عَلَى ثَنَائِيهِ النَّقْعُ [يَعْنِي الْغُبَارَ] ، قَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ وَقَدْ
رُمِيَ مِهْجَعُ مَوْلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ بِسَهْمٍ فَقُتِلَ فَكَانَ أَوَّلَ
قَتِيلٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ثُمَّ رُمِيَ حَارِثَةُ بْنُ سُرَاقَةَ أَحَدُ بَنِي
عَدِيٍّ بْنِ النَّجَّارِ وَهُوَ يَشْرَبُ مِنَ الْحَوْضِ بِسَهْمٍ فَأَصَابَ نَحْرَهُ
فَقُتِلَ ، تَحْرِيزُهُمْ عَلَى الْقِتَالِ ، قَالَ ثُمَّ خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَمَ
إِلَى النَّاسِ فَحَرَّضَهُمْ وَقَالَ وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ لَا يُقَاتِلُهُمْ

حَمَزَةُ فَلَمْ يُمْهِلْ شَيْبَةَ أَنَّ قَتَلَهُ وَأَمَّا عَلِيٌّ فَلَمْ يُمْهِلْ الْوَلِيدَ
 أَنَّ قَتَلَهُ وَاخْتَلَفَ عُبَيْدَةُ وَعُتْبَةُ بَيْنَهُمَا ضَرْبَتَيْنِ كِلَاهُمَا أُثْبِتَ
 صَاحِبَهُ وَكَرَّ حَمَزَةُ وَعَلِيٌّ بِأَسْيَافِهِمَا عَلَى عُمَيْمَةَ فَذَفَقَا عَلَيْهِ وَاحْتَمَلَا
 صَاحِبَهُمَا فَحَازَاهُ إِلَى أَصْحَابِهِ، قَالَ أَبْنُ إِسْحَاقَ وَحَدَّثَنِي
عَاصِمُ بْنُ عُمَرَ بْنِ قَتَادَةَ أَنَّ عُتْبَةَ بْنَ رَبِيعَةَ قَالَ لِلْمَقْتِيَةِ
 مِنْ الْأَنْصَارِ حِينَ انْتَسَبُوا أَكْفَاءً كِرَامٌ إِنَّمَا نُرِيدُ قَوْمَنَا،
الْتِقَاءَ الْفَرِيقَيْنِ، قَالَ أَبْنُ إِسْحَاقَ ثُمَّ تَرَاخَفَ النَّاسُ وَدَنَا
 بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ وَقَدْ أَمَرَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَصْحَابَهُ إِلَّا
 يَحْمِلُوا حَتَّى يَأْمُرَهُمْ وَقَالَ إِنْ أَكْتَنَفَكُمْ الْقَوْمُ فَأَنْضَخُوهُمْ عَنْكُمْ
 بِالنَّبِيلِ وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْعَرِيشِ مَعَهُ أَبُو بَكْرٍ الصِّدِّيقُ
 فَكَانَتْ وَقَعَةُ بَدْرِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ صَبِيحَةَ سَبْعِ عَشْرَةَ مِنْ شَهْرِ
رَمَضَانَ قَالَ أَبْنُ إِسْحَاقَ كَمَا حَدَّثَنِي أَبُو جَعْفَرٍ مُحَمَّدُ بْنُ
عَلِيٍّ بْنِ الْحُسَيْنِ، قَالَ أَبْنُ إِسْحَاقَ وَحَدَّثَنِي حَبَّانُ بْنُ
وَاسِعِ بْنِ حَبَّانَ عَنْ أَشْيَاجٍ مِنْ قَوْمِهِ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
عَدَلَ صُفُوفَ أَصْحَابِهِ يَوْمَ بَدْرِ وَفِي يَدِهِ قِدْحٌ يُعَدِّلُ بِهِ الْقَوْمَ
فَمَرَّ بِسَوَادِ بْنِ غَزِيَّةَ حَلِيفِ بَنِي عَدِيٍّ بْنِ النَّجَّارِ [قَالَ
أَبْنُ هِشَامٍ وَيُقَالُ سَوَادُ بْنُ غَزِيَّةَ] وَهُوَ مُسْتَنَتِلٌ مِنَ الْصَّفِّ
 [قَالَ أَبْنُ هِشَامٍ وَيُقَالُ مُسْتَنَتِلٌ مِنَ الْصَّفِّ] فَطَعَنَ فِي بَطْنِهِ
 بِالْقِدْحِ وَقَالَ أَسْتَوِ يَا سَوَادُ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَوْجَعْتَنِي وَقَدْ

وقد خَرَجَ الْأَسَدُ بْنُ عَبْدِ الْأَسَدِ الْمَخْزُومِيُّ وَكَانَ رَجُلًا
 شَرِسًا سَيِّئَ الْخُلُقِ فَقَالَ أُعَاهِدُ اللَّهَ لَا أَشْرَبَنَّ مِنْ حَوْضِهِمْ أَوْ
لَاهِدِمَنَّهُ أَوْ لَأَمُوتَنَّ دُونَهُ، فَلَمَّا خَرَجَ خَرَجَ إِلَيْهِ حَمْزَةُ بْنُ
عَبْدِ الْمُطَّلِبِ فَلَمَّا التَّقِيَا ضَرَبَهُ حَمْزَةُ فَأُطِنَ قَدَمَهُ بِنِصْفِ
سَاقِهِ وَهُوَ دُونَ الْحَوْضِ فَوَقَعَ عَلَى ظَهْرِهِ تَشْحُبُ رِجْلُهُ دَمًا
نَحْوَ أَصْحَابِهِ ثُمَّ حَبَا إِلَى الْحَوْضِ حَتَّى اَفْتَحَمَ فِيهِ يُرِيدُ زَعَمَ
 أَنْ يَبْرَ يَمِينَهُ وَاتَّبَعَهُ حَمْزَةُ فَضَرَبَهُ حَتَّى قَتَلَهُ فِي الْحَوْضِ،
 دُعَاءُ عُتْبَةَ إِلَى الْمُبَارَزَةِ، قَالَ ثُمَّ خَرَجَ بَعْدَهُ عُتْبَةُ بْنُ رَبِيعَةَ
بَيْنَ أَخِيهِ شَيْبَةَ بْنِ رَبِيعَةَ وَابْنِهِ الْأُولَيْدِ بْنِ عُتْبَةَ حَتَّى إِذَا
 نَصَلَ مِنَ الْصَفِّ دَعَا إِلَى الْمُبَارَزَةِ فَخَرَجَ إِلَيْهِ فُتَيْهٌ مِنْ
الْأَنْصَارِ ثَلَاثَةٌ وَهُمْ عَوْفٌ وَمُعَوَّذٌ ابْنَا الْحَارِثِ وَأُمُّهُمَا عَفْرَاءٌ
 وَرَجُلٌ آخَرُ يُقَالُ هُوَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ رَوَاحَةَ فَقَالُوا مَنْ أَنْتُمْ
 قَالُوا رَهْطٌ مِنَ الْأَنْصَارِ فَقَالُوا مَا لَنَا بِكُمْ مِنْ حَاجَةٍ، ثُمَّ
 نَادَى مُنَادِيهِمْ يَا مُحَمَّدٌ أَخْرِجْ إِلَيْنَا أَكْفَاءَنَا مِنْ قَوْمِنَا
 فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا عُبَيْدَةَ بْنُ الْحَارِثِ وَقُمْ يَا
حَمْزَةُ وَقُمْ يَا عَلِيٌّ فَلَمَّا قَامُوا وَدَنُوا مِنْهُمْ قَالُوا مَنْ أَنْتُمْ قَالَ
عُبَيْدَةُ عُبَيْدَةُ وَقَالَ حَمْزَةُ حَمْزَةُ وَقَالَ عَلِيٌّ عَلِيٌّ قَالُوا نَعَمْ
أَكْفَاءٌ كِرَامٌ فَبَارَزَ عُبَيْدَةُ وَكَانَ أَسَنَ الْقَوْمِ عُتْبَةُ بْنُ رَبِيعَةَ
وَبَارَزَ حَمْزَةُ شَيْبَةَ بْنِ رَبِيعَةَ وَبَارَزَ عَلِيٌّ الْأُولَيْدَ بْنِ عُتْبَةَ، فَأَمَّا

فَهُوَ يَهْنُهَا (قَالَ ابْنُ هِشَامٍ يَهْنُهَا) قَالَ فَقُلْتُ لَهُ يَا أَبَا الْحَكَمِ
 إِنَّ عُتْبَةَ أَرْسَلَنِي إِلَيْكَ بِكَذَا وَكَذَا لِلَّذِي قَالَ فَقَالَ أُنْتَفَخَ
 وَاللَّهِ سَحْرَهُ حِينَ رَأَى مُحَمَّدًا وَأَصْحَابَهُ كَلًّا وَاللَّهِ لَا نَرْجِعُ
 حَتَّى يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَبَيْنَ مُحَمَّدٍ وَمَا بِعُتْبَةَ مَا قَالَ
 وَلَكِنَّهُ قَدْ رَأَى أَنَّ مُحَمَّدًا وَأَصْحَابَهُ أَكَلَةُ جَزُورٍ وَفِيهِمْ ابْنُهُ
 فَقَدْ تَخَوَّفَكُمْ عَلَيْهِ، ثُمَّ بَعَثَ إِلَى عَامِرِ بْنِ الْحَضْرَمِيِّ فَقَالَ
 هَذَا حَلِيفُكَ يُرِيدُ أَنْ يَرْجِعَ بِالنَّاسِ وَقَدْ رَأَيْتَ تَأْرَكَ بِعَيْنِكَ
 فَتُمْرُ فَإِنْ شُدَّ خُفْرَتَكَ وَمَقْتَلَ أَخِيكَ فَقَامَ عَامِرُ بْنُ الْحَضْرَمِيِّ
 فَاسْتَشَفَّ ثُمَّ صَرَخَ وَاعْمَرَاهُ وَاعْمَرَاهُ فَحَمِيَّتِ الْحَرْبُ وَحَقَبَ
 أَمْرُ النَّاسِ وَاسْتَوْسَقُوا عَلَى مَا هُمْ عَلَيْهِ مِنَ الشَّرِّ وَأُفْسِدَ عَلَى
 النَّاسِ الرَّأْيُ الَّذِي دَعَاهُمْ إِلَيْهِ عُتْبَةُ، فَلَمَّا بَلَغَ عُتْبَةَ قَوْلُ
 أَبِي جَهْلٍ أُنْتَفَخَ وَاللَّهِ سَحْرَهُ قَالَ سَيَعْلَمُ مَنْ أُنْتَفَخَ
 سَحْرُهُ أَنَا أَمْ هُوَ [قَالَ ابْنُ هِشَامٍ السَّحَرُ الرِّيَّةُ وَمَا
 حَوْلَهَا مِمَّا تَعَلَّقَ بِهِ الْخُلُقُومُ فَوْقَ السَّرَّةِ وَمَا كَانَ تَحْتَ
 السَّرَّةِ فَهُوَ الْقُصْبُ وَمِنْهُ قَوْلُهُ رَأَيْتَ عَمْرُو بْنُ لُحَيٍّ يَجْرُ قُصْبَهُ
 فِي النَّارِ] قَالَ ابْنُ هِشَامٍ حَدَّثَنِي بِذَلِكَ أَبُو عُبَيْدَةَ، ثُمَّ
 التَّمَسَّ عُتْبَةُ بَيَضَةً لِيَدْخِلَهَا فِي رَأْسِهِ فَمَا وَجَدَ فِي الْجَبِشِ
 بَيَضَةً تَسَعُهُ مِنْ عَظْمِ هَامَتِهِ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ أَعْتَجَرَ عَلَى
 رَأْسِهِ بَبْرَدٍ لَهُ، مَقْتَلُ الْأَسْوَدِ الْمَخْزُومِيِّ، قَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ

أَرَى أَنْ يُقْتَلَ رَجُلٌ مِنْهُمْ حَتَّى يَقْتُلَ رَجُلًا مِنْكُمْ فَإِذَا
أَصَابُوا مِنْكُمْ أَعْدَادَهُمْ فَمَا خَيْرُ الْعَيْشِ بَعْدَ ذَلِكَ فَرَوْا رَأْيَكُمْ
فَلَمَّا سَمِعَ حَكِيمُ بْنُ حِزَامٍ ذَلِكَ مَشَى فِي النَّاسِ فَأَتَى عَثْبَةَ
أَبْنِ رَبِيعَةَ فَقَالَ يَا أَبَا الْوَلِيدِ إِنَّكَ كَبِيرُ قُرَيْشٍ وَسَيِّدُهَا وَالْمُطَاعُ
فِيهَا هَلْ لَكَ إِلَى أَنْ لَا تَزَالَ تُذَكَّرُ فِيهَا بِخَيْرٍ إِلَى آخِرِ الدَّهْرِ
قَالَ وَمَا ذَاكَ يَا حَكِيمُ قَالَ تَرْجِعُ بِالنَّاسِ وَتَحْمِلُ أَمْرَ حَلِيفِكَ
عَمْرُو بْنُ الْخَضْرَمِيِّ قَالَ قَدْ فَعَلْتُ أَنْتَ عَلَىٰ بِذَلِكَ إِنَّمَا هُوَ
حَلِيفِي فَعَلَىٰ عَقْلِهِ وَمَا أُصِيبَ مِنْ مَالِهِ فَأَتَى^٢ أَبْنِ الْخَنْظَلِيَّةِ
[قَالَ أَبْنِ هِشَامٍ وَالْخَنْظَلِيَّةُ أُمُّ أَبِي جَهْلٍ وَهِيَ أَسْمَاءُ بِنْتُ
مُخَرَّبَةَ أَحَدِ بَنِي نَهْشَلٍ بِنِ دَارِمِ بْنِ مَالِكِ بْنِ خَنْظَلَةَ بِنِ
مَالِكِ بْنِ زَيْدٍ مَنَاةَ بِنِ تَمِيمٍ] فَإِنِّي لَا أَخْشَى أَنْ يَشْجَرَ
أَمْرَ النَّاسِ غَيْرُهُ يَعْنِي أَبَا جَهْلٍ، ثُمَّ قَامَ عَثْبَةُ خَطِيبًا فَقَالَ
يَا مَعْشَرَ قُرَيْشٍ إِنَّكُمْ وَاللَّهِ مَا تَصْنَعُونَ بَأْسًا تَلْقَوُا مُحَمَّدًا
وَأَصْحَابَهُ شَيْئًا وَاللَّهِ لَنْ أَصْبِتُوه^٢ لَا يَزَالُ الرَّجُلُ يَنْظُرُ فِي
وَجْهِ رَجُلٍ يَكْرَهُ أَنْ يَنْظَرَ إِلَيْهِ قَتَلَ أَبْنِ عَمِّهِ أَوْ أَبْنِ خَالِهِ أَوْ
رَجُلًا مِنْ عَشِيرَتِهِ فَأَرْجِعُوا وَخَلُّوا بَيْنَ مُحَمَّدٍ وَبَيْنَ سَائِرِ
الْعَرَبِ فَإِنْ أَصَابُوهُ فَذَاكَ الَّذِي أَرَدْتُمْ وَإِنْ كَانَ غَيْرُ ذَلِكَ
الْفَاعِلُ لَمْ تَعْرِضُوا مِنْهُ مَا تُرِيدُونَ، قَالَ حَكِيمٌ فَأَنْطَلَقْتُ
حَتَّى جِئْتُ أَبَا جَهْلٍ فَوَجَدْتُهُ قَدْ نَثَلَ^٢ دِرْعًا لَهُ مِنْ جِرَاهِهَا

أَنْ نُمِدَّكُمْ بِسِلَاحٍ وَرِجَالٍ فَعَلْنَا قَالَ فَأَرْسَلُوا إِلَيْهِ مَعَ ابْنِهِ
 إِنْ وَصَلْتُكَ رَحِمٌ فَقَدْ قَضَيْتَ الَّذِي عَلَيْكَ فَلَعَمْرِي لَنْ كُنَّا
 ٢ إِنَّمَا نُقَاتِلُ النَّاسَ مَا بِنَا ضَعُفٌ عَنْهُمْ وَإِنْ كُنَّا إِنَّمَا نُقَاتِلُ
 اللَّهَ كَمَا يَزْعُمُ مُحَمَّدٌ مَا لِأَحَدٍ بِاللَّهِ مِنْ طَاقَةٍ فَلَمَّا نَزَلَ
 النَّاسُ أَقْبَلَ نَفَرٌ مِنْ قُرَيْشٍ حَتَّى وَرَدُوا حَوْضَ رَسُولِ اللَّهِ
 ٢ صَلَعَمَ فِيهِمْ حَكِيمُ بْنُ حِزَامٍ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَعَمَ دَعْوَهُمْ
 ٢ فَمَا شَرِبَ مِنْهُ رَجُلٌ يَوْمَئِذٍ إِلَّا قُتِلَ إِلَّا مَا كَانَ مِنْ حَكِيمِ
 ابْنِ حِزَامٍ فَإِنَّهُ لَمْ يُقْتَلْ ثُمَّ أَسْلَمَ بَعْدَ ذَلِكَ فَحَسَنَ إِسْلَامُهُ
 فَكَانَ إِذَا اجْتَهَدَ فِي يَمِينِهِ قَالَ وَالَّذِي نَجَّانِي مِنْ يَوْمٍ
 ٢ بَدْرٍ، تَشَاوَرُ قُرَيْشٌ فِي الرُّجُوعِ عَنِ الْقِتَالِ، قَالَ ابْنُ
 إِسْحَاقَ وَحَدَّثَنِي أَبِي إِسْحَاقُ بْنُ يَسَارٍ وَغَيْرُهُ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ
 عَنْ أَشْيَاحٍ مِنَ الْأَنْصَارِ قَالُوا لَمَّا أَطْمَأَنَّ الْقَوْمُ بَعَثُوا عُمَيْرَ
 ٢ ابْنَ وَهَبٍ الْجُمَحِيِّ فَقَالُوا أَحْزَرَ لَنَا أَصْحَابَ مُحَمَّدٍ قَالَ فَاسْتَجَالَ
 بِفَرَسِهِ حَوْلَ الْعَسْكَرِ ثُمَّ رَجَعَ إِلَيْهِمْ فَقَالَ ثَلَاثُمِائَةِ رَجُلٍ
 يَزِيدُونَ قَلِيلًا أَوْ يَنْقُصُونَهُ وَلَكِنْ أَمْهَلُونِي حَتَّى أَنْظُرَ أَلِلْقَوْمَ
 ٢ كَمِينَ أَوْ مَدَدٌ قَالَ فَضَرَبَ فِي الْأَوَادِي حَتَّى أَبْعَدَ فَلَمْ يَرَ
 شَيْئًا فَرَجَعَ إِلَيْهِمْ فَقَالَ مَا رَأَيْتُ شَيْئًا وَلَكِنِّي قَدْ رَأَيْتُ يَا
 مَعْشَرَ قُرَيْشٍ أَلْبَلَايَا تَحْمِلُ الْإِمْنَايَا نَوَاضِحَ يَثْرِبَ تَحْمِلُ الْمَوْتَ
 أَلْتَأَقِعَ قَوْمٌ لَيْسَ لَهُمْ مَنَعَةٌ وَلَا مَلْجَأٌ إِلَّا سَيُوفُهُمْ وَاللَّهِ مَا

١ الْعَرَبُ فَبِعَهُ نَفْسَهُ فَاتَاهُ وَهُوَ مَجْهُودٌ فَقَالَ لَهُ يَا أَبَا مَلِكٍ
أَتَشْتَرِي مِنِّي نَفْسَكَ قَالَ نَعَمْ بِكُمْ قَالَ بِمِائَةٍ مِنَ الْإِبِلِ فَإِنَّ
 ٢ لَكَ مِائَةَ بَدَمٍ بُحَيْرٍ قَالَ تِلَادِي أَحَبُّ مِنْ تِلَادِكَ وَالِدَمُ لَكَ
 فَخَلَنِي أَذْهَبَ فَخَلَاهُ بِسْطَامَ وَأَحْلَفَهُ أَنْ لَا يُعَقِّبَ أَيُّ لَا
 يَغْزُوهُمْ ثَانِيَةً ٢

HISTORICAL EXTRACTS

RELATING TO THE PROPHET MUHAMMAD.

1. The Battle of Badr.

قَالَ ابْنُ إِسْحَاقَ وَقَدْ ارْتَحَلَتْ قُرَيْشٌ حِينَ أَصْبَحَتْ فَأَقْبَلَتْ
 فَلَمَّا رَأَاهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ تَصَوَّبُ مِنَ الْعَقَنْقَلِ وَهُوَ الْكُتَيْبُ
 الَّذِي جَاءُوا مِنْهُ إِلَى الْوَادِي قَالَ اللَّهُمَّ هَذِهِ قُرَيْشٌ قَدْ
 أَقْبَلَتْ بِخِيَلِهَا وَفَخَرِهَا تُحَادِّثُ وَتُكَذِّبُ رَسُولَكَ اللَّهُمَّ فَانصُرْكَ
 الَّذِي وَعَدْتَنِي اللَّهُمَّ أَحْنِهِمُ الْغَدَاةَ وَقَدْ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ
 صَلَّى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَدْ رَأَى عُتْبَةَ بْنَ رَبِيعَةَ فِي الْقَوْمِ عَلَى جَمَلٍ لَهُ
 أَحْمَرٌ إِنْ يَكُنْ فِي أَحَدٍ مِنَ الْقَوْمِ خَيْرٌ فَعِنْدَ صَاحِبِ الْجَمَلِ
 الْأَحْمَرِ إِنْ يُطِيعُوهُ يُرْشِدُوا وَقَدْ كَانَ خَفَافُ بْنُ أَيْمَاءَ بْنُ
 رَحْضَةَ أَوْ أَبُوهُ أَيْمَاءُ بْنُ رَحْضَةَ الْغِفَارِيُّ بَعَثَ إِلَى قُرَيْشٍ
 حِينَ مَرُّوا بِهِ أَبْنَاءَ لَهُ بِجَزَائِرٍ أَهْدَاهَا لَهُمْ وَقَالَ إِنْ أَحْبَبْتُمْ

إِلَيْهِ لَقِيمٌ فَضْرَبَهُ عَلَى رَأْسِهِ فَقَتَلَهُ وَخَرَّقَ الْأَحْمِرَ بِأَلْقِنَا
وَتَرِكَ مَطْرُوحًا فَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ قَتَلُوهُ وَضَرَبَ مَالِكُ ابْنُ
الْجَرْمِيَّةِ فَأَمَرَ فَعَاشَ سَنَةً مَأْمُومًا ثُمَّ مَاتَ مِنْ أَمَّتِهِ وَانْهَزَمَتْ
بَنُو سَلِيطٍ فَلَمَّا انْهَزَمُوا قَالَ بِسْطَامُ يَا بَنِي شَيْبَانَ أَيَسْرُكُمْ
أَنْ تَأْسِرُوا أَبَا مُلَيْلٍ قَالُوا نَعَمْ قَالَ فَإِنَّهُ أَوَّلُ فَارِسٍ يَطْلُعُ
عَلَيْكُمْ أَلْسَاعَةً أَتَاهُ مُلَيْلٌ فَأَخْبَرَهُ خَبْرَنَا وَخَبَرَ أَبْنَيْهِ فَلَمْ
يَنْتَظِرِ النَّاسَ فَلْيَتَخَلَّفْ مَعِيَ مِنْكُمْ فَوَارِسُ فَإِنَّكُمْ سَتَجِدُونَهُ
مُكَبًّا عَلَى بُجَيْرٍ حِينَ عَايَنَ جَيْفَتَهُ فَكَمَنَ لَهُ بِسْطَامُ فِي عَشْرَةِ
فَوَارِسَ قَرِيبًا مِنْ مَضْرَعٍ أَصْحَابِهِ فَلَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا قَلِيلًا حَتَّى
طَلَعَ عَلَيْهِمْ عَلَى فَرَسِهِ بَلْعَاءٌ فَلَمَّا عَايَنَ بُجَيْرًا نَزَلَ فَأَكَبَّ
عَلَى جَيْفَتِهِ يَقْبِلُهُ وَيَحْتَضِنُهُ وَأَقْبَلَ بِسْطَامُ وَمَنْ كَانَ مَعَهُ
يَرْكُضُونَ حَتَّى أَتَوْهُ فَوَجَدُوهُ مُكَبًّا عَلَيْهِ وَبَلْعَاءٌ يَعْلُكُ لِحَامَهُ
وَاقِفًا فَأَسْرَوْهُ وَأَخَذُوا فَرَسَهُ فَلَمَّا صَارَ فِي يَدَيْهِ بِسْطَامُ قَالَ
يَا أَبَا مُلَيْلٍ إِنِّي لَمْ أَخْذُكَ لِأَقْتُلَكَ قَالَ قَدْ قَتَلْتُ أَبْنِي
وَوَدِدْتُ أَنِّي مَكَانَهُ أَمَا إِنَّ طَعَامَكَ عَلَيَّ حَرَامٌ مَا دُمْتُ فِي
يَدِكَ قَالَ فَكَانَ أَبُو مُلَيْلٍ يُوتَى بِالطَّعَامِ فَيَبِيتُ يَطْرُدُ عَنْهُ
الْأَكْلَابَ مَخَافَةَ أَنْ تَأْكُلَهُ فَيَظَنُّوا أَنَّهُ أَكَلَهُ هُوَ حَتَّى جُهِدَ
فَلَمَّا رَأَوْا جُهِدَهُ قَالَ بَشْرُ بْنُ قَيْسٍ لِأَخِيهِ بِسْطَامِ بْنِ قَيْسٍ
إِنِّي لَا أَمْنُ أَنْ يَمُوتَ أَسِيرُكَ هَذَا فِي يَدَيْكَ هَذَا فَتَسْبِكَ بِهِ

فَقَالَ وَأَنَا وَاللَّهِ لَا أَذْهَبُ فَقَالَ لِمَالِكِ ابْنِ الْجَرْمِيِّ فَأَذْهَبَ
 أَنْتَ صَرِيحًا فَقَالَ وَأَنَا لَا أَذْهَبُ فَقَالَ لَهُمْ مُلَيْلُ بْنُ أَبِي
 مُلَيْلٍ فَأَعْطُونِي قَوْلًا أَتَقِي بِهِ وَأَطْمَئِنُّ إِلَيْهِ لَتَضْبِطَنَّ لِي
 أَنْفُسَكُمْ وَلَا تُقَدِّمُوا عَلَى الْجَيْشِ حَتَّى آتِيَكُمْ فَفَعَلُوا وَذَهَبَ
 مُلَيْلُ صَرِيحًا فَلَمَّا ذَهَبَ نَظَرَ إِلَيْهِ بِسْطَامُ فَقَالَ لِأَصْحَابِهِ
 ذَاكَ الَّذِي يَرْكُضُ سَيَجْلِبُ عَلَيْكُمْ شَرًّا فَانْظُرُوا أَنْ تَفْرُغُوا
 مِنْ أَصْحَابِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمْ النَّاسُ فَبَرَزَ بِسْطَامُ فِي فُرْسَانٍ
 مِنْ أَصْحَابِهِ حَتَّى دَنَا مِنَ الْقَوْمِ فَكَلَّمَهُ بُجَيْرٌ فَقَالَ لَهُ بِسْطَامُ
 مَنْ أَنْتَ قَالَ أَنَا بُجَيْرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحُرْثِ فَقَالَ يَا
 بُجَيْرُ أَلَمْ تَكُنْ تَزْعُمُ أَنَّكَ فَتَى يَرْبُوعَ وَفَارِسُهَا قَالَ بَلَى وَأَنَا
 الْآنَ أَزْعُمُهُ فَأَبْرَزَ لِي فَأَبَى أَنْ يَبْرَزَ لَهُ بِسْطَامُ وَقَالَ بِسْطَامُ
 مَا أَظُنُّ نِسْوَةَ بَنِي يَرْبُوعَ يَظُنُّ بِكَ هَذَا الظَّنَّ أَنْ تُحْجِمَ
 عَنِ الْكُتَيْبَةِ حِينَ رَأَيْتَهَا ثُمَّ قَالَ لِصَاحِبِيهِ الْأَحْمِيرِ وَمَالِكِ
 مِثْلَ ذَلِكَ فَلَمْ يَزَلْ يَسْخِذُهُمْ وَيُحْضِضُهُمْ كَيْدًا مِنْهُ وَخَدِيعَةً
 حَتَّى حَمَلُوا أَفْرَاسَهُمْ وَسَطَ الْقَوْمِ فَأَمَّا بُجَيْرٌ فَلَقِيَهُ الْمَلِيدُ
 ابْنُ مَسْعُودٍ عَمُّ بِسْطَامٍ فَأَعْلَقَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا صَاحِبَهُ
 فَوَقَعَا إِلَى الْأَرْضِ عِكْمِي عَيْرٍ فَأَعْتَلَاهُ بُجَيْرٌ فَلَمَّا خَشِيَ الْمَلِيدُ
 أَنْ يَظْهَرَ عَلَيْهِ بُجَيْرٌ نَادَى رَجُلًا مِنْ بَنِي شَيْبَانَ يُقَالُ لَهُ
 لُقَيْمُ بْنُ أَوْسٍ يَا لُقَيْمُ أَغْنِنِي فَقَدْ قَتَلَنِي الْيَرْبُوعِيُّ فَمَالَ

أَمَّ جُلَيْحَةَ وَكَانَتْ مِنْ أَحْسَنِ النَّاسِ تَغْرًا فَلَمَّا رَأَوْا ذَلِكَ
تَيَسَّرُوا فَلَمْ يَزَالُوا يَحْفِرُونَ حَتَّى جَابُوا مِنْهُ مَكَانًا فَخَرَجُوا
فَحَرَقُوا عَلَيْهِ مِنْ وَرَائِهِ وَدُونِهِ حَتَّى أَهْلَكُوهُ؛

4. The battle of Qushâwa.

كَانَ مِنْ حَدِيثِ يَوْمِ قُشَاوَةَ أَنَّ بِسْطَامَ بْنَ قَيْسِ بْنِ
مَسْعُودٍ خَرَجَ غَازِيًا لِبَنِي يَرْبُوعَ حَتَّى أَطْرَدَ نَعْمًا لِرَجُلَيْنِ مِنْ
بَنِي سَلِيطٍ يُقَالُ لِأَحَدِهِمَا سَعِيرٌ وَلِلْآخَرِ حَجِيرٌ وَهُمَا أَبْنَا
سُفْيَانَ مِنْ بَنِي يَرْبُوعَ فَأَتَى الصَّرِيخُ بَنِي عَاصِمِ بْنِ عُبَيْدِ
بْنِ ثَعْلَبَةَ وَكَانُوا أَدْنَى النَّاسِ مِنْهُمْ فَرَكِبَ سَبْعَةَ فَوَارِسَ مِنْ
بَنِي عَاصِمٍ فِيهِمْ بُجَيْرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ وَمُئِيلُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ
وَهُمَا أَبْنَا الطَّائِيَّةِ وَالْأَحْمِيرِ حُرَيْثُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ وَمَالِكُ بْنُ
حِطَّانَ بْنِ عَوْفِ بْنِ عَاصِمٍ وَهُوَ مُلِكُ ابْنِ الْجَرْمِيَّةِ وَخَرَجَ
مَعَهُمْ قَوْمٌ مِنْ بَنِي سَلِيطٍ حَتَّى أَدْرَكُوا الْقَوْمَ فَلَمَّا نَظَرُوا
إِلَى جَيْشِ بِسْطَامٍ هَابُوا أَنَّ يُقَدِّمُوا عَلَيْهِمْ فَقَالَ مُئِيلُ بْنُ
أَبِي مُلَيْلٍ يَا بَنِي يَرْبُوعَ إِنَّهُ لَا طَاقَةَ لَكُمْ بِهَذَا الْجَيْشِ إِلَّا
بِمِثْلِهِ فَأَرْسَلُوا بُجَيْرًا يَسْتَصْرِخُ لَكُمْ وَإِنَّمَا أَمْرُهُمْ بِذَلِكَ مَخَافَةٌ
عَلَيْهِ أَنْ يُقْتَلَ فَقَالَ بُجَيْرٌ لَا وَاللَّهِ لَا ذَهَبْتُ صَرِيخًا بَعْدَ أَنْ
عَايَنْتُ الْقَوْمَ فَلَمَّا غَلَبَهُ قَالَ لِابْنِ عَمِّهِ أَذْهَبَ أَنْتَ يَا أَحْمِيرُ

الْآخَرَ فَنَظَرَ فَقَالَ سَيَاتُ الْقَيْسِيِّ قَدْ سَدَّتْ وَاللَّهِ كُلَّ ثُغْرَةٍ حَوْلَكَ
 فَانْظُرْ مَا أَنْتَ صَانِعٌ فَقَالَ خُذَا سِلَاحَكُمَا ثُمَّ أَقْبَلَا الشَّعْبَ
 حَتَّى تَمَرَّا بِالْقَوْمِ فَقُولَا سَلَامًا فَإِنَّ الْقَوْمَ سَيَقُولُونَ وَسَلَامًا
 لَكُمَا وَيَسْأَلُونَكُمَا مَا أَنْتُمَا وَمِنْ أَيْنَ جِئْتُمَا فَقُولَا نَحْنُ
 صَاحِبَا عَمْرِ ذِي الْكَلْبِ وَقَدْ أَمَرْنَا أَنْ نَخْرُجَ وَأَنْ نُخْبِرَكُمُ
 بِمَكَانِهِ فِي كَذَا وَكَذَا مِنْ ذَلِكَ الْغَارِ ففَعَلَا فَلَمْ يَلْتَفِتُوا إِلَيْهِمَا
 وَيَمَمُّوهُ حَتَّى جَاءُوا مِنْ جُنُوبِ الْغَارِ وَهُوَ فِي غَارٍ عَلَى ظَهْرِ
 صَفْوَانٍ لَيْسَ لَهُ مِنْهُ إِلَّا سُدَّةٌ وَاحِدَةٌ فَقَالُوا وَمَنْ هَذَا فَقَالَ
 عَمْرٌ قَالُوا وَمَاذَا طَلَبْتَ قَالَ حَاجَةٌ لِي قَالُوا وَمَا هِيَ قَالَ
 أُمُّ جُلَيْحَةَ قَالُوا فَكَيْفَ تُرِيدُ الْآنَ قَالَ خَيْرًا قَدْ قَتَلْتُ مِنْكُمْ
 ثَلَاثِمِائَةً وَأَعْتَقْتُ ثَلَاثَةً وَهِيَ هُوَ ذَا قَدْ قَعَدْتُمْ الْيَوْمَ مِنِّي
 مَقْعَدًا فَانْظُرُوا مَا أَمْرُكُمْ قَالُوا أَوْلَيْسَ فَدَيْنَاكَ نَفْسُكَ أَيْ عَدُوَّ
 اللَّهِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِنَ الدَّهْرِ قَالَ بَلَى قَدْ فَعَلْتُمْ قَالُوا فَلَا
 وَاللَّهِ إِنَّا لَقَاتِلُوكَ قَالَ فَأَمْهِلُونِي حَتَّى أَقُولَ خَمْسِينَ قَافِيَةً
 وَأَرْوُهَا عَنِّي ففَعَلُوا ثُمَّ دَنَا لَهُ رَجُلٌ مِنْهُمْ فَرَمَاهُ عَمْرٌ فِي نَحْرِهِ
 بِمِغْبَلَةٍ فَتَجَعَّجَعَ وَعَمْرٌ فِي قَعْرِ الْغَارِ مِنْ دُونِهِ حَجَرٌ كُلُّمَا دَنَا
 لَهُ رَجُلٌ رَمَاهُ بِسَهْمٍ فَإِذَا رَمَوْهُ خَسَّ فَوَقَعَتْ سِهَامُهُمْ بِالْحَجَرِ
 فَلَمْ يَزَلْ ذَلِكَ عَذِيرَهُ وَعَذِيرَهُمْ حَتَّى قَتَلَ مِنْهُمْ تِسْعَةً وَثَلَاثِينَ
 رَجُلًا ثُمَّ قَالُوا كَمْ بَقِيَ مِنْ مَعَابِلِكَ قَالَ أَرْبَعَةٌ مِثْلُ أَنْيَابِ

3. The death of 'amr Dhu-l Kalb or "‘amr of the dog."

كَانَ مِنْ حَدِيثِ عُمَرَ ذِي الْكَلْبِ وَهُوَ أَحَدُ بَنِي لَحْيَانَ
 أَنَّهُ خَرَجَ هُوَ وَإِنْسَانَانِ مَعَهُ حَتَّى أَتَوْا عَلَى صِيرَةٍ دَارٍ مِنْ
 فِيهِمْ بِالْجَوْفِ فَأَمْسَوْا بِهَا وَكَانَتْ فِيهِمْ إِنْسَانَةٌ يُقَالُ لَهَا أُمُّ
 جُلَيْحٍ كَانَ عُمَرُ يَتَحَدَّثُ إِلَيْهَا فَأَرْسَلَ عُمَرُ أَحَدَ صَاحِبَيْهِ إِلَيْهَا
 فَأَخْبَرَهَا بِمَكَانِهِ فَقَالَتْ مُرُهُ يَأْتِ فَأَقْبِلْ عُمَرُ حَتَّى دَخَلَ إِلَيْهَا
 فَبَاتَ عِنْدَهَا حَتَّى إِذَا كَانَ عِنْدَ السَّحْرِ خَرَجَ فَمَرَّ عَلَى عَجُوزٍ
 مِنْهُمْ فَبَصُرَتْ بِهِ وَأَنْطَلَقَ حَتَّى أَنْكَفَتْ فِي الشَّعْبِ الَّذِي فِيهِ
 صَاحِبَاهُ فَلَمَّا رَأَتْ الْعَجُوزُ أَنَّهُ قَدْ تَغَيَّبَ عَنْهَا قَامَتْ إِلَى
 الْقَوْمِ فَقَالَتْ ثَكَلْتُ أُمُّكُمْ قَدْ بَاتَ عُمَرُ فِي دَارِكُمْ فَمَاذَا فَعَلَ
 فِيهَا قَالُوا إِنَّكَ كَاذِبَةٌ وَاللَّهِ إِنْ رَأَيْتِهِ قَالَتْ بَلَى وَاللَّهِ لَقَدْ
 تَخَطَّ طُنْبُ بَيْتِي رَجُلًا رَجُلًا إِنَّهُمَا لَرَجُلَا عُمَرَ ذِي الْكَلْبِ
 وَلَقَدْ قَبِلَ هَذَاكُمْ الشَّعْبَ فِي مِثْلِ الْمَسَكَةِ فَلَمَّا طَلَعَتِ الشَّمْسُ
 قَالَ لِأَحَدِ صَاحِبَيْهِ أَبْرُزْ فَانْظُرْ هَلْ تَرَى مِنْ أَحَدٍ فَبَرَزَ
 أَحَدُهُمَا فَانْظَرَ إِلَى أَشْرَافِ الْجِبَالِ حَوْلَهُ وَرَأَى سَيَاتِ الْقَيْسِ
 قَدْ جَاءَتْ مِنْ أَشْرَافِ مَا حَوْلَهُ فَرَجَعَ إِلَيْهِ فَقَالَ أَرَى قُرُونِ
الْأَرْوَى تَطَالِعُنَا مِنْ هَذِهِ الْأَشْرَافِ أَكْثَرَ أَرَوَى فِي الْأَرْضِ فَقَالَ
 لَهُ عُمَرُ إِنَّكَ وَاللَّهِ أَهْمَقُ إِنَّكَ لَا تَرَى إِلَّا سَيَاتِ الْقَيْسِ فَأَمَرَ

أَنْ يَغْفَلَ الشَّيْخُ وَذَلِكَ آخِرَ لَيْلَةٍ مِنَ الشَّهْرِ فَلَمَّا خَشُوا
 أَنْ يَفْضَحَهُمُ الصُّبْحُ وَلَمْ يَقْدِرُوا عَلَى غِرَّةٍ مَشَوْا إِلَيْهِ وَغَرَوْهُ
 بِبَقِيَّةِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ وَأَعْطَوْهُ مِنْ مَوَائِقِهِمْ مَا أَقْنَعَهُ وَشَكُّوا
 إِلَيْهِ الْجُوعَ فَلَمَّا آمَنُوهُ وَتَبَّوْا عَلَيْهِ فَقَتَلُوهُ وَأَبْنَأَ لَهُ صَغِيرًا
 حِينَ مَشَى وَمَضَى تَابَّطَ شَرًّا إِلَى أَبِيهِ لَهُ ذِي ذَوَابَةِ كَانَ
 أَبُوهُ قَدْ أَمَرَهُ فَأَرْتَبَأَ مِنْ وَرَاءِ مَالِهِ يُقَالُ لَهُ سَفْيَانُ بْنُ
 سَاعِدَةَ فَأَقْبَلَ إِلَيْهِ تَابَّطَ شَرًّا مُسْتَتِرًا بِمِجَنِّهِ فَلَمَّا خَشِيَ
 الْغُلَامُ أَنْ يَنَالَهُ تَابَّطَ شَرًّا بِسَيْفِهِ وَلَيْسَ مَعَ الْغُلَامِ سَيْفٌ
 وَهُوَ مُوَفَّقٌ بِسَهْمٍ رَمَى مِجَنَّ تَابَّطَ شَرًّا بِحَجَرٍ فَظَنَّ أَنَّهُ قَدْ
 أَرْسَلَ سَهْمَهُ فَوَضَعَ الْمِجَنَّ وَأَرْسَلَ الْغُلَامُ السَّهْمَ فَلَمْ يَخْطِئْ
 بِهِ لَبَّتَهُ حَتَّى خَرَجَ مِنْهُ السَّهْمُ وَوَقَعَ فِي الْبَطْحَاءِ حَدَّوْ
 الْقَوْمِ وَأَبُوهُ مُمَسِّكٌ فَقَالَ أَبُوهُ حِينَ وَقَعَ السَّهْمُ أَخَاطَتْهُ
 سَفْيَانُ فَحَرَبَ الْقَوْمُ فَذَلِكَ حِينَ قَتَلُوا الشَّيْخَ وَأَبْنَهُ الصَّغِيرَ
 وَمَاتَ تَابَّطَ شَرًّا فَقَالَتْ أُمُّهُ وَكَانَتْ أَمْرَاءَ مِنْ بَنِي الْقَيْسِ
 أَبِي جَسْرِ (من الوافر)

قَتِيلٌ مَا قَتِيلُ بَنِي قُرَيْمٍ إِذَا ضَنْتُ جُمَادَى بِالْقَطَارِ
 قَتَى فَمِنْ جَمِيعًا غَادَرُوهُ مُقِيمًا بِالْحَرِيضَةِ مِنْ نُمَارِ

وَأَصْحَابَهُ وَهُوَ عَلَى ذَلِكَ فِي بَقِيَّةِ لَيْلَةٍ أَوْ لَيْلَتَيْنِ مِنَ الشَّهْرِ
 الْحَرَامِ فَنَهَضُوا فِي شُعْبٍ يُقَالُ لَهُ وَشَلٌ وَجَعَلَ تَابَطٌ شَرًّا
 يَنْهَضُ فِي الشُّعْبِ مَعَ أَصْحَابِهِ ثُمَّ يَفُفُّ فِي آخِرِهِمْ ثُمَّ يَقُولُ
 يَا قَوْمِ لَكُنَّا تَطْرُدُكُمْ النِّسَاءُ فَيَصِيحُ عَلَيْهِ أَصْحَابُهُ وَيَقُولُونَ
 أَنْجِ أَدْرَكَكَ الْقَوْمُ وَتَأْبَى نَفْسُهُ فَلَمْ يَزَلْ بِهِ أَصْحَابُهُ حَتَّى
 مَضَى مَعَهُمْ وَلَمَّا انْكَشَفَ تَابَطٌ شَرًّا عَنْ بَنِي نُفَاثَةَ طَلَعَ مِنْ
 رَأْسِ إِحْلِيلٍ فَمَرَّ عَلَى رَجُلٍ مِنْ بَنِي قُرَيْمٍ مِنْ بَيْنِ الْجَبَلَيْنِ
 يُقَالُ لَهُ جُنْدَبُ بْنُ الْحَرِثِ وَمَعَهُ جَارٌ لَهُ مِنْ عَدَوَانٍ يُقَالُ
 لَهُ صُرَيْمٌ وَكَانَ الْقُرَيْمِيُّ رَجُلًا كَثِيرَ الْأَمَالِ أَكْثَرَ أَهْلِ بِلَادِهِ مَالًا
 وَكَانَ رَجُلًا سَلَمًا لِلنَّاسِ كُلِّهِمْ يُدْعَى لِذَلِكَ التَّوَيْعِمَ لِنِعْمَتِهِ
 وَكَانَ صُرَيْمٌ حَلِيفًا لَجُنْدَبٍ فَلَمَّا مَرَّ بِهِمَا تَابَطٌ شَرًّا دَعَا أَصْحَابَهُ
 لِأَنْ يَغْدِرُوا بِهِمَا فَأَبَى عَلَيْهِ أَصْحَابُهُ فَرَزَّ سَهْمًا بِسَاحَتِهِمَا
 وَكَانَ ذَلِكَ مِنْ فِعْلِ أَهْلِ الْجَاهِلِيَّةِ فَتَعَدَّوْا عَنْهُمَا ثُمَّ طَلَعُوا
 لِمَصْدَرٍ حُنَيْنٍ فَوَجَدُوا أَهْلَ بَيْتٍ شَاذٍ مِنْ بَنِي قُرَيْمٍ ذَنْبٌ
 نُمَارٍ فَظَلَّ يُرَاقِبُهُمْ حَتَّى أَمْسَوْا وَذَلِكَ الْبَيْتُ لِسَاعِدَةَ بِنِ
 سُفْيَانَ أَحَدِ بَنِي حَارِثَةَ بْنِ قُرَيْمٍ فَحَصَرَهُمْ تَابَطٌ شَرًّا وَأَصْحَابُهُ
 حَتَّى أَمْسَوْا وَقَدْ قَالَتْ وَلِيدَةُ لِسَاعِدَةَ لِسَيِّدِهَا يَا سَيِّدِي
 قَدْ رَأَيْتِ الْيَوْمَ الْقَوْمَ أَوْ الْبَقَرِ بِهَذَا الْجَبَلِ فَبَاتَ الشَّيْخُ
 حَاذِرًا قَائِمًا بِسَيْفِهِ بِسَاحَةِ أَهْلِهِ وَانْتَظَرَ تَابَطٌ شَرًّا وَأَصْحَابُهُ

أَفْعَلُ مَا شِئْتَ فَإِنِّي لَا أُبْطِلُ وَفَأَتَى وَعَهْدِي فَذَبَحَ وَلَدَهُ
 وَهُوَ يَنْظُرُ ثُمَّ لَمَّا عَجَزَ عَنْ فَتْحِ الْحِصْنِ رَجَعَ خَائِبًا وَصَبَرَ
 السَّمُوءُ عَلَى ذَبْحِ وَلَدِهِ مُحَافَظَةً عَلَى وَفَائِهِ فَلَمَّا جَاءَ وَرَثَةُ
 أَمْرِ الْقَيْسِ وَحَضَرُوا عِنْدَ السَّمُوءِ سَلَّمَ إِلَيْهِمُ الدَّرُوعَ وَالسِّلَاحَ
 وَرَأَى حِفْظَ الذِّمَامِ وَرِعَايَةَ الْوَفَاءِ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنْ حَيَوةِ وَلَدِهِ
 وَبَقَائِهِ فَصَارَ ضَرْبُ الْمَثَلِ بِالْوَفَاءِ لَهُ دُونَ غَيْرِهِ؛

2. The last raid and death of Ta'abbata Sharra.

كَانَ مِنْ شَأْنِ تَأَبَّطَ شَرًّا وَاسْمُهُ ثَابِتُ بْنُ جَابِرِ بْنِ
 سُفْيَانَ وَكَانَ نَهْدًا جَرِيًّا شَاعِرًا فَاتَّكَأَ أَنَّهُ خَرَجَ مِنْ أَهْلِهِ
 بِغَارَةٍ مِنْ قَوْمِهِ يُرِيدُونَ بَنِي صَاهِلَةَ بْنَ كَاهِلِ بْنِ الْحَرِثِ
 ابْنِ تَمِيمِ بْنِ سَعْدِ بْنِ هَذِيلٍ وَذَلِكَ فِي عَقَبِ شَهْرِ حَرَامٍ
 مِمَّا كَانَ يُحَرِّمُ أَهْلُ الْجَاهِلِيَّةِ حَتَّى هَبَطَ صَدْرُ إِدَامٍ وَخَفَضَ
 عَنْ جَمَاعَةٍ بَنِي صَاهِلَةَ فَاسْتَقْبَلَ التَّلَاعَةَ فَوَجَدَ بِهَا دَارًا
 مِنْ بَنِي نِفَائَةَ بْنِ عَدِيٍّ لَيْسَ فِيهَا إِلَّا النِّسَاءُ غَيْرُ رَجُلٍ
 وَاحِدٍ فَبَصَرَ الرَّجُلُ تَأَبَّطَ شَرًّا فَخَشِيَهُ وَذَلِكَ فِي الضَّحَاءِ فَقَامَ
 الرَّجُلُ إِلَى النِّسَاءِ فَأَمَرَهُنَّ فَجَعَلْنَ رُؤُوسَهُنَّ جُمًّا وَجَعَلْنَ
 دُرُوعَهُنَّ أَرْدِيَّةً وَاتَّخَذْنَ مِنْ بُيُوتِهِنَّ عَمْدًا كَهَيِّئَةِ السِّيُوفِ
 فَجَعَلَ لَهَا حِمَاذِلَ ثُمَّ تَأَبَّطَهَا ثُمَّ نَهَضَ وَنَهَضَ مَعَهُ يُغْرِبُهُنَّ
 كَمَا يُغْرِى الْقَوْمَ وَيَصِيحُ عَلَى الْقَوْمِ حَتَّى أَفْزَعَ تَأَبَّطَ شَرًّا

STORIES OF ARAB WARRIORS.

1. How Samuel bin 'Ādiyā, the Jewish hero, kept his word.

قِيلَ أَنَّ أَمْرَ الْقَيْسِ قَبْلَ مَوْتِهِ أَوْدَعَ دُرُوعًا وَسِلَاحًا عِنْدَ
السَّمُوءِلِ بْنِ عَادِيَاءَ فَلَمَّا مَاتَ أَرْسَلَ مَلِكَ كِنْدَةَ إِلَى السَّمُوءِلِ
رَسُولًا طَالِبًا لِلدُّرُوعِ وَالسِّلَاحِ الَّتِي أَوْدَعَهَا عِنْدَهُ أَمْرُ الْقَيْسِ
فَقَالَ السَّمُوءِلُ لَا أَدْفَعُهَا إِلَّا لِمُسْتَحِقِّهَا وَأَبَى أَنْ يَدْفَعَ شَيْئًا
مِنْهَا إِلَى رَسُولِ الْمَلِكِ فَعَاوَدَهُ فَأَبَى أَيْضًا وَقَالَ لِلَّهِ الْعَظِيمِ
لَا أَغْدِرُ بِذِمَّتِي وَلَا أَخُونُ أَمَانَتِي وَلَا أَتْرُكُ الْوَفَاءَ الْوَاجِبَ
عَلَيَّ لِإِرضَاءِ الْمَلِكِ فَلَمَّا بَلَغَ الرَّسُولُ الْمَلِكَ مَا قَالَ السَّمُوءِلُ
قَصَدَهُ الْمَلِكُ بِعَسْكَرِهِ فَدَخَلَ السَّمُوءِلُ فِي حِصْنِهِ وَامْتَنَعَ بِهِ
فَحَاصِرَهُ الْمَلِكُ وَكَانَ وَلَدُ السَّمُوءِلِ قَبِيلَ الْمُحَاصِرَةِ خَارِجَ
الْحِصْنِ وَلَمْ يَحْضُرْ حِينَ الْمُحَاصِرَةِ لِيَقْتُلَهُ الْمَلِكُ الْعَدَارُ فَظَفِرَ
بِهِ الْمَلِكُ وَاسْتَأْسَرَهُ ثُمَّ طَافَ بِهِ حَوْلَ الْحِصْنِ وَهُوَ يُنَادِي
السَّمُوءِلَ يَا بَنِي قَدْ أَسْرْتُ وَلَدَكَ وَإِنْ لَمْ تُصَدِّقْ فَاَنْظُرْ إِلَيْهِ
وَأَرَاهُ إِلَيَّ وَقَالَ إِنْ سَلَّمْتَ إِلَيَّ الدُّرُوعَ سَلَّمْتُ إِلَيْكَ وَلَدَكَ
وإِلَّا دَبَحْتُهُ وَأَنْتَ تَنْظُرُ فَاخْتَرِ أَيُّهُمَا شِئْتَ فَقَالَ السَّمُوءِلُ

١٥ إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ
عَظِيمٌ

١٦ فَانْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا
وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِّأَنْفُسِكُمْ وَمَنْ يُوقِ شَهْوَةَ نَفْسِهِ
فَإِلَّا نِكَ هُمْ الْمُفْلِحُونَ

١٧ إِنْ تُفْرِضُوا عَلَى النَّاسِ قَرْضًا حَسَنًا يَضَاعِفَهُ لَكُمْ
وَيَغْفِرَ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ

١٨ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

الْأَنْهَارِ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
 ١٠ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ

النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

١١ مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ
 بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

١٢ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا
 عَلَى رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ

١٣ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

١٤ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنِّ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ
 عَدُوٌّ لَكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ وَإِنْ تَعَفَّوْا وَنَصَفَحُوا
 وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

٦ ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ نَائِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا
أَبَشِرْ يَهُودُنَا فَاكْفُرُوا وَتَوَلَّوْا وَاسْتَغْنَى اللَّهُ وَاللَّهُ
غَنِيٌّ حَمِيدٌ

٧ زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي
لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّوْنَ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَلِكَ عَلَىٰ
اللَّهِ يَسِيرٌ

٨ فَأَمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي أَنْزَلْنَا وَاللَّهُ
بِمَا نَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

٩ يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ
وَمَنْ يَوْمِنَ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ
سَيِّئَاتِهِ وَيَدْخُلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

لَهُ الْمَلِكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ

٢ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

٣ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصُورَكُمْ فَأَحْسَنَ
صُورَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ

٤ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا
نُسِرُونَ وَمَا نُعْلِنُونَ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ
الْصُّدُورِ

٥ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ فَذَاقُوا
وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

١٦٩ وَالَّذِينَ يَمْسِكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا

لَا نَضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ

١٧٠ وَإِذْ نَتَفَنَّا بِالْجَبَلِ فَوْقَهُمْ كَانَهُ ظَلَةٌ وَظُنُّوا أَنَّهُ

وَأَقْبَعَ بِهِمْ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِفُؤَةٍ وَادْكُرُوا مَا

فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَفُونُ

سُورَةُ التَّغَابُنِ

مَكِّيَّةٌ وَهِيَ ثَمَانِ عَشْرَةَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

١ يَسْبَغْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

سَوَاءُ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ
لَغَفُورٌ رَحِيمٌ

١٦٧ وَقَطَعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَمْمًا مِنْهُمْ الْصَّالِحُونَ
وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ وَبَلَّوْنَاهُمْ بِالْحَسَنَاتِ
وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

١٦٨ فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ
يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَى وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ
لَنَا وَإِنْ يَأْنِهِمْ عَرَضَ مِثْلُهُ يَأْخُذُوهُ أَلَمْ يُؤْخَذْ
عَلَيْهِمْ مِثَاقُ الْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ
إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ
لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

سَبَّتَهُمْ شَرًّا وَيَوْمَ لَا يَسْتَوُونَ لَا نَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ
نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

١٦٤ وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ نَعِظُونَ قَوْمًا آلِلَهُ
مَهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعذِرَةٌ
إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَنُونَ

١٦٥ فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنْجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ
عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَئِيسٍ
بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

١٦٦ فَلَمَّا عَتَوْا عَمَّا نَهَوْا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا
قِرَدَةً خَاسِئِينَ وَإِذْ تُؤَذِّنُ رَبُّكَ لِيَبْعَثَنَّ
عَلَيْهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْفِيَامَةِ مَن يَسُومُهُمْ

الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلَوى كُلُوا مِنْ
طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا
أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

١٦١ وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ أَكُونُوا هَذِهِ الْفَرِيقَةَ وَكُلُوا مِنْهَا
حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةً وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا
نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَاتِكُمْ سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ
١٦٢ فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ
لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا
يَظْلِمُونَ

١٦٣ وَأَسْأَلُهُمْ عَنِ الْفَرِيقَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ
إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ نَأْيِهِمْ حِيتَانَهُمْ يَوْمَ

١٥٧ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا

١٥٨ الَّذِي لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا

هُوَ يَحْيِي وَيُمِيتُ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ

الَّذِي يَوْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ وَأَتَّبِعُوهُ

لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

١٥٩ وَمِنْ قَوْمِ مُوسَى أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ

يَعْدِلُونَ

١٦٠ وَقَطَعْنَاهُمْ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أَمَّا وَاحِدُنَا

إِلَى مُوسَى إِذِ اسْتَسْفَاهُ قَوْمَهُ أَنْ اضْرِبْ

بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ

عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَشْرِبَهُمْ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ

مِنْ أَشَاءَ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ فَسَاكْتُهَا
 لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ
 بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ

١٥٦ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي
 يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ
 يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ
 لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ وَيَضَعُ
 عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ
 فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا
 النُّورَ الَّذِي أُنْزِلَ مَعَهُ الْآنَ هُمْ
 الْمُفْلِحُونَ

١٥٣ وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضَبَ أَخَذَ الْأَلْوَابَ
 وَفِي نَسَخَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ
 يَرْتَهَبُونَ

١٥٤ وَاخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِمِيفَاتِنَا
 فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ
 أَهْلَكْتَهُم مِّن قَبْلِ وَأَيَّي أَهْلَكْنَا بِمَا فَعَلَ
 السُّفَهَاءُ مِنَّا إِن هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ نُضِلُّ بِهَا مَن
 نَّشَاءُ وَنَهْدِي مَن نَّشَاءُ أَنْتَ وَلِيْنَا فَاغْفِرْ لَنَا
 وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ

١٥٥ وَاكْتُبْ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي
 الْآخِرَةِ إِنَّا هَدَيْنَا إِلَيْكَ قَالَ عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ

أَمَرَ رَبِّكَمَّ وَالْفَى الْأُلُوحَ وَآخِذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ
يَجْرُهُ إِلَيْهِ قَالَ ابْنَ أُمِّ إِنْ الْفُومَ اسْتَضَعَفُونِي
وَكَادُوا يَفْتَلُونَنِي فَلَا تَشْتِ بِي الْأَعْدَاءَ وَلَا
تَجْعَلْنِي مَعَ الْفُومِ الظَّالِمِينَ

١٥٠ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَادْخُلْنَا فِي رَحْمَتِكَ
وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

١٥١ إِنْ الَّذِينَ أَخَذُوا الْعِجَلَ سَيُنَالُهُمْ غَضَبٌ مِنْ
رَبِّهِمْ وَذَلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَكَذَلِكَ نَجْزِي
الْمُفْتَرِينَ

١٥٢ وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ نَابُوا مِنْ بَعْدِهَا
وَأَمَّنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ

١٤٥ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِفَاءِ الْآخِرَةِ حِطَّتْ

أَعْمَالُهُمْ هَلْ يَجْزُونَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

١٤٦ وَأَنخَذَ قَوْمَ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ حَلِيمٍ عَجَلًا

جَسَدًا لَهُ خَوَارٌ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُ لَا يَكْلِمُهُمْ وَلَا

يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا

١٤٧ أَنخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ

١٤٨ وَلَمَّا سَفِطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا

لَئِنْ لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ

مِنَ الْخَاسِرِينَ

١٤٩ وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا

قَالَ بَيْئْتُكُمْ خَافَتُمْ مَنِيَّ مِنْ بَعْدِي أَعْجَلْتُمْ

بِرِسَالَاتِي وَبِكَلَامِي فَخَذَّ مَا آتَيْتَكَ وَكَنَّ مِنْ
الشَّاكِرِينَ

١٤٢ وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَحِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْعِظَةً
وَنُفْصِيلاً لِكُلِّ شَيْءٍ فَخَذَهَا بِقُوَّةٍ وَأَمَرَ قَوْمَكَ
بِأَخْذِهَا بِأَحْسَنِ سَرِيرِكُمْ دَارَ الْفَاسِقِينَ

١٤٣ سَأَصْرِفْ عَنْ آيَاتِي الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي
الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِنْ يَرَوْا كَلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا
بِهَا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا
وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الْغِيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا
١٤٤ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا
غَافِلِينَ

فَتَمَّ مِيفَاتَ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً وَقَالَ مُوسَى
لَأَخِيهِ هَارُونَ أَخْلَفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلَحْ وَلَا
تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ

١٣٩ وَلَمَّا جَاءَ مُوسَى لِمِيفَانِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ
رَبِّ ارْنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ قَالَ لَنْ نَرَاكَ وَلَكِنْ
أَنْظُرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَفَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ
نُرَاكَ فَلَمَّا نَجَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ
مُوسَى صَعْفًا

١٤٠ فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَانَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا
أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ

١٤١ قَالَ يَا مُوسَى إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ

قَوْمٍ يَعْمَقُونَ عَلَىٰ أَصْنَامٍ لَهُمْ قَالُوا يَا مُوسَىٰ
اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ
تُجَاهِلُونَ

١٣٥ إِنَّ هَؤُلَاءِ مَتَّبِعُونَ مَا هُمْ فِيهِ وَبَاطِلٌ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ

١٣٦ قَالَ أَغِيرَ اللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى
الْعَالَمِينَ

١٣٧ وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ
سُوءَ الْعَذَابِ يَفْتَتِلُونَ أَيْنَأَنتُمْ وَيَسْتَحْيُونَ
نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ
١٣٨ وَوَعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ

الرَّجَزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي
إِسْرَائِيلَ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَى أَجَلٍ
هُمْ بِالْفَوْهِ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ

١٣٢ فَانْتَفَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِأَنَّهُمْ
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ

١٣٣ وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضَعُونَ
مِشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا
وَنَمَتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي
إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا وَدَمَرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ
فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ

١٣٤ وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَىٰ

١٢٨ فَإِذَا جَاءَتْهُمْ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ وَإِنْ
 نَصَبْنَاهُمْ سِيبَةً يَطِيرُوا بِمُوسَى وَمَنْ مَعَهُ إِلَّا
 إِنَّمَا طَائِرُهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنْ أَكْثَرَهُمْ لَا
 يَعْلَمُونَ

١٢٩ وَقَالُوا مَهْمَا نَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لِنَسْحَرَنَّ بِهَا
 فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ

١٣٠ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْفَحْلَ
 وَالضَّفَادِعَ وَالْدَّمَ آيَاتٍ مُفَصَّلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا
 وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ

١٣١ وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يَا مُوسَى آدَعْ
 لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ لِئِنْ كَشَفْتَ عَنَّا

وَقَوْمَهُ لِيَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذُرْكُمُ الْهَتَكَ
 قَالَ سَنَقْتُلْ أَبْنَاءَهُمْ وَنَسَاءَهُمْ وَأَنَا
 فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ

١٢٥ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَأَصْبِرُوا
 إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
 وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ

١٢٦ قَالُوا أُوذِينَا مِنْ قَبْلِ أَنْ نَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ
 مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يَهْلِكَ عَدُوُّكُمْ
 وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ
 ١٢٧ وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَفْصِ
 مِنْ الشَّجَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ

١٢٠ قَالَ فِرْعَوْنُ أَأَمْنْتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ أَدْنَ
 لَكُمْ إِنَّ هَذَا لَمَكْرٌ مَكْرُومٌ فِي
 الْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا فَسَوْفَ
 نَعْلَمُونَ

١٢١ لَا قُطْعَنَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ
 ثُمَّ لَا صَاحِبَ لَكُمْ أَجْمَعِينَ

١٢٢ قَالُوا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ

١٢٣ وَمَا نُنْفِمْ مِنْهَا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِآيَاتِ رَبِّنَا
 لَمَّا جَاءَنَا رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا
 مُسْلِمِينَ

١٢٤ وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَنْذَرْنَا مُوسَى

١١٢ قَالُوا يَا مُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْفِيَ وَإِمَّا أَنْ
نَكُونَ نُحُنَّ لِمَلْفِينَ

١١٣ قَالَ الْفُؤَا فَلَمَّا الْفُؤَا سَحَرُوا أَعْيُنَ

النَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَاءُوا بِسِحْرِ عَظِيمٍ
١١٤ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ
فَإِذَا هِيَ تَلْفَفُ مَا يَأْفِكُونَ

١١٥ فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

١١٦ فَغَلَبُوا هَنَالِكَ وَأَنْفَلَبُوا صَاغِرِينَ

١١٧ وَالْفِي السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ

١١٨ قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ

١١٩ رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ

١٠٥ وَنَزَعَ يَدَهُ فَادَا هِيَ بِيضًا لِلنَّاطِرِينَ

١٠٦ قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا

لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ

١٠٧ يَرِيدُ أَنْ يَخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا

تَأْمُرُونَ

١٠٨ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ

حَاشِرِينَ

١٠٩ يَا نُؤُوكَ بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ

١١٠ وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا

إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ

١١١ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُفْرَبِينَ

١٠١ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمُ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا
إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَأْنَاهُ فَظَلَمُوا بِهَا فَأَنظَرْ
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ

١٠٢ وَقَالَ مُوسَىٰ يَا فِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِنْ
رَبِّ الْعَالَمِينَ

١٠٣ حَفِيقٌ عَلَيَّ أَنْ لَا أَقُولَ عَلَىٰ آلِهِ إِلَّا
الْحَقَّ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ
فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَءِيلَ قَالَ إِنَّ
كَنتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَآتِ بِهَا إِنْ كُنتَ
مِنَ الصَّادِقِينَ

١٠٤ فَأَلْفَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ

٥٨ قَالَ أَلَمَلَا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي
ضَلَالٍ مُبِينٍ

٥٩ قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي
رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

٦٠ أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ
مَنْ آلَهُ مَا لَا تَعْلَمُونَ

٦١ أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ
مِنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

٦٢ فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي
الْفُلْكِ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ

٥٥ وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ
 رَحْمَتِهِ حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَّتْ سَحَابًا ثِفَالًا
 سَفَّنَاهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَانزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ
 فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ كَذَلِكَ
 نَخْرِجُ الْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

٥٦ وَالْبَلَدِ الطَّيِّبِ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ
 وَالَّذِي خَبَتْ لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًا كَذَلِكَ
 نَصْرِفُ آيَاتِ لِفَوْمٍ يَشْكُرُونَ

٥٧ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا
 قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ
 إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

سُورَةُ الْأَعْرَافِ

٥٢ إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى
 الْعَرْشِ يَغْشَى اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ
 حَثِيثًا وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ
 مَسْخَرَاتٍ بِأَمْرِهِ إِلَّا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ
 تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ

٥٣ ادْعُوا رَبَّكُمْ نَضِرُّكُمْ وَخَفِيَّةٌ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ
 الْمُعْتَدِينَ

٥٤ وَلَا تَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا
 وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ
 قَرِيبٌ مِنَ الْمُحْسِنِينَ

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

a اَللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّوْمُ

b لَا تَاْخُذُهٗ سِنَةٌ وَّلَا نَوْمٌ

c لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ

d مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهٗ اِلَّا بِاِذْنِهٖ

e يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ

f وَلَا يَحِيطُوْنَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهٖ اِلَّا

بِمَا شَاءَ

g وَسِعَ كُرْسِيُّهٗ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ

h وَلَا يَـُٔوْدُهٗ حِفْظُهُمَا

i وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيْمُ

سُورَةُ فَاتِحَةِ الْكِتَابِ
مَكِّيَّةٌ وَأَيُّهَا سَبْعَ آيَاتٍ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- ١ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
- ٢ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
- ٣ مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ
- ٤ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ
- ٥ اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ
- ٦ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ
- ٧ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

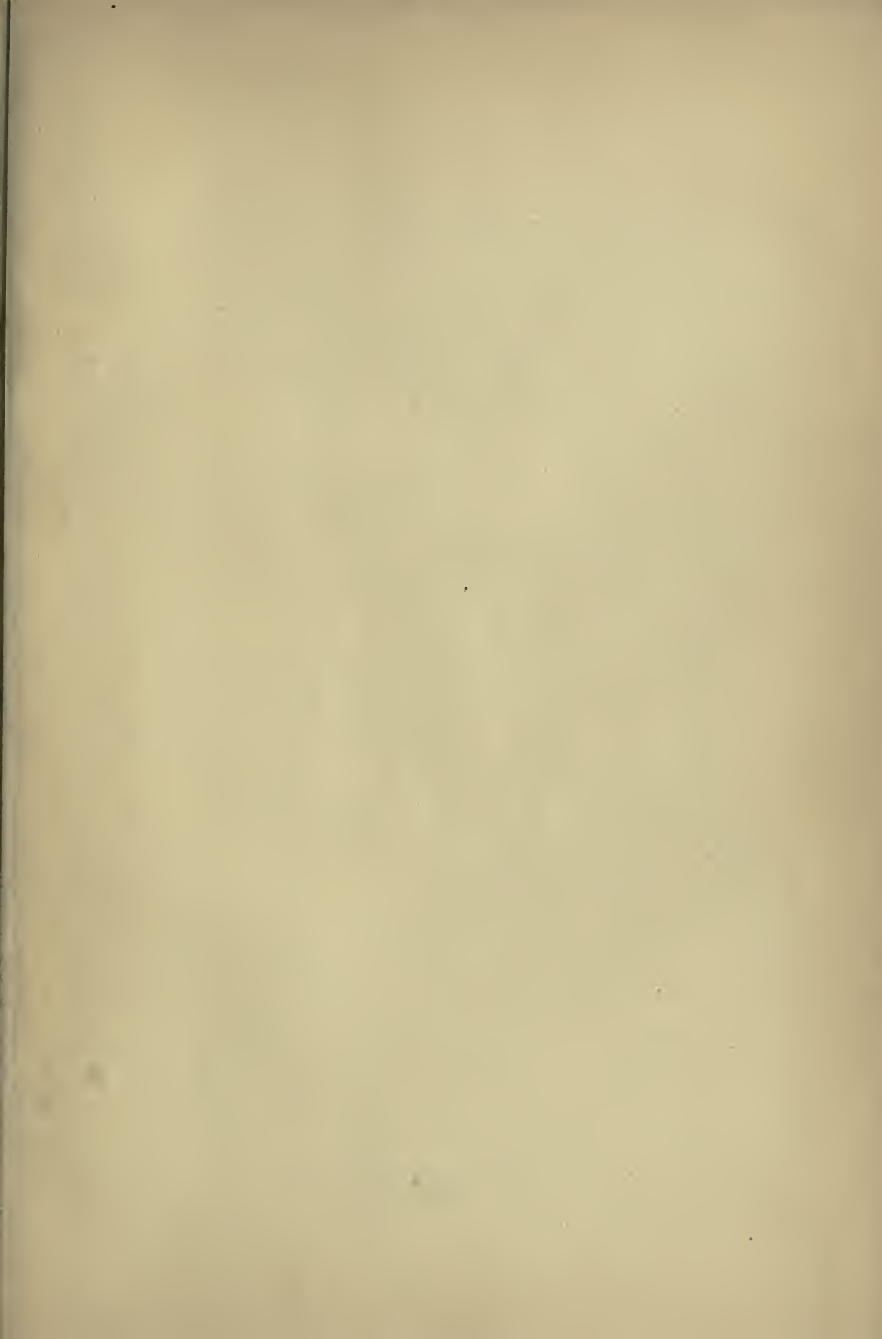
الْفَرَّانَ
qurann al

وَهُوَ
huwa wa

الْهَدَى وَالْفَرَّقَانِ
huday al

GR. II.

A





4/0

425728

CALL NO: P 1

AUTHOR:

LaArab. Gr

T5134e.3

Thornton
Pre and
R.A.

TITLE:

Element
reading

~~V-1-2~~

V-1-3

5

VOL:

DATE CHARGED:

Aug 2

TO

BINDING SECTION

.....CAT. DEPT.

COLLATION SECTION

ORDER SECTION.....

PHOTOCOPY.....

RARE BOOKS DEPT.

REFERENCE DEPT.....

Bark Cell



University of Toronto Library

DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET



